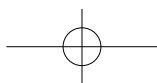


品名: IHP-0901G-E-EN
寸法: 148 × 210 (A5) 46 ページ
材質: 上質紙 四六判 70kg
刷色: 1C/1C (BLACK)



WOZZOO®
by Ohyama

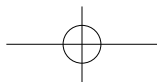
Portable Air Conditioner

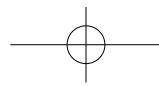
IHP-0901G-E

User's Manual



Thank you for choosing our product.
Please read this Owner's Manual carefully before
operation and retain it for future reference.
If you have lost the Owner's Manual, please contact
the local agent to visit www.iriseurope.com for the
electronic version.





Content

Operation notices

The refrigerant	1
Safety warning	2
Precautions about battery	3
Operation environment	4
Part's name	5

Operation guide

Operation introduction for control panel	6
Buttons on remote controller	8
Introduction for icons on display screen	8
Introduction for buttons on remote controller	9
Function introduction for combination buttons	13
Operation guide	14
Replacement of batteries in remote controller	14

Maintenance

Clean and maintenance	15
-----------------------------	----

Malfunction

Malfunction analysis	17
----------------------------	----

Installation notice

Installation precaution	20
Preparation before installation	21

Installation

Install wire hook	22
Removing collected water	23
Installation in a double-hung sash window	26
Installation in a sliding sash window	29
Installation and disassembly of heat discharge pipe	34

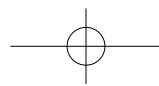
Attached sheet

Operation test	37
Electric schematic diagram	37
Specialist's manual	38



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

R290: 3



Explanation of symbols



DANGER

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

NOTICE

Indicates important but not hazard-related information, used to indicate risk of property damage.



Indicates a hazard that would be assigned a signal word **WARNING** or **CAUTION**.

Exception clauses

Manufacturer will bear no responsibilities when personal injury or property loss is caused by the following reasons.

1. Damage the product due to improper use or misuse of the product;
2. Alter, change maintain or use the product with other equipment without abiding by the instruction manual of manufacturer;
3. It has been proved that product defects are directly caused by corrosive gases;
4. After verification, defects are due to improper operation during transportation of product;
5. Operate, repair, maintain the unit without abiding by instruction manual or related regulations;
6. After verification, the problem or dispute is caused by the quality specification or performance of parts and components that produced by other manufacturers;
7. The damage is caused by natural disasters, bad using environment or inevitable accidents.



Appliance should be filled with flammable gas R290.



Before installing and using the appliance, read the owner's manual first.



Before installing the appliance, read the installation manual first.



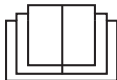
Before repairing the appliance, read the service manual first.

The refrigerant

- To realize the function of the air conditioner unit, a special refrigerant circulates in the system. The used refrigerant is the fluoride R290, which is specially cleaned. The refrigerant is flammable and inodorous. Furthermore, it can lead to explosion under certain conditions.
- Compared to common refrigerants, R290 is a nonpolluting refrigerant with no harm to the ozonosphere. The influence upon the greenhouse effect is also lower. R290 has got very good thermodynamic features which lead to a really high energy efficiency. Therefore, these devices require less filling.
- Please refer to the nameplate for the charging quantity of R290.

WARNING:

- Appliance filled with flammable gas R290.
- Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 11m².
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources. (For example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater.)
- The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.
- The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.
- Ducts connected to an appliance shall not contain an ignition source.
- Keep any required ventilation openings clear of obstruction.
- Do not pierce or burn.
- Be aware that refrigerants may not contain an odour.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- Servicing shall be performed only as recommended by the manufacturer.
- If repair is needed, please contact your nearest authorized Service Centre. Any repairs carried out by unqualified personnel may be dangerous.
- Compliance with national gas regulations shall be observed.
- Read specialist's manual.



Safety warning

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children shall not play with the appliance.
- Before operation, please confirm whether power specification complies with that on nameplate.
- Before cleaning or maintaining the air conditioner, please turn off air conditioner and pull out the power plug.
- Make sure the power cord hasn't been pressed by hard objects.
- Do not pull or drag the power cord to pull out the power plug or move the air conditioner.
- Do not insert or pull out the power plug with wet hands.
- Please use the grounded power. Make sure the grounding is reliable.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- If abnormal condition occurs (e.g. burned smell), please disconnect power at once and then contact local dealer.
- When nobody is taking care of the unit, please turn it off and remove the power plug or disconnect power.
- Do not splash or pour water on air conditioner. Otherwise, it may cause short circuit or damage to air conditioner.
- If drainage hose is used, ambient temperature can't be lower than 0°C. Otherwise, it will cause water leakage to air conditioner.
- Prohibit operating heating equipment around the air conditioner.
- Prohibit operating the unit in the bathroom or laundry room.
- Far away from fire source, inflammable and explosive objects.
- Children and disabled people are not allowed to use the unit without supervision.
- Keep children from playing or climbing on the air conditioner.
- Do not put or hang dripping objects above the air conditioner.
- Do not repair or disassemble the air conditioner by yourself.
- Prohibit inserting any objects into the air conditioner.

Safety warning

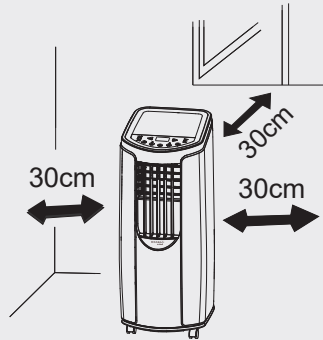
- Do not use an extension cord.
- Do not through sundries into the air duct. If there are sundries get into the air duct, please contact the professionals to deal with it.

Precautions about battery

1. Do not ingest battery, Chemical Burn Hazard.
2. Keep new and used batteries away from children.
3. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
4. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
5. The batteries contain materials, which are hazardous to the environment; they must be removed from the appliance before it is scrapped and that they are disposed of safely.

Operation environment

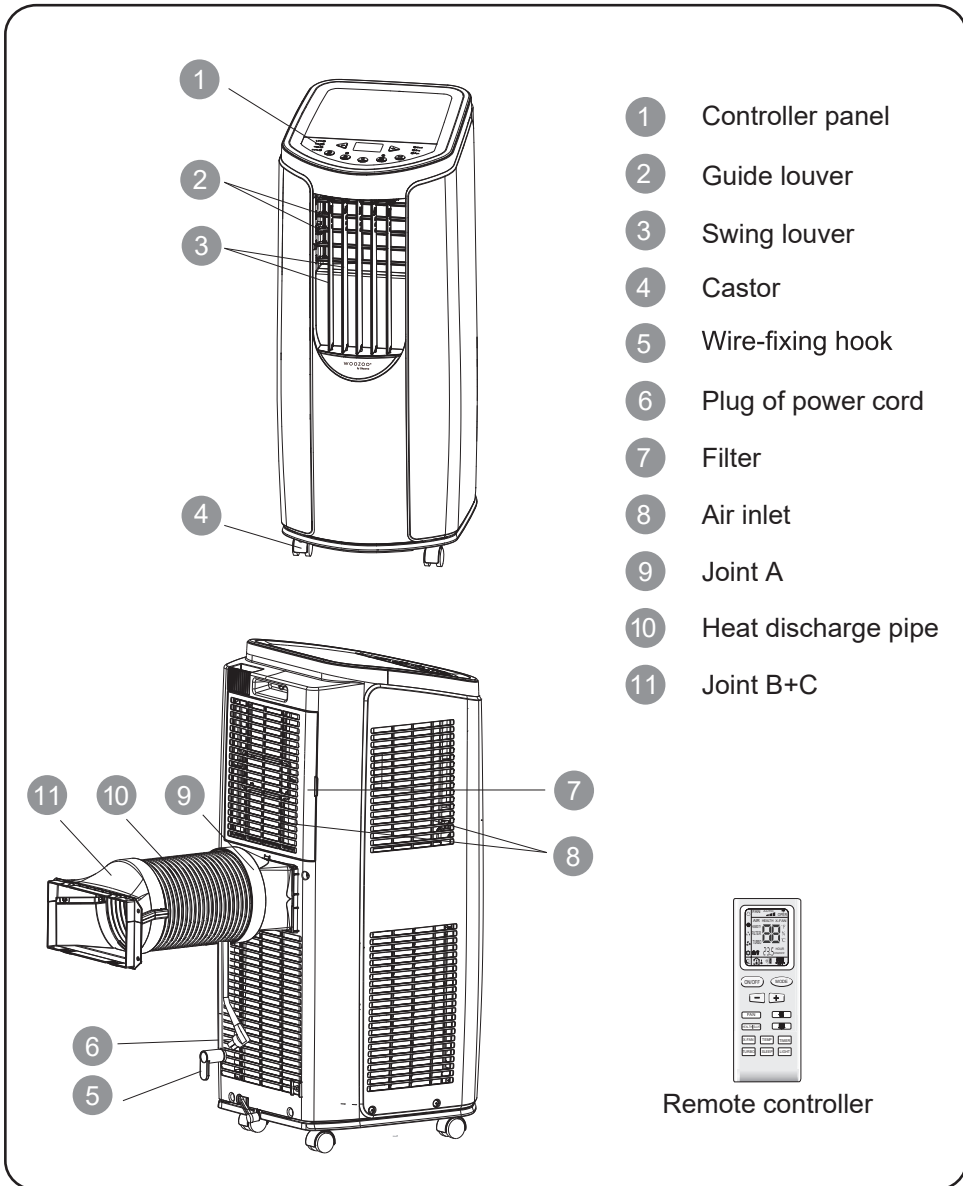
- The air conditioner must be operated within the temperature range: 16°C~35°C.
- The appliance is for indoor use only.
- The appliance must be positioned so that the plug is accessible.
- This air conditioner can only be used for family, not for commercial industry.
- Reserved space around the air conditioner should be 12" (30cm) at least.
- Do not operate the air conditioner at humid environment.
- Please keep air inlet and air outlet clean, no obstacles.
- During operation, close doors and windows to improve cooling effect.
- Please put the air conditioner at smooth and flat ground for operation to avoid noise and vibration.
- This air conditioner is equipped with castors. Castors should slide at smooth and flat ground.
- Prohibit inclining or turning over the air conditioner. If there's abnormality, please disconnect power immediately and contact dealer.
- Avoid direct sunshine.



Note:

Graphics in this manual are only for reference. Please refer to actual products for specific details.

Part's name

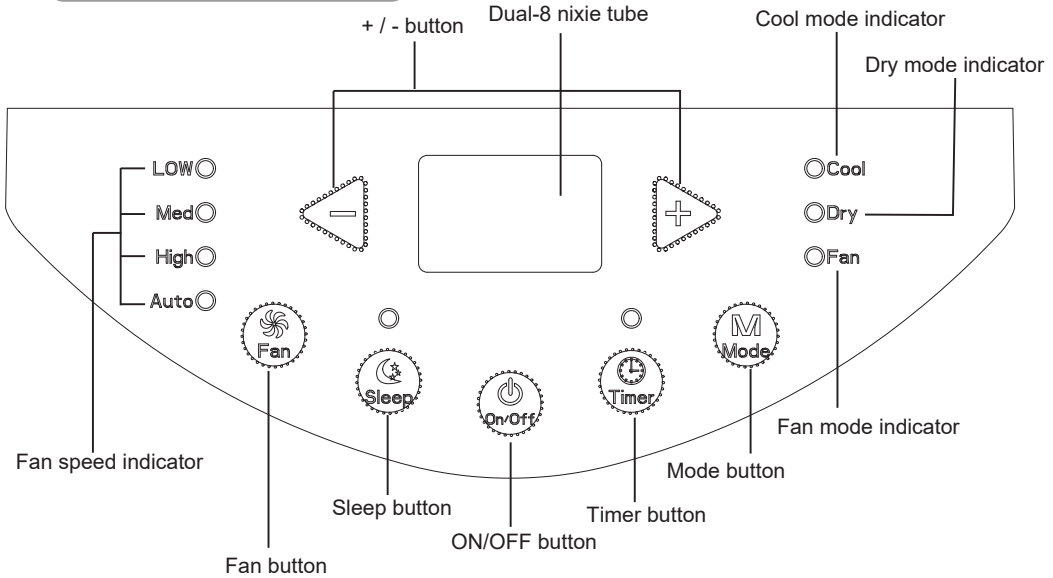


NOTICE:

Heat discharge pipe and other installation accessories can't be discarded.

Operation introduction for control panel

Name of control panel



Operation of control panel

Note:

- After putting through the power, the air conditioner will give out a sound. After that, you can operate the air conditioner by the control panel.
- Under ON status, after each pressing of the button on control panel, the air conditioner will give out a sound. Meanwhile, corresponding indicator on control panel will be bright.
- Under OFF status, dual-8 nixie tube on control panel won't display.
Under ON status, dual-8 nixie tube on control panel will display set temperature under cooling mode, while it won't display under other modes.

1 ON/OFF button

Pressing this button can turn on or turn off the air conditioner.

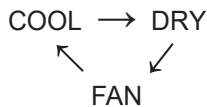
2 + / - button

Under cooling mode, press "+" or "-" button to increase or decrease set temperature by 1°C. Set temperature range is 16°C~30°C. Under auto, drying or fan mode, this button is invalid.

Operation introduction for control panel

3 Mode button

Press this button and the mode will circulate according to below sequence:



COOL: Under this mode, cooling mode indicator is bright. Dual-8 nixie tube displays set temperature. Temperature setting range is 16°C~30°C.

DRY: Under this mode, drying mode indicator is bright. Dual-8 nixie tube won't display.

FAN: Under this mode, the air conditioner only blow fan. Fan indicator is bright. Dual-8 nixie tube won't display.

4 Fan button

Press this button and the fan speed will circulate as “low speed→ medium speed → high speed→ auto fan→ low speed”.

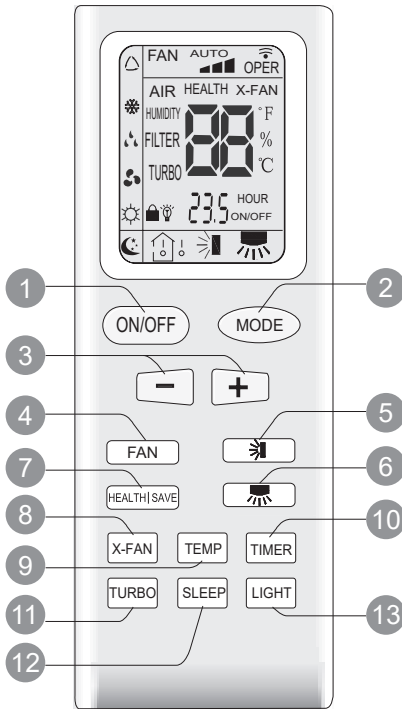
5 Timer

Press timer button to enter into timer setting mode. Under this mode, press “+” or “-” button to adjust the timer setting. Timer setting will increase or decrease 0.5 hour by pressing “+” or “-” button within 10 hours, while timer setting will increase or decrease 1 hour by pressing “+” or “-” button beyond 10 hours. After timer setting is finished, the unit will display temperature if there's no operation for 5s. If timer function is started up, the upper indicator will keep the display status. Others, it won't be displayed. Under timer mode, press timer button again to cancel timer mode.

6 Sleep

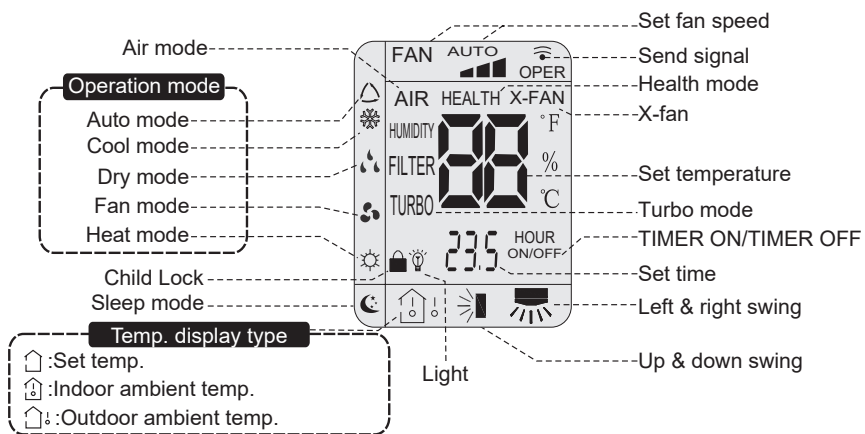
Press sleep button to enter into sleep mode. If the controller operates at cooling mode, after sleep mode is started up, preset temperature will increase by 1°C within 1 hour; preset temperature will increase by 2°C within 2 hours and then the unit will operate at this temperature all the time; Sleep function is not available for fan mode, drying mode and auto mode. If sleep function is started up, the upper indicator will keep the display status. Others, it won't be displayed.

Buttons on remote controller





- 1 ON/OFF button
- 2 MODE button
- 3 +/- button
- 4 FAN button
- 5 button
- 6 button
- 7 HEALTH|SAVE button
- 8 X-FAN button
(Note: X-FAN is same with BLOW)
- 9 TEMP button
- 10 TIMER button
- 11 TURBO button
- 12 SLEEP button
- 13 LIGHT button

Introduction for icons on display screen



Introduction for buttons on remote controller

Note:

- This is a general use remote controller, which can be used for multifunctional air conditioning. For some functions that this appliance does not have, press the corresponding button on the remote controller, and this appliance will remain in its original running status.
- After putting through power, air conditioner will give out a sound and operation indicator “” is ON (red indicator light, different models have different colors). You can operate the air conditioner through the remote controller.
- At ON status, after each pressing button on remote controller, the signal icon “” on remote controller will flash once. Air conditioner will give out a sound, which indicates the signal has been sent to air conditioner.
- At OFF status, display screen on remote controller displays set temperature. At on status, display screen on remote controller displays the corresponding startup function's icon.









1 ON/OFF button

Press this button to turn on the unit. Press this button again to turn off the unit.

2 MODE button

Press this button can select your required operation mode.



- After selecting auto mode, air conditioner will operate automatically according to ambient temperature. Set temperature can't be adjusted and also can't be displayed. Press “FAN” button can adjust fan speed. Press “” button can adjust swing angle.
- After selecting cool mode, air conditioner operates under cool mode. Cool indicator “” on indoor unit is ON (This indicator is not available for some models). You can press “+” or “-” button to adjust set temperature. Press “FAN” button can adjust fan speed. Press “” button can adjust swing angle.
- After selecting dry mode, air conditioner operates under dry mode at low speed. Dry indicator “” on indoor unit is ON (This indicator is not available for some models). Under dry mode, fan speed can't be adjusted. Press “” button to adjust swing angle.
- After selecting fan mode, air conditioner operates only under fan mode, All mode indicators on indoor unit is OFF. Operation indicator is ON.(This indicator is not available for some models). Press “FAN” button can adjust fan speed. Press “” button to adjust swing angle.
- After selecting heat mode, air conditioner operates under heat mode. Heat indicator “” on indoor unit is ON(This indicator is not available for some models). You can press “+” or “-” button to adjust set temperature. Press “FAN” button to adjust fan speed. Press “” button to adjust swing angle. (Cooling only unit can't receive the signal for heating mode.)

Introduction for buttons on remote controller

Note:

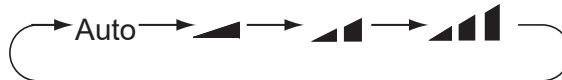
For preventing cold wind, after starting up heating mode, indoor fan will blow fan after delaying 1-5min. (Details time is decided by indoor ambient temperature)
Temperature setting range on remote controller: 16°C-30°C. Fan speed setting range: auto, low speed, medium speed and high speed.

3 “+” or “-” button

- The set temperature can be increased or decreased by 1°C when you press the “+” or “-” buttons once. Press and hold the “+” or “-” button for 2s, the set temperature on the remote control will change rapidly. When the required temperature is reached, release the button.
Temperature indicator on indoor unit will also change accordingly. (Temperature can't be adjusted under auto mode)
- Under TIMER ON, TIMER OFF or Clock setting, you can press “+” or “-” button to adjust time. (Refer to TIMER button for details)

4 FAN button




Pressing this button can set fan speed circularly as: auto (AUTO), low(▲), medium(▲▲), high(▲▲▲).

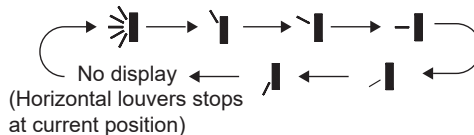


Note:

- Under AUTO Speed, IDU fan motor will adjust the fan speed (high, medium or low speed) according to ambient temperature.
- Fan speed under dry mode is low speed.

5 button







- Press this button to start or stop up & down swing function. The remote controller defaults to simple swing condition.
- Press + button and  button at the same time at unit OFF to switch between simple swing and static swing;  blinks for 2 seconds.
- In static swing condition, pressing  button, the swing angle of up & down louver changes as below:



- If the unit is turned off during swing operation, the louver will stop at present position.




Introduction for buttons on remote controller

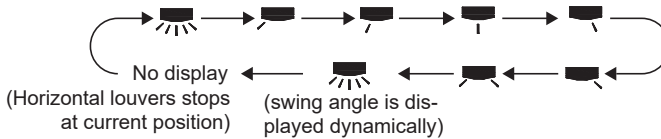
Note:








When selecting “” with remote controller, it's auto swing. Horizontal louver of air conditioner will swing up&down automatically at the maximum angle.
When selecting “, , , , ” with remote controller, it's the fixed position swing. Horizontal louver of air conditioner will stop at that position as shown by the icon to swing.

6

button

- Press this button to start or stop left & right swing function. The remote controller defaults to simple swing condition.
- Press + button and  button at the same time at unit OFF to switch between simple swing and static swing;  blinks for 2 seconds.
- In static swing condition, pressing  button, the swing angle of left & right louver changes as below:



- If the unit is turned off during swing operation, the louver will stop at present position.
- When selecting “” with remote controller, it's auto swing. Horizontal louver of air conditioner will swing left&right automatically at the maximum angle.
- When selecting “, , , , ” with remote controller, it's the fixed position swing. Horizontal louver of air conditioner will stop at that position as shown by the icon to swing.
- When selecting “”, it's the circulating swing. Horizontal louver of air conditioner will swing displayed circularly according to the angle as shown by the icon.
(swing angle is displayed dynamically)

Note: There is no this function for some units. If press this key, the main unit will click, but it also runs under original status.

7

HEALTH|SAVE button

HEALTH FUNCTION:

After pressing HEALTH button, remote controller will switch circularly as below:
“HEALTH”→“AIR”→“AIR HEALTH”→“no display”

- When selecting “HEALTH” by remote controller, HEALTH function will be started up.
- When selecting “AIR” by remote controller, AIR function will be started up.
- When selecting “AIR HEALTH”, AIR and HEALTH function will be started up.
- When there's no display on remote controller, AIR and HEALTH function will be turned off.
- AIR function is applicable for some models.
- HEALTH function is applicable for some models.

Introduction for buttons on remote controller

SAVE function:

Under cool mode, press SAVE button and the unit will operate under SAVE mode. Dual-8nixie tube on remote controller displays “SE”. Air conditioner will operate at auto speed. Set temperature can't be adjusted. Press SAVE button again to exit SAVE mode. Air conditioner turn back to original set speed and set temperature.

8 X-FAN button

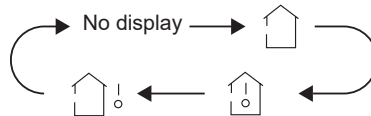
After pressing this button under cooling or dry mode, remote controller displays the character of “X-FAN” and X-FAN function is started up. Press this button again to cancel X-FAN function. The character of “X-FAN” will disappear.




Note:

- After starting up X-FAN function, when turning off the unit, indoor fan will continue to operate for a while at low speed to dry the residual water inside the indoor unit.
- When the unit operates under X-FAN mode, press “X-FAN” button can turn off X-FAN function. Indoor fan stops operation immediately.


9 TEMP button

Press this button can see indoor set temperature, indoor ambient temperature or outdoor ambient temperature on indoor unit's display. Temperature is set circularly by remote controller as below:



- When selecting “” by remote controller or no display, temperature indicator on indoor unit displays set temperature.
- When selecting “” by remote controller, temperature indicator on indoor unit displays indoor ambient temperature.
- When selecting “” by remote controller, temperature indicator on indoor unit displays outdoor ambient temperature.

Note:

- Outdoor ambient temperature display may can't be selected for some models. When indoor unit receives “” signal, it displays indoor set temperature.
- Only for the model whose indoor unit has dual-8 display.

10 TIMER button

- At ON status, press this button once can set TIMER OFF. The character of HOUR and OFF will flash. Press “+” or “-” button within 5s can adjust the time of TIMER OFF. After each pressing of “+” or “-” button, time will increase or decrease half an

Introduction for buttons on remote controller

hour. When holding “+” or “-” button, 2s later, the time will change quickly until to reach to your required time. After that, press “TIMER” button to confirm it. The character of HOUR and OFF won't flash again.

Cancel TIMER OFF: Press “TIMER” button again under TIMER OFF status.

- At OFF status, press this button once can set TIMER ON. Please refer to TIMER off for detailed operation.

Cancel TIMER ON: Press “TIMER” button again under TIMER ON status.

Note:

- Time setting range: 0.5-24 hours.
- Time interval between two operations can't exceed 5s. Otherwise, remote controller will exit the setting status automatically.

11 TURBO button

When pressing this button under cooling or heating mode, air conditioner will enter into quick cooling or quick heating mode. The character of “TURBO” is displayed on remote controller. Press this button again to exit turbo function and the character of “TURBO” will be disappeared on remote controller.

12 SLEEP button

Press this button under cooling, heating mode can start up sleep function. “☾” icon will be displayed on remote controller. Press this button again to cancel sleep function. “☾” icon on remote controller will be displayed.

13 LIGHT button

Press this button can turn off the light for indoor unit's display. “💡” icon on remote controller will disappear. Press this button again to turn on the light for indoor unit's display. “💡” icon on remote controller will be displayed.

Function introduction for combination buttons

Child lock function

Press “+” and “-” buttons simultaneously can turn on or turn off child lock function. When child lock function is started up, “🔒” icon will be displayed on remote controller. If operate remote controller, “🔒” icon will flash three times, while remote controller won't send signal.

Switchover function for temperature display

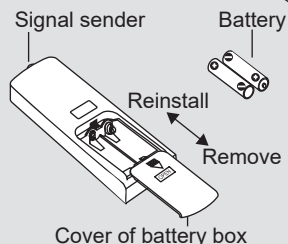
After turning off the unit by remote controller, press “-” button and “MODE” button simultaneously to switch between °C and °F.

Operation guide

1. After putting through the power, press “ ON/OFF ” button on remote controller to turn on the air conditioner.
2. Press “ MODE ” button to select your required mode: AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT.
3. Press “+” or “-” button to set your required temperature. (Temperature can't be adjusted under auto mode).
4. Press “ FAN ” button to set your required fan speed: auto, low, medium and high speed.
5. Press “ ” button to select fan blowing angle.

Replacement of batteries in remote controller

1. Press the back side of remote controller marked with “ OPEN ”, as shown in the fig, and then push out the cover of battery box along the arrow direction.
2. Replace two 7# (AAA 1.5V) dry batteries, and make sure the position of “+” polar and “-” polar are correct.
3. Reinstall the cover of battery box.



NOTICE

- During operation, point the remote control signal sender at the receiving window on indoor unit.
- The distance between signal sender and receiving window should be no more than 8m, and there should be no obstacles between them.
- Signal may be interfered easily in the room where there is fluorescent lamp or wireless telephone; remote controller should be close to indoor unit during operation.
- Replace new batteries of the same model when replacement is required.
- When you don't use remote controller for a long time, please take out the batteries.
- If the display on remote controller is fuzzy or there's no display, please replace batteries.

Clean and maintenance

Warning:

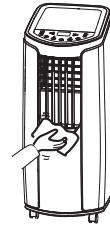
- Before cleaning the air conditioner, please turn off the unit and disconnect power. Otherwise, it may cause electric shock.
- Do not wash air conditioner with water. Otherwise, it may cause electric shock.
- Do not use volatile liquid (such as thinner or gas) to clean the air conditioner. Otherwise, it may damage the appearance of air conditioner.

Clean outer case and grille

Clean outer case:

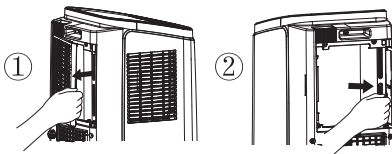
If there's dust on the surface of outer case, please use soft towel to wipe it. If the outer case is very dirty (such as grease), please use neutral abluent to wipe it.

Clean grille: Use cleaner or soft brush to clean it.



Clean filter

1 Remove the filter



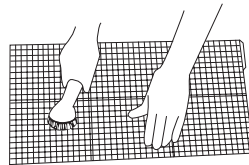
3 Install filter

After the filter is cleaned and dried, reinstall it well.

2

Clean filter

Use cleaner or water to clean the filter. If the filter is very dirty (such as grease), use warm water 40°C melted with neutral abluent to clean it and then put at shady place to dry it.



NOTICE

- The filter should be cleaned about once every three months. If there's much dust in the operation environment, you can increase clean frequency.
- Do not dry the filter with fire or hair drier. Otherwise, it may be deformed or catch fire.

Clean and maintenance

Clean heat discharge pipe

Remove the heat discharge pipe from air conditioner, clean and dry it, and then reinstall it. (For the method of installation and removal, please refer to the instruction for “Installation and disassembly of heat discharge pipe”).

Checking before use-season

1. Check whether air inlets and air outlets are blocked.
2. Check whether plug and socket are in good condition.
3. Check whether filter is clean.
4. Check whether batteries are installed in remote controller.
5. Check whether joint, window bracket and heat discharge pipe are installed tightly.
6. Check whether heat discharge pipe is damaged.

Checking after use-season

1. Disconnect power supply.
2. Clean filter and outer case.
3. Remove dust and sundries on the air conditioner.
4. Eliminate accumulated water in chassis (refer to the section of “Drainage way” for details).
5. Check whether window bracket is damaged or not. If yes, please contact dealer.

Long-time storage

If you don't use the air conditioner for a long time, please maintain it by following steps for good performance:

- Make sure there's no accumulated water in chassis and the heat discharge pipe is disassembled.
- Pull out the plug and wrap the power cord.
- Clean the air conditioner and pack it well to prevent dust.

Notice for recovery

- Many packing materials are recyclable materials. Please deal with them through local recycle bin.
- If you want to throw away the air conditioner, please contact local division or consultant service center for the correct disposal method.

Malfunction analysis

Please check below items before asking for maintenance. If the malfunction still can't be eliminated, please contact local dealer or qualified professionals.

Phenomenon	Troubleshooting	Solution
Air conditioner can't operate	● Power failure?	● Wait after power recovery.
	● Is plug loose?	● Reinsert the plug.
	● Whether the air switch is tripped off or fuse is burnt?	● Ask professional person to replace air switch or fuse.
	● Is there's malfunction for the circuit?	● Ask professional person to replace circuit.
	● Whether the unit is restarted up after stopping immediately?	● Wait for 3min, and then turn on the unit again.
Poor cooling (heating)	● Is the power too low?	● Wait after voltage is resumed.
	● Whether the air filter is too dirty?	● Clean the air filter.
	● Whether the set temperature is proper?	● Adjust the temperature.
	● Whether door and window are closed?	● Close door and window.
Air conditioner can't receive signal from remote controller or remote controller is not sensible.	● Whether the unit is interfered seriously (such as static pressure, unstable voltage)?	● Please pull out the plug. Insert the plug after about 3min, and then turn on the unit.
	● Whether remote controller is within the receiving range?	● The receiving range of remote controller is 8m. Do not exceed this range.
	● Whether it's blocked by obstacles?	● Remove the obstacles.
	● Is sensitivity of remote controller low?	● Check the batteries of remote controller. If the power is low, please replace the batteries.
	● Whether there's fluorescence lamp in the room?	● Move the remote controller close to air conditioner. ● Turn off the fluorescence lamp and try it again.

Malfunction analysis

Phenomenon	Troubleshooting	Solution
No air blowed out from air conditioner	<ul style="list-style-type: none"> • Whether air outlet or air inlet is blocked? 	<ul style="list-style-type: none"> • Eliminate the obstacles.
	<ul style="list-style-type: none"> • Under heating mode, whether indoor temperature ireaches set temperature? 	<ul style="list-style-type: none"> • The unit will stop blowing fan after reaching set temperature.
	<ul style="list-style-type: none"> • Whether heating mode is started up just now? 	<ul style="list-style-type: none"> • In order to prevent cold air, air conditioner will delay for a while to be started up, which is the normal phenomenon.
	<ul style="list-style-type: none"> • Whether evaporator is defrosted? (observe it by pulling out the filter) 	<ul style="list-style-type: none"> • It's the normal phenomenon. Air conditioner is defrosting. After defrosting is finished, it will resume operation.
Set temperature can't be adjusted.	<ul style="list-style-type: none"> • Whether the unit operates under auto mode? 	<ul style="list-style-type: none"> • Temperature can't be adjusted under auto mode.
	<ul style="list-style-type: none"> • Whether the required temperature exceeds the temperature setting range? 	<ul style="list-style-type: none"> • Temperature setting range: 16°C-30°C.
There's off flavour	<ul style="list-style-type: none"> • There's off-flavour source in the room, such as furniture, cigarette etc. 	<ul style="list-style-type: none"> • Eliminate the off-flavour source. • Clean the filter.
There's abnormal sound during operation	<ul style="list-style-type: none"> • Whether the unit is interfered by thunder, radio, etc? 	<ul style="list-style-type: none"> • Disconnect power, put through the power again, and then turn on the unit again.
You can heard water-flowing sound	<ul style="list-style-type: none"> • Whether the unit is turned on or turned off just now? 	<ul style="list-style-type: none"> • There's flowing sound of refrigerant inside the air conditioner, which is the normal phenomenon.
You can heard the sound of "PAPA"	<ul style="list-style-type: none"> • Whether the unit is turned on or turned off just now? 	<ul style="list-style-type: none"> • Heat expansion or shrinkage for the panel due to change of temperature, which cause friction sound.

Malfunction analysis

Malfunction code

ERROR CODE	Troubleshooting
F0	Please contact qualified professionals for service.
F1	Please contact qualified professionals for service.
F2	Please contact qualified professionals for service.
F4	Please contact qualified professionals for service.
E8	1. Check if the unit is under high-temperature and high-humidity environment; if ambient temperature is too high, power off the unit and then energize it for operation after the ambient temperature drops to 35°C below. 2. Check if the evaporator and condenser are blocked by some objects; if yes, take away the objects, power off the unit and then energize it for operation. 3. If the malfunction still occur, please contact our after-sales service center.
H3	
H8	1. Pour out the water inside chassis. 2. If "H8" still exists, please contact professional person to maintain the unit.

WARNING

- If there're following phenomenon, please turn off the air conditioner and disconnect the power immediately, and then contact dealer immediately.
 - Power cord is overheating or damaged.
 - Abnormal sound during operation.
 - Off-flavor.
 - Water leakage
- Do not repair or refit the air conditioner by yourself.
- If operate the air conditioner under abnormal condition, it may cause malfunction, electric shock or fire hazard.

Installation precaution

Warning:

- Observe all governing codes and ordinances.
- Do not use damaged or non-standard power cord.
- Be caution during installation and maintenance. Prohibit incorrect operation to prevent electric shock, casualty and other accidents.

Selection of installation location

Basic requirement

Installing the unit in the following places may cause malfunction. If it is unavoidable, please consult the local dealer:

1. The place with strong heat sources, vapors, flammable or explosive gas, or volatile objects spread in the air.
2. The place with high-frequency devices (such as welding machine, medical equipment).
3. The place near coast area.
4. The place with oil or fumes in the air.
5. The place with sulfureted gas.
6. Other places with special circumstances.

Requirement of air conditioner

1. Air inlet should be far away from obstacles and do not put any objects near air outlet. Otherwise, it will affect the radiation of heat discharge pipe.
2. Select a location where the noise and outflow air emitted by the outddor unit will not affect neighborhood.
3. Please try your best to keep far away from fluorescent lamp.
4. The appliance shall not be installed in the laundry.

Requirements for electric connection




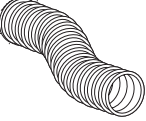










Safety precaution

1. Must follow the electric safety regulations when installing the unit.
2. According to the local safety regulations, use qualified power supply circuit.
3. For appliances with type Y attachment, the instructions shall contain the substance of the following. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
4. Properly connect the live wire, neutral wire and grounding wire of power socket.
5. Be sure to cut off the power supply before proceeding any work related to electricity and safety.
6. Do not put through the power before finishing installation.
7. The air conditioner is first class electric appliance. It must be properly grounding with specialized grounding device by a professional. Please make sure it is always grounded effectively, otherwise it may cause electric shock.
8. The yellow-green wire or green wire in air conditioner is grounding wire, which can't be used for other purposes.
9. The grounding resistance should comply with national electric safety regulations.
10. The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.

Preparation before installation

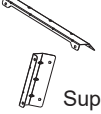











Note: check if the accessories are available before installation.

Accessory list

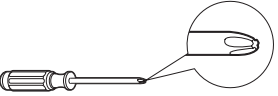


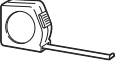


 Joint A	 Joint B	 Joint C	 Heat discharge pipe	 Adapter
 Wire hook	 Screw	 Pipe clip	 Rubber plug	 Pipe hoop
 Drainage pipe	 Remote controller	 Battery (AAA 1.5V)		 User's manual

Spare parts

Note: Please purchase the following parts from local agent.

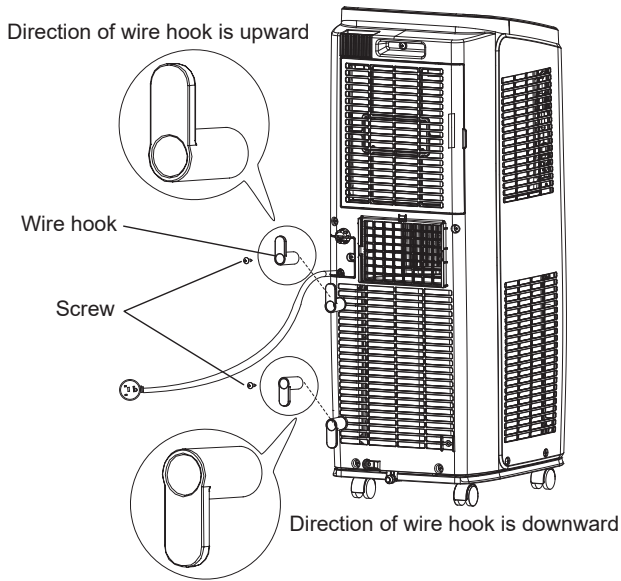
 Support	 Rain shield	 Protective grille	 Screw	 Nut	 Bolt
 Window frame	 Sponge A	 Sponge B	 Window fastener	 Spring washer	 Washer

Tools needed for installation

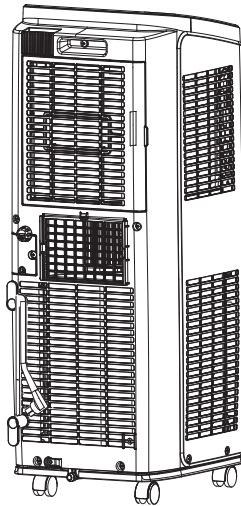
 Cross screwdriver	 Straight screwdriver	 Saw
 Gauge	 Scissors	 Pencil

Install wire hook

- Assemble the wire hook at the back of the unit with screws (the direction of wire hook is as shown in following fig).



- Wind the power cord around the wire hook.



Removing collected water

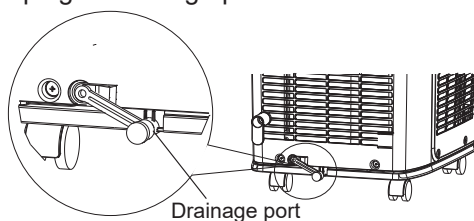
There are 2 ways to remove collected water:

- 1 Use the continuous drainage option from the bottom hole.

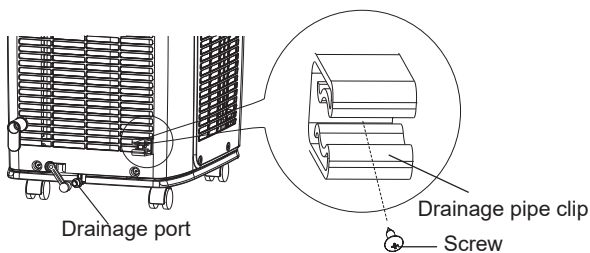
Note: When using the continuous drainage option from the bottom hole, install drainage pipe before using, otherwise poor drainage will affect normal operation of the unit.

■ Instructions for drainage pipe installation as follows.

1. Remove the rubber plug at drainage port.

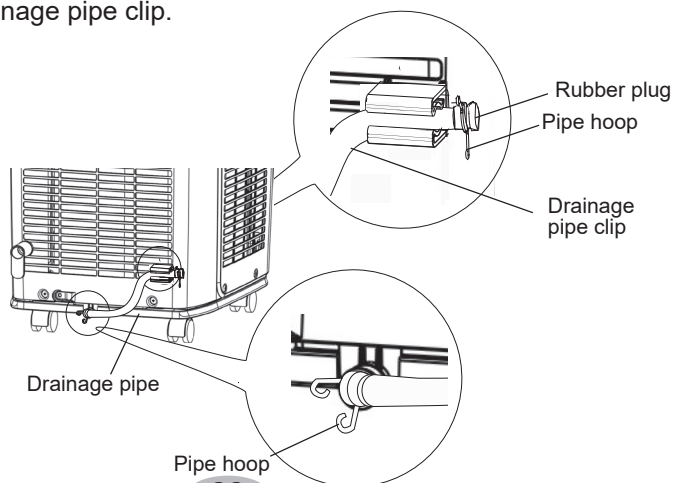


2. Fix the drainage pipe clip on the right of rear side plate near drainage port with a screw.



3. Put the drainage pipe into drainage port and screw it up, and then bind it with pipe hoop.

4. Put the rubber plug into the other side of drainage pipe, fix it with pipe hoop and then fix it in the drainage pipe clip.



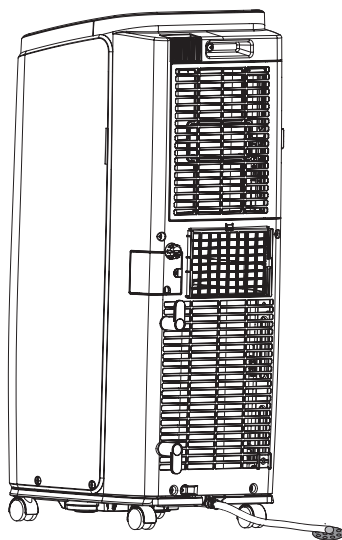
Removing collected water

■ Drainage way as follows.

1. In Cool or Dry mode operating, the condensation water will be drained to the chassis.
2. When the chassis is full with water, the buzzer will give out 8 sounds and “H8” is displayed to remind user to discharge water, the unit will be turned off about 2min later, and all buttons are invalid.

To empty the chassis, please follow the instructions below.

- Turn the unit off and unplug from the electrical outlet.
- Use a small pan or move the unit to a suitable place to drain the water.
- Take the drainage pipe from the clip and pull out the rubber plug on the drainage pipe to drain the water.
- Drain the water into the small pan or a suitable place.
- Once draining is complete, re-install drain cap.
- Press ON/OFF button to restart the unit.

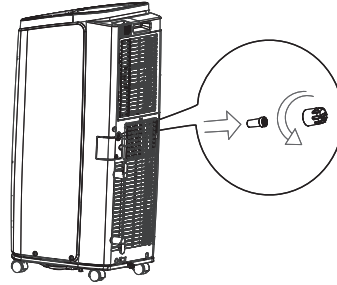


Removing Collected Water

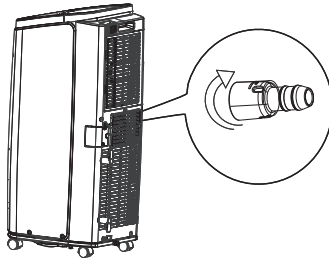
2 Use the continuous drainage option from the middle hole.

Note: Water can be automatically emptied into a floor drain by attaching 14mm inner diameter hose (not included).

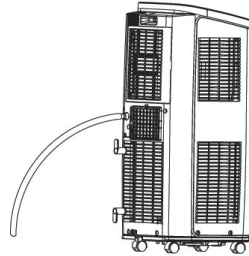
1. Remove the continuous drain cap 1 by turning it counter clockwise then remove the rubber stopper 2 from the spout.



2. Screw the drain connector to (included in the package) the spout by turning clockwise.

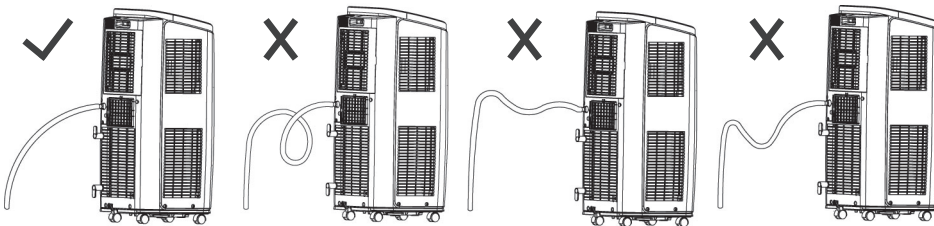


3. Insert the drainage hose into drain connector.



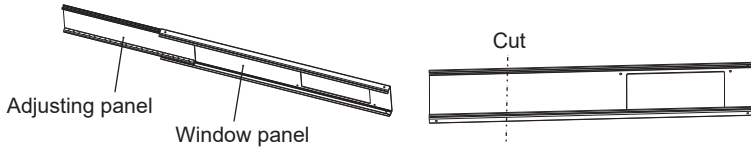
ATTENTION:

When using continuous drainage option from the middle hole, place portable on a level surface and make sure garden hose is clear of any obstructions and is directed downward. Placing portable on an uneven surface or improper hose installation may result in water filling up the chassis and causing the unit to shut off. Empty water in the chassis if shut off occurs, then check portable location and hose for proper setup.

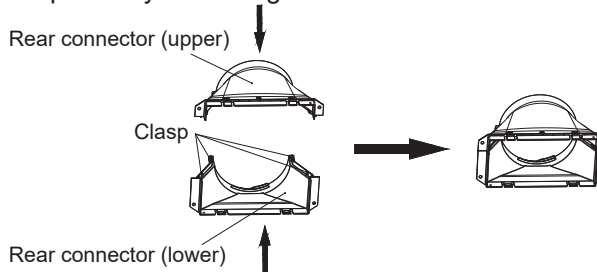


Installation in a double-hung sash window

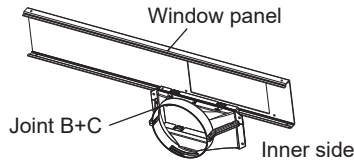
(Note: If the inner width of window is below 20.5"(520mm), please remove the adjusting panel from window panel and then cut the window panel to make its width the same as the width of window.)



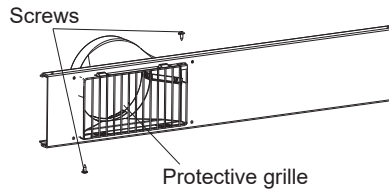
1. Install rear clip — aim the rear clip(upper) at the rear clip(lower),fix them together, press the clasp forcibly in to the groove.



2. Clamp joint B+C into the inner side of window panel along the direction of arrow.

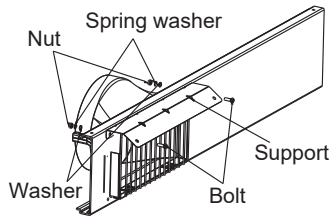


3. Fix the protective grille on joint B+C with screws.

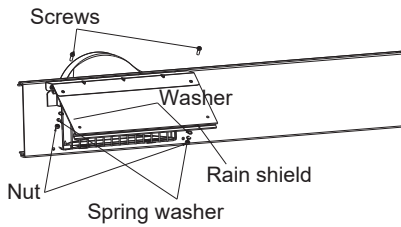


4. Fix the support on the outer side of window panel with nuts, spring washer, washer and bolt.

Installation in a double-hung sash window

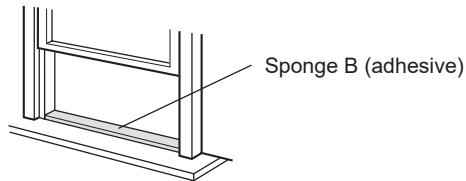


5. Fix the rain shield on the support with nuts, spring washer, washer and bolt.



(Note: protective grille, support, rain shield, nut, bolt, spring washer and washer are optional accessories; some models are without these accessories.)

6. Cut the sponge B to a proper length and attach it to the window sash.

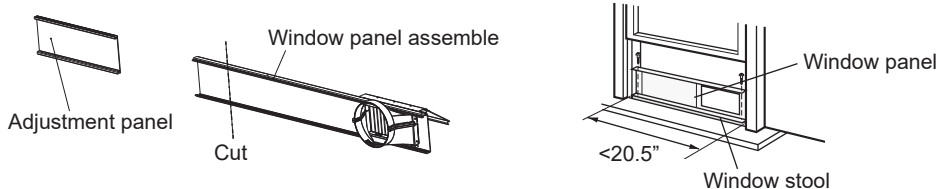


7. Attach the window panel to the window stool.

- 7.1 If the inner width of the window is less than 20.5"(520mm).

The window panel cannot be installed in windows less than 20.5"(520mm) wide.

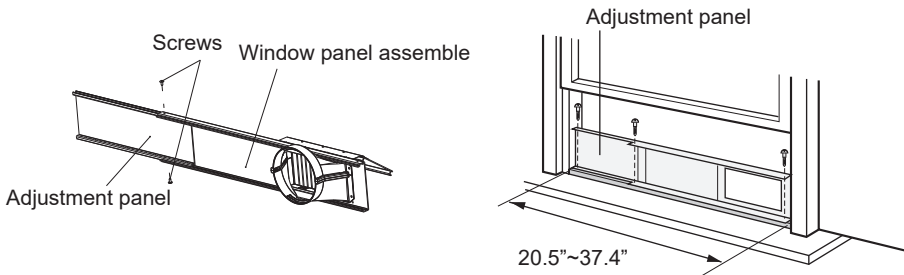
- (1) Remove the adjustment panel from the window panel, and cut the window panel to the same width as the window.
- (2) Open the window sash and place the window panel on the window stool.
- (3) Secure the window panel to the window stool with screws.



Installation in a double-hung sash window

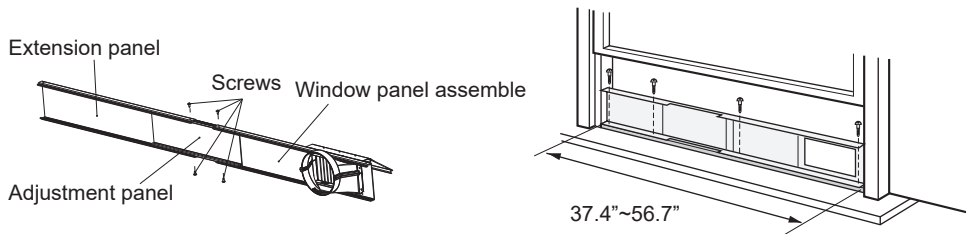
7.2 If the inner width of the window is between 20.5" (520mm) and 37.4" (950mm) inclusive.

- (1) Open the window sash and place the window panel on the window stool.
- (2) Slide the adjustment panel to fit the window stool width.
- (3) Secure the window panel to the window stool with screws.

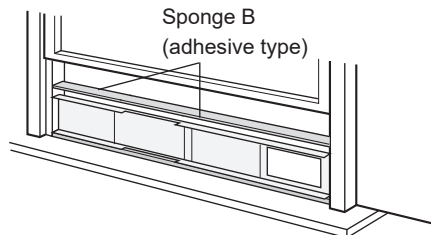


7.3 If the inner width of the window is between 37.4" (950mm) and 56.7" (1,440mm) inclusive.

- (1) Attach the extension panel to the adjustment panel.
- (2) Open the window sash and place the window panel on the window stool.
- (3) Slide the adjustment and extension panels to fit the window stool width.
- (4) Secure the window panel to the window stool with screws.

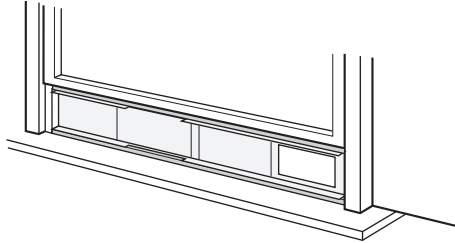


8. Cut the sponge B to a proper length and attach it to the window panel.



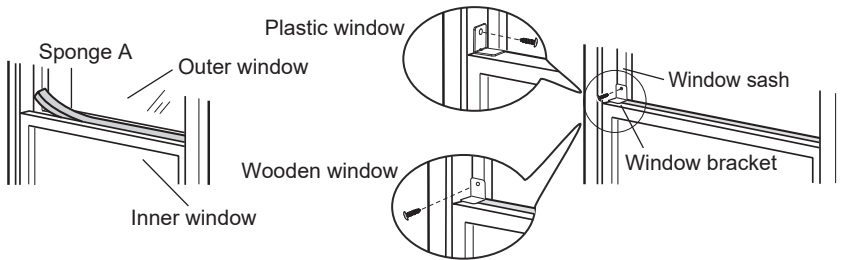
Installation in a double-hung sash window

9. Close the window sash securely against the Window panel.



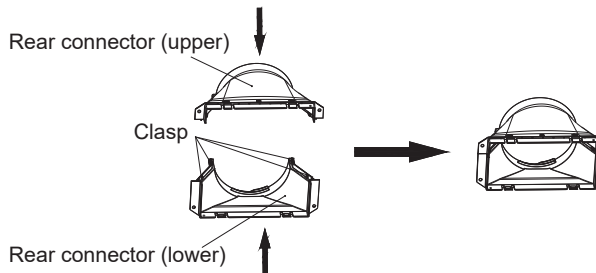
10. Cut the sponge A to a proper length and seal the gap between upper part of inner window sash and outer window sash.

11. Fix the inner window with window bracket and screw, so that it can not slide vertically.



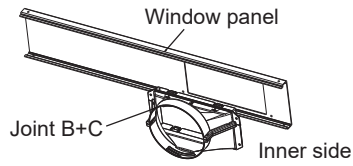
Installation in a sliding sash window

1. Install rear clip — aim the rear clip(upper) at the rear clip(lower),fix them together, press the clasp forcibly in to the groove.

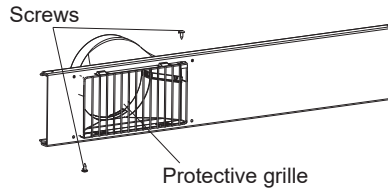


2. Clamp joint B+C into the inner side of window panel along the direction of arrow.

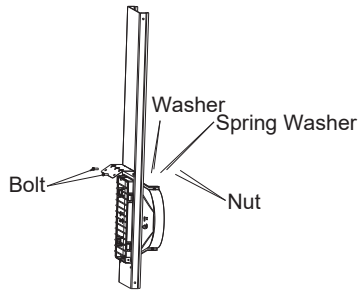
Installation in a sliding sash window



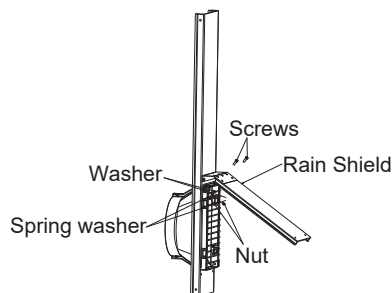
3. Fix the protective grille on joint B+C with screws.



4. Fix the support on the outer side of window panel with nuts, spring washer, washer and bolt.



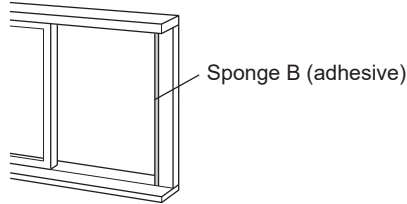
5. Fix the rain shield on the support with nuts, spring washer, washer and bolt.



(Note: protective grille, support, rain shield, nut, bolt, spring washer and washer are optional accessories; some models are without these accessories.)

Installation in a sliding sash window

6. Cut the sponge B to a proper length and attach it to the window stool.

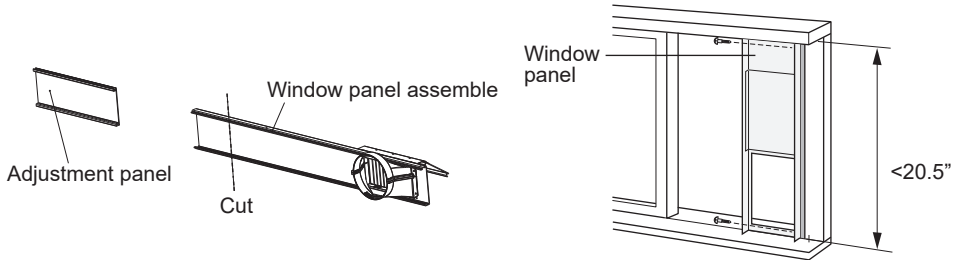


7. Install the window panel into the window stool.

7.1 If the height of the window is less than 20.5"(520mm).

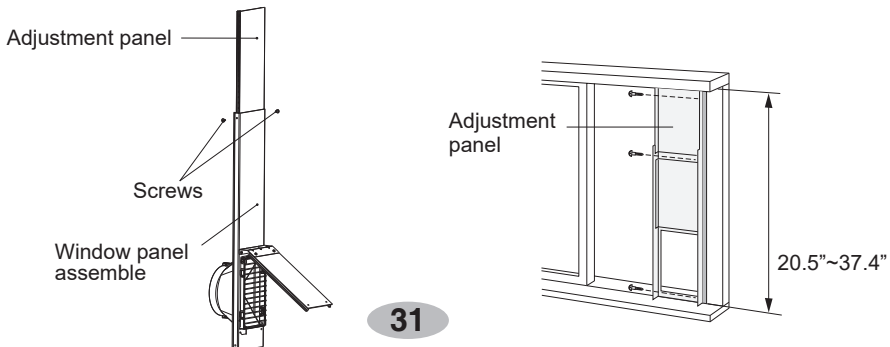
The window panel cannot be installed in windows less than 20.5"(520mm) high.

- (1) Remove the adjustment panel from the window panel, and cut the window panel to the same width as the window.
- (2) Open the window sash and place the window panel on the window stool.
- (3) Secure the window panel to the window stool with screws.



7.2 If the inner width of the window is between 20.5"(520mm) and 37.4"(950mm) inclusive.

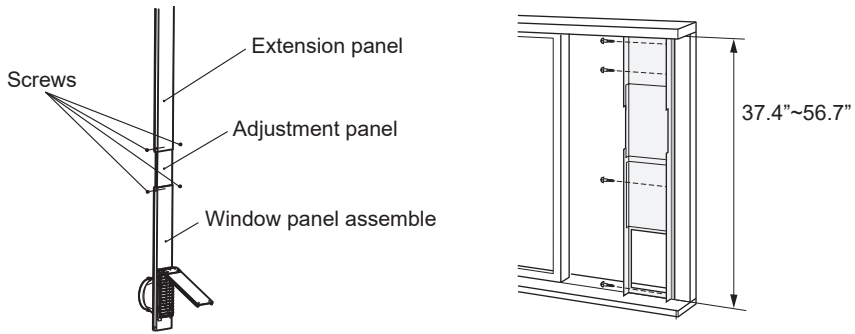
- (1) Open the window sash and place the window panel on the window stool.
- (2) Slide the adjustment panel to fit the window stool height.
- (3) Secure the window panel to the window stool with screws.



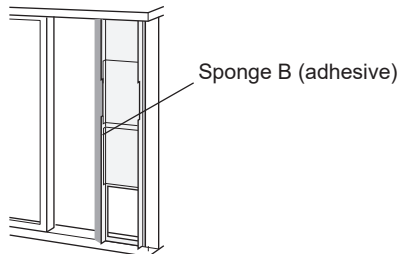
Installation in a sliding sash window

7.3 If the inner width of the window is between 37.4"(950mm) and 56.7"(1,440mm) inclusive.

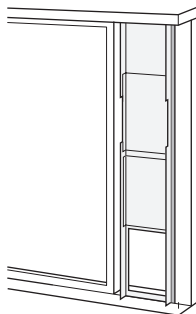
- (1) Attach the extension panel to the adjustment panel.
- (2) Open the window sash and place the window panel on the window stool.
- (3) Slide the adjustment and extension panels to fit the window stool height.
- (4) Secure the window panel to the window stool with screws.



8. Cut the sponge B to a proper length and attach it to the window panel.

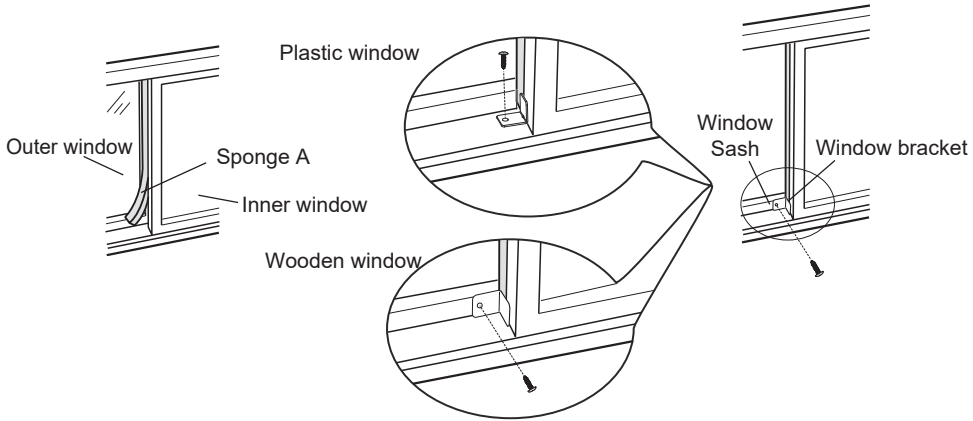


9. Close the window securely against the window panel.



Installation in a sliding sash window

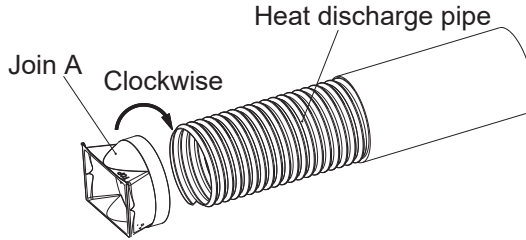
10. Cut the sponge A to a proper length and seal the gap between left side of inner window sash and outer window sash.
11. Fix the inner window with window bracket and screw, so that it can not slide horizontally.



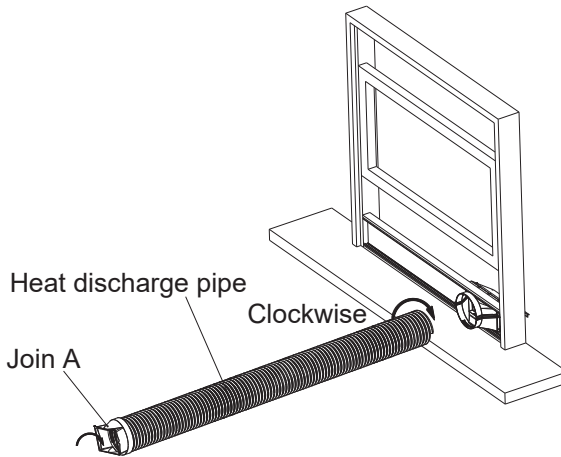
Installation and disassembly of heat discharge pipe

Install heat discharge pipe

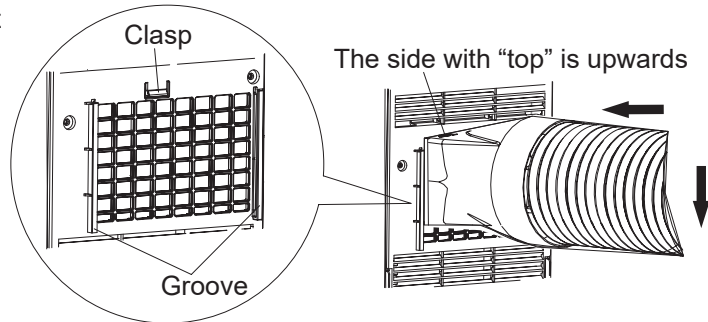
1. Rotate joint A clockwise into the heat discharge pipe.



2. Install another side of heat discharge pipe clockwise into protective grille sub-assy.



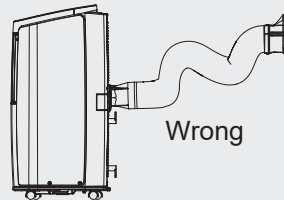
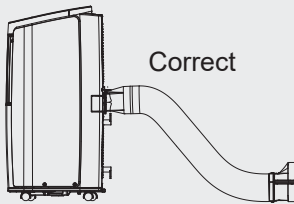
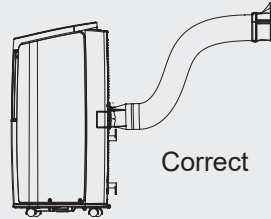
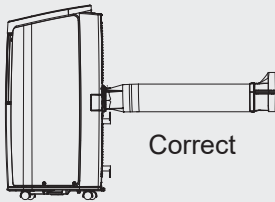
3. Insert joint A of heat discharge pipe (the side with "TOP" is upwards) into the groove until you hear a sound.



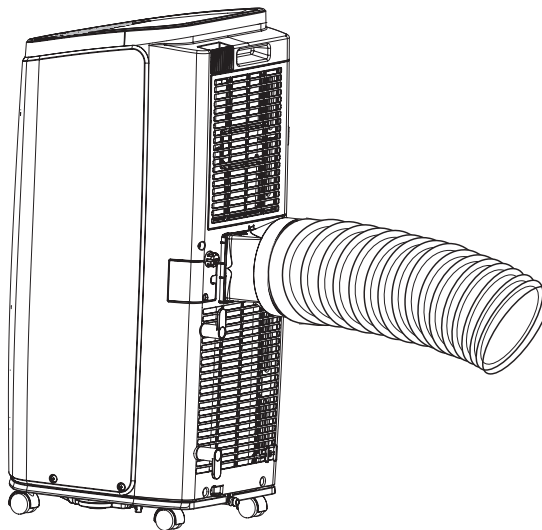
Installation and disassembly of heat discharge pipe

Note of Installing heat discharge pipe

In order to improve cooling efficiency, the heat discharge pipe should be as short as possible and flat without curve to ensure smooth heat discharge.

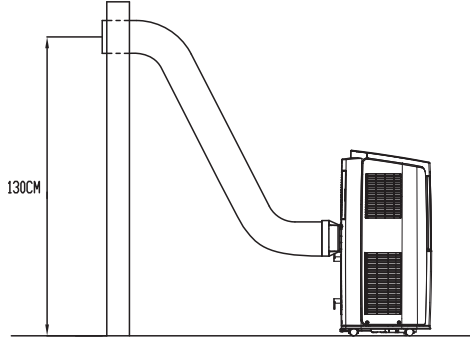


- The length of the heat discharge pipe is less than 1m. It is recommended to use it with shortest length.
- When installing, heat discharge pipe should be as flat as possible. Don't prolong the pipe or connect it with other heat discharge pipe.

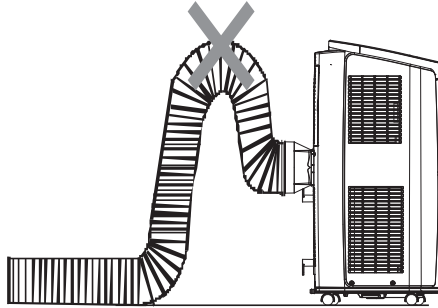


Installation and disassembly of heat discharge pipe

- Correct installation is as shown in figure (When installing it on wall, height of hall should not be over 130cm from floor).

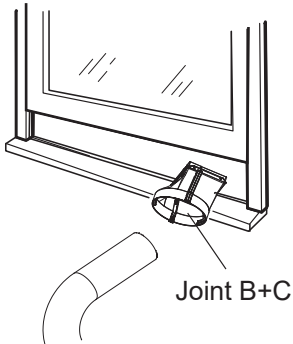


- Wrong installation is shown in following figure (If the pipe is bent too much, it would easily cause malfunction.)

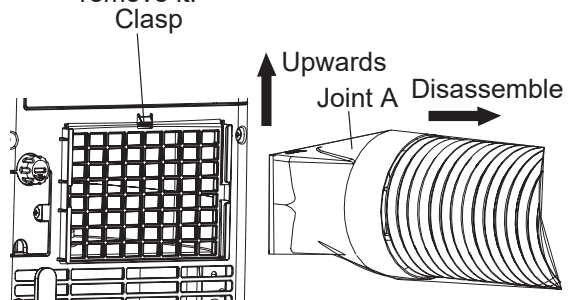


Disassemble heat discharge pipe

1. Remove joint B:
remove joint B from joint C.



2. Remove joint A:
Press the clasp and lift joint A upwards to remove it.

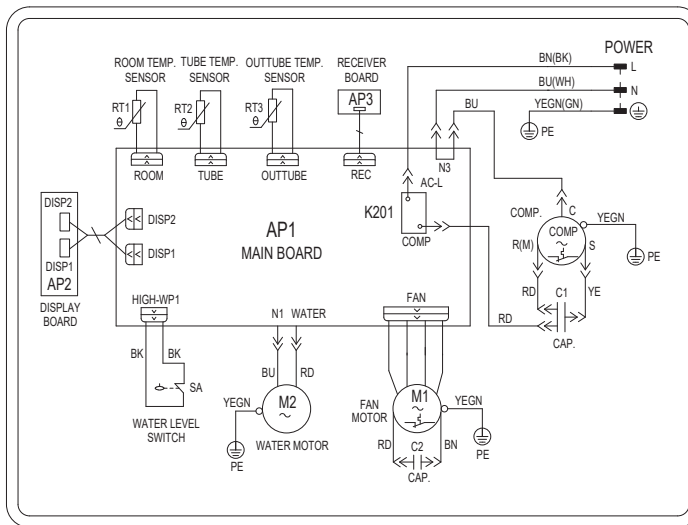


Operation test

- Put through the power supply and then press ON/OFF button on remote controller to start the unit.
- Press mode button to select auto, cooling, drying, fan or heating function, and then check if the unit operates normally.
- If ambient temperature is below 16°C, the unit can't operate in cooling mode.

Electric schematic diagram

The Electric schematic diagram are subject to change without notice. Please refer to which one on the unit.



Specialist's manual

Aptitude requirement for maintenance man(repairs should be done only be specialists).

- a. All the work men who are engaging in the refrigeration system should bear the valid certification awarded by the authoritative organization and the qualification for dealing with the refrigeration system recognized by this industry.
- b. It can only be repaired by the method suggested by the equipment's manufacturer. If it needs other technician to maintain and repair the appliance, they should be supervised by the person who bears the qualification for using the flammable refrigerant.

Safety preparation work before installation

The safety must be inspected before maintaining the appliances with the flammable refrigerant for reducing the flammable hazard to the lowest.

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimise the risk of a flammable gas or vapour being present while the work is being performed.

Detection of flammable refrigerants

Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

Environment checking

- All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.
- The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially toxic or flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with all applicable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.
- No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs shall be displayed.
- If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO2 fire extinguisher adjacent to the charging area.
- Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

Specialist's manual

Refrigeration equipment Checking

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt, consult the manufacturer's technical department for assistance.

The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:

- The actual refrigerant charge is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;
- The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;
- If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant;
- Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;
- Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

Electrical devices checking

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

Initial safety checks shall include:

- That capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;
- That no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;
- That there is continuity of earth bonding.

Repairs to sealed components

During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.

Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected. This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc.

Specialist's manual

- Ensure that the apparatus is mounted securely.
- Ensure that seals or sealing materials have not degraded to the point that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres.

Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.

NOTE: The use of silicon sealant can inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

Cabling

Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

Leak detection methods

The following leak detection methods are deemed acceptable for all refrigerant systems.

Electronic leak detectors may be used to detect refrigerant leaks but, in the case of flammable refrigerants, the sensitivity may not be adequate, or may need re-calibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.) Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed, and the appropriate percentage of gas (25% maximum) is confirmed.

Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work.

If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/extinguished.

If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak. For appliances containing flammable refrigerants, oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process

Removal and evacuation

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs – or for any other purpose – conventional procedures shall be used. However, for flammable refrigerants it is important that best practice is followed since flammability is a consideration. The following procedure shall be adhered to:

- remove refrigerant;
- purge the circuit with inert gas;
- evacuate;
- purge again with inert gas;
- open the circuit by cutting or brazing.

Specialist's manual

The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. For appliances containing flammable refrigerants, the system shall be “flushed” with OFN to render the unit safe. This process may need to be repeated several times. Compressed air or oxygen shall not be used for purging refrigerant systems.

For appliances containing flammable refrigerants, flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum. This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place. This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipe-work are to take place.

Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and that ventilation is available.

Charging procedures

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed.

- Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines shall be as short as possible to minimise the amount of refrigerant contained in them.
- Cylinders shall be kept upright.
- Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant.
- Label the system when charging is complete (if not already).
- Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system.

Prior to recharging the system, it shall be pressure-tested with the appropriate purging gas. The system shall be leak-tested on completion of charging but prior to commissioning. A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

Decommissioning

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.

- a) Become familiar with the equipment and its operation.
- b) Isolate system electrically.
- c) Before attempting the procedure, ensure that:
 - mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders;
 - all personal protective equipment is available and being used correctly;
 - the recovery process is supervised at all times by a competent person;
 - recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.
- d) Pump down refrigerant system, if possible.
- e) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.

Specialist's manual

- f) Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.
- g) Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.
- h) Do not overfill cylinders. (No more than 80% volume liquid charge).
- i) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
- j) When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.
- k) Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

Labelling

Equipment shall be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed. For appliances containing flammable refrigerants, ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

Recovery

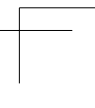
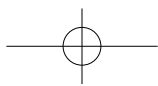
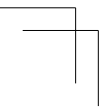
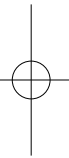
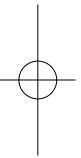
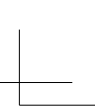
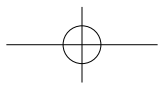
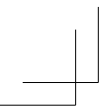
When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely.

When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge are available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure-relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.

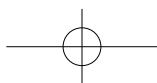
The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of all appropriate refrigerants including, when applicable, flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt.

The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant waste transfer note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.

If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.



品名: IHP-0901G-E-DE
寸法: 148 × 210 (A5) 46 ページ
材質: 上質紙 四六判 70kg
刷色: 1C/1C (BLACK)



W O O Z O O[®]
by Ohyama

Lokale Klimaanlage

IHP-0901G-E

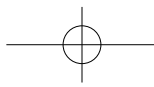
Benutzerhandbuch



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.

Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

Wenn Sie das Benutzerhandbuch verloren haben, wenden Sie sich bitte an den örtlichen Vertreter oder besuchen Sie www.iriseurope.com um die elektronische Version zu erhalten.



Inhalt

Betriebshinweise

Das Kühlmittel	1
Sicherheitswarnung	2
Vorsichtsmaßnahmen im Zusammenhang mit der Batterie	3
Betriebsumgebung	4
Name des Teils	5

Bedienungsanleitung

Einführung in die Bedienung des Bedienfelds	6
Tasten auf der Fernbedienung	8
Erklärung der Symbole auf dem Bildschirm	8
Erklärung der Tasten auf der Fernbedienung	9
Funktionserklärung der Kombinationstasten	13
Bedienungsanleitung	14
Austausch der Batterien in der Fernbedienung	14

Wartung

Reinigung und Wartung	15
-----------------------------	----

Fehlfunktion

Analyse von Fehlfunktionen	17
----------------------------------	----

Installationshinweis

Vorsichtsmaßnahmen bei der Installation	20
Vorbereitung vor der Installation	21

Installation

Kabelhaken installieren	22
Entfernen von sich angesammeltem Wasser	23
Einbau in ein Doppelflügel Fenster	26
Einbau in ein Schiebefenster	29
Installation und Demontage der Wärmeabflussleitung	34

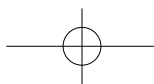
Beigefügtes Blatt

Betriebstest	37
Elektrischer Schaltplan	37
Handbuch für Spezialisten	38



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der gesamten EU nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, sollten Sie Abfälle verantwortungsbewusst recyceln, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Um Ihr Gebrauchtgerät zurückzugeben, benutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Dieses Produkt ist für umweltgerechtes Recycling gemacht.

R290: 3



Erläuterung der Symbole



GEFAHR

Weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen wird.



WARNUNG

Weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen könnte.



VORSICHT

Weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu einer leichten oder mäßigen Verletzung führen könnte.

HINWEIS

Zeigt wichtige, aber nicht gefahrenbezogene Informationen an, wird verwendet, um das Risiko eines Sachschadens anzuzeigen.



Zeigt eine Gefahr an, der ein Signalwort zugewiesen würde, wie: WARNUNG oder VORSICHT.

Ausnahmeklauseln

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung, wenn Personen- oder Sachschäden aufgrund folgender Ursachen auftreten:

1. Das Produkt wurde durch unsachgemäßen Gebrauch oder Missbrauch des Produkts beschädigt;
2. Änderung, Veränderung, Wartung oder Verwendung des Produkts mit anderen Geräten, ohne dass sich an die Bedienungsanleitung des Herstellers gehalten wurde;
3. Nach der Verifizierung wurde der Defekt des Produkts direkt durch korrosives Gas verursacht;
4. Nach der Verifizierung sind die Mängel auf unsachgemäße Bedienung während des Transports des Produkts oder auf Mißachtung der Vorschriften zurückzuführen;
5. Bedienung, Reparatur, Wartung der Einheit, ohne dass die Bedienungsanleitung oder die entsprechenden Vorschriften befolgt wurden;
6. Nach der Verifizierung wurde das Problem oder der Streitfall durch die Qualitätsspezifikation oder die Leistung von Teilen und Komponenten anderer Hersteller verursacht;
7. Der Schaden wurde durch Naturkatastrophen, schlechte Umweltbedingungen oder höhere Gewalt verursacht.



Das Gerät ist mit dem brennbaren Gas R290 gefüllt.



Bevor Sie das Gerät installieren und benutzen, lesen Sie bitte zuerst die Bedienungsanleitung.



Bevor Sie das Gerät installieren, lesen Sie bitte zuerst das Installationshandbuch.



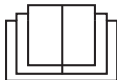
Bevor Sie das Gerät reparieren, lesen Sie zuerst das Servicehandbuch.

Das Kühlmittel

- Um die Funktion der Klimaanlage zu realisieren, zirkuliert im System ein spezielles Kühlmittel. Das verwendete Kühlmittel ist das Fluorid R290, das speziell gereinigt ist. Das Kühlmittel ist brennbar und geruchlos. Außerdem kann es unter bestimmten Bedingungen zu einer Explosion führen.
- Im Vergleich zu herkömmlichen Kühlmitteln ist R290 ein umweltfreundliches Kühlmittel, das die Ozonschicht nicht schädigt. Die Auswirkung auf den Treibhauseffekt ist ebenfalls geringer. R290 hat sehr gute thermodynamische Eigenschaften, die zu einer wirklich hohen Energieeffizienz führen. Die Einheiten benötigen daher eine geringere Füllung.
- Die Füllmenge für R290 entnehmen Sie bitte dem Typenschild.

WARNUNG

- Das Gerät ist mit dem brennbaren Gas R290 gefüllt.
- Das Gerät muss in einem Raum mit einer Bodenfläche größer als 11m² installiert, betrieben und gelagert werden.
- Das Gerät muss in einem Raum ohne ständig arbeitende Zündquellen (z.B. offene Flammen, ein in Betrieb befindliches Gasgerät oder ein in Betrieb befindliches Elektroheizgerät) gelagert und aufgestellt werden.
- Das Gerät ist in einem gut belüfteten Raum aufzustellen und zu lagern, dessen Raumgröße der für den Betrieb angegebenen Raumfläche entspricht.
- Das Gerät ist so zu lagern, dass keine mechanischen Beschädigungen auftreten.
- An ein Gerät angeschlossener Kabelschacht/Rohr darf keine Zündquelle enthalten.
- Halten Sie alle erforderlichen Lüftungsöffnungen frei von Hindernissen.
- Nicht durchstechen oder anbrennen.
- Beachten Sie, dass Kühlmittel geruchlos sein können.
- Verwenden Sie keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Mittel, um den Auftauvorgang oder die Reinigung zu beschleunigen.
- Die Wartung darf nur gemäß den Empfehlungen des Herstellers durchgeführt werden.
- Sollte eine Reparatur erforderlich sein, wenden Sie sich an das nächstgelegene autorisierte Servicezentrum, da jede Reparatur durch nicht qualifiziertes Personal gefährlich sein kann.
- Die Einhaltung der nationalen Gasvorschriften ist zu beachten.
- Lesen Sie das Handbuch für Spezialisten.



Sicherheitswarnung

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnissen genutzt werden, wenn diese beaufsichtigt und über die sichere Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Die Reinigung und Instandhaltung, die vom Benutzer ausgeführt werden, dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Bitte versichern Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass die Leistungsangaben mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Bevor Sie die Klimaanlage reinigen oder warten, schalten Sie die Klimaanlage aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht durch harte Gegenstände zusammengedrückt wird.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Netzstecker zu ziehen oder um die Klimaanlage zu bewegen.
- Stecken Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen in die Steckdose und ziehen Sie ihn nicht mit nassen Händen aus der Steckdose heraus.
- Bitte verwenden Sie eine geerdete Stromversorgung. Stellen Sie sicher, dass die Erdung zuverlässig ist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem Servicevertreter oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
- Wenn ein anormaler Zustand auftritt (z.B. Brandgeruch), unterbrechen Sie bitte sofort die Stromzufuhr und wenden Sie sich dann an den Händler vor Ort.
- Wenn niemand das Gerät nutzt, schalten Sie es bitte aus und ziehen Sie den Netzstecker oder trennen Sie die Stromversorgung.
- Spritzen oder gießen Sie kein Wasser auf die Klimaanlage. Bei Zuwiderhandlung kann es zu einem Kurzschluss oder zur Beschädigung der Klimaanlage kommen.
- Wenn ein Ablaufschlauch verwendet wird, darf die Umgebungstemperatur nicht niedriger sein als 0°C. Andernfalls tritt Wasser aus der Klimaanlage aus.
- Untersagen Sie den Betrieb von Heizgeräten in der Nähe der Klimaanlage.
- Untersagen Sie den Betrieb des Geräts im Badezimmer oder in der Waschküche.
- Betreiben Sie es nur weit entfernt von Feuerquellen, brennbaren und explosiven Gegenständen.
- Kinder und behinderte Menschen dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht benutzen.
- Halten Sie Kinder davon ab, mit der Klimaanlage zu spielen oder darauf herumzuklettern.
- Legen oder hängen Sie keine tropfenden Gegenstände über die Klimaanlage.
- Reparieren oder zerlegen Sie die Klimaanlage nicht selbst.
- Untersagen Sie das Einführen von Gegenständen in die Klimaanlage.

Sicherheitswarnung

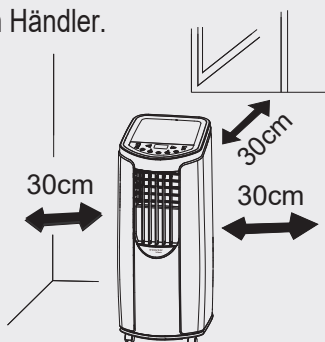
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- Lassen Sie keine Kleinteile in den Luftkanal gelangen. Wenn Kleinteile in den Luftkanal gelangen, wenden Sie sich bitte an das Fachpersonal, um sie zu entfernen.

Precautions about battery

1. Batterie nicht verschlucken, Gefahr von Verätzungen durch Chemikalien.
2. neue und gebrauchte Batterien von Kindern fernhalten.
3. Wenn sich das Batteriefach nicht sicher schließen lässt, verwenden Sie das Produkt nicht mehr und halten Sie es von Kindern fern.
- 4 Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt oder in einen Körperteil gelangt sein könnten, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
5. Die Batterien enthalten umweltgefährdende Materialien; sie müssen vor der Entsorgung aus dem Gerät entfernt und sicher entsorgt werden.

Betriebsumgebung

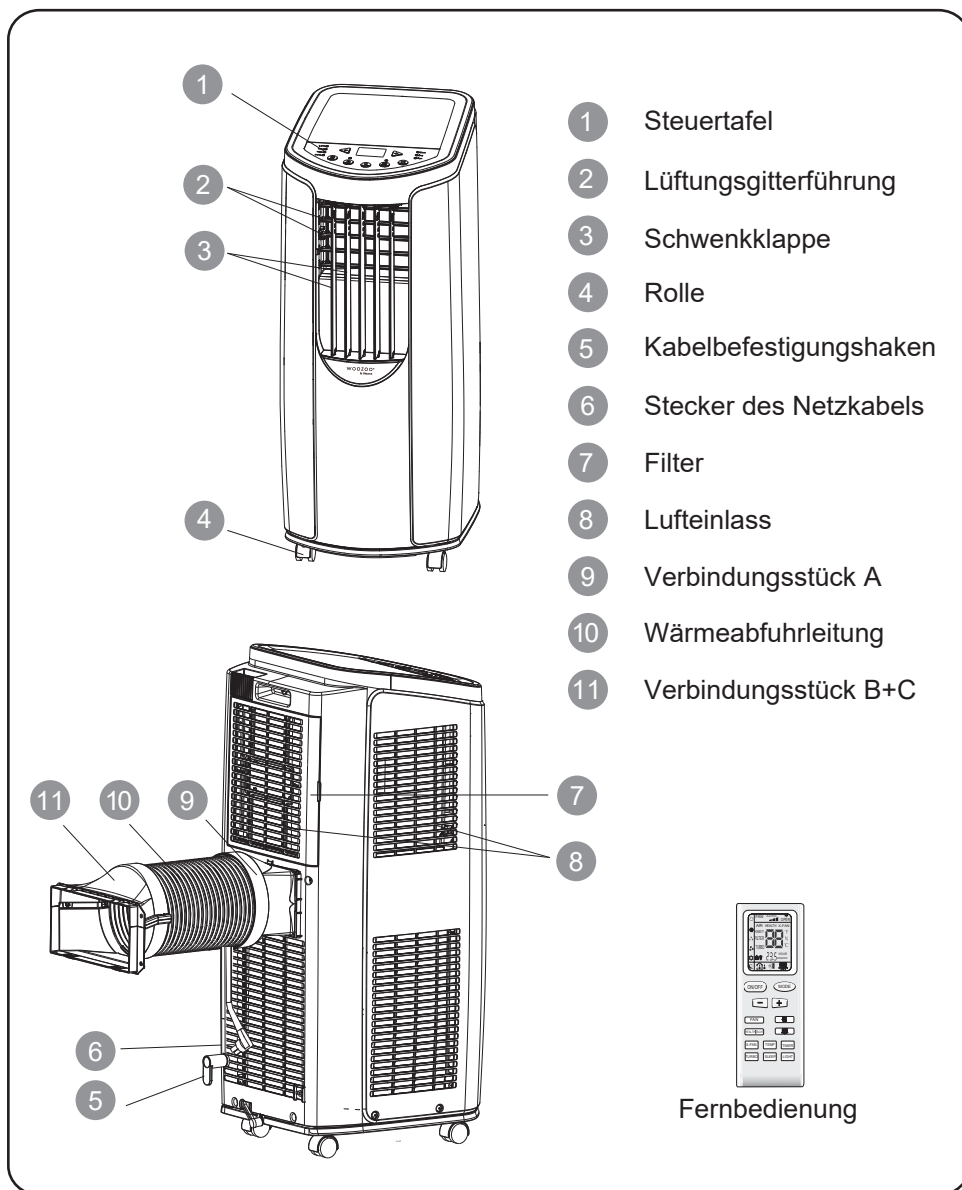
- Das Klimagerät muss innerhalb des folgenden Temperaturbereichs betrieben werden: 16°C~35°C.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
- Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass der Stecker zugänglich ist.
- Dieses Klimagerät darf nur für den Hausgebrauch, nicht für die gewerbliche Industrie verwendet werden.
- Der reservierte Raum um die Klimaanlage sollte mindestens 12Zoll (30cm) betragen.
- Betreiben Sie die Klimaanlage nicht in feuchter Umgebung.
- Schließen Sie während des Betriebs Türen und Fenster, um die Kühlleistung zu verbessern.
- Bitte halten Sie den Luftinlass und Luftauslass sauber und frei von Hindernissen.
- Bitte stellen Sie die Klimaanlage für den Betrieb auf einen glatten und ebenen Untergrund, um Lärm und Vibrationen zu vermeiden.
- Diese Klimaanlage ist mit Rollen ausgestattet. Die Rollen sollten auf glattem und ebenem Boden gleiten.
- Untersagen Sie das Kippen oder Umsetzen der Klimaanlage. Bei ungewöhnlicher Funktionsweise trennen Sie bitte sofort die Stromversorgung und wenden Sie sich an den Händler.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.



Anmerkung:

Die Grafiken in diesem Handbuch dienen nur als Referenz. Bitte beziehen Sie sich für spezielle Details auf die tatsächlichen Produkte.

Name des Teils

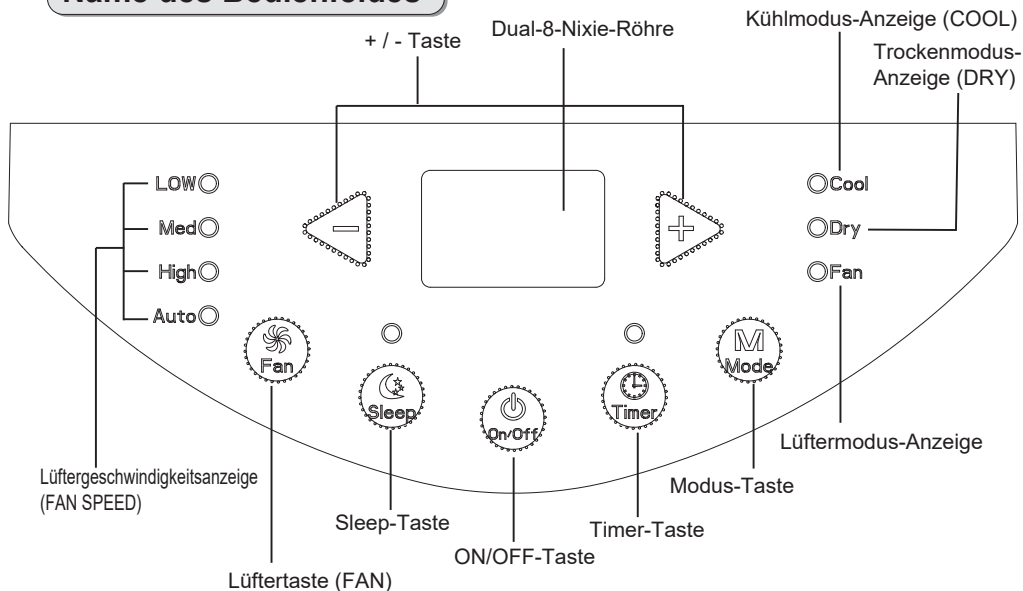


HINWEIS:

Die Wärmeabfuhrleitung und anderes Installationszubehör dürfen nicht weggeworfen werden.

Einführung in die Bedienung des Bedienfelds

Name des Bedienfeldes



Bedienung des Bedienfelds

Anmerkung:

- Nach dem Durchschalten der Stromversorgung gibt die Klimaanlage einen Ton aus. Danach können Sie das Klimagerät über das Bedienfeld bedienen.
- Bei eingeschaltetem Zustand (ON-Status) gibt die Klimaanlage nach jedem Drücken der Taste auf dem Bedienfeld einen Ton aus. Dabei wird die entsprechende Anzeige auf dem Bedienfeld hell aufleuchten.
- Im OFF-Status wird die Dual-8-Nixie-Röhre auf dem Bedienfeld nicht angezeigt. Im ON-Status zeigt die Dual-8-Nixie-Röhre im Kühlmodus auf dem Bedienfeld die eingestellte Temperatur an, während sie in anderen Modi nicht angezeigt wird.

1 ON/OFF-Taste

Durch Drücken dieser Taste kann die Klimaanlage ein- oder ausgeschaltet werden.

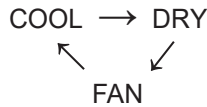
2 +/- - Taste

Drücken Sie im Kühlmodus die „+“ oder „-“ -Taste, um die eingestellte Temperatur um jeweils 1°C zu erhöhen oder zu verringern. Der eingestellte Temperaturbereich beträgt 16°C-30°C. Im Auto-, Trocknungs- oder Lüfter-Modus ist diese Taste unwirksam.

Einführung in die Bedienung des Bedienfelds

3 Modus-Taste

Drücken Sie diese Taste und der Modus ändert sich in der folgenden Reihenfolge:



COOL: In diesem Modus leuchtet die Anzeige für den Kühlmodus auf. Die Dual-8-Nixie-Röhre zeigt die eingestellte Temperatur an. Der Temperatureinstellbereich beträgt 16°C-30°C.

DRY: In diesem Modus leuchtet die Trockenmodus-Anzeige auf. Die Dual-8-Nixie-Röhre wird nicht angezeigt.

FAN: In diesem Modus arbeitet bei der Klimaanlage nur der Lüfter. Die Lüfteranzeige leuchtet auf. Die Dual-8-Nixie-Röhre wird nicht angezeigt.

4 Lüftertaste (FAN)

Drücken Sie diese Taste und die Lüftergeschwindigkeit wechselt in folgende Betriebszustände: „niedrige Geschwindigkeit → mittlere Geschwindigkeit → hohe Geschwindigkeit → automatischer Lüfter → niedrige Geschwindigkeit“.

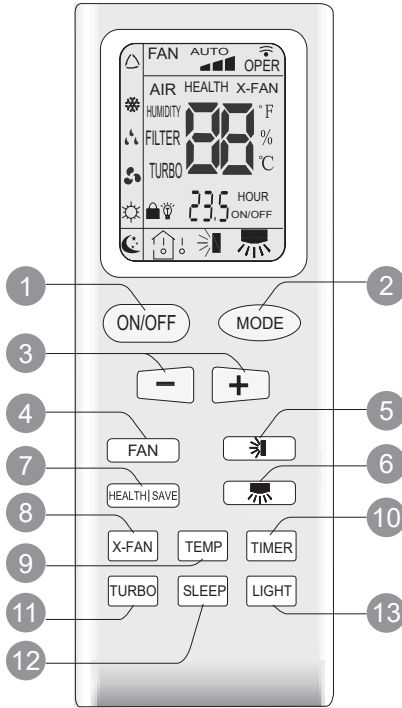
5 Timer

Drücken Sie die Timer-Taste, um in den Einstellmodus der Zeitschaltuhr zu gelangen. Drücken Sie in diesem Modus die „+“- oder „-“-Taste, um die Timer-Einstellung anzupassen. Die Timer-Einstellung erhöht oder verringert sich durch Drücken der „+“- oder „-“-Taste um 0,5 Stunden bis zu 10 Stunden, während sich über 10 Stunden die Timer-Einstellung durch Drücken der „+“- oder „-“-Taste um jeweils 1 Stunde erhöht oder verringert. Nachdem die Timer-Einstellung abgeschlossen ist, zeigt das Gerät die Temperatur an, wenn 5 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt. Wenn die Timer-Funktion gestartet wird, behält die obere Anzeige den Anzeigestatus bei. Andere werden nicht angezeigt. Drücken Sie im Timer-Modus erneut die Timer-Taste, um den Timer-Modus abzubrechen.

6 Sleep (Schlafmodus)

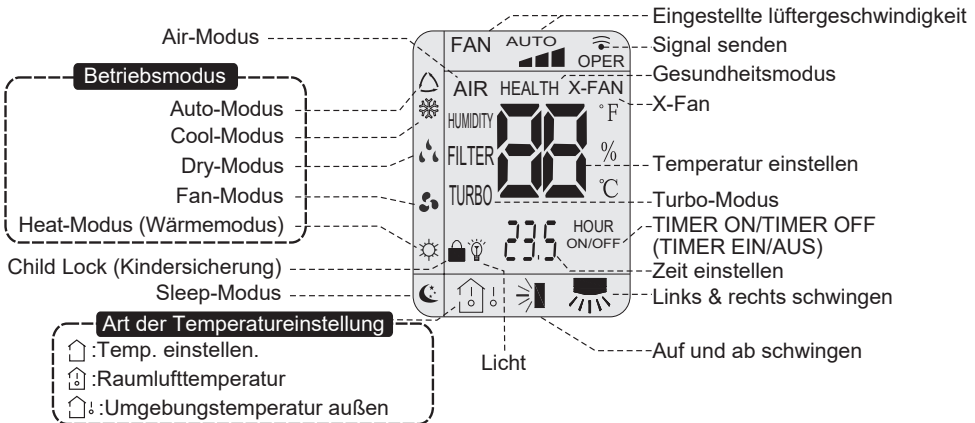
Drücken Sie die Sleep-Taste, um in den Schlafmodus zu wechseln. Im Kühlmodus steigt die voreingestellte Temperatur nach dem Einschalten des Schlafmodus nach 1 Stunde um 1°C an; nach 2 Stunden steigt die voreingestellte Temperatur um 2°C an und das Gerät behält dann die ganze Zeit über diese Temperatur bei. Die Schlaffunktion ist im Lüfter-Modus, Trocknungsmodus und im Automatikmodus nicht verfügbar. Wenn die Schlaffunktion gestartet wird, behält die obere Anzeige den Anzeigestatus bei. Andere werden nicht angezeigt.

Tasten auf der Fernbedienung





- 1 ON/OFF-Taste
- 2 MODE-Taste
- 3 +/- Taste
- 4 FAN-Taste
- 5 Taste
- 6 Taste
- 7 HEALTH|SAVE -Taste
- 8 X-FAN-Taste
(Anmerkung: X-FAN ist dasselbe wie BLOW)
- 9 TEMP-Taste
- 10 TIMER-Taste
- 11 TURBO-Taste
- 12 SLEEP-Taste
- 13 LIGHT-Taste

Erklärung der Symbole auf dem Bildschirm



Erklärung der Tasten auf der Fernbedienung

Anmerkung:

- Dies ist eine allgemein für mehrere Geräte gültige Fernbedienung. Sie kann für Klimaanlage mit unterschiedlichen Funktionen verwendet werden. Wenn Sie auf der Fernbedienung Tasten für Funktionen drücken, die das Modell nicht hat, reagiert das Gerät nicht und behält den ursprünglichen Betriebsstatus bei.
- Nach dem Einschalten gibt das Klimagerät einen Ton aus und die Betriebsanzeige „“ (rote Anzeige - die Farbe unterscheidet sich bei den verschiedenen Modellen) schaltet sich ein. Sie können die Klimaanlage mit der Fernbedienung bedienen.
- Im ON-Status blinkt nach jedem Drücken einer Taste auf der Fernbedienung das Symbol „“ einmal auf, und die Klimaanlage gibt einen Ton aus, der anzeigt, dass das Signal an die Klimaanlage gesendet wurde.
- Im OFF-Status zeigt der Bildschirm auf der Fernbedienung die eingestellte Temperatur an. Bei eingeschalteter Klimaanlage zeigt das Display auf der Fernbedienung das Symbol der entsprechenden Startfunktion an.









1 ON/OFF-Taste

Drücken Sie diese Taste, um das Gerät einzuschalten. Drücken Sie diese Taste erneut, um das Gerät auszuschalten.

2 MODE-Taste

Drücken Sie diese Taste, um den gewünschten Betriebsmodus auszuwählen.



- Nach Auswahl des Auto-Modus arbeitet die Klimaanlage automatisch entsprechend der Umgebungstemperatur. Die Temperatur kann nicht eingestellt und wird auch nicht angezeigt. Durch Drücken der „FAN“-Taste kann die gewünschte Geschwindigkeit eingestellt werden. Mit der „“-Taste kann der Schwenkwinkel eingestellt werden.
- Ist der Kühlmodus ausgewählt, arbeitet die Klimaanlage im Kühlmodus. Auf dem Innengerät steht die Kühlanzeige „“ auf ON (Diese Anzeige ist bei einigen Modellen nicht verfügbar). Sie können die „+“ oder „-“ -Taste drücken, um die eingestellte Temperatur zu verändern. Mit der „FAN“-Taste kann die Lüftergeschwindigkeit eingestellt werden. Durch Drücken der „“-Taste kann der Schwenkwinkel eingestellt werden.
- Nach Auswahl des DRY-Modus arbeitet die Klimaanlage im Trockenmodus bei niedriger Geschwindigkeit. Die Trockenanzeige „“ steht auf dem Innengerät auf ON (Diese Anzeige ist bei einigen Modellen nicht verfügbar). Im DRY-Modus kann die Lüftergeschwindigkeit nicht eingestellt werden. Drücken Sie die „“-Taste, um den Schwenkwinkel einzustellen.
- Nach Auswahl des FAN-Modus arbeitet das Klimagerät nur im Lüfter-Modus, die Anzeigen für alle Betriebsarten sind an der Inneneinheit auf OFF. Die Betriebsanzeige ist ON. (Diese Anzeige ist bei einigen Modellen nicht verfügbar). Mit der „FAN“-Taste kann die Lüftergeschwindigkeit eingestellt werden. Drücken Sie die Taste „“, um das Schwingen einzustellen.
- Nach Auswahl des HEAT-Modus arbeitet die Klimaanlage im Wärmemodus. Die Wärmeanzeige „“ ist auf dem Innengerät auf OFF (Diese Anzeige ist bei einigen Modellen nicht verfügbar). Sie können die „+“ oder „-“ -Taste drücken, um die eingestellte Temperatur zu verändern. Drücken Sie die „FAN“-Taste, um die Lüftergeschwindigkeit einzustellen. Drücken Sie die „“-Taste, um den Schwenkwinkel einzustellen (Das Gerät, das nur für den Kühlbetrieb ausgelegt ist, kann das Signal für den Heizmodus nicht empfangen.)

Erklärung der Tasten auf der Fernbedienung

Anmerkung:

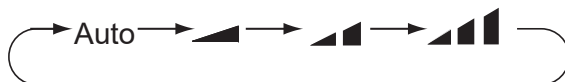
Um kalten Wind zu vermeiden, bläst der Innenlüfter nach dem Starten des Heizmodus mit einer Verzögerung von 1-5 Minuten. (Die genaue Zeit wird durch die Raumtemperatur bestimmt) Temperatur-Einstellbereich auf der Fernbedienung: 16°C-30°C. Einstellbereich der Lüftergeschwindigkeit: auto, low speed, medium speed und high speed (automatisch, niedrige, mittlere und hohe Geschwindigkeit).

3 „+“ oder „-“ -Taste

- Mit jedem Drücken der „+“ oder „-“ -Taste kann die eingestellte Temperatur um 1°C erhöht oder verringert werden. Wenn Sie die „+“ oder „-“ -Taste auf der Fernbedienung 2 Sekunden gedrückt halten, ändert sich die Temperatur schnell. Lassen Sie die Taste los, wenn Sie die gewünschte Zeit erreicht haben. Die Temperaturanzeige an der Inneneinheit wird sich ebenfalls entsprechend ändern. (Die Temperatur kann im Auto-Modus nicht eingestellt werden)
- Unter TIMER ON, TIMER OFF oder bei der Uhr-Einstellung können Sie die „+“ oder „-“ -Taste drücken, um die Zeit einzustellen. (Einzelheiten finden Sie unter TIMER-Taste)

4 FAN-Taste




Wenn Sie die Taste drücken durchläuft die Einstellung alle Optionen: automatisch (AUTO), niedrig (▲), mittel (▲▲), hoch (▲▲▲).

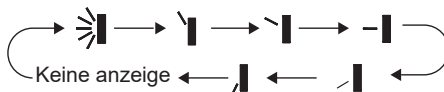


Anmerkung:

- Unter AUTO Speed stellt der IDU-Lüftermotor die Lüftergeschwindigkeit (hohe, mittlere oder niedrige Geschwindigkeit) entsprechend der Umgebungstemperatur ein.
- Die Lüftergeschwindigkeit ist im Dry-Modus niedrig.

5 Taste

- Drücken Sie diese Taste, um die Auf- und Ab-Schwenkfunktion zu starten oder zu stoppen. Die Fernbedienung ist standardmäßig auf einfache Schwenk-Bedingung eingestellt.
- Drücken Sie gleichzeitig die + -Taste und die „“-Taste am Gerät, um zwischen einfachem Schwingen und statischem Schwingen abzuwechseln; „“ blinkt 2 Sekunden lang.
- Im statischen Schwenkzustand ändert sich durch Drücken der Taste „“ der Schwenkwinkel der Auf- und Ab-Luftschlitzes wie folgt:








(Horizontale luftschlitzes stoppen in der momentanen stellung)



- Wenn die Einheit während des Swing-Betriebs ausgeschaltet wird, stoppt der Luftschlitz in der momentanen Stellung.

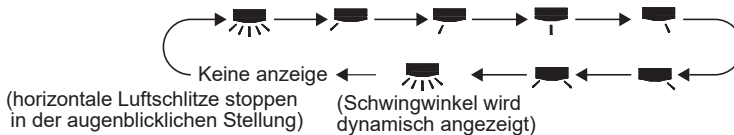
Erklärung der Tasten auf der Fernbedienung







Anmerkung:

Wenn Sie „“ auf der Fernbedienung wählen, stellen Sie automatisches Schwingen ein. Der horizontale Luftschlitz der Klimaanlage schwingt automatisch im maximalen Winkel auf und ab. Wenn Sie auf der Fernbedienung „, „, „, „“ wählen, bleibt das Schwingen in der festeingestellten Stellung. Der horizontale Luftschlitz der Klimaanlage stoppt in der Stellung, die durch das Schwing-Symbol angezeigt wird.

6 Taste

- Drücken Sie diese Taste, um die Links- und Rechtsschwingfunktion zu starten oder zu stoppen. Die Fernsteuerung ist standardmäßig auf einfache Schwingbedingungen eingestellt.
- Drücken Sie gleichzeitig die + -Taste und die „“-Taste am Gerät, um zwischen einfachem Schwingen und statischem Schwingen abzuwechseln; „“ blinkt 2 Sekunden lang.
- Im statischen Schwingzustand ändert sich der Schwingungswinkel des linken und rechten Luftschlitzes auf Tastendruck wie unten beschrieben:



- Wenn die Einheit während des Schwing-Betriebs ausgeschaltet wird, stoppt der Luftschlitz in der augenblicklichen Stellung.
- Wenn Sie auf der Fernbedienung „“ wählen, schalten Sie automatisches Schwingen ein. Der horizontale Luftschlitz der Klimaanlage schwingt automatisch im maximalen Winkel nach links und rechts.
- Wenn sie auf der Fernbedienung „, „, „, „“ wählen, hält das Schwingen in der jeweiligen Stellung an. Der horizontale Luftstrom der Klimaanlage kommt aus dieser Position, die durch das Swing-Symbol angezeigt wird.
- Wenn Sie „“ wählen ist es ein zirkulierendes Schwingen. Der horizontale Luftschlitz der Klimaanlage schwingt kreisförmig entsprechend dem Winkel, der durch das Symbol angezeigt wird.

Anmerkung: Bei einigen Einheiten steht diese Funktion nicht zur Verfügung. Wenn Sie diese Taste drücken, klickt die Haupteinheit, aber sie bleibt im ursprünglichen Zustand.

7 HEALTH|SAVE -Taste

GESUNDHEITSFUNKTION:

Nach Sie die HEALTH-Taste gedrückt haben, zirkuliert die Anzeige der Fernbedienung durch folgende Funktionen: „HEALTH“ → „AIR“ → „AIR HEALTH“ → „keine Anzeige“

- Wenn Sie auf der Fernbedienung „HEALTH“ auswählen, wird die HEALTH-Funktion gestartet.
- Wenn Sie auf der Fernbedienung „AIR“ auswählen, wird die AIR-Funktion gestartet.
- Wenn Sie „AIR HEALTH“ auswählen, werden die Funktionen AIR und HEALTH gestartet.
- Wenn auf der Fernbedienung keine Anzeige erscheint, sind die Funktionen AIR und HEALTH ausgeschaltet.
- Die AIR-Funktion ist nur bei einigen Modellen verfügbar.
- Die HEALTH-Funktion ist nur bei einigen Modellen verfügbar.

Erklärung der Tasten auf der Fernbedienung

SAVE-Funktion:

Drücken Sie im Kühlmodus die SAVE-Taste arbeitet das Gerät im Sparmodus. Die Dual-8nixe-Röhre auf der Fernbedienung zeigt „SE“ an. Die Klimaanlage arbeitet mit automatischer Geschwindigkeit. Die eingestellte Temperatur kann nicht verstellt werden. Drücken Sie die SAVE-Taste erneut, um den Sparmodus zu verlassen. Die Klimaanlage schaltet auf die ursprünglich eingestellte Geschwindigkeit und eingestellte Temperatur zurück.

8 X-FAN-Taste

Nach dem Drücken dieser Taste im Kühl- oder Trockenmodus zeigt die Fernbedienung das Zeichen „X-FAN“ an und die X-FAN-Funktion wird gestartet. Drücken Sie diese Taste erneut, um die X-FAN-Funktion abzubrechen. Die Zeichen „X-FAN“ verschwinden.

Anmerkung:

- Nach dem Einschalten der X-FAN-Funktion wird beim Ausschalten der Einheit der Innenlüfter eine Zeit lang mit niedriger Geschwindigkeit weiterlaufen, um das Restwasser im Inneren im Innengerät zu trocknen.
- Wenn das Gerät im X-FAN-Modus arbeitet, können Sie durch Drücken der Taste „X-FAN“ die X-FAN-Funktion ausschalten. Der Innenlüfter schaltet sofort ab.

9 TEMP-Taste

Wenn Sie diese Taste drücken, können Sie die eingestellte Innentemperatur, die Umgebungstemperatur im Innenbereich oder die Umgebungstemperatur im Freien auf dem Display des Innengeräts anzeigen. Die Temperatur wird von der Fernbedienung wie folgt zirkulierend angezeigt:



- Wenn Sie auf der Fernbedienung „“ oder keine Anzeige wählen, zeigt die Temperaturanzeige auf der Inneneinheit die eingestellte Temperatur an.
- Wenn Sie mit der Fernbedienung „“ wählen, wird die Temperaturanzeige auf der Inneneinheit angezeigt
- Wenn Sie mit der Fernbedienung „“ wählen, zeigt die Temperaturanzeige der Inneneinheit die Außentemperatur an.

Anmerkung:

- Die Anzeige der Außentemperatur kann bei einigen Modellen nicht ausgewählt werden. Wenn die Inneneinheit ein „“ Signal empfängt, zeigt sie die eingestellte Innentemperatur an.
- Nur beim Modell, dessen Inneneinheit über eine Dual-8-Anzeige verfügt.

10 TIMER-Taste

- Drücken Sie im ON-Status diese Taste einmal, um den TIMER auf OFF (AUS) zu schalten. Das Zeichen HOUR und OFF blinkt. Durch Drücken der „+“- oder „-“-Taste innerhalb von 5 Sekunden kann die Zeit des TIMER auf OFF gestellt werden. Nach jedem Drücken der „+“- oder „-“-Taste wird die Zeit um eine halbe Stunde erhöht oder verringert Stunde.

Erklärung der Tasten auf der Fernbedienung

Wenn Sie die „+“- oder „-“-Taste 2 Sekunden lang gedrückt halten, ändert sich die Zeit schnell, bis Sie die gewünschte Zeit erreicht haben, danach drücken Sie zur Bestätigung die TIMER-Taste, und die Zeichen HOUR und OFF blinken nicht mehr.

TIMER OFF abbrechen: Drücken Sie im Status TIMER OFF die „TIMER“-Taste erneut.

- Im Status OFF kann durch einmaliges Drücken dieser Taste der TIMER auf ON (EIN) gesetzt werden. Für die detaillierte Bedienung siehe TIMER OFF.

TIMER OFF abbrechen: Drücken Sie im Status TIMER OFF die „TIMER“-Taste erneut.

Anmerkung:

- Zeiteinstellbereich: 0,5-24 Stunden.
- Das Zeitintervall zwischen zwei Vorgängen darf 5 Sekunden nicht überschreiten. Andernfalls wird die Fernbedienung den Einstellungsstatus automatisch beenden.

11 TURBO-Taste

Wenn diese Taste im Kühl- oder Heizmodus gedrückt wird, schaltet das Klimagerät in den Schnellkühl- oder Schnellheizmodus. Das Zeichen „TURBO“ wird auf der Fernbedienung angezeigt. Drücken Sie diese Taste erneut, um die Turbofunktion zu beenden, und das Zeichen „TURBO“ wird auf der Fernbedienung verschwinden.

12 SLEEP-Taste

Drücken Sie diese Taste im Kühl-, Heizmodus, um die SLEEP-Funktion zu starten. Auf der Fernbedienung wird das Symbol „☾“ angezeigt. Drücken Sie diese Taste erneut, um die SLEEP-Funktion abzubrechen. Auf der Fernbedienung wird das „☾“-Symbol angezeigt.

13 LIGHT-Taste

Durch Drücken dieser Taste kann das Licht für die Anzeige der Inneneinheit ausgeschaltet werden. Auf der Fernbedienung verschwindet das Symbol „💡“. Drücken Sie diese Taste erneut, um das Licht für die Anzeige der Inneneinheit einzuschalten. Auf der Fernbedienung wird das Symbol „💡“ angezeigt.

Funktionserklärung der Kombinationstasten


Child Lock-Funktion (Kindersicherungsfunktion)

Durch gleichzeitiges Drücken der „+“ und „-“-Taste kann die Kindersicherungsfunktion ein- oder ausgeschaltet werden. Wenn die Kindersicherungsfunktion eingestellt ist, wird auf der Fernbedienung das Symbol „🔒“ angezeigt. Wenn sie mit der Fernbedienung eingestellt wird, blinkt das Symbol „🔒“ dreimal, während die Fernbedienung kein Signal sendet.

Umschaltfunktion für die Temperaturanzeige

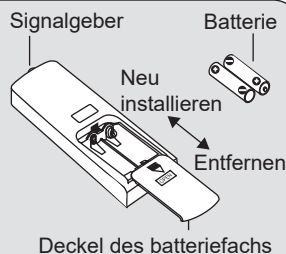
Drücken Sie nach dem Ausschalten des Geräts auf der Fernbedienung gleichzeitig die Tasten „-“ und „MODUS“, um zwischen °C und °F (Celsius und Fahrenheit) umzuschalten.

Bedienungsanleitung

1. Nach dem Einschalten der Stromversorgung drücken Sie auf der Fernbedienung die Taste „ON/OFF“, um die Klimaanlage einzuschalten.
2. Drücken Sie die Taste „MODE“, um den gewünschten Modus auszuwählen: AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT (AUTOMATISCH, KÜHLEN, TROCKNEN, LÜFTEN, HEIZEN).
3. Drücken Sie die „+“ und „-“-Taste, um die gewünschte Temperatur einzustellen. (Die Temperatur kann im automatischen Modus nicht eingestellt werden).
4. Drücken Sie die Taste „FAN“, um die gewünschte Lüftergeschwindigkeit einzustellen: auto, low, medium und high speed (automatisch, niedrige, mittlere und hohe Geschwindigkeit).
5. Drücken Sie die Taste „“, um den Lüfter-Ausblaswinkel zu wählen.

Austausch der Batterien in der Fernbedienung

1. Drücken Sie wie in der Abbildung gezeigt auf die gekennzeichnete Fläche auf der Rückseite der Fernbedienung, und schieben Sie dann den Deckel des Batteriefachs in Pfeilrichtung heraus.
2. Ersetzen Sie zwei 7# (AAA 1,5 V) Trockenbatterien und vergewissern Sie sich, dass die Polarität von „+“ und „-“ korrekt ausgerichtet ist.
3. Bringen Sie den Deckel wieder auf dem Batteriefach an.



HINWEIS

- Richten Sie während des Betriebs den Signalsender der Fernbedienung auf das Empfangsfenster am Innengerät.
- Der Abstand zwischen Signalsender und Empfangsfenster sollte nicht mehr als 8m betragen, und es sollten keine Hindernisse im Weg stehen.
- Das Signal kann in einem Raum, in dem sich eine Leuchtstofflampe oder ein Kabeltelefon befindet, leicht gestört werden, daher sollte sich die Fernbedienung während des Betriebs in der Nähe der Inneneinheit befinden.
- Wenn ein Austausch erforderlich ist, verwenden Sie neue Batterien desselben Modells.
- Wenn Sie die Fernbedienung für längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie bitte die Batterien heraus.
- Wenn die Anzeige auf der Fernbedienung unscharf ist oder keine Anzeige vorhanden ist, tauschen Sie bitte die Batterien aus.

Reinigung und Wartung

! Warnung:

- Bevor Sie die Klimaanlage reinigen, schalten Sie bitte das Gerät aus und trennen Sie die Stromversorgung. Andernfalls kann es zu einem elektrischen Schlag kommen.
- Waschen Sie die Klimaanlage nicht mit Wasser. Andernfalls kann es zu einem elektrischen Schlag kommen.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Klimaanlage keine flüchtigen Flüssigkeiten (wie Verdüner oder Gas), da diese das Aussehen der Klimaanlage verändern könnten.

Außengehäuse und Gitter reinigen

Äußeres Gehäuse reinigen:

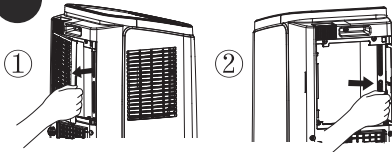
Wenn sich auf der Oberfläche des Gehäuses Staub befindet, verwenden Sie bitte ein weiches Handtuch, um es abzureiben. Wenn das äußere Gehäuse sehr schmutzig ist (z.B. mit Fett), verwenden Sie bitte ein neutrales Waschmittel, um es abzuwischen.

Gitter säubern: Verwenden Sie zum Reinigen ein Reinigungsmittel oder eine weiche Bürste.



Filter reinigen

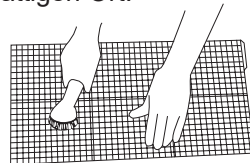
1 Entfernen Sie den Filter



2

Filter reinigen

Wenn der Filter sehr schmutzig ist (z.B. durch Fett), verwenden Sie warmes Wasser (40°C) mit neutralem Waschmittel, um ihn zu reinigen, und stellen Sie ihn dann zum Trocknen an einen schattigen Ort.



3

Filter installieren

Nachdem der Filter gereinigt und getrocknet ist, setzen Sie ihn wieder ordnungsgemäß ein.

HINWEIS

- Der Filter sollte etwa einmal pro Monat gereinigt werden. Wenn die Betriebsumgebung viel Staub enthält, können Sie ihn öfter reinigen.
- Trocknen Sie den Filter nicht mit einem Haartrockner, da er sich sonst verformt oder Feuer fangen kann.

Reinigung und Wartung

Wärmeabfuhrleitung reinigen

Entfernen Sie die Wärmeabfuhrleitung aus der Klimaanlage, reinigen und trocknen Sie sie und installieren Sie sie dann wieder. (Die Art und Weise des Ein- und Ausbaus entnehmen Sie bitte der Anleitung „Installation und Demontage der Wärmeabfuhrleitung“).

Überprüfung vor der Saison, in der die Klimaanlage genutzt wird

1. Überprüfen Sie, ob die Lufteinlässe und Luftauslässe blockiert sind.
2. Überprüfen Sie, ob Stecker und Steckdose in einem guten Zustand sind.
3. Überprüfen Sie, ob der Filter sauber ist.
4. Überprüfen Sie, ob sich in der Fernbedienung Batterien befinden.
5. Überprüfen Sie, ob die Verbindung, die Fensterhalterung und die Wärmeabfuhrleitung fest installiert sind.
6. Überprüfen Sie, ob die Wärmeabfuhrleitung beschädigt ist.

Überprüfung nach der Saison, in der die Klimaanlage genutzt wurde

1. Trennen Sie die Stromversorgung.
2. Reinigen Sie Filter und Außengehäuse.
3. Entfernen Sie Staub und Kleinigkeiten von der Klimaanlage.
4. Beseitigen Sie angesammeltes Wasser im Gehäuse (für Details schauen Sie in den Abschnitt „Ablaufwege“).
5. Überprüfen Sie, ob die Fensterhalterung beschädigt ist oder nicht. Wenn ja, wenden Sie sich bitte an den Händler.

Langfristige Außerbetriebnahme

Wenn Sie die Klimaanlage längere Zeit nicht benutzen, warten Sie sie bitte, indem Sie die folgenden Schritte ausführen, um eine gute Leistung zu erhalten:

- Stellen Sie sicher, dass sich kein Wasser im Gehäuse angesammelt hat und dass die Wärmeabfuhrleitung demontiert ist.
- Ziehen Sie den Stecker heraus und wickeln Sie das Netzkabel auf.
- Reinigen Sie die Klimaanlage und verpacken Sie sie gut, damit sie nicht einstaubt.

Hinweis zur Wiederverwertung

- Viele Verpackungsmaterialien sind wiederverwertbare Materialien. Bitte entsorgen Sie sie über die örtliche Recyclingsstelle.
- Wenn Sie die Klimaanlage aufrangieren möchten, wenden Sie sich für die richtige Entsorgungsmethode bitte an die örtlichen Behörden oder das Beratungszentrum.

Analyse von Fehlfunktionen

Bitte überprüfen Sie die unten aufgeführten Punkte, bevor Sie um Wartungsarbeiten nachsuchen. Wenn dadurch die Fehlfunktion immer noch nicht behoben werden kann, wenden Sie sich bitte an den örtlichen Händler oder an qualifiziertes Fachpersonal.

Phänomen	Fehlerbehebung	Lösung
Klimaanlage kann nicht betrieben werden	● Stromausfall?	● Warten Sie, bis die Stromversorgung wiederhergestellt ist.
	● Ist der Stecker lose?	● Stecken Sie den Stecker wieder ein.
	● Prüfen Sie, ob der Luftschalter ausgelöst oder die Sicherung durchgebrannt ist.	● Bitten Sie einen Fachmann, den Luftschalter oder die Sicherung zu ersetzen.
	● Liegt eine Fehlfunktion der Schaltung vor?	● Bitten Sie einen Fachmann, die Schaltung zu ersetzen.
	● Prüfen Sie, ob die Einheit nach dem sofortigen Ausschalten wieder in Betrieb genommen werden kann.	● Warten Sie 3 Minuten und schalten Sie dann das Gerät wieder ein.
Schlechte Kühlung (Heizung)	● Ist die Leistung zu gering?	● Warten Sie, die Spannung wiederhergestellt ist.
	● Prüfen Sie ob der Luftfilter zu stark verschmutzt ist.	● Reinigen Sie den Luftfilter.
	● Ist die Temperatur richtig eingestellt?	● Passen Sie die Temperatur an.
	● Sind Türen und Fenster geschlossen?	● Schließen Sie Türen und Fenster.
Die Klimaanlage kann kein Signal von der Fernbedienung empfangen, oder die Fernbedienung funktioniert nicht.	● Ist die Einheit ernsthaft gestört (z.B. statischer Druck, instabile Spannung)?	● Bitte ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Stecken Sie den Stecker nach etwa 3 Minuten wieder in die Steckdose und schalten Sie das Gerät ein.
	● Befindet sich die Fernbedienung im Empfangsbereich?	● Die Empfangsreichweite der Fernbedienung beträgt 8m. Überschreiten Sie diesen Bereich nicht.
	● Prüfen Sie, ob sie durch Hindernisse blockiert ist.	● Beseitigen Sie die Hindernisse.
	● Ist die Empfindlichkeit der Fernsteuerung gering?	● Überprüfen Sie die Batterien der Fernbedienung. Wenn die Leistung schwach ist, tauschen Sie bitte die Batterien aus.
	● Befindet sich im Raum eine Leuchtstofflampe?	● Bringen Sie die Fernbedienung in die Nähe des Klimageräts. ● Schalten Sie die Leuchtstofflampe aus und versuchen Sie es erneut.

Analyse von Fehlfunktionen

Phänomen	Fehlerbehebung	Lösung
Aus der Klimaanlage wird keine Luft ausgeblasen	<ul style="list-style-type: none"> Ist der Luftauslass oder der Lufteinlass blockiert? 	<ul style="list-style-type: none"> Beseitigen Sie die Hindernisse.
	<ul style="list-style-type: none"> Prüfen Sie, ob die Innentemperatur im Heizmodus die eingestellte Temperatur erreicht. 	<ul style="list-style-type: none"> Das Lüfter stellt nach Erreichen der eingestellten Temperatur die Funktion ein.
	<ul style="list-style-type: none"> Prüfen Sie, ob der Heizbetrieb gerade erst startet. 	<ul style="list-style-type: none"> Um kalte Luft zu vermeiden, verzögert sich der Start der Klimaanlage einen Moment, was eine normale Funktionsweise ist.
	<ul style="list-style-type: none"> Überprüfen Sie, ob der Verdampfer abgetaut ist (beurteilen Sie es, indem Sie den Filter herausziehen) 	<ul style="list-style-type: none"> Das ist eine normale Funktionsweise. Die Klimaanlage taut gerade ab und nimmt nach dem Abtauen den Betrieb wieder auf.
Die eingestellte Temperatur kann nicht verändert werden.	<ul style="list-style-type: none"> Arbeitet das Gerät im automatischen Modus? 	<ul style="list-style-type: none"> Die Temperatur kann im automatischen Modus nicht eingestellt werden.
	<ul style="list-style-type: none"> Überschreitet die gewünschte Temperatur den eingestellten Temperaturbereich? 	<ul style="list-style-type: none"> Temperatur-Einstellbereich: 16°C-30°C.
Unangenehmer Geruch	<ul style="list-style-type: none"> Es gibt im Raum eine Quelle für unangenehme Gerüche, wie zum Beispiel Möbel, Zigarette usw. 	<ul style="list-style-type: none"> Beseitigen Sie die Geruchsquelle. Reinigen Sie den Filter
Während des Betriebs ist ein ungewöhnliches Geräusch zu hören	<ul style="list-style-type: none"> Wird die Einheit durch Gewitter, Funk usw. gestört? 	<ul style="list-style-type: none"> Trennen Sie die Stromversorgung, stellen Sie die Stromversorgung anschließend wieder her, und schalten Sie das Gerät danach erneut ein.
Sie hören den Klang von Wasserströmungen	<ul style="list-style-type: none"> Prüfen Sie, das Gerät gerade ein- oder ausgeschaltet ist. 	<ul style="list-style-type: none"> Aus dem Inneren der Klimaanlage ist das Geräusch von fließendem Kühlmittel zu hören, was ein normales Phänomen ist.
Sie können einen Klang wie „PAPA“ hören	<ul style="list-style-type: none"> Prüfen Sie, das Gerät gerade ein- oder ausgeschaltet ist. 	<ul style="list-style-type: none"> Wärmeausdehnung oder Zusammenziehen der Platte aufgrund von Temperaturänderungen verursachen Reibungsgeräusche.

Analyse von Fehlfunktionen

Störungscode

FEHLERCODE	Fehlerbehebung
F0	Bitte wenden Sie sich für die Wartung an qualifizierte Fachkräfte.
F1	Bitte wenden Sie sich für die Wartung an qualifizierte Fachkräfte.
F2	Bitte wenden Sie sich für die Wartung an qualifizierte Fachkräfte.
F4	Bitte wenden Sie sich für die Wartung an qualifizierte Fachkräfte.
E8	1. Prüfen Sie, ob die Einheit in einer Umgebung mit hoher Temperatur und hoher Luftfeuchtigkeit steht; wenn die Umgebungstemperatur zu hoch ist, schalten Sie die Einheit aus und schalten Sie sie wieder ein, wenn die Umgebungstemperatur auf 35 Grad Celsius abgesunken ist. 2. Prüfen Sie, ob Verdampfer und Kondensator durch Gegenstände blockiert sind; wenn ja, schalten Sie das Gerät aus, nehmen Sie die Gegenstände heraus, und schalten Sie das Gerät anschließend wieder ein. 3. Sollte die Störung immer noch auftreten, wenden Sie sich bitte an unser Kundendienstzentrum.
H3	
H8	1. Entleeren Sie das Wasser im Gehäuse. 2. Wenn „H8“ immer noch angezeigt wird, wenden Sie sich bitte an eine Fachkraft, um die Einheit warten zu lassen.



WARNUNG

- Wenn das folgende Phänomen auftritt, schalten Sie die Klimaanlage aus, trennen Sie die Stromversorgung sofort und wenden Sie sich sofort an den Händler.
 - Das Netzkabel ist überhitzt oder beschädigt.
 - Ungewöhnliches Geräusch treten während des Betriebs auf.
 - Schlechter Geruch.
 - Wasser tritt aus.
- Reparieren Sie die Klimaanlage nicht selbst und nehmen Sie sie nicht selbst auseinander.
- Wenn die Klimaanlage in einem anormalen Zustand betrieben wird, kann es zu Fehlfunktionen, einem elektrischen Schlag oder zu einem Brand kommen.

Vorsichtsmaßnahmen bei der Installation

Warnung:

- Beachten Sie alle geltenden Codes und Verordnungen.
- Verwenden Sie keine beschädigten oder nicht standardmäßigen Netzkabel.
- Seien Sie bei der Installation und Wartung vorsichtig. Untersagen Sie falsche Bedienung, um einen elektrischen Schlag, Unfälle und Verletzungen zu vermeiden.

Auswahl des Installationsortes

Grundvoraussetzung

Die Installation der Einheit an den folgenden Stellen kann zu Fehlfunktionen führen. Wenn ein solcher Installationsort unvermeidbar ist, wenden Sie sich bitte an den Händler vor Ort:

1. Orte mit Hitzequellen, Dämpfen, brennbaren oder explosiven Gasen oder flüchtigen Objekten in der Luft.
2. Orte mit Hochfrequenzgeräten (wie z.B. Schweißgerät, medizinische Ausrüstung).
3. Orte in Küstennähe.
4. Orte, an dem sich Öl oder Rauch in der Luft befindet.
5. Orte mit schwefelhaltigen Gas.
6. Andere Orte mit besonderen Gegebenheiten.

Anforderung an die Klimaanlage

1. Der Lufterlass sollte weit von Hindernissen entfernt sein und in der Nähe des Luftauslasses sollten sich keine Gegenstände befinden, da sonst die Ableitung der Wärmeabfuhrleitung beeinträchtigt wird.
2. Wählen Sie einen Ort, an dem die Nachbarschaft durch die Geräusche und die vom Außengerät emittierte Luft nicht belästigt wird.
3. Bitte versuchen Sie, sich von Leuchtstofflampen fernzuhalten.
4. Das Gerät darf nicht in einer Wäscherei installiert werden.

Anforderungen an den elektrischen Anschluss

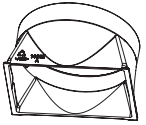


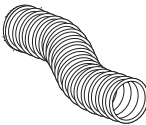





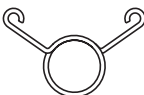




Sicherheitsvorkehrungen

1. Bei der Installation der Einheit müssen die elektrischen Sicherheitsvorschriften eingehalten werden.
2. Verwenden Sie gemäß den örtlichen Sicherheitsbestimmungen einen qualifizierten Stromversorgungskreis.
3. Bei Geräten mit Befestigung vom Typ Y muss die Anleitung folgendes berücksichtigen: Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um eine Gefahrenquelle zu vermeiden.
4. Schließen Sie das stromführende Kabel, den Nulleiter und den Erdungsdraht der Steckdose ordnungsgemäß an.
5. Stellen Sie sicher, dass Sie die Stromversorgung unterbrechen, bevor Sie Arbeiten durchführen, die mit Elektrizität und Sicherheit im Zusammenhang stehen.
6. Schalten Sie die Stromversorgung nicht an, bevor Sie die Installation abgeschlossen haben.
7. Die Klimaanlage ist ein Elektrogerät der Klasse eins. Es muss von einem Fachmann mit einem speziellen Erdungsgerät ordnungsgemäß geerdet werden. Bitte stellen Sie sicher, dass es immer effektiv geerdet ist, da es sonst zu einem elektrischen Schlag kommen kann.
8. Das gelbgrüne Kabel in der Klimaanlage ist ein Erdungskabel, das nicht für andere Zwecke verwendet werden darf.
9. Der Erdungswiderstand sollte den nationalen Vorschriften für Elektro-Sicherheit entsprechen.
10. Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den nationalen Verkabelungsvorschriften installiert werden.

Vorbereitung vor der Installation

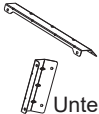











Anmerkung: Überprüfen Sie vor der Installation, ob das folgende Zubehör vorhanden ist.

Liste der Zubehörteile

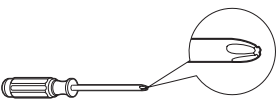

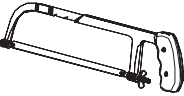
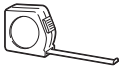


				
Verbindungsstück A	Verbindungsstück B	Verbindungsstück C	Wärmeabfuhrleitung	Adapter
				
Drahhaken	Schraube	Rohrschelle	Gummistopfen	Rohrbügel
				
Abflussrohr	Fernbedienung	Batterie (AAA 1,5 V)	Benutzerhandbuch	

Ersatzteile

Anmerkung: Bitte kaufen Sie die folgenden Teile bei einem örtlichen Vertreter.

					
Unterstützung	Regenschutz	Schutzgitter	Schraube	Mutter	Bolzen
					
Fensterahmen	Schwamm A	Schwamm B	Fensterbefestigung	Federscheibe	Unterlegscheibe

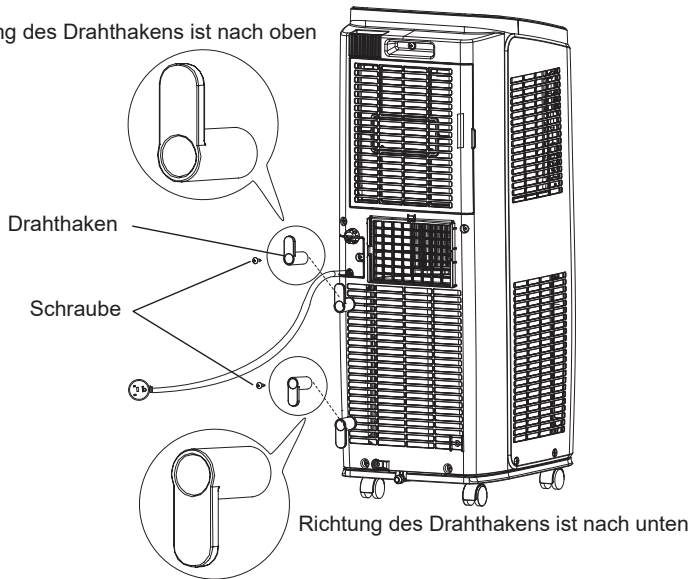
Für die Installation benötigte Werkzeuge

		
Kreuzschraubendreher	Flachkopfschraubendreher	Säge
		
Messgerät	Schere	Bleistift

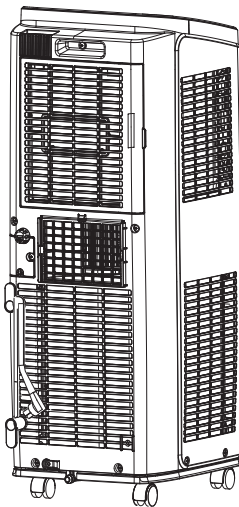
Kabelhaken installieren

- Montieren Sie den Drahhaken an der Rückseite des Geräts mit Schrauben (die Richtung des Drahhakens ist in der folgenden Abbildung dargestellt).

Richtung des Drahhakens ist nach oben



- Wickeln Sie das Stromkabel um den Drahhaken.



Entfernen von sich angesammeltem Wasser

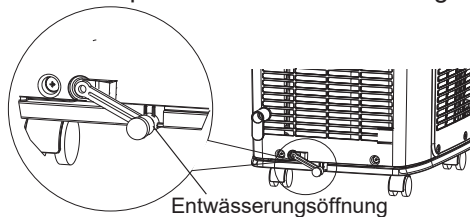
Es gibt 2 Möglichkeiten, das angesammelte Wasser zu entfernen:

- 1 Nutzen Sie die Option des kontinuierlichen Wasserablaufs aus dem unteren Loch.

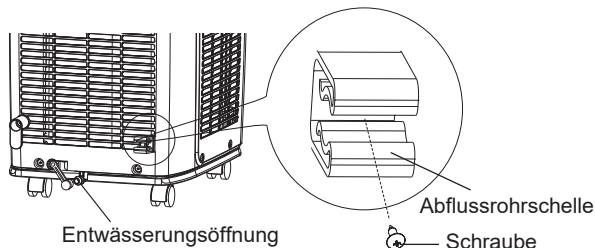
Hinweis: Wenn Sie die Option des kontinuierlichen Wasserablaufs aus dem unteren Loch nutzen, installieren Sie vor der Verwendung ein Abflussrohr, da ein schlechter Wasserablauf den normalen Betrieb des Geräts beeinträchtigt.

- Anweisungen für die Installation von Abflussrohren wie folgt.

1. Entfernen Sie den Gummistopfen an der Abflussöffnung.

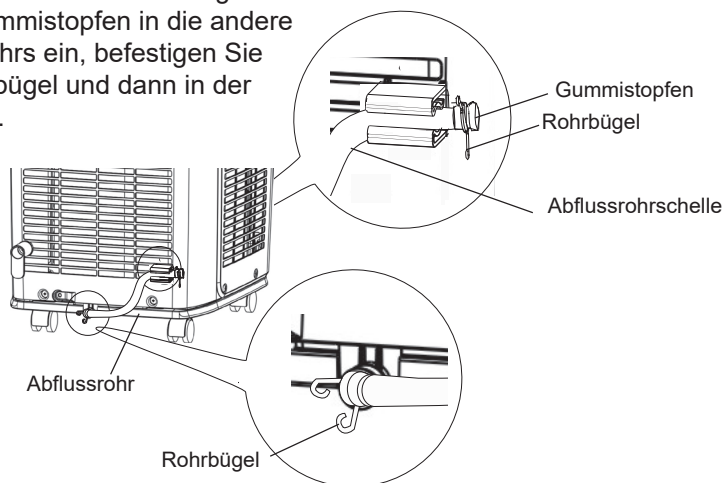


2. Befestigen Sie die Abflussrohrschelle rechts an der hinteren Seitenplatte in der Nähe des Abflussrohranschlusses mit einer Schraube.



3. Stecken Sie das Abflussrohr in die Abflussöffnung, schrauben Sie es fest und binden Sie es dann mit einem Rohrbügel fest.

4. Setzen Sie den Gummistopfen in die andere Seite des Abflussrohrs ein, befestigen Sie ihn mit einem Rohrbügel und dann in der Abflussrohrklemme.

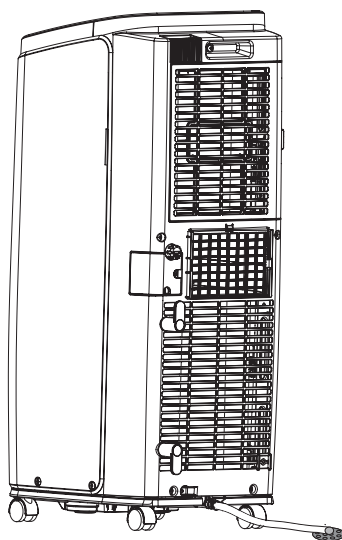


Entfernen von sich angesammeltem Wasser

- Der Abflussweg ist wie folgt.
 1. Im Kühl- oder Trockenbetrieb wird das Kondenswasser zum Gehäuse abgeleitet.
 2. Wenn das Gehäuse mit Wasser gefüllt ist, gibt der Summer 8 Töne von sich, und „H8“ wird angezeigt, um den Benutzer daran zu erinnern, das Wasser abzulassen. Das Gerät schaltet sich etwa 2 Minuten später aus, und alle Tasten funktionieren nicht mehr.

Um das Gehäuse zu entleeren, folgen Sie bitte den untenstehenden Anweisungen.

 - Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
 - Verwenden Sie eine kleine Pfanne oder bringen Sie das Gerät an einen geeigneten Ort, um das Wasser abzulassen.
 - Nehmen Sie das Abflussrohr aus der Schelle und ziehen Sie den Gummistopfen am Abflussrohr heraus, um das Wasser abzulassen.
 - Lassen Sie das Wasser in die kleine Pfanne oder an einen geeigneten Ort ablaufen.
 - Sobald die Entleerung abgeschlossen ist, bringen Sie die Ablaufkappe wieder an.
 - Drücken Sie die ON/OFF-Taste, um das Gerät neu zu starten.

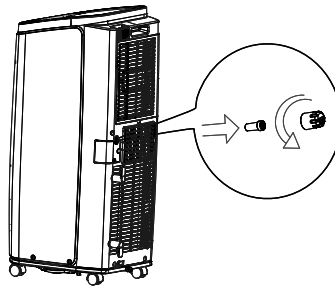


Entfernen von sich angesammeltem Wasser

- 2** Verwenden Sie die Option des kontinuierlichen Ablaufs aus dem mittleren Loch.

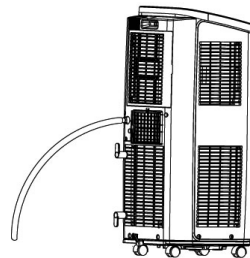
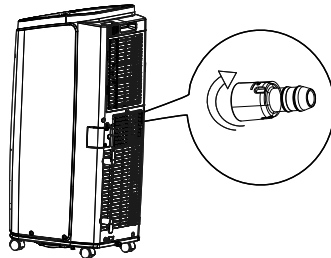
Hinweis: Wasser kann automatisch in einen Bodenablauf entleert werden, indem ein Schlauch mit 14mm Innendurchmesser (nicht im Lieferumfang enthalten) angebracht wird.

1. Entfernen Sie die durchgehende Ablasskappe 1, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen, und entfernen Sie dann den Gummistopfen 2 vom Ablauf.



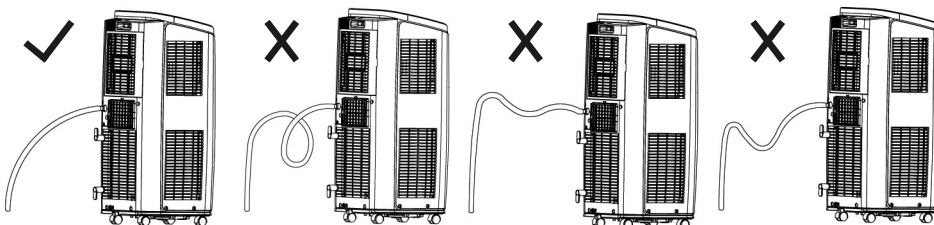
2. Schrauben Sie den Ablaufanschluss (im Paket enthalten) an den Auslauf, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen.

3. Stecken Sie den Ablaufschlauch in den Abflussanschluss.



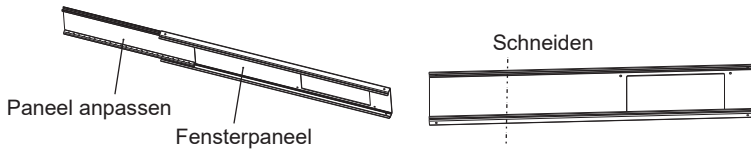
ACHTUNG:

Wenn Sie die Möglichkeit des kontinuierlichen Ablaufs aus dem mittleren Loch nutzen, stellen Sie das tragbare Gerät auf eine ebene Fläche und vergewissern Sie sich, dass der Gartenschlauch frei von Hindernissen und nach unten gerichtet ist. Wird das Gerät auf eine unebene Oberfläche gestellt oder der Schlauch unsachgemäß installiert, kann sich das Wasser im Gehäuse ansammeln, was dazu führen wird, dass sich das Gerät abschaltet. Leeren Sie das Wasser im Gehäuse, wenn das Gerät abgeschaltet ist, und überprüfen Sie dann den Standort des tragbaren Geräts sowie die Einstellung des Schlauchs.

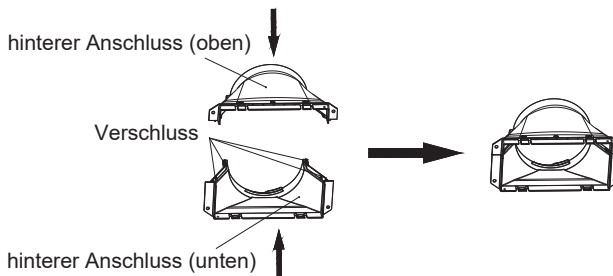


Einbau in ein Doppelflügel Fenster

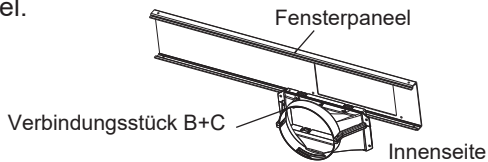
(Anmerkung: Wenn die innere Breite des Fensters unter 20,5Zoll (520mm) beträgt, entfernen Sie bitte die Einstellpaneel vom Fensterpaneel und schneiden Sie dann das Fensterpaneel so zu, dass seine Breite mit der Breite des Fensters übereinstimmt.)



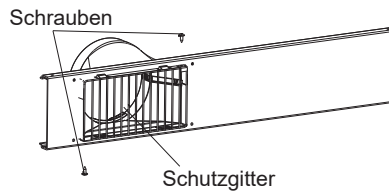
1. Hintere Klammer montieren – Richten Sie die hintere Klammer (oben) mit der hinteren Klammer (unten) aus, befestigen Sie sie miteinander und drücken Sie die Klammer mit Kraft in die Nut.



2. Klemmen Sie die Verbindung B+C in Pfeilrichtung in die Innenseite der Fensterpaneel.

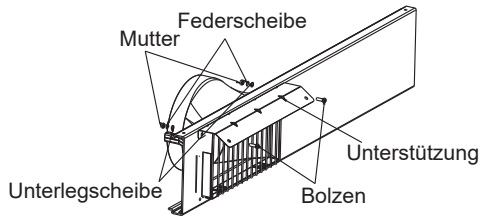


3. Befestigen Sie das Schutzgitter an der Verbindung B+C mit Schrauben.

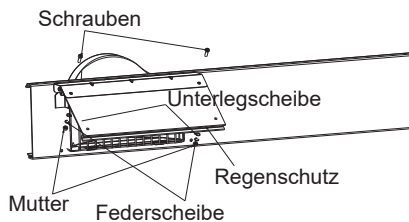


4. Befestigen Sie die Halterung an der Außenseite des Fensters mit Muttern, Federring, Unterlegscheibe und Schraube.

Einbau in ein Doppelflügel Fenster

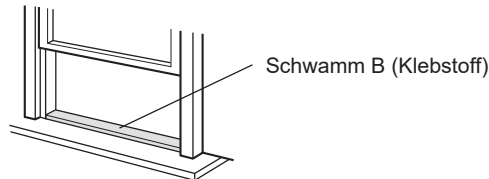


5. Befestigen Sie den Regenschutz mit Muttern, Federring, Unterlegscheibe und Schraube auf der Unterstützung.



(Hinweis: Schutzgitter, Unterstützung, Regenschutz, Mutter, Schraube, Federring und Unterlegscheibe sind optionales Zubehör; einige Modelle werden ohne dieses Zubehör geliefert.)

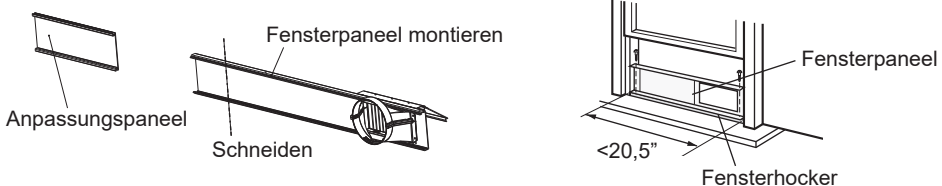
6. Schneiden Sie den Schwamm B auf die richtige Länge zu und befestigen Sie ihn am Fensterflügel.



7. Befestigen Sie das Fensterpaneel auf dem Fensterhocker.

- 7.1 Wenn die innere Breite des Fensters weniger als 20,5 Zoll (520mm) beträgt
Das Fensterpaneel kann nicht in Fenster mit einer Breite von weniger 20,5 Zoll (520mm) eingebaut werden.

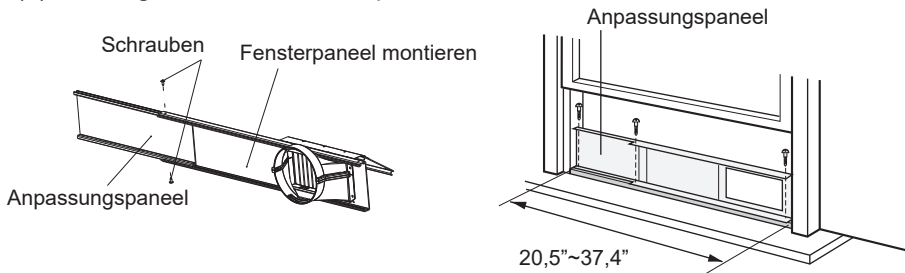
- (1) Entfernen Sie das Anpassungspaneel aus dem Fensterpaneel und schneiden Sie das Fensterpaneel auf die gleiche Breite wie das Fenster zu.
- (2) Öffnen Sie den Fensterflügel und legen Sie das Fensterpaneel auf den Fensterhocker.
- (3) Befestigen Sie das Fensterpaneel mit Schrauben auf dem Fensterhocker.



Einbau in ein Doppelflügel Fenster

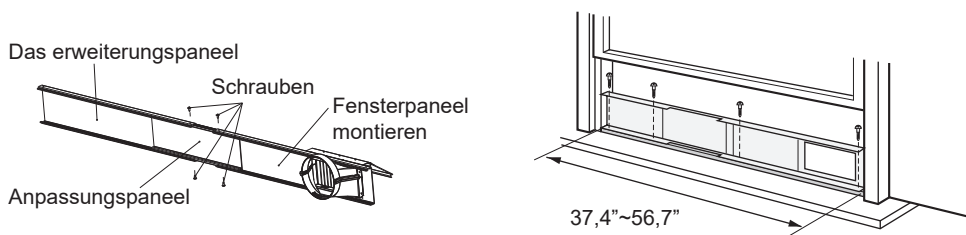
7.2 Wenn die innere Breite des Fensters zwischen 20,5 Zoll (520mm) und einschließlich 37,4 Zoll (950mm) liegt.

- (1) Öffnen Sie den Fensterflügel und legen Sie das Fensterpaneel auf den Fensterhocker.
- (2) Schieben Sie das Anpassungspaneel so, dass es zur Breite des Fensterhockers passt.
- (3) Befestigen Sie das Fensterpaneel mit Schrauben auf dem Fensterhocker.

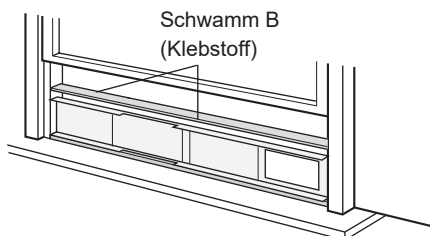


7.3 Wenn die innere Breite des Fensters zwischen 37,4 Zoll (950mm) und einschließlich 56,7 Zoll (1.440mm) liegt.

- (1) Befestigen Sie das Erweiterungspaneel am Anpassungspaneel.
- (2) Öffnen Sie den Fensterflügel und legen Sie das Fensterpaneel auf den Fensterhocker.
- (3) Schieben Sie das Anpassungs- und Erweiterungspaneel auf die Breite des Fensterstuhls.
- (4) Befestigen Sie das Fensterpaneel mit Schrauben auf dem Fensterhocker.

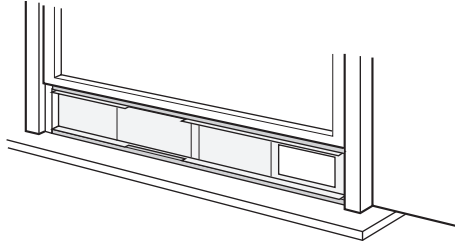


8. Schneiden Sie den Schwamm B auf die richtige Länge zu und befestigen Sie ihn am Fensterpaneel.



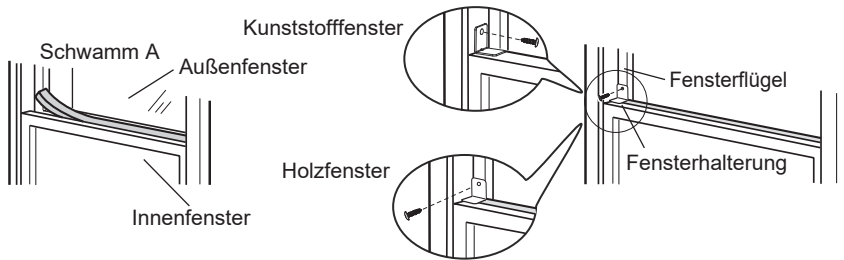
Einbau in ein Doppelflügel Fenster

9. Schließen Sie den Fensterflügel sicher gegen das Fensterpaneel.



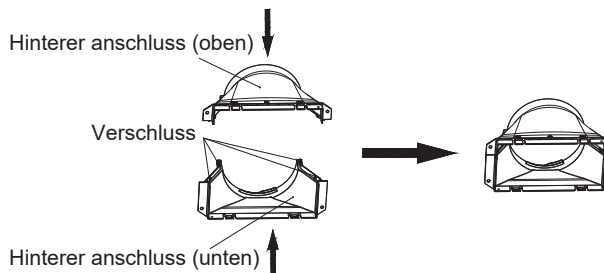
10. Schneiden Sie den Schwamm A auf die richtige Länge zu und dichten Sie den Spalt zwischen dem oberen Teil des inneren Fensterflügels und dem äußeren Fensterflügel ab.

11. Befestigen Sie das Innenfenster mit Fensterbügel und Schraube, so dass es nicht vertikal abrutschen kann.



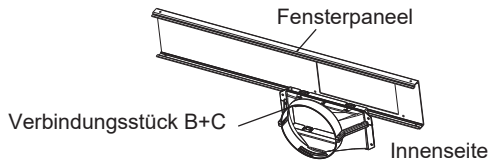
Einbau in ein Schiebefenster

1. Hintere Klammer montieren – Richten Sie die hintere Klammer (oben) mit der hinteren Klammer (unten) aus, befestigen Sie sie miteinander und drücken Sie die Klammer mit Kraft in die Nut.

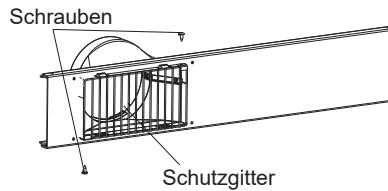


2. Klemmen Sie die Verbindung B+C in Pfeilrichtung in die Innenseite der Fensterpaneel.

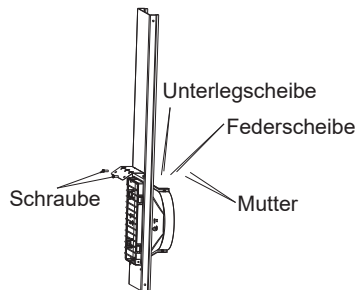
Einbau in ein Schiebefenster



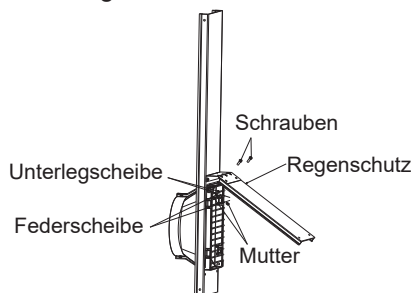
3. Befestigen Sie das Schutzgitter an der Verbindung B+C mit Schrauben.



4. Befestigen Sie die Halterung an der Außenseite des Fensters mit Muttern, Federring, Unterlegscheibe und Schraube.



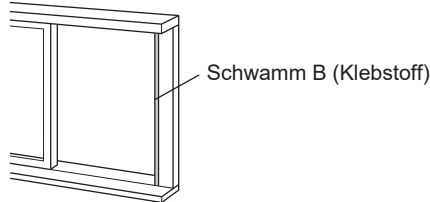
5. Befestigen Sie den Regenschutz mit Muttern, Federring, Unterlegscheibe und Schraube auf der Unterstützung.



(Hinweis: Schutzgitter, Unterstützung, Regenschutz, Mutter, Schraube, Federring und Unterlegscheibe sind optionales Zubehör; einige Modelle werden ohne dieses Zubehör geliefert.)

Einbau in ein Schiebefenster

6. Schneiden Sie den Schwamm B auf die richtige Länge zu und befestigen Sie ihn am Fensterhocker.

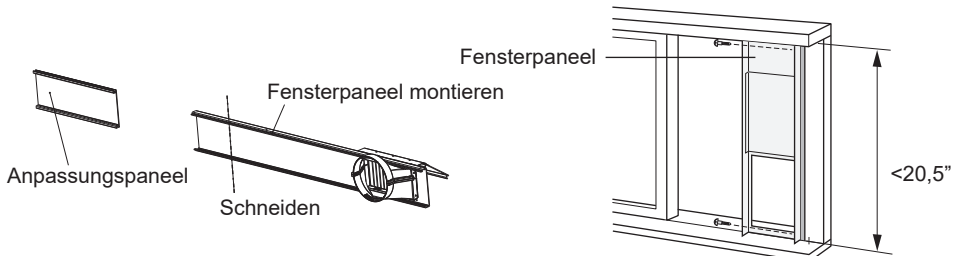


7. Installieren Sie das Fensterpaneel im Fensterhocker.

- 7.1 Wenn die Höhe des Fensters weniger als 20,5 Zoll (520mm) beträgt.

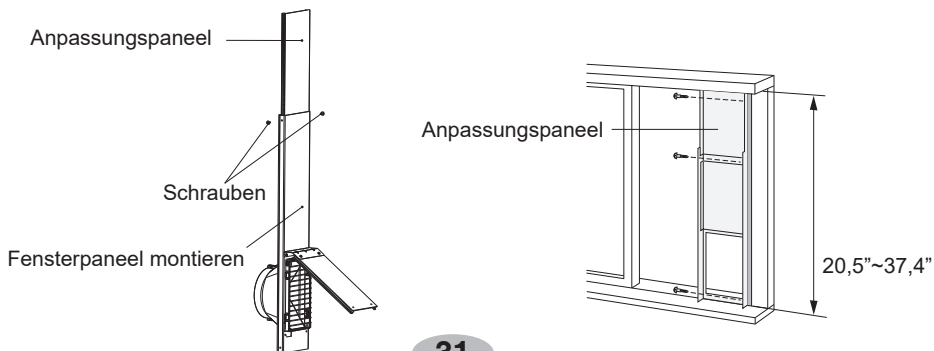
Das Fensterpaneel kann nicht in Fenster mit einer Höhe von weniger als 20,5 Zoll (520mm) eingebaut werden.

- (1) Entfernen Sie das Anpassungspaneel aus dem Fensterpaneel und schneiden Sie das Fensterpaneel auf die gleiche Breite wie das Fenster zu.
- (2) Öffnen Sie den Fensterflügel und legen Sie das Fensterpaneel auf den Fensterhocker.
- (3) Befestigen Sie das Fensterpaneel mit Schrauben auf dem Fensterhocker.



- 7.2 Wenn die innere Breite des Fensters zwischen 20,5 Zoll (520mm) und einschließlich 37,4 Zoll (950mm) liegt.

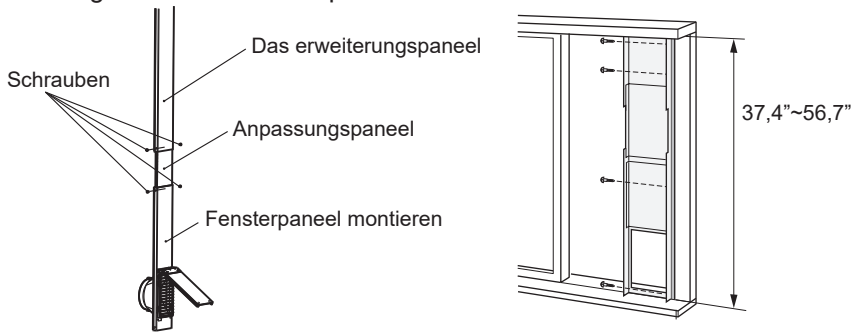
- (1) Öffnen Sie den Fensterflügel und legen Sie das Fensterpaneel auf den Fensterhocker.
- (2) Schieben Sie die Anpassungspaneel auf die Höhe des Fensterstuhls.
- (3) Befestigen Sie das Fensterpaneel mit Schrauben auf dem Fensterhocker.



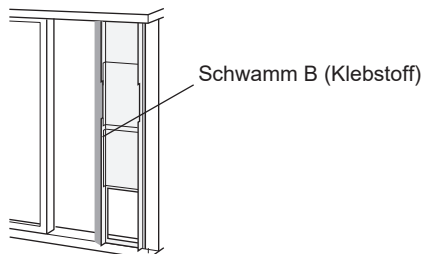
Einbau in ein Schiebefenster

7.3 Wenn die innere Breite des Fensters zwischen 37,4Zoll (950mm) und einschließlich 56,7Zoll (1.440mm) liegt.

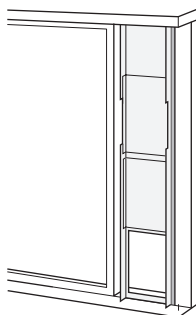
- (1) Befestigen Sie das Erweiterungspaneel am Anpassungspaneel.
- (2) Öffnen Sie den Fensterflügel und legen Sie das Fensterpaneel auf den Fensterhocker.
- (3) Schieben Sie das Erweiterungspaneel und Anpassungspaneel auf die Höhe des Fensterhockers.
- (4) Befestigen Sie das Fensterpaneel mit Schrauben auf dem Fensterhocker.



8. Schneiden Sie den Schwamm B auf die richtige Länge zu und befestigen Sie ihn am Fensterpaneel.

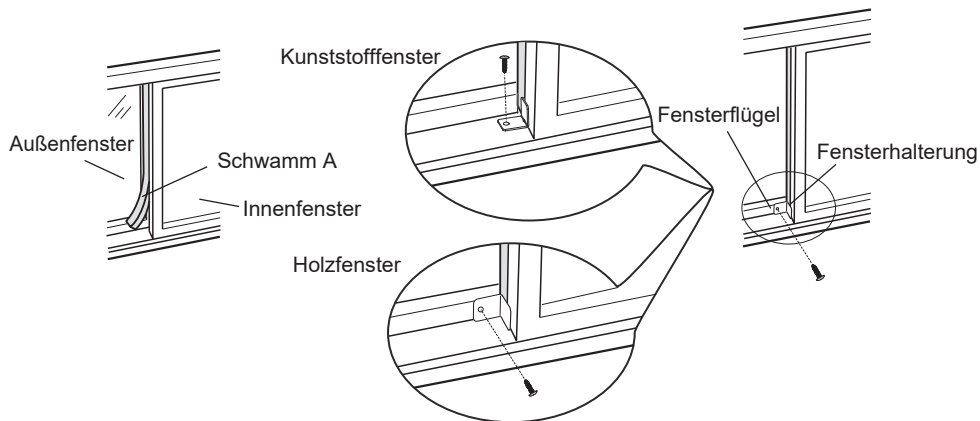


9. Schließen Sie das Fenster sicher gegen das Fensterpaneel.



Einbau in ein Schiebefenster

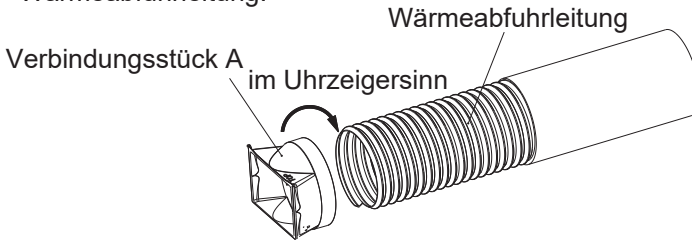
10. Schneiden Sie den Schwamm A auf die richtige Länge zu und dichten Sie den Spalt zwischen der linken Seite des inneren Fensterflügels und des äußeren Fensterflügels ab.
11. Befestigen Sie das Innenfenster mit Fensterbügel und Schraube, so dass es nicht horizontal rutschen kann.



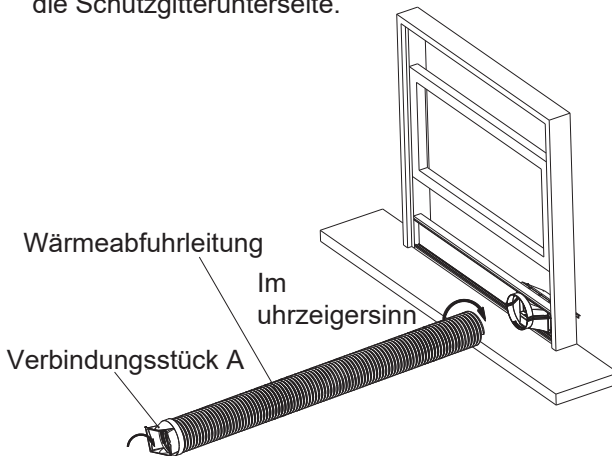
Installation und Demontage der Wärmeabflussleitung

Wärmeabfuhrleitung installieren

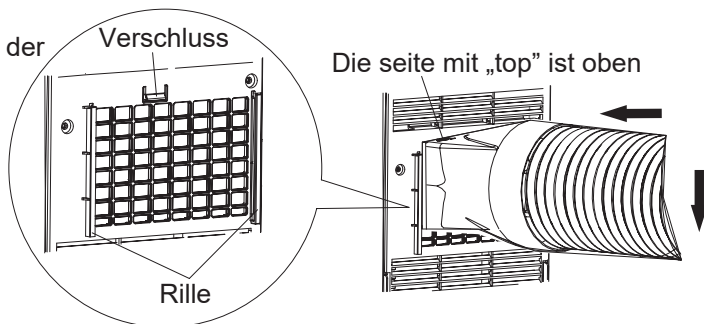
1. Drehen Sie das Verbindungsstück A im Uhrzeigersinn in die Wärmeabfuhrleitung.



2. Installieren Sie die andere Seite der Wärmeabfuhrleitung im Uhrzeigersinn in die Schutzgitterunterseite.



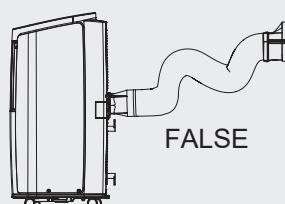
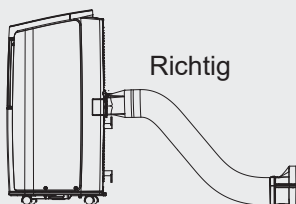
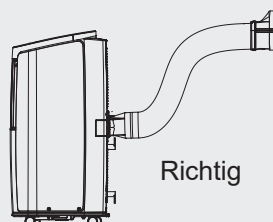
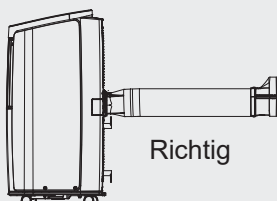
3. Führen Sie das Verbindungsstück A der Wärmeabfuhrleitung (die Seite mit „TOP“ ist oben) in die Nut ein, bis Sie ein Geräusch hören.



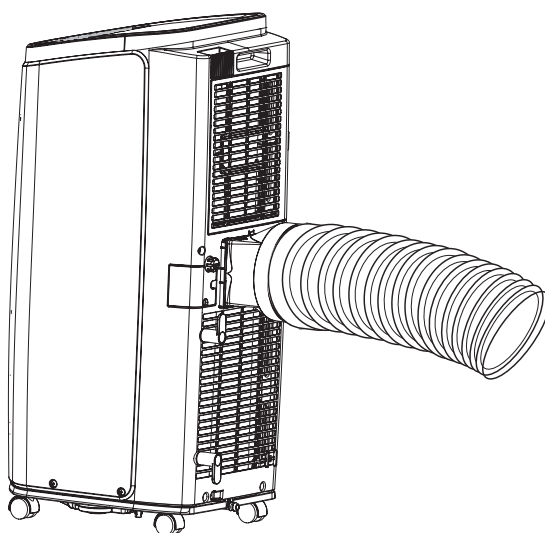
Installation und Demontage der Wärmeabflussleitung

Hinweis zur Installation der Wärmeabfuhrleitung

Um die Kühleffizienz zu verbessern, sollte die Wärmeabfuhrleitung so kurz wie möglich und flach ohne Krümmung sein, um eine gleichmäßige Wärmeabfuhr zu gewährleisten.

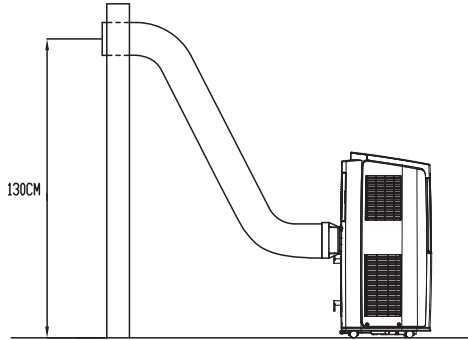


- Die Länge der Wärmeabfuhrleitung beträgt weniger als 1m. Es wird empfohlen, sie in der kürzesten Länge zu verwenden.
- Bei der Installation sollte die Wärmeabfuhrleitung so flach wie möglich sein. Verlängern Sie die Wärmeabfuhrleitung nicht.

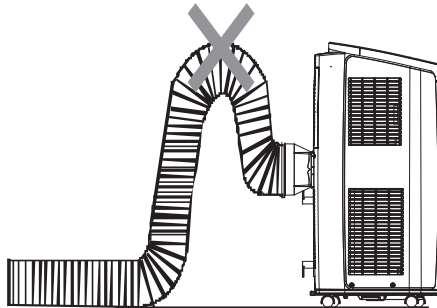


Installation und Demontage der Wärmeabflussleitung

- Die korrekte Installation wird in der Abbildung dargestellt (Bei der Installation an der Wand sollte die Höhe der Öffnung nicht mehr als 130cm vom Boden entfernt sein).

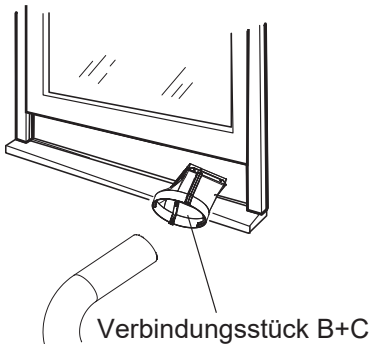


- Eine falsche Installation ist in der folgenden Abbildung dargestellt (Wenn das Rohr zu stark gebogen wird, kann es leicht zu Fehlfunktionen kommen)

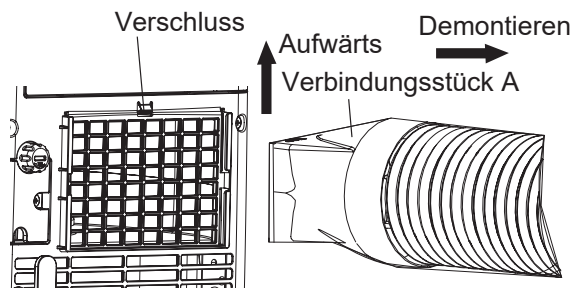


Demontieren der Wärmeabfuhrleitung

1. Verbindungsstück B entfernen:
Entfernen Sie das Verbindungsstück B vom Verbindungsstück C.



2. Verbindungsstück A entfernen:
Drücken Sie auf den Verschluss und heben Sie das Verbindungsstück A nach oben an, um es zu entfernen.

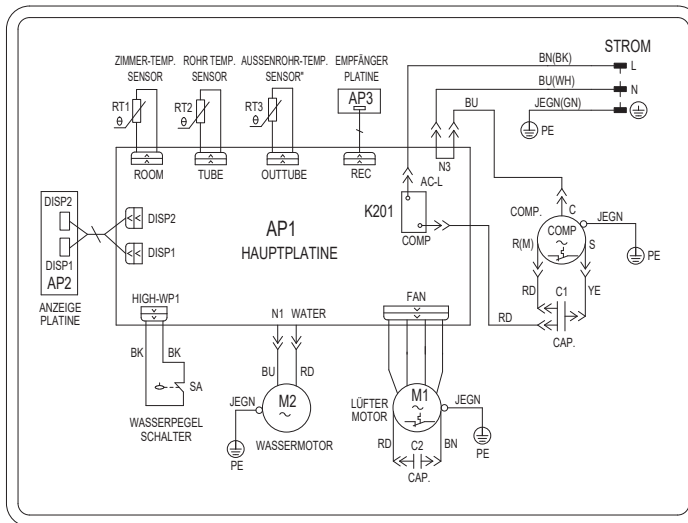


Betriebstest

- Schließen Sie die Stromversorgung an und drücken Sie dann die ON/OFF-Taste auf der Fernbedienung um die Einheit zu starten.
- Drücken Sie die Modus-Taste, um die automatische, Kühl-, Trocknungs-, Gebläse- oder Heizfunktion zu wählen, und prüfen Sie dann, ob das Gerät normal funktioniert.
- Wenn die Umgebungstemperatur unter 16°C liegt, kann das Gerät nicht im Kühlmodus betrieben werden.

Elektrischer Schaltplan

Die elektrischen Schaltpläne können ohne Vorankündigung geändert werden. Bitte beachten Sie welcher zu welchem Gerät gehört.



Handbuch für Spezialisten

Eignungsvoraussetzung für Wartungspersonal (Reparaturen sollten nur von Fachkräften durchgeführt werden).

a. Alle Arbeiter, die sich mit dem Kühlsystem beschäftigen, sollten die gültige Zertifizierung durch die maßgebliche Organisation und die Qualifikation für den Umgang mit dem Kühlsystem haben, die von der Branche anerkannt ist.

b. Es darf nur in Übereinstimmung mit der vom Gerätehersteller empfohlenen Methode repariert werden. Wenn andere Techniker für die Wartung und Reparatur des Geräts benötigt werden, sollten sie von der Person überwacht werden, die über die Qualifikation für den Umgang mit dem brennbaren Kältemittel verfügt.

Sicherheitsvorbereitung vor der Installation

Die Sicherheit muss überprüft werden, bevor Geräte mit brennbarem Kältemittel gewartet werden, um die Gefahr eines Brandes auf das geringstmögliche Niveau zu reduzieren.

Die Arbeiten sind nach einem kontrollierten Verfahren durchzuführen, um das Risiko zu minimieren, dass während der Arbeiten brennbare Gase oder Dämpfe austreten.

Nachweis von brennbaren Kältemitteln

Unter keinen Umständen dürfen bei der Suche oder Erkennung von Kühlmittleckagen potentielle Zündquellen verwendet werden. Eine Halogenlampe (oder ein anderer Detektor mit einer offenen Flamme) dürfen nicht verwendet werden.

Umgebungsprüfung

- Das gesamte Wartungspersonal und andere in der Umgebung tätige Personen müssen über die Art der ausgeführten Arbeiten unterrichtet werden. Die Arbeit in engen Räumen ist zu vermeiden. Das Gebiet um den Arbeitsbereich herum muss abgetrennt werden. Stellen Sie sicher, dass die Bedingungen in dem Bereich durch Kontrolle auf brennbares Material gesichert sind.

- Der Bereich muss vor und während der Arbeit mit einem geeigneten Kühlmitteldetektor überprüft werden, um sicherzustellen, dass der Techniker über potenziell giftige oder brennbare Atmosphären informiert ist. Stellen Sie sicher, dass die verwendete Leckerkennungsausrüstung zur Erkennung aller anwendbaren Kühlmittel geeignet ist, d.h. nicht funkenbildend, ausreichend abgedichtet oder eigensicher ist.

- Personen, die Arbeiten im Zusammenhang mit einem Kühlsystem durchführen, bei denen Rohrleitungen freigelegt werden, dürfen Zündquellen in keiner Weise verwenden, die zu einem Brand- oder Explosionsrisiko führen können. Alle möglichen Zündquellen, einschließlich des Zigarettenrauchens, sollten ausreichend weit vom Aufstellungsort, der Reparatur, dem Entfernen und der Entsorgung entfernt gehalten werden, wobei Kühlmittel möglicherweise auch in den umgebenden Raum freigesetzt werden kann. Vor den Arbeiten ist der Bereich um das Gerät zu vermessen, um sicherzustellen, dass keine brennbaren Gefahren oder Zündgefahren bestehen. Es müssen „Nichtraucher“-Schilder angebracht werden.

- Wenn an der Kühlanlage oder den damit verbundenen Teilen Heißenarbeiten durchgeführt werden sollen, müssen geeignete Feuerlöschgeräte zur Verfügung stehen. Halten Sie einen Trockenpulver- oder CO₂-Feuerlöscher in der Nähe des Auffüllbereichs bereit.

- Stellen Sie sicher, dass sich der Bereich im Freien befindet oder ausreichend belüftet ist, bevor Sie in das System eindringen oder Heißenarbeiten durchführen. Während der Dauer der Arbeiten muss ein gewisses Maß an Belüftung aufrechterhalten werden. Die Belüftung sollte das freigesetzte Kühlmittel sicher verteilen und vorzugsweise nach außen in die Atmosphäre ableiten.

Handbuch für Spezialisten

Überprüfung der Kühlanlagen

Wenn elektrische Komponenten ausgetauscht werden, müssen sie für den Zweck geeignet sein und die korrekte Spezifikation aufweisen. Die Wartungs- und Servicerichtlinien des Herstellers sind stets zu befolgen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an die technische Abteilung des Herstellers, um Hilfe zu erhalten.

Die folgenden Prüfungen müssen bei Anlagen mit brennbaren Kühlmitteln folgendes ergeben:

- Die tatsächliche Kühlmittelfüllung entspricht der Raumgröße, in der die kühlmittelhaltigen Teile installiert sind;
- Die Belüftungsmaschinen und Auslässe funktionieren angemessen und werden nicht behindert;
- Wenn ein indirekter Kühlkreislauf verwendet wird, ist der Sekundärkreislauf auf das Vorhandensein von Kühlmittel zu prüfen;
- Die Kennzeichnung der Geräte ist kontinuierlich sichtbar und lesbar. Unleserliche Markierungen und Zeichen sind zu korrigieren;
- Kühlrohr oder Komponenten sind in einer Position installiert, in der es unwahrscheinlich ist, dass sie irgendeinem Stoff ausgesetzt sind, der die kühlmittelhaltigen Komponenten korrodieren lässt, es sei denn, die Komponenten sind aus Materialien hergestellt, die von Natur aus korrosionsbeständig oder in geeigneter Weise gegen Korrosion geschützt sind.

Überprüfung elektrischer Geräte

Die Reparatur und Wartung von elektrischen Bauteilen muss erste Sicherheitsüberprüfungen und Bauteilprüfverfahren umfassen. Wenn ein Fehler vorliegt, der die Sicherheit beeinträchtigen könnte, darf keine Stromversorgung an den Stromkreis angeschlossen werden, bis der Fehler zufriedenstellend behoben ist. Wenn der Fehler nicht sofort behoben werden kann, aber es notwendig ist, den Betrieb fortzusetzen, ist eine angemessene Übergangslösung zu verwenden. Dies ist dem Eigentümer der Ausrüstung zu melden, damit alle Parteien davon Kenntnis haben. Die ersten Sicherheitsprüfungen umfassen:

- Entladen der Kondensatoren: dies muss auf sichere Weise geschehen, um die Möglichkeit einer Funkenbildung zu vermeiden;
- Keine stromführenden elektrischen Komponenten und Leitungen dürfen während des Auffüllens, der Wiederherstellung oder des Spülens des Systems freiliegen;
- Die Erdung muss aufrechterhalten werden.

Reparaturen an versiegelten Bauteilen

Bei Reparaturen an versiegelten Bauteilen müssen alle Stromversorgungen von den zu bearbeitenden Geräten getrennt werden, bevor versiegelte Abdeckungen usw. entfernt werden. Wenn es absolut notwendig ist, die Geräte während der Wartung mit Strom zu versorgen, dann muss eine permanent arbeitende Form der Leckerkennung an der kritischsten Stelle angebracht werden, um vor einer potentiell gefährlichen Situation zu warnen.

Besonderes Augenmerk muss auf die Sicherstellung gelegt werden, dass durch Arbeiten an elektrischen Bauteilen das Gehäuse nicht so verändert wird, dass das Schutzniveau beeinträchtigt wird. Dazu gehören Schäden an Kabeln, eine übermäßige Anzahl von Anschlüssen, nicht nach der ursprünglichen Spezifikation hergestellte Klemmverbindungen, Schäden an Dichtungen, falsche Montage von Verschraubungen usw.

Handbuch für Spezialisten

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher montiert ist.
- Stellen Sie sicher, dass sich Dichtungen oder Dichtungsmaterialien nicht so stark verschlechtert haben, dass sie nicht mehr dem Zweck dienen, das Eindringen brennbarer Atmosphären zu verhindern.

Die Ersatzteile müssen den Spezifikationen des Herstellers entsprechen.

HINWEIS: Die Verwendung von Silikondichtstoff kann die Wirksamkeit einiger Arten von Leckerkennungsgeräten beeinträchtigen. Eigensichere Komponenten müssen vor der Bearbeitung nicht isoliert werden.

Verkabelung

Prüfen Sie, dass die Verkabelung keinem Verschleiß, keiner Korrosion, keinem übermäßigen Druck, keinen Vibrationen, keinen scharfen Kanten und keinen anderen negativen Umwelteinflüssen ausgesetzt ist. Bei der Prüfung sind auch die Auswirkungen von Alterung oder ständigen Vibrationen durch Quellen wie Kompressoren oder Lüfter zu berücksichtigen.

Methoden zur Leckerkennung

Die folgenden Leckerkennungsmethoden werden für alle Kühlmittelsysteme als angemessen erachtet.

Elektronische Lecksuchgeräte können zur Erkennung von Kühlmittleckagen verwendet werden, aber im Falle von brennbaren Kühlmitteln ist die Empfindlichkeit möglicherweise nicht ausreichend oder muss neu kalibriert werden.

(Detektionsgeräte müssen in einem kühlmittelfreien Bereich kalibriert werden) Stellen Sie sicher, dass der Detektor keine potentielle Zündquelle darstellt und für das verwendete Kühlmittel geeignet ist.

Das Leckerkennungsgerät ist auf einen Prozentsatz der LFL des Kühlmittels einzustellen und auf das verwendete Kühlmittel zu kalibrieren, und der entsprechende Prozentsatz an Gas (maximal 25%) muss bestätigt werden.

Leckerkennungsflüssigkeiten sind für die meisten Kühlmittel geeignet, aber die Verwendung von chlorhaltigen Reinigungsmitteln ist zu vermeiden, da das Chlor mit dem Kühlmittel reagieren und die Kupferrohre angreifen kann.

Wenn ein Leck vermutet wird, sind alle offenen Flammen zu entfernen/zu löschen.

Wenn ein Kühlmittleck festgestellt wird, das ein Hartlöten erfordert, muss das gesamte Kühlmittel aus dem System zurückgewonnen oder (durch Absperrventile) in einem vom Leck entfernten Teil des Systems isoliert werden. Bei Geräten, die brennbare Kühlmittel enthalten, muss dann vor und während des Lötprozesses sauerstofffreier Stickstoff (OFN) durch das System gespült werden.

Entfernung und Evakuierung

Beim Eindringen in den Kältemittelkreislauf, um Reparaturen durchzuführen – oder für andere Zwecke –, sind konventionelle Verfahren anzuwenden. Bei brennbaren Kühlmitteln ist es jedoch wichtig, dass die besten Praktiken befolgt werden, da Entflammbarkeit in Betracht gezogen werden muss. Das folgende Verfahren sind einzuhalten:

- Kältemittel entfernen;
- den Kreislauf mit Inertgas spülen;
- evakuieren;
- erneut mit Inertgas spülen;
- den Schaltkreis durch Schneiden oder Löten öffnen.

Handbuch für Spezialisten

Die Kühlmittelfüllung muss in die richtigen Rückgewinnungszylinder zurückgeführt werden. Bei Geräten, die brennbare Kühlmittel enthalten, muss das System mit OFN „gespült“ werden, um die Sicherheit des Geräts zu gewährleisten. Dieser Prozess muss möglicherweise mehrmals wiederholt werden. Druckluft oder Sauerstoff darf zur Spülung von Kühlmittelsystemen nicht verwendet werden.

Bei Geräten, die brennbare Kühlmittel enthalten, muss das Spülen erreicht werden, indem das Vakuum im System mit OFN durchbrochen wird und dann mit dem Befüllen fortgefahren wird bis der Betriebsdruck erreicht ist, dann wird in die Atmosphäre entlüftet, und schließlich das Vakuum nach unten gezogen.

Dieser Vorgang ist so lange zu wiederholen, bis sich kein Kühlmittel mehr im System befindet. Wenn die endgültige OFN-Füllung verwendet wird, muss das System auf atmosphärischen Druck entlüftet werden, damit Arbeiten durchgeführt werden können. Dieser Vorgang ist absolut unerlässlich, wenn an den Rohrleitungen Lötarbeiten durchgeführt werden sollen.

Stellen Sie sicher, dass sich der Auslass für die Vakuumpumpe nicht in der Nähe von Zündquellen befindet und eine Belüftung vorhanden ist.

Auffüllverfahren

Zusätzlich zu den konventionellen Auffüllverfahren sind folgende Anforderungen zu beachten.

- Stellen Sie sicher, dass bei der Verwendung von Füllvorrichtungen keine Kontamination unterschiedlicher Kühlmittel auftritt. Schläuche oder Leitungen müssen so kurz wie möglich sein, um die Menge des darin enthaltenen Kühlmittels zu minimieren.
- Die Zylinder sind aufrecht zu stellen.
- Stellen Sie sicher, dass das Kühlsystem geerdet ist, bevor Sie das System mit Kühlmittel befüllen.
- Beschriften Sie das System nach Abschluss des Auffüllvorgangs (falls nicht bereits geschehen).
- Es ist äußerst sorgfältig darauf zu achten, dass das Kühlsystem nicht überfüllt wird.

Vor dem Wiederauffüllen des Systems ist es mit dem entsprechenden Spülgas einer Druckprüfung zu unterziehen.

Das System muss nach Abschluss des Auffüllvorgangs und noch vor der Inbetriebnahme auf Dichtheit geprüft werden.

Bevor der Installationsort verlassen wird ist eine Folgeprüfung auf Dichtheit durchzuführen.

Außerbetriebnahme

Bevor dieses Verfahren durchgeführt wird, ist es wichtig, dass der Techniker mit der Ausrüstung und all ihren Details vollständig vertraut ist. Es wird empfohlen, dass alle Kühlmittel sicher zurückgewonnen werden. Vor der Durchführung der Außerbetriebnahme ist eine Öl- und Kühlmittelprobe zu entnehmen, falls vor der Wiederverwendung des zurückgewonnenen Kühlmittels eine Analyse erforderlich ist.

Es ist wichtig, dass vor Beginn der Außerbetriebnahme eine Stromquelle zur Verfügung steht.

- a) Machen Sie sich mit der Ausrüstung und ihrer Funktionsweise vertraut.
- b) Trennen Sie das System von der Stromversorgung.
- c) Bevor sie das Verfahren versuchen, stellen Sie sicher, dass:
 - für den Umgang mit Kältemittelzylindern bei Bedarf mechanische Handhabungsgeräte zur Verfügung stehen;
 - die gesamte persönliche Schutzausrüstung vorhanden ist und korrekt verwendet wird;
 - der Wiederherstellungsprozess jederzeit von einer kompetenten Person überwacht wird;
 - Rückgewinnungsgeräte und Zylinder den jeweiligen Normen entsprechen.
- d) Pumpen Sie wenn möglich das Kühlmittelsystem ab.
- e) Wenn es nicht möglich ist, ein Vakuum herzustellen, ist ein Verteiler einzusetzen, so dass das Kühlmittel aus unterschiedlichen Teilen des Systems entfernt werden kann.

Handbuch für Spezialisten

- f) Vergewissern Sie sich, dass der Zylinder vor der Rückgewinnung auf der Waage steht.
- g) Starten Sie das Rückgewinnungsgerät und arbeiten Sie nach den Anweisungen des Herstellers.
 - h) Überfüllen Sie die Flaschen nicht. (Nicht mehr als 80% der Volumenflüssigkeitsfüllung).
 - i) Überschreiten Sie nicht den maximalen Betriebsdruck des Zylinders, auch nicht kurzzeitig.
 - j) Wenn die Flaschen korrekt gefüllt und das Verfahren abgeschlossen ist, stellen Sie sicher, dass die Zylinder und Ausrüstung unverzüglich von der Arbeitsstelle entfernt werden und dass die gesamte Absperrventile an den Geräten geschlossen sind.
 - k) Zurückgewonnenes Kühlmittel darf nicht in ein anderes Kühlsystem gefüllt werden, es sei denn es wurde gereinigt und überprüft.

Kennzeichnung

Die Ausrüstung ist mit einer Kennzeichnung zu versehen, aus der hervorgeht, dass sie außer Betrieb genommen und das Kühlmittel entfernt wurde. Das Etikett ist zu datieren und zu unterzeichnen. Bei Geräten, die entflammbare Kühlmittel enthalten, stellen Sie sicher, dass die Ausrüstung mit Etiketten versehen ist, auf denen angegeben ist, dass die Ausrüstung brennbares Kühlmittel enthält.

Rückgewinnung

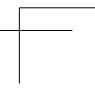
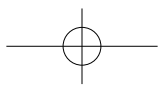
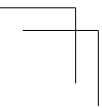
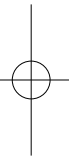
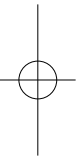
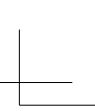
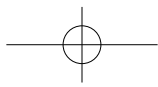
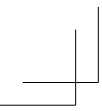
Bei der Entfernung von Kühlmittel aus einem System, entweder für die Wartung oder die Stilllegung, ist es empfehlenswert, dass alle Kühlmittel sicher entfernt werden.

Bei der Umfüllung von Kühlmittel in Flaschen ist darauf zu achten, dass nur geeignete Kühlmittelrückgewinnungszylinder verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass die richtige Anzahl von Zylindern für die Aufnahme der gesamten Systemfüllung zur Verfügung steht. Alle zu verwendenden Zylinder sind für das zurückgewonnene Kühlmittel bestimmt und für dieses Kühlmittel gekennzeichnet (d.h. spezielle Zylinder für die Rückgewinnung von Kühlmittel). Die Zylinder müssen komplett mit Überdruckventil und zugehörigen Absperrventilen ausgestattet und in einem guten Betriebszustand sein. Leere Rückgewinnungszylinder werden geleert und, wenn möglich gekühlt, bevor eine Rückgewinnung erfolgt.

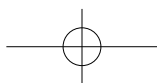
Die Rückgewinnungsausrüstung muss in einem guten Betriebszustand sein, mit einer Reihe von Anweisungen für die vorhandene Ausrüstung versehen und für die Rückgewinnung aller geeigneten Kühlmittel, einschließlich, falls zutreffend, brennbarer Kühlmittel, geeignet sein. Darüber hinaus muss ein Satz geeichter Waagen zur Verfügung stehen und sich in einem guten Betriebszustand befinden. Die Schläuche müssen komplett mit leckagefreien Trennkupplungen versehen und in einem guten Zustand sein. Vor der Verwendung des Rückgewinnungsgeräts, prüfen Sie, ob es in einem zufriedenstellenden Betriebszustand ist, ordnungsgemäß gewartet wurde und ob alle zugehörigen elektrischen Komponenten abgedichtet sind, um eine Entzündung im Falle einer Kühlmittelfreisetzung zu verhindern. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller.

Das zurückgewonnene Kühlmittel ist in der richtigen Rückgewinnungsflasche an den Kühlmittellieferanten zurückzugeben und der entsprechende Abfalltransportschein ist zu erstellen. Mischen Sie keine Kühlmittel in Rückgewinnungseinheiten und vor allem nicht in Zylindern.

Wenn Kompressoren oder Kompressoröle entfernt werden sollen, stellen Sie sicher, dass sie auf ein akzeptables Maß entleert wurden, um sicherzustellen, dass kein brennbares Kühlmittel im Schmiermittel verbleibt. Der Entleerungsvorgang muss vor der Rückgabe des Kompressors an die Lieferanten durchgeführt werden. Zur Beschleunigung dieses Verfahrens darf nur eine elektrische Beheizung am Kompressor-Gehäuse eingesetzt werden. Wenn Öl aus einem System abgelassen wird, muss dies sicher durchgeführt werden.



品名: IHP-0901G-E-ES
寸法: 148 × 210 (A5) 46 ページ
材質: 上質紙 四六判 70kg
刷色: 1C/1C (BLACK)



W O O Z O O®
by Ohyama

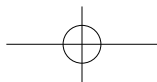
Unidad de aire acondicionado portátil

IHP-0901G-E

Manual de Usuario



Gracias por haber elegido este aparato.
Por favor, lea detenidamente este Manual de Usuario
antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras
referencias.
Si por cualquier razón pierde éste Manual de Usuario,
por favor póngase en contacto con su distribuidor
local, visite la dirección www.iriseurope.com para
obtener una versión electrónica del documento.



Contenido

Indicaciones operativas

Refrigerante.....	1
Advertencia de seguridad.....	2
Precauciones a tener en cuenta acerca de la batería.....	3
Condiciones de funcionamiento del aparato.....	4
Partes del aparato.....	5

Guía de funcionamiento

Funciones del panel de control.....	6
Botones del mando a distancia.....	8
Introducción a los iconos de la pantalla de visualización.....	8
Introducción a los botones del mando a distancia.....	9
Introducción a la combinación de botones de función.....	13
Guía de funcionamiento.....	14
Sustitución de las baterías del mando a distancia.....	14

Mantenimiento

Limpieza y mantenimiento.....	15
-------------------------------	----

Averías

Diagnóstico de averías.....	17
-----------------------------	----

Guía de instalación

Precauciones a tener en cuenta durante la instalación.....	20
Preparativos antes de la instalación.....	21

Instalación

Instalación de los ganchos de sujeción del cable.....	22
Eliminación del agua recogida.....	23
Instalación en una ventana de doble hoja.....	26
Instalación en una ventana de hoja deslizante.....	29
Instalación y desmontaje de la tubería de descarga de calor.....	34

Anexo

Prueba de puesta en funcionamiento.....	37
Diagrama esquemático eléctrico.....	37
Manual del especialista.....	38



Este símbolo indica que este producto no debe ser eliminado con otros residuos domésticos dentro de la UE. Para evitar posibles daños medioambientales o a la salud humana por la eliminación incontrolada de residuos, recíclelo de manera responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su aparato utilizado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el distribuidor donde compró el producto. Ellos pueden recoger este producto para un reciclaje medioambiental

R290: 3 seguro.

Símbolos Utilizados



PELIGRO

Este símbolo indica una situación peligrosa que si no se evita, puede llegar a causar la muerte o lesiones personales graves.



ADVERTENCIA

Este símbolo indica una situación peligrosa que si no se evita, puede llegar a causar la muerte o lesiones personales graves.



PRECAUCIÓN

Este símbolo indica una situación peligrosa que si no se evita, puede llegar a causar lesiones personales leves o moderadas.



NOTA

Este símbolo indica información importante no relacionada con ningún tipo de situación peligrosa, y se utiliza para indicar un riesgo de daños a la propiedad.



Este símbolo indica un peligro al que se le asignaría una señal de ADVERTENCIA o PRECAUCIÓN.

Descargo de responsabilidad

El fabricante no asumirá ningún tipo de responsabilidad cuando las lesiones personales o los daños a la propiedad que hayan sido causados se deban a las siguientes razones:

1. Daños en el producto debidos a un uso indebido o un mal uso del aparato.
2. Alteraciones, cambios, mantenimiento o utilización de este aparato con otros equipos sin realizar un seguimiento estricto del manual de instrucciones del fabricante.
3. Si tras realizar las correspondientes verificaciones se constata que el fallo del aparato es causado directamente por gas corrosivo.
4. Si tras realizar las correspondientes verificaciones se constata que el fallo del aparato se debe a una manipulación inadecuada durante su transporte.
5. Funcionamiento, reparación o mantenimiento de la unidad sin realizar un seguimiento estricto del manual de instrucciones o de las normativas relacionadas.
6. Si tras realizar las correspondientes verificaciones se constata que el problema o disputa es causado/a por una especificación de baja calidad o un mal rendimiento de piezas y/o componentes producidos por otros fabricantes.
7. Los daños han sido causados por desastres naturales, un uso indebido en condiciones medioambientales inadecuadas o causas de fuerza mayor.



Aparato lleno de gas refrigerante inflamable R290.



Por favor, lea primeramente el manual de usuario, antes de instalar y utilizar este aparato.



Por favor, lea primeramente el manual de instalación, antes de instalar este aparato.



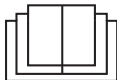
Por favor, lea primeramente el manual de mantenimiento, antes de reparar este aparato.

Refrigerante

- La unidad de aire acondicionado utiliza un refrigerante especial que circula dentro de su sistema para poder realizar su función. El refrigerante utilizado en este aparato es el fluoruro R290, el cual es purificado de manera especial. Este refrigerante es inflamable e inodoro y puede llegar a explotar en ciertas condiciones.
- En comparación con los refrigerantes convencionales, R290 es un refrigerante que no contamina y que no es dañino para la ozonósfera. Su influencia sobre el efecto invernadero es también baja. R290 presenta unas muy buenas características termodinámicas que dan lugar a una elevada eficiencia energética de la unidad, de ahí que ésta necesite cargas menores.
- Por favor, consulte la placa de identificación para conocer la cantidad a cargar de refrigerante R290.

ADVERTENCIA

- Aparato con gas refrigerante inflamable R290.
- El aparato debe ser instalado, puesto en marcha y almacenado en un lugar con una superficie superior a 11m².
- El aparato debe ser guardado en un lugar sin fuentes de ignición continuas. (p.ej.: llamas, un aparato de gas en marcha, un calentador eléctrico en funcionamiento, etc.)
- El aparato debe ser almacenado en una zona bien ventilada en la que el tamaño de la habitación se corresponda con la zona de la habitación específica donde vaya a funcionar.
- El aparato debe ser almacenado de tal manera que no se produzcan daños mecánicos.
- Las conducciones conectadas al aparato no deben contener fuentes de ignición.
- Mantenga las aberturas de ventilación necesarias libres de cualquier tipo de obstrucción.
- No perforo ni queme las conducciones.
- Tenga en cuenta que el refrigerante puede no llegar a desprender olores.
- No utilice ningún método para acelerar el proceso de descongelación o de limpieza que no sean los recomendados por el fabricante.
- Las labores de mantenimiento deben ser realizadas única y exclusivamente según lo recomendado por el fabricante.
- En caso de que necesite realizar algún tipo de reparación, por favor póngase en contacto con el centro de servicio autorizado más cercano. Cualquier reparación realizada por personal no cualificado puede llegar a ser peligrosa.
- El cumplimiento de la normativa nacional de gas debe ser respetado.
- Lea el manual del especialista.



1



Advertencia de seguridad

- Este aparato puede ser utilizado por niños de más de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o formación acerca del uso de este aparato de una manera segura y comprenden los peligros involucrados. La limpieza y mantenimiento no deben ser realizados por niños sin recibir supervisión. Los niños no deben jugar con este aparato.
- Por favor, confirme que las especificaciones de suministro eléctrico coincidan con las de la placa de identificación, antes de la puesta en marcha del aparato.
- Antes de realizar las labores de limpieza y mantenimiento, apague el aparato y extraiga el enchufe.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no haya sido aplastado por objetos pesados.
- No tire ni arrastre el cable de alimentación para extraer el enchufe o mover el aparato de aire acondicionado.
- No inserte ni extraiga el enchufe con las manos mojadas.
- Por favor, utilice un suministro con conexión a tierra. Asegúrese de que la puesta a tierra sea fiable.
- Si el cable de alimentación está dañado, éste debe ser sustituido por el fabricante, su distribuidor de servicio autorizado o personal cualificado con el fin de evitar cualquier tipo de peligro.
- Si por alguna razón se produce una condición anómala (como por ejemplo, olor a quemado), desconecte la alimentación de inmediato y a continuación, póngase en contacto con su distribuidor local.
- Cuando nadie se encuentre al cargo de la unidad, por favor apáguela y retire el enchufe o desconecte la alimentación.
- No salpique ni vierta agua sobre el aire acondicionado. De lo contrario, puede llegar a causar cortocircuitos o daños en el aparato.
Si utiliza un conducto de desagüe, asegúrese de que la temperatura ambiente no sea inferior a 0°C. De lo contrario, puede llegar a causar fugas de agua en el aparato de aire acondicionado.
- El funcionamiento de equipos de calefacción alrededor del aire acondicionado está terminantemente prohibido.
- El funcionamiento de la unidad en un baño o en una lavandería está terminantemente prohibido.
- Aleje el aparato de fuentes de ignición, objetos inflamables y explosivos.
- Los niños y las personas discapacitadas no pueden utilizar la unidad sin recibir supervisión.
- Evite que los niños jueguen o se suban al aparato.
- No coloque ni cuelgue objetos que goteen por encima del aire acondicionado.
- No repare ni desmonte usted mismo el aire acondicionado.
- Introducir objetos en el aire acondicionado está terminantemente prohibido.

Advertencia de seguridad

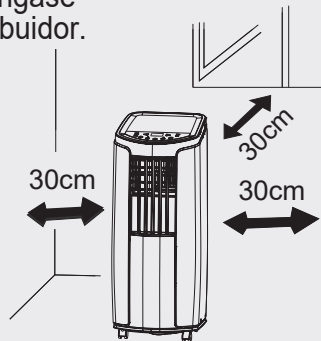
- Por favor, no utilice cables alargadores.
- No introduzca objetos en los conductos de aire. Por favor póngase en contacto con personal profesional cualificado en caso de que existan objetos en los conductos de aire.

Precauciones a tener en cuenta acerca de la batería

- 1.No muerda ni ingiera las baterías, de lo contrario existe el riesgo de que se produzcan quemaduras de tipo químico.
- 2.Mantenga las baterías nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.
3. Por favor, deje de utilizar este producto y manténgalo fuera del alcance de los niños, si la tapa del alojamiento de las baterías no cierra bien.
- 4.Busque inmediatamente atención médica, si usted cree que las baterías han podido ser tragadas o colocadas en el interior de cualquier parte del cuerpo.
- 5.Las baterías contienen materiales que son peligrosos para el medio ambiente. Deben retirarse del aparato antes de que éste sea desechado y eliminado con total seguridad.

Condiciones de funcionamiento del aparato

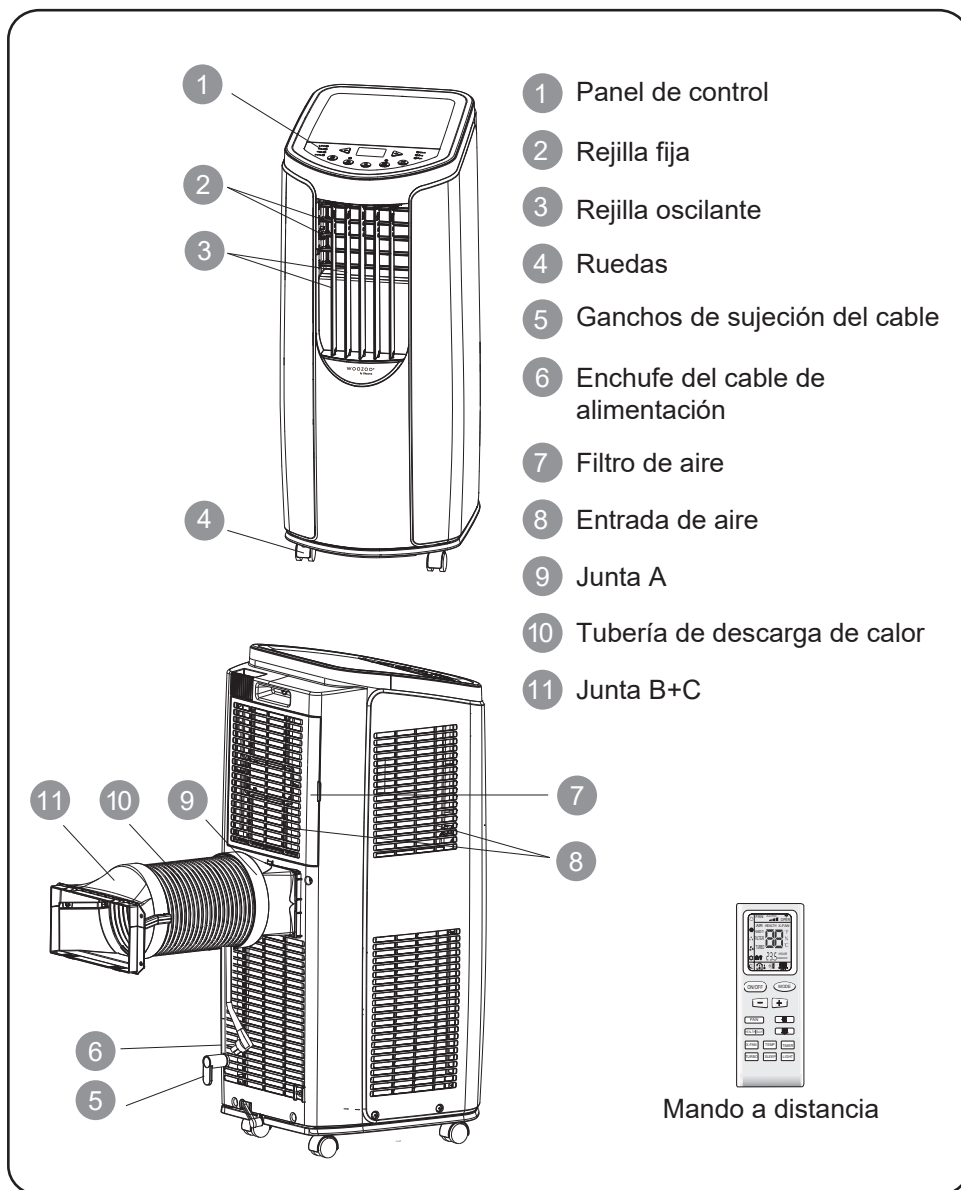
- El aparato debe funcionar dentro del siguiente rango de temperatura: 16°C~35°C.
- El aparato solo debe ser utilizado para uso en interiores.
- El aparato debe ser colocado de modo que su enchufe sea accesible.
- Este aparato de aire acondicionado sólo puede ser utilizado para uso doméstico, no para uso comercial.
- El espacio reservado alrededor del aire acondicionado debe ser como mínimo 12" (30cm).
- No utilice el aparato de aire acondicionado en ambientes húmedos.
- Por favor, mantenga la entrada y la salida de aire libres de obstáculos.
- Durante el funcionamiento del aparato, cierre puertas y ventanas para mejorar el efecto de enfriamiento.
- Por favor, coloque el aire acondicionado sobre una superficie lisa y plana para evitar ruidos y vibraciones durante el funcionamiento del aparato.
- Este aparato está equipado con ruedas. Las ruedas hacen que pueda deslizarse a través de superficies lisas y planas.
- No incline ni gire el aparato. Si por cualquier razón se produce cualquier tipo de anomalía, por favor desconecte inmediatamente el suministro eléctrico y póngase en contacto con su distribuidor.
- Evite la acción directa del sol.



Nota:

Las figuras que se ilustran en este manual solo sirven como referencia. Consulte los objetos a los que representan en la realidad para obtener detalles específicos.

Partes del aparato

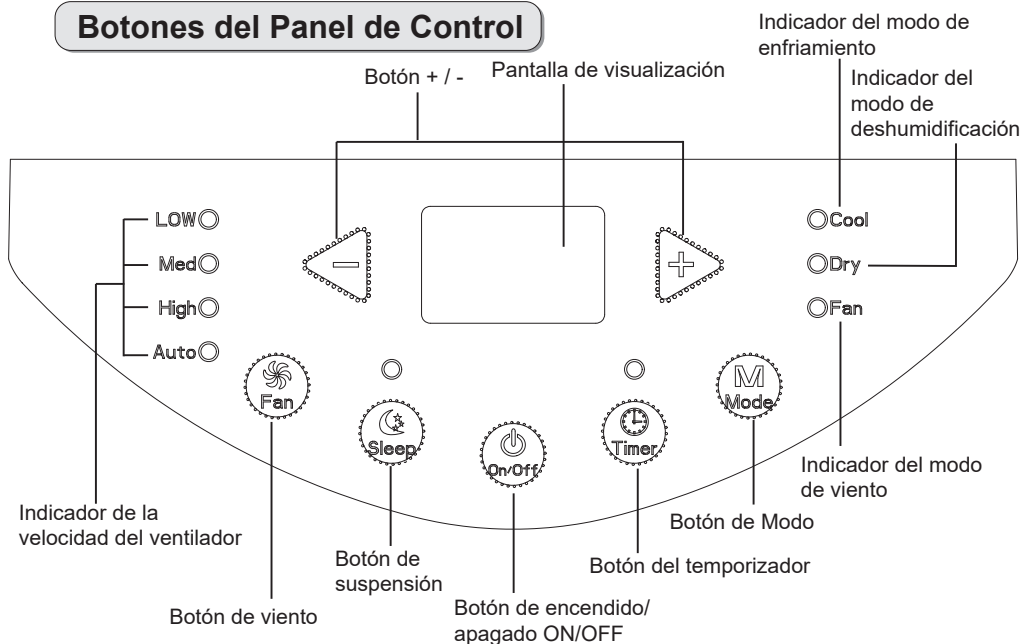


NOTA:

La tubería de descarga de calor y otros accesorios de instalación no pueden ser desechados.

Funciones del panel de control

Botones del Panel de Control



Funcionamiento del panel de control

Nota:

- Tras encender el aparato, el aire acondicionado emitirá un sonido y a continuación, todas las funciones del panel de control se encontrarán disponibles para su utilización.
- Con el botón ON/OFF encendido (ON), tras pulsar cualquier botón del panel de control se escuchará un sonido y al mismo tiempo se encenderá la luz indicadora correspondiente a dicho botón en el panel de control.
- Con el botón ON/OFF apagado (OFF), la pantalla de visualización del panel de control se encontrará apagada. La pantalla de visualización del panel de control mostrará la temperatura de ajuste establecida única y exclusivamente en el modo de enfriamiento, cuando el botón ON/OFF se encuentre encendido (ON).

1 Botón ON/OFF

Pulse este botón para encender o apagar el aparato de aire acondicionado.

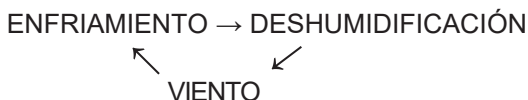
2 Botón + / -

En el modo de enfriamiento, pulse el botón "+" o "-" para aumentar o disminuir la temperatura de ajuste a intervalos regulares de 1°C. El rango de ajuste de temperatura puede variar entre 16°C y 30°C. Este botón no funciona en modo AUTO, DESHUMIDIFICACIÓN o VIENTO.

Funciones del panel de control

3 Botón de Modo

Cuando pulse este botón, el modo de funcionamiento del aparato cambiará de acuerdo con la siguiente secuencia:



ENFRIAMIENTO: En este modo, el indicador del modo de enfriamiento se encontrará encendido. La pantalla de visualización mostrará la temperatura de ajuste establecida, y el rango de ajuste variará entre 16°C y 30°C.

DESHUMIDIFICACIÓN: En este modo, el indicador de modo de deshumidificación se encontrará encendido, y la pantalla de visualización no indicará nada.

VIENTO: En este modo, el aparato de aire acondicionado sólo accionará el ventilador, el indicador del modo de viento se encontrará encendido, y la pantalla de visualización no indicará nada.

4 Botón de viento

Cuando pulse este botón, la velocidad del ventilador cambiará de acuerdo con la siguiente secuencia: baja velocidad → velocidad media → alta velocidad → ventilador en modo automático → baja velocidad.

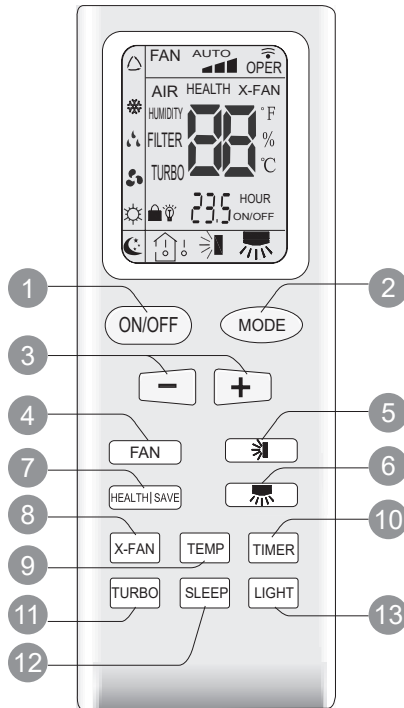
5 Botón del temporizador

Pulse el botón del temporizador para entrar en el modo de ajuste del temporizador. En este modo, pulse el botón “+” o “-” para realizar el ajuste del temporizador. La configuración del temporizador aumentará o disminuirá entre 0 y 10 horas a intervalos de media hora, y de 10 horas en adelante a intervalos de 1 hora pulsando el botón “+” o “-”. Una vez finalizado el ajuste del temporizador, la unidad mostrará la temperatura si el aparato no se pone en funcionamiento trascurridos 5s. Si la función del temporizador se activa, el indicador superior mantendrá el estado de visualización. Otros, no se mostrarán. En el modo de ajuste del temporizador, pulse de nuevo el botón del temporizador para cancelar el modo de ajuste del temporizador.

6 Botón de suspensión

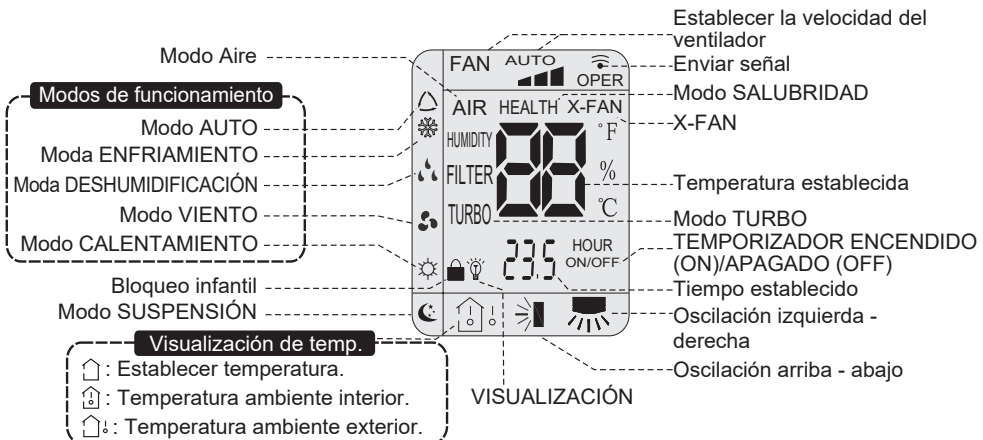
Pulse el botón de suspensión para entrar en el modo de suspensión. Si el aparato funciona en modo de enfriamiento tras iniciar el modo de suspensión, la temperatura preestablecida aumentará 1°C en 1 hora y 2°C en 2 horas y a continuación, la unidad comenzará a funcionar todo el tiempo según esta temperatura. La función de suspensión no se encuentra disponible en el modo de viento, modo de deshumidificación y modo auto. Si la función de suspensión se activa, el indicador superior mantendrá el estado de visualización. Otros, no se mostrarán.

Botones del mando a distancia





- 1 Botón ON/OFF
- 2 Botón MODO
- 3 Botón +/-
- 4 Botón VIENTO
- 5 Botón
- 6 Botón
- 7 Botón SALUBRIDAD|AHORRO
- 8 Botón VIENTO ADICIONAL
(Nota: X-FAN incluye SOPLADO)
- 9 Botón TEMPERATURA
- 10 Botón TEMPORIZADOR
- 11 Botón TURBO
- 12 Botón SUSPENSIÓN
- 13 Botón VISUALIZACIÓN

Introducción a los iconos de la pantalla de visualización



Introducción a los botones del mando a distancia

Nota:

- Este es un mando a distancia de uso general, que puede ser utilizado también con aparatos de aire acondicionado multifunción. Si su modelo no tiene ciertas funciones, la unidad mantendrá su estado de funcionamiento original tras pulsar cualquier botón de función del mando a distancia que se corresponda con dichas funciones.
- Tras encender el aparato, la unidad emitirá un sonido. El indicador de encendido “” se iluminará (indicador rojo, el color varía según modelo) y entonces podrá utilizar el aparato de aire acondicionado a través del mando a distancia.
- Con el botón ON/OFF encendido (ON), cada vez que pulse un botón del mando a distancia, el icono “” parpadeará una vez y la unidad emitirá un sonido, indicando que la señal ha sido enviada correctamente al aparato.
- Con el botón ON/OFF apagado (OFF), la pantalla de visualización del mando a distancia mostrará la temperatura establecida. Con el botón encendido (ON), mostrará el correspondiente icono de función que haya sido establecido.

1 Botón ENCENDIDO/APAGADO









Pulse este botón para encender la unidad. Pulse este botón para apagar la unidad.

2 Botón MODO

Pulse este botón para seleccionar el modo de funcionamiento que necesite de acuerdo con la siguiente secuencia:

AUTO → ENFRIAMIENTO → DESHUMIDIFICACIÓN → VIENTO → CALENTAMIENTO



- Tras seleccionar el modo AUTO, la unidad funcionará en modo automático de acuerdo con la temperatura ambiente. La temperatura no podrá ajustarse ni tampoco se mostrará en la pantalla de visualización. Pulse el botón VIENTO para ajustar la velocidad del ventilador. Si desea ajustar el ángulo de oscilación, por favor pulse el botón “”.
- Tras seleccionar el modo ENFRIAMIENTO, la unidad funcionará en modo de enfriamiento, y el icono “” se mostrará en la pantalla de visualización (este indicador no se encuentra disponible en algunos modelos). Pulse el botón “+” o “-” para ajustar la temperatura establecida y el botón “VIENTO” para ajustar la velocidad del ventilador. Si desea ajustar el ángulo de oscilación, por favor pulse el botón “”.
- Tras seleccionar el modo DESHUMIDIFICACIÓN, la unidad funcionará en modo de deshumidificación a baja velocidad, y el icono “” se mostrará en la pantalla de visualización (este indicador no se encuentra disponible en algunos modelos). En este modo de funcionamiento, la velocidad del ventilador no puede ser ajustada. Si desea ajustar el ángulo de oscilación, por favor pulse el botón “”.
- Tras seleccionar el modo VIENTO, la unidad sólo funcionará en modo de viento sin enfriar ni calentar. Todos los indicadores de modo se encontrarán apagados y sólo el indicador de encendido permanecerá iluminado (este indicador no se encuentra disponible en algunos modelos). Pulse el botón “VIENTO” para ajustar la velocidad del ventilador. Si desea ajustar el ángulo de oscilación, por favor pulse el botón “”.
- Tras seleccionar el modo CALENTAMIENTO, la unidad funcionará en modo de calentamiento, y el icono “” se mostrará en la pantalla de visualización (este indicador no se encuentra disponible en algunos modelos). Pulse el botón “+” o “-” para ajustar la temperatura establecida y el botón “VIENTO” para ajustar la velocidad del ventilador. Si desea ajustar el ángulo de oscilación, por favor pulse el botón “” (sólo los modelos con función única de enfriamiento no pueden recibir señales en modo de calentamiento).

Introducción a los botones del mando a distancia

Nota:

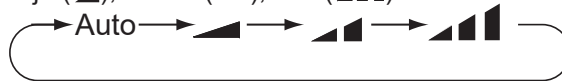
Para evitar las corrientes de aire frío tras la puesta en marcha en modo de calentamiento, la unidad interior se demora entre 1 y 5min antes de comenzar a expulsar aire de nuevo (el tiempo de retardo depende de la temperatura ambiente interior). El rango de ajuste de temperatura en el mando a distancia varía entre 16°C y 30°C. El rango de ajuste de la velocidad del ventilador varía entre automático, baja velocidad, velocidad media y alta velocidad.

3 Botón “+” o “-”

- Pulsando los botones “+” o “-”, la temperatura establecida aumenta o disminuye 1°C. Si los pulsa durante más de 2s, la temperatura establecida en el mando a distancia cambiará rápidamente. Suelta los botones, cuando haya ajustado la temperatura. El indicador de temperatura de la unidad interior también cambiará (tenga presente que la temperatura no puede ser ajustada en modo AUTO).
- Con TEMPORIZADOR ENCENDIDO, TEMPORIZADOR APAGADO) o Clock Setting (Ajuste de Reloj) seleccionados, pulse los botones “+” o “-” si desea realizar ajustes de tiempo (consulte el botón TEMPORIZADOR para obtener información detallada al respecto).

4 Botón VIENTO

Pulsando este botón puede ajustar la velocidad del ventilador según la siguiente secuencia: auto, baja (▲), media (▲▲), alta (▲▲▲).



Nota:

- En modo AUTO, el motor de la unidad interior ajustará la velocidad del ventilador (alta, media o baja) de acuerdo con la temperatura ambiente.
- La velocidad del ventilador en modo de deshumidificación es siempre baja.

5 Botón

- Pulse este botón para iniciar o detener la función de oscilación de arriba a abajo. El mando a distancia tiene establecido por defecto la condición de oscilación simple.
- Pulse los botones “+” y “” al mismo tiempo con la unidad APAGADA para cambiar entre oscilación simple y oscilación estática; el botón “” parpadeará durante 2 segundos.
- En condiciones de oscilación estática, pulsando el botón “”, el ángulo de oscilación de la rejilla de arriba a abajo cambia tal y como se indica a continuación:




(las rejillas horizontales se detienen en su posición actual)


- Si durante la operación de oscilación se apaga la unidad, la rejilla se detendrá en la posición en la que se encuentre en ese preciso momento.

Introducción a los botones del mando a distancia

Nota:


Cuando pulse el botón “

6 Botón

- Pulse este botón para iniciar o detener la función de oscilación de izquierda a derecha. El mando a distancia tiene establecido por defecto la condición de oscilación simple.
- Pulse los botones “+” y “

No muestra nada
(las rejillas horizontales se detienen en su posición actual)

(el ángulo de oscilación se muestra de manera dinámica)

- Si durante la operación de oscilación se apaga la unidad, la rejilla se detendrá en la posición en la que se encuentre en ese preciso momento.
- Cuando pulse el botón “

Nota: esta función no se encuentra presente en ciertas unidades. Si pulsa este botón, la unidad emitirá un sonido, manteniendo su estado de funcionamiento original.

7 Botón SALUBRIDAD | AHORRO

FUNCIÓN DE SALUBRIDAD:

Después de pulsar el botón SALUBRIDAD, el mando a distancia cambiará el modo de acuerdo con la siguiente secuencia: “SALUBRIDAD” → “AIRE” → “SALUBRIDAD DEL AIRE” → “No muestra nada”

- Cuando pulse el botón “SALUBRIDAD” del mando a distancia, comenzará la función SALUBRIDAD.
- Cuando pulse el botón “AIRE” del mando a distancia, comenzará la función AIRE.
- Cuando pulse el botón “SALUBRIDAD DEL AIRE” del mando a distancia, comenzará la función AIRE y SALUBRIDAD.
- Cuando no se muestre nada en la pantalla de visualización del mando a distancia, la función AIR y HEALTH se desactivarán.
- La función AIRE es sólo aplicable a algunos modelos.
- La función SALUBRIDAD es sólo aplicable a algunos modelos.

Introducción a los botones del mando a distancia

Función AHORRO:

En modo de enfriamiento, pulse el botón AHORRO para que la unidad comience a funcionar en modo AHORRO. La pantalla de visualización del mando a distancia mostrará la indicación "SE". Entonces, la unidad comenzará a funcionar a velocidad automática y la temperatura establecida no podrá ser ajustada. Pulse de nuevo el botón SAVE para salir del modo SAVE. El aire acondicionado volverá a su velocidad original y temperatura de ajuste establecidas.

8 Botón VIENTO ADICIONAL

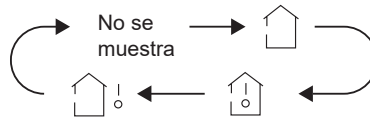
Pulsando este botón en modo de refrigeración o deshumidificación, el mando a distancia mostrará la indicación "X-FAN" y la función X-FAN comenzará a funcionar. Pulse de nuevo este botón para desactivar la función X-FAN. Entonces, la indicación "X-FAN" desaparecerá.

Nota:

- Cuando se active esta función, una vez que se apague la unidad, la unidad interior seguirá funcionando durante un tiempo a baja velocidad para secar el agua residual que se encuentre dentro de la unidad interior.
- Cuando la unidad funcione en modo X-FAN, pulse de nuevo este botón para desactivar la función. El ventilador interior se detendrá inmediatamente.

9 Botón TEMPERATURA

Pulsar este botón, le permitirá ver la temperatura interior establecida o la temperatura ambiente interior o exterior en la pantalla de la unidad interior. La temperatura se establecerá secuencialmente mediante el mando a distancia tal y como se indica a continuación:



- Al seleccionar "🏠" o si no aparece ninguno de estos iconos en la pantalla de visualización del mando a distancia, el indicador de temperatura en el visor de la unidad interior mostrará la temperatura establecida.
- Al seleccionar "🏠" con el mando a distancia, el indicador de temperatura en el visor de la unidad interior mostrará la temperatura ambiente interior.
- Al seleccionar "🏠" con el mando a distancia, el indicador de temperatura en el visor de la unidad interior mostrará la temperatura ambiente exterior.

Nota:

- Es posible que en algunos modelos no se pueda seleccionar la visualización en pantalla de la temperatura ambiente exterior. Entonces, cuando la unidad interior reciba la señal "🏠", mostrará la temperatura de ajuste interior.
- Sólo para modelos cuya unidad interior tenga una pantalla de visualización.

10 Botón TEMPORIZADOR

- Con el botón ON/OFF encendido (ON), pulse este botón para iniciar el apagado automático del temporizador - TIMER OFF. La indicación HORA y OFF (APAGADO) parpadearán. Pulsando los botones "+" o "-" dentro de un periodo de tiempo inferior a 5s le permitirá ajustar el tiempo de apagado automático del temporizador - TIMER OFF. Cada pulsación de los botones "+" o "-" aumentará o disminuirá la indicación de tiempo en media hora.

Introducción a los botones del mando a distancia

Manteniendo pulsados los botones “+” o “-” durante más de 2s, la indicación de tiempo cambiará rápidamente hasta a alcanzar el tiempo requerido. Pulse después el botón TEMPORIZADOR para confirmarlo. Los indicadores HORA y OFF (APAGADO) no volverán a parpadear.

Cancelación del apagado automático del temporizador - TIMER OFF: Pulse de nuevo el botón TEMPORIZADOR en el estado TIMER OFF.

- Con el botón ON/OFF apagado (OFF), pulse este botón una vez que pueda activar TIMER. Consulte TIMER off para un funcionamiento detallado.

Nota:

- Rango de ajuste de tiempo: 0,5-24 horas.
- El intervalo de tiempo entre dos operaciones no puede superar 5s. De lo contrario, el mando a distancia saldrá automáticamente de su estado de configuración.

11 Botón TURBO

Pulsando este botón en modo de enfriamiento o calentamiento hará que el aire acondicionado entre en modo de enfriamiento rápido o calentamiento rápido. La indicación TURBO se mostrará en el mando a distancia. Pulse de nuevo este botón para cancelar la función TURBO. La indicación TURBO desaparecerá de la pantalla de visualización del mando a distancia.

12 Botón SUSPENSIÓN

Pulse este botón en modo de enfriamiento o calentamiento para iniciar la función de suspensión.

El icono “☾” se mostrará en el mando a distancia. Pulse de nuevo este botón para cancelar la función de suspensión. El icono “☾” desaparecerá de la pantalla de visualización del mando a distancia.

13 Botón VISUALIZACIÓN

Pulse este botón para apagar la luz del visor de la unidad interior. El icono “💡” desaparecerá de la pantalla de visualización del mando a distancia. Pulse de nuevo este botón para encender la luz del visor de la unidad interior. El icono “💡” se mostrará de nuevo en el mando a distancia.

Introducción a la combinación de botones de función

Función de bloqueo infantil

Pulse simultáneamente los botones “+” y “-” para activar o desactivar la función de bloqueo infantil. Cuando inicie la función de bloqueo infantil, el icono “🔒” se mostrará en el mando a distancia. Si intenta de nuevo utilizar el mando a distancia, el icono “🔒” parpadeará tres veces, sin enviar ningún tipo de señal.

Función de cambio de visualización de °C a °F

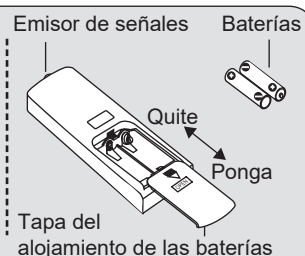
Apague la unidad si no se encuentra apagada, pulse simultáneamente los botones “-” y MODO para cambiar la visualización de temperatura de grados Centígrados a grados Fahrenheit.

Guía de funcionamiento

1. Una vez conectada la unidad, presione el botón “**ON/OFF**” del mando a distancia para encender la unidad de aire acondicionado.
2. Presione el botón “**MODE**” para seleccionar el modo de funcionamiento: AUTO, ENFRIAMIENTO, DESHUMIDIFICACIÓN, VIENTO y CALENTAMIENTO.
3. Presione los botones “+” o “-” para ajustar la temperatura requerida. (No puede ajustarse en el modo Auto).
4. Presione el botón “**FAN**” para seleccionar la velocidad deseada del ventilador.
5. Presione el botón de oscilación “**↻**” para seleccionar el ángulo de salida de aire.

Sustitución de las baterías del mando a distancia

1. Retire la tapa de la parte trasera del mando a distancia marcada con el símbolo “**OPEN**” (tal y como se muestra en la figura).
2. Inserte dos baterías nuevas AAA de 1,5V, prestando atención a la polaridad de los terminales.
3. Ponga de nuevo la tapa del alojamiento de las baterías.



NOTA

- Durante el funcionamiento del aparato, apunte directamente el emisor de señales del mando a distancia al receptor de la unidad interior para poder activar/desactivar cualquier función.
- La distancia entre el emisor y el receptor de señales no debe ser superior a 8m, y no deben existir obstáculos entre ellos.
- La señal puede interferir fácilmente en habitaciones donde haya instaladas lámparas fluorescentes o teléfonos inalámbricos; el mando a distancia debe estar cerca de la unidad interior durante el funcionamiento del aparato.
- Cuando necesite sustituir las baterías, reemplácelas por unas nuevas.
- Retire las baterías cuando no vaya a utilizar el mando a distancia durante un largo periodo de tiempo.
- Sustituya las baterías si la pantalla del mando a distancia está borrosa o no muestra nada.

Limpieza y mantenimiento

⚠ Advertencia:

- Antes de limpiar el aparato de aire acondicionado, apague la unidad y desconecte la alimentación. De lo contrario, puede producir descargas eléctricas.
- No lave el aparato de aire acondicionado con agua. De lo contrario, puede producir descargas eléctricas.
- No utilice líquidos volátiles (tales como diluyentes o gases) para limpiar la unidad. De lo contrario, puede dañar el aspecto del aparato.

Limpieza de la carcasa exterior y de la rejilla

Limpieza de la carcasa exterior:

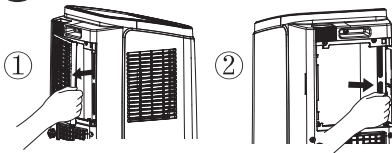
Por favor use una toalla suave para limpiar la carcasa exterior, si hay polvo depositado en su superficie. Si la carcasa exterior está muy sucia (como p.ej. con grasa), por favor utilice un disolvente neutro para limpiarla.

Limpieza de la rejilla: Utilice un agente limpiador o cepillo suave para limpiarla.



Limpieza del Filtro

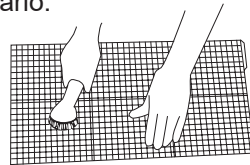
1 Retire el filtro



2

Limpié el filtro

Utilice un agente limpiador o agua limpia para eliminar la suciedad del filtro. Si el filtro se encuentra muy sucio (como p.ej. con grasa), utilice un disolvente neutro con agua tibia a 40°C para limpiarlo y luego póngalo a la sombra para secarlo.



3

Instale el filtro

Después de limpiar y secar el filtro, vuelva a instalarlo en su sitio.

NOTA

- El filtro debe limpiarse aproximadamente una vez al mes. Si hay mucho polvo en el entorno del aparato, puede aumentar su frecuencia de limpieza.
- No seque el filtro mediante fuego o secadores de pelo. De lo contrario, puede hacer que éste se deforme o incendie.

Limpieza y mantenimiento

Limpieza de la tubería de descarga de calor

Desmonte la tubería de descarga de calor del aparato de aire acondicionado, límpiela, séquela y vuelva a instalarla. (Para conocer bien el método de instalación y desmontaje de la tubería, por favor consulte las instrucciones de “Instalación y desmontaje de la tubería de descarga de calor”).

Comprobaciones antes de la estación de uso frecuente del aparato

1. Compruebe que las entradas y salidas de aire no estén bloqueadas.
2. Compruebe que el enchufe y la toma de corriente se encuentren en buenas condiciones.
3. Compruebe que el filtro esté limpio.
4. Compruebe que las baterías estén colocadas en el mando a distancia.
5. Compruebe que la junta, la sujeción para la ventana y el tubo de descarga de calor se encuentren bien instalados.
6. Compruebe que la tubería de descarga de calor no se encuentre dañada.

Comprobaciones después de la estación de uso frecuente del aparato

1. Desconecte la fuente de suministro eléctrico.
2. Limpie el filtro y la carcasa exterior.
3. Retire el polvo y los objetos que estén presentes en el aparato de aire acondicionado.
4. Elimine el agua acumulada en el chasis (consulte la sección “Método de drenaje” para obtener más información).
5. Compruebe que la sujeción de la ventana no esté dañada. En caso afirmativo, póngase en contacto con su distribuidor.

Almacenamiento de larga duración

Si no utiliza el aparato de aire acondicionado durante un largo periodo de tiempo, por favor realice su mantenimiento siguiendo los pasos que se indican a continuación para que pueda obtener un buen rendimiento de su aparato:

- Asegúrese de que no haya agua acumulada en el chasis y que el tubo de descarga de calor esté desmontado.
- Extraiga el enchufe y envuelva el cable de alimentación.
- Limpie la unidad y envuélvala bien para evitar que el polvo se deposite.

Nota de recogida

- Muchos materiales de embalaje son reciclables. Por favor, deséchelos a través de los sistemas de reciclaje doméstico.
- Si desea tirar su aparato, por favor póngase en contacto con su servicio de reciclaje doméstico o con el servicio de consultas para obtener el método de eliminación correcto.

Diagnóstico de averías

Por favor, compruebe lo siguiente antes de solicitar un servicio de mantenimiento para su aparato. Si aun así, la avería no puede ser detectada y eliminada, por favor póngase en contacto con su distribuidor local o con un profesional debidamente cualificado.

Problema	Avería	Solución
El aparato de aire acondicionado no funciona	● Falla la alimentación	● Espere a que se reanude el suministro eléctrico.
	● El enchufe está suelto	● Vuelva a introducir el enchufe.
	● El interruptor de aire está apagado o el fusible está quemado	● Solicite que una persona con capacitación reemplace el interruptor de aire o el fusible.
	● Hay una avería en el circuito	● Solicite que una persona con capacitación reemplace el circuito.
	● La unidad se reinicia después de detenerse inmediatamente	● Espere 3 minutos y vuelva a encender la unidad.
La sensación de frío o calor no es la esperada	● La potencia de suministro es demasiado baja	● Espere a que se reanude el suministro eléctrico.
	● El filtro de aire está sucio	● Limpie el filtro de aire.
	● La temperatura establecida no es la adecuada	● Ajuste la temperatura.
	● Las puertas y las ventanas están abiertas	● Cierre las puertas y las ventanas.
La unidad interior no recibe las señales procedentes del mando a distancia o el mando a distancia no funciona.	● El aparato sufre fuertes interferencias (debidas a la acumulación de electricidad estática, fluctuaciones en el voltaje, etc.)	● Por favor, retire el enchufe. Transcurridos 3 minutos, vuelva a introducir el enchufe y a continuación, vuelva a encender la unidad.
	● El mando a distancia opera fuera del rango de emisión y/o recepción de señales	● El rango de emisión/recepción del mando a distancia es de 8m. Por favor, no exceda este valor.
	● Un obstáculo bloquea la unidad	● Retire el obstáculo.
	● La sensibilidad del mando a distancia es baja	● Compruebe las baterías del mando a distancia. Si están gastadas, sustítuyalas por unas nuevas.
	● Hay lámparas fluorescentes en la habitación	● Acerque el mando a distancia a la unidad de aire acondicionado. ● Apague las lámparas fluorescentes e inténtelo de nuevo.

Diagnóstico de averías

Problema	Avería	Solución
La unidad de aire acondicionado no expulsa aire	<ul style="list-style-type: none"> ● La entrada y/o salida de aire está(n) bloqueada(s) 	<ul style="list-style-type: none"> ● Elimine el/los obstáculo(s).
	<ul style="list-style-type: none"> ● En el modo de calentamiento, la temperatura en el interior no alcanza la temperatura establecida 	<ul style="list-style-type: none"> ● La unidad dejará de expulsar aire caliente tras alcanzar la temperatura establecida.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Se acaba de iniciar el modo de calentamiento 	<ul style="list-style-type: none"> ● Para evitar las corrientes de aire frío, la unidad interior se demora antes de comenzar a expulsar aire de nuevo.
	<ul style="list-style-type: none"> ● El evaporador tiene escarcha (se aprecia tirando del filtro) 	<ul style="list-style-type: none"> ● El aire acondicionado se está descongelando. Una vez finalizado el proceso de descongelación, el aparato volverá a ponerse en funcionamiento.
No puede ajustarse la temperatura	<ul style="list-style-type: none"> ● La unidad funciona en modo automático AUTO 	<ul style="list-style-type: none"> ● La temperatura no puede ajustarse en modo automático AUTO.
	<ul style="list-style-type: none"> ● La temperatura requerida excede el rango de ajuste de temperatura 	<ul style="list-style-type: none"> ● El rango de ajuste de temperatura es de 16°C a 30°C.
La unidad desprende olores extraños	<ul style="list-style-type: none"> ● Hay una fuente que desprende olores extraños dentro de la habitación, como p.ej. muebles, cigarrillos, etc. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Elimine la fuente del olor. ● Limpie el filtro.
El aparato emite ruidos extraños durante el funcionamiento	<ul style="list-style-type: none"> ● La unidad sufre interferencias debidas a truenos, ondas de radio, etc. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Desconecte el aparato, conéctelo de nuevo y vuelva a encenderlo.
El aparato emite un sonido burbujeante a agua circulando	<ul style="list-style-type: none"> ● Acaba de encender o apagar la unidad de aire acondicionado 	<ul style="list-style-type: none"> ● El gas refrigerante produce normalmente este sonido cuando comienza a fluir o se produce un cambio de flujo dentro del aparato de aire acondicionado.
El aparato emite crujidos	<ul style="list-style-type: none"> ● Acaba de encender o apagar la unidad de aire acondicionado 	<ul style="list-style-type: none"> ● El aparato produce normalmente estos sonidos que son debidos a la fricción producida por la expansión y contracción térmica de las partes de la unidad en contacto.

Diagnóstico de averías

Código de avería

CÓDIGO DE ERROR	Solución
F0	Por favor, póngase en contacto con un profesional debidamente cualificado para solicitar sus servicios.
F1	Por favor, póngase en contacto con un profesional debidamente cualificado para solicitar sus servicios.
F2	Por favor, póngase en contacto con un profesional debidamente cualificado para solicitar sus servicios.
F4	Por favor, póngase en contacto con un profesional debidamente cualificado para solicitar sus servicios.
E8	1. Compruebe si la unidad se encuentra en un ambiente con una elevada temperatura y/o humedad; si la temperatura es demasiado elevada, por favor apague la unidad y a continuación enciéndala de nuevo después de que la temperatura ambiente descienda por debajo de 35°C. 2. Compruebe que el evaporador y el condensador no estén bloqueados por algún objeto; si es así, retire el/los objeto(s), apague la unidad y a continuación, enciéndala de nuevo. 3. Si la avería persiste, por favor póngase en contacto con nuestro centro de servicio de atención al cliente.
H3	
H8	
H8	1. Bombee el agua del interior del chasis. 2. Si el código "H8" sigue en pantalla, por favor póngase en contacto con una persona que esté debidamente cualificada para reparar su unidad.



ADVERTENCIA

- Si por cualquier razón surgen cualquiera de los siguientes problemas, por favor apague la unidad, desconecte inmediatamente la alimentación y póngase en contacto con su distribuidor a la mayor brevedad posible.
 - El cable de alimentación está recalentado o dañado.
 - Se oye un sonido extraño durante el funcionamiento del aparato.
 - El aparato emite olores extraños.
 - La unidad interior tiene fugas de agua.
- No intente reparar ni vuelva a instalar el aparato de aire acondicionado usted mismo.
- Si el aparato de aire acondicionado funciona en condiciones anormales, pueden llegar a producirse fallos de funcionamiento, descargas eléctricas o riesgos de incendio.

Precauciones a tener en cuenta durante la instalación

Advertencia:

- Cumpla todos los códigos y normativas que rijan la instalación de este aparato.
- No utilice cables de alimentación dañados o no estándar.
- Preste especial atención durante las labores de instalación y mantenimiento. Prohíba un funcionamiento incorrecto de este aparato con el fin de evitar descargas eléctricas, lesiones personales u otro tipo de accidentes.

Selección de la ubicación de la instalación

Requisitos básicos

La instalación de la unidad en los siguientes sitios puede llevar a producir fallos de funcionamiento (Consúltelo con su distribuidor local, si no puede llegar a evitarlo):

1. Lugares con fuentes de calor elevado, altas concentraciones de vapor, gases refrigerantes inflamables o explosivos o materiales volátiles dispersados en el aire.
2. Lugares con dispositivos de alta frecuencia (tales como máquinas de soldadura o equipos médicos).
3. Lugares cercanos a zonas costeras.
4. Lugares con aceite o humo en suspensión.
5. Lugares con vapores sulfúricos corrosivos.
6. Otros lugares con circunstancias especiales.

Requisitos del aparato de aire acondicionado

1. La entrada de aire debe estar situada lejos de cualquier obstáculo y no se debe poner ningún objeto cerca de la salida. De lo contrario, afectará considerablemente a la ventilación de la tubería de descarga de calor.
2. Seleccione una ubicación donde el ruido y la salida de aire de la unidad exterior no afecten a sus vecinos.
3. Por favor, haga todo lo posible por mantener el aparato alejado de lámparas fluorescentes.
4. El aparato no debe ser instalado en una lavandería.

Requisitos de conexionado eléctrico

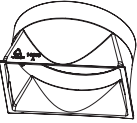


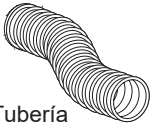

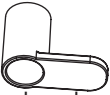








Precauciones de seguridad

1. Por favor, siga las normas de seguridad eléctrica al instalar la unidad.
2. Por favor, siga las normas de seguridad locales, utilice un cableado de suministro debidamente certificado.
3. Para aparatos con conexión en estrella Y, debe tenerse en cuenta lo siguiente: si el cable de alimentación está dañado, éste debe ser sustituido por el fabricante, su distribuidor de servicio autorizado o personal cualificado con el fin de evitar cualquier tipo de peligro.
4. Conecte correctamente el vivo, el neutro y la tierra a la toma de corriente.
5. Asegúrese de cortar el suministro eléctrico antes de proceder a realizar cualquier tipo de trabajo que esté relacionado con la electricidad y la seguridad.
6. No suministre electricidad al aparato antes de finalizar su instalación.
7. Este aparato de aire acondicionado es un aparato eléctrico de primera clase y debe ser correctamente conectado a tierra por un profesional cualificado mediante un dispositivo especial. Por favor, asegúrese de que esté siempre correctamente conectado a tierra con el fin de evitar descargas eléctricas.
8. El cable de color amarillo y verde del aparato de aire acondicionado es el cable de puesta a tierra y no puede ser utilizado para otros fines.
9. La resistencia a tierra debe cumplir con la regulación nacional de seguridad eléctrica.
10. Este aparato debe ser instalado de acuerdo con la regulación nacional de cableado.

Preparativos antes de la instalación

Nota: compruebe que los accesorios se encuentren disponibles antes de realizar la instalación de la unidad.

Lista de accesorios

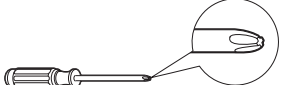

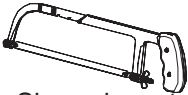
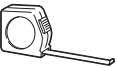


 Junta A	 Junta B	 Junta C	 Tubería de descarga de calor	 Boquilla
 Ganchos de sujeción del cable	 Tornillo	 Abrazadera para tubos	 Tapón de goma	 Argolla para tubos
 Conducto de desagüe	 Mando a distancia	 Baterías (AAA de 1,5V)	 Manual de usuario	

Piezas de repuesto

Nota: Compre las siguientes piezas a un agente local.

 Soporte	 Protector para la lluvia	 Rejilla protectora	 Tornillo	 Tuerca	 Perno
 Marco de ventana	 Banda aislante A	 Banda aislante B	 Sujeción para la ventana	 Arandela grower	 Arandela

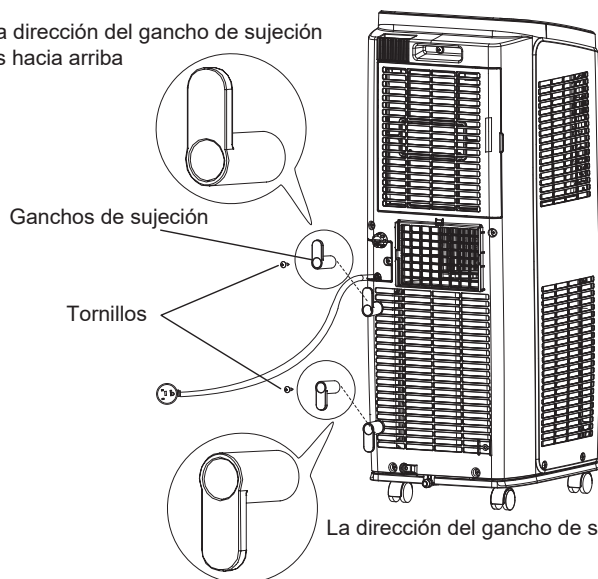
Herramientas de instalación

 Destornillador en estrella	 Destornillador plano	 Sierra de corte
 Metro	 Tijeras	 Lápiz

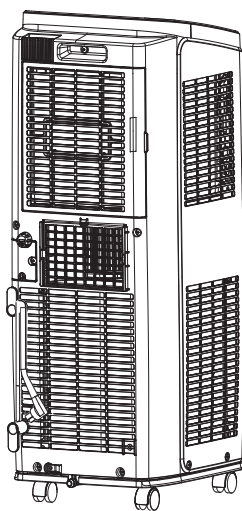
Instalación de los ganchos de sujeción del cable

- Monte los ganchos de sujeción del cable en la parte posterior de la unidad con tornillos (la dirección de los ganchos debe ser tal y como se muestra en la siguiente figura).

La dirección del gancho de sujeción es hacia arriba



- Enrolle el cable de alimentación alrededor de los ganchos de sujeción.



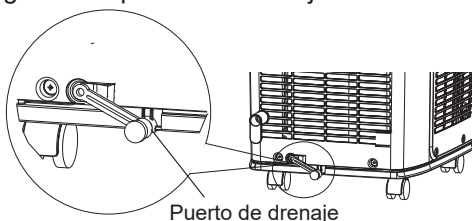
Eliminación del agua recogida

Hay dos formas de eliminar el agua recogida:

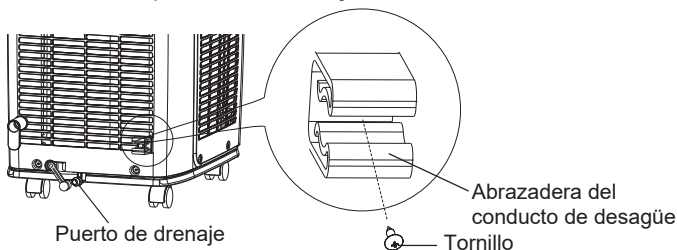
- 1 Utilizando la opción de drenaje continuo a través del orificio de salida que está situado en la parte inferior del aparato

Nota: cuando utilice la opción de drenaje continuo a través del orificio de salida inferior, instale primeramente el conducto de desagüe ya que un drenaje insuficiente puede llegar a afectar el funcionamiento normal de la unidad.

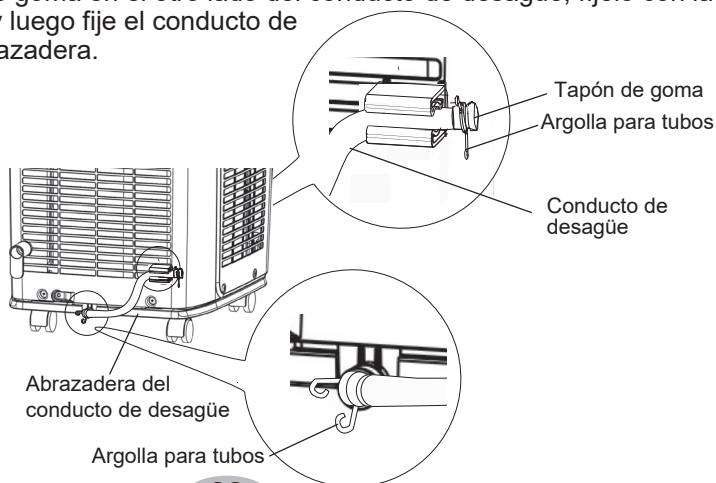
- Las instrucciones a seguir para la instalación del conducto de desagüe son las siguientes:
 1. Retire el tapón de goma del puerto de drenaje.



2. Fije con un tornillo la abrazadera del conducto de desagüe a la derecha de la placa lateral trasera cerca del puerto de drenaje.



3. Coloque el conducto de desagüe en el puerto de drenaje y atornillelo, y luego átelo con la argolla para tubos.
4. Coloque el tapón de goma en el otro lado del conducto de desagüe, fíjelo con la argolla para tubos y luego fije el conducto de desagüe con la abrazadera.



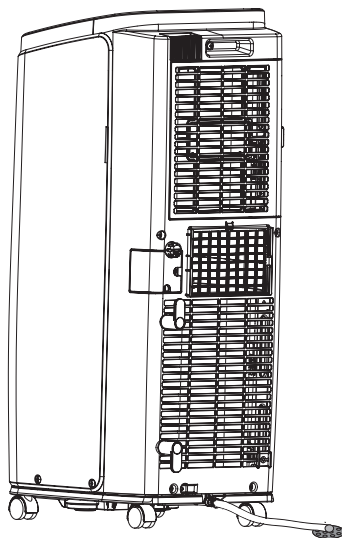
Eliminación del agua recogida

■ Método de drenaje

1. Ponga en marcha el aparato en modo de enfriamiento o deshumidificación. El agua de condensación se drenará a través del chasis.
2. Cuando el chasis esté lleno de agua, la alarma sonará 8 veces. A continuación se mostrará en la pantalla "H8" para recordar al usuario que debe drenar el agua del chasis. La unidad se apagará trascurridos 2 min, tiempo en el que ninguna función se encontrará disponible.

Para vaciar el chasis, por favor siga las instrucciones que se indican a continuación:

- Apague la unidad y retire el enchufe de la toma de corriente.
- Utilice un recipiente pequeño o mueva la unidad a un lugar adecuado para drenar el agua.
- Retire la argolla del conducto de desagüe y extraiga el tapón de goma para drenar el agua.
- Drene el agua en el recipiente o en un lugar adecuado.
- Una vez que el drenaje haya sido completado, vuelva a colocar la tapa de drenaje.
- Pulse el botón ENCENDIDO/APAGADO para reiniciar la unidad.

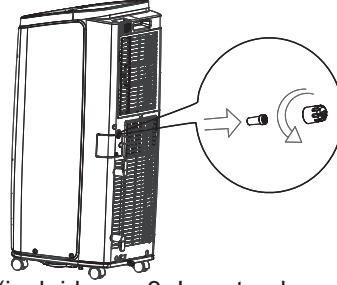


Eliminación del agua recogida

- 2** Utilizando la opción de drenaje continuo a través del orificio de salida que está situado en la parte intermedia del aparato

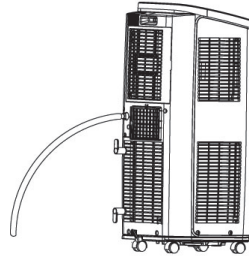
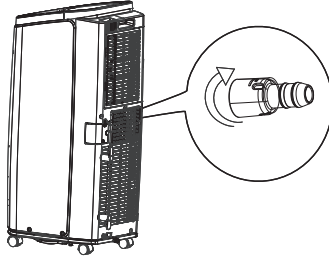
Nota: el agua puede ser drenado automáticamente en una toma de desagüe situada en el suelo mediante la fijación de conducto de 14mm de diámetro interior (no incluido).

1. Retire la tapa de drenaje continuo 1 girándola en sentido antihorario, posteriormente retire el tapón de goma 2 de la boquilla.



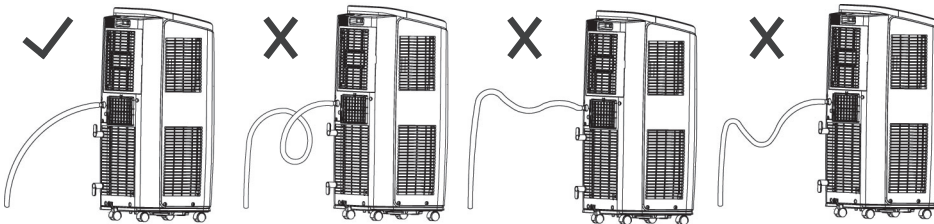
2. Atornille el conector de drenaje (incluido en el paquete de accesorios) a la boquilla girándola en sentido horario.

3. Inserte el conducto de desagüe en el conector de desagüe.



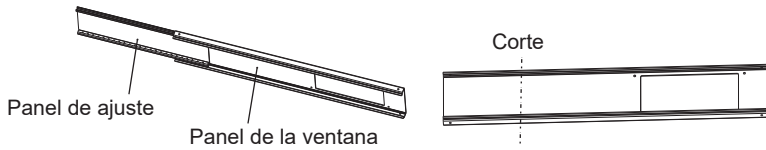
ATENCIÓN:

Cuando utilice la opción de drenaje continuo desde el orificio de salida intermedio, por favor coloque la unidad portátil sobre una superficie nivelada y asegúrese de que el conducto de desagüe se encuentre libre de obstrucciones y esté dirigido hacia abajo. La colocación de la unidad portátil sobre una superficie irregular o una instalación incorrecta del conducto de desagüe pueden llegar a provocar que el agua llene el chasis haciendo que la unidad se apague. Vacíe el agua del chasis si se produce un apagón y a continuación, compruebe que la ubicación de la unidad portátil y el conducto de desagüe sean los adecuados.

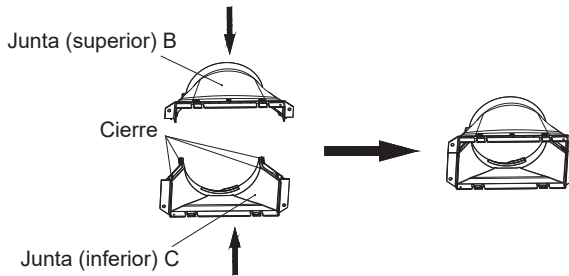


Instalación en una ventana de doble hoja

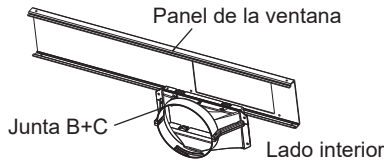
(Nota: Si el ancho interior de la ventana es inferior a 20,5" (520mm), por favor retire el panel de ajuste del panel de la ventana y a continuación, corte el panel de la ventana para hacer que su anchura coincida con la anchura de la ventana.)



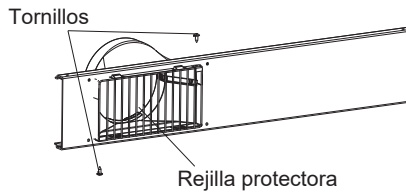
1. Coloque el cierre insertando la Junta (superior) B en la Junta (inferior) C. A continuación apriete el cierre con fuerza en la ranura.



2. Sujete la junta B+C en el lado interior del panel de la ventana en la dirección indicada.

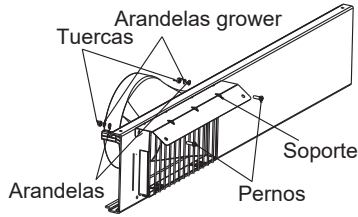


3. Coloque la rejilla protectora sobre la junta B+C con tornillos.

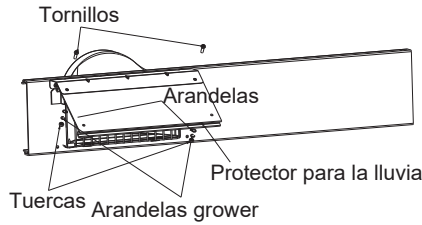


4. Fije el soporte en el lado exterior del panel de la ventana con tuercas, arandelas grower, arandelas y pernos.

Instalación en una ventana de doble hoja

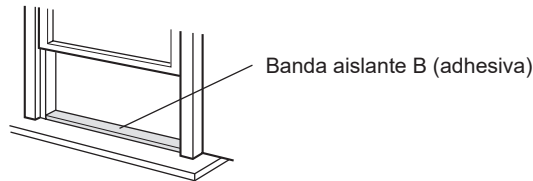


5. Fije el protector para la lluvia al soporte mediante tuercas, arandelas grower, arandelas y pernos.



(Nota: la rejilla protectora, el soporte, el protector para la lluvia, las tuercas, los pernos, las arandelas grower y las arandelas son accesorios opcionales y no están incluidos en algunos modelos).

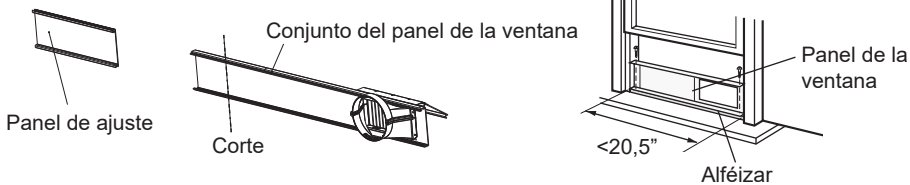
6. Corte la banda aislante B a una longitud adecuada y adhiérala sobre la hoja de la ventana.



7. Fije el panel de la ventana al alféizar.

7.1 Si la anchura interior de la ventana es inferior a 20,5" o (520mm), el panel de la ventana no puede ser instalado.

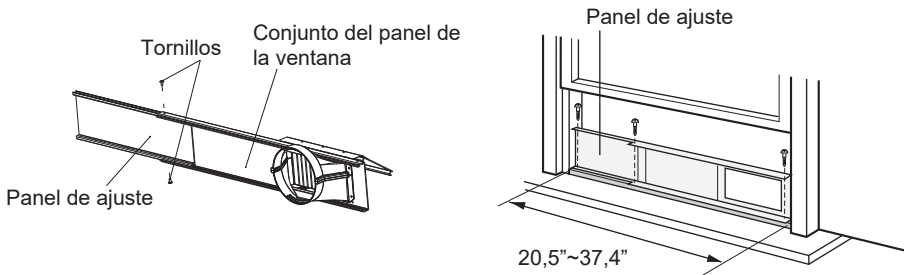
- (1) Retire el panel de ajuste del panel de la ventana y corte el panel de la ventana para hacer que su anchura coincida con la anchura de la ventana.
- (2) Abra la hoja de la ventana y coloque el panel de la ventana en el alféizar.
- (3) Fije el panel de la ventana al alféizar utilizando tornillos.



Instalación en una ventana de doble hoja

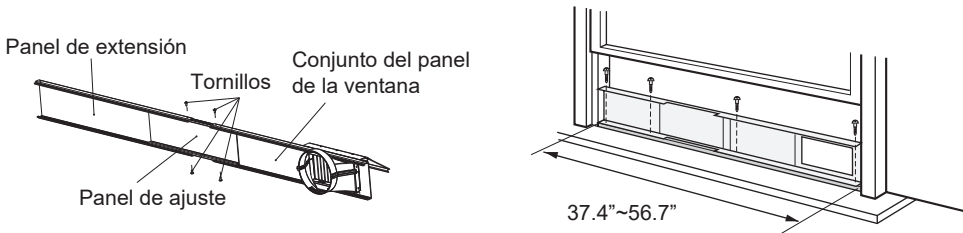
7.2 Si la anchura interior de la ventana está comprendida entre 20,5" o (520mm) y 37,4" o (950mm) ambos inclusivos.

- (1) Abra la hoja de la ventana y coloque el panel de la ventana sobre el alféizar.
- (2) Deslice el panel de ajuste para ajustarlo al ancho del alféizar.
- (3) Fije el panel de la ventana al alféizar con tornillos.

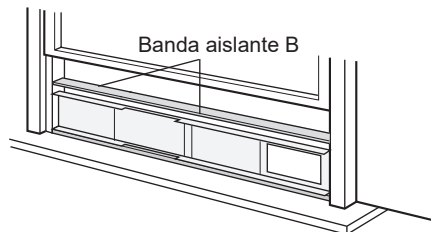


7.3 Si la anchura interior de la ventana está comprendida entre 37,4" o (950mm) y 56,7" o (1.440mm) ambos inclusivos.

- (1) Añada el panel de extensión al panel de ajuste.
- (2) Abra la hoja de la ventana y coloque el panel de la ventana sobre el alféizar.
- (3) Deslice los paneles de ajuste y extensión para ajustarlos al ancho del alféizar.
- (4) Fije el panel de la ventana al alféizar con tornillos.

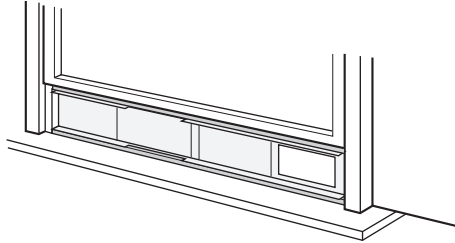


8. Corte la banda aislante B a una longitud adecuada y adhiérala sobre el panel de la ventana.



Instalación en una ventana de doble hoja

9. Cierre firmemente la hoja de la ventana contra el panel de la ventana.



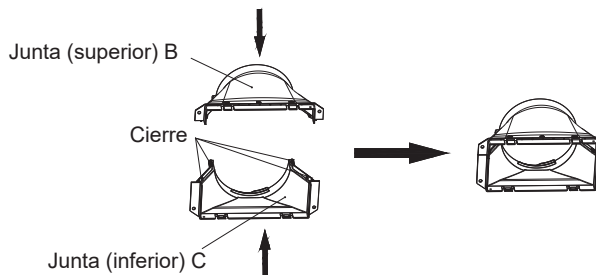
10. Corte la banda aislante A, a una longitud adecuada y selle el espacio entre la parte superior de la hoja interior de la ventana y la hoja exterior de la ventana.

11. Fije la ventana interior a la sujeción de la ventana con un tornillo, para que no pueda deslizarse verticalmente.



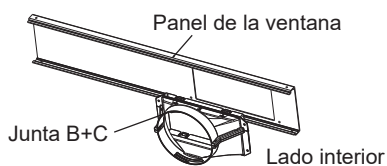
Instalación en una ventana de hoja deslizante

1. Coloque el cierre insertando la Junta (superior) B en la Junta (inferior) C. A continuación apriete el cierre con fuerza en la ranura.

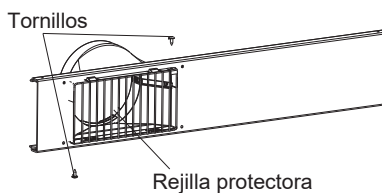


2. Sujete la junta B+C en el lado interior del panel de la ventana en la dirección indicada.

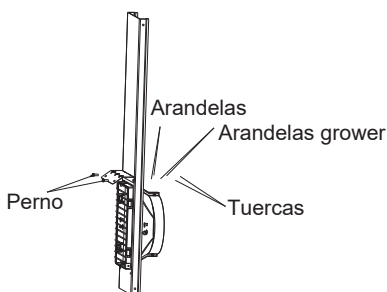
Instalación en una ventana de hoja deslizante



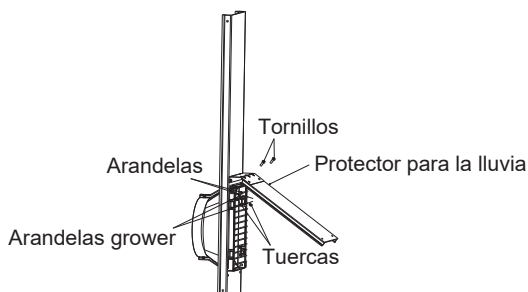
3. Coloque la rejilla protectora sobre la junta B+C con tornillos.



4. Fije el soporte en el lado exterior del panel de la ventana con tuercas, arandelas grower, arandelas y pernos.



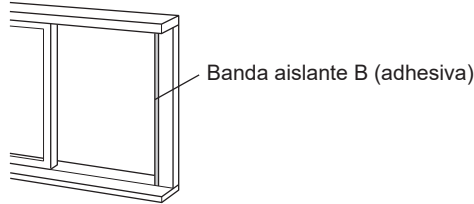
5. Fije el protector para la lluvia al soporte mediante tuercas, arandelas grower, arandelas y pernos.



(Nota: la rejilla protectora, el soporte, el protector para la lluvia, las tuercas, los pernos, las arandelas grower y las arandelas son accesorios opcionales y no están incluidos en algunos modelos).

Instalación en una ventana de hoja deslizante

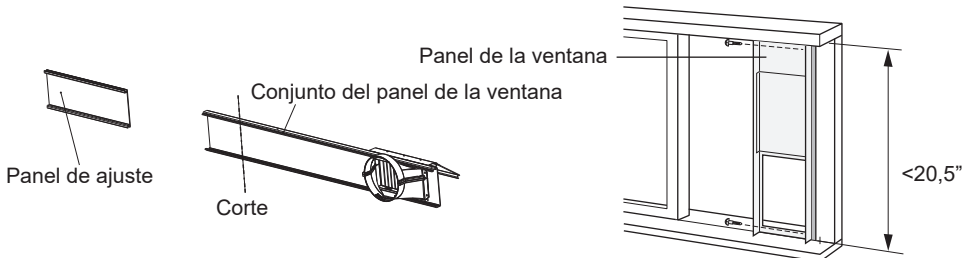
6. Corte la banda aislante B a una longitud adecuada y adhiérala sobre el alféizar.



7. Fije el panel de la ventana al alféizar.

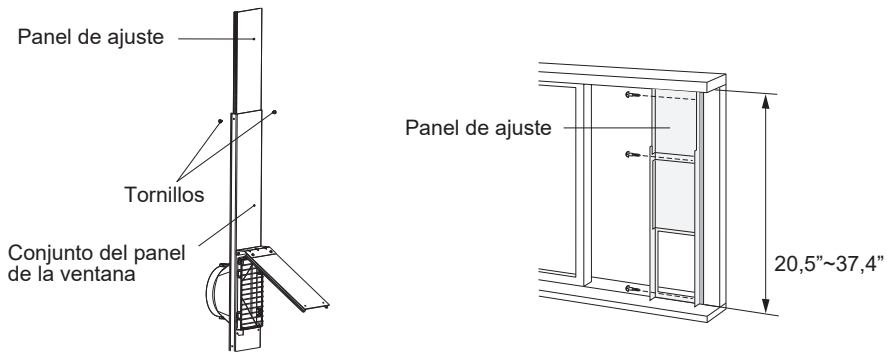
7.1 Si la altura de la ventana es inferior a 20,5" o (520mm), el panel de la ventana no puede ser instalado.

- (1) Retire el panel de ajuste del panel de la ventana y corte el panel de la ventana para hacer que su anchura coincida con la anchura de la ventana.
- (2) Abra la hoja de la ventana y coloque el panel de la ventana en el alféizar.
- (3) Fije el panel de la ventana al alféizar utilizando tornillos.



7.2 Si la anchura interior de la ventana está comprendida entre 20,5" o (520 mm) y 37,4" o (950mm) ambos inclusivos.

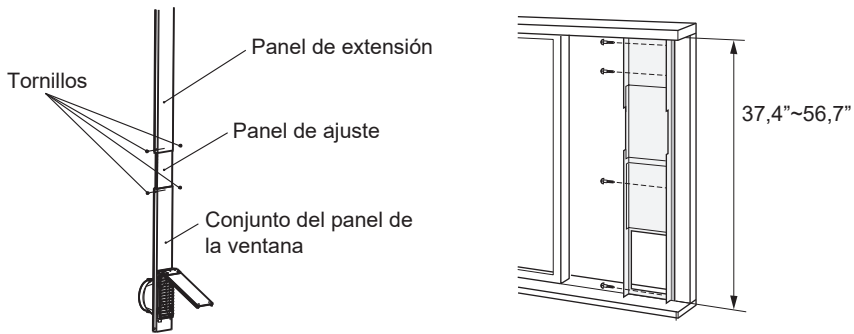
- (1) Abra la hoja de la ventana y coloque el panel de la ventana sobre el alféizar.
- (2) Deslice el panel de ajuste para ajustarlo a la altura del alféizar.
- (3) Fije el panel de la ventana al alféizar con tornillos.



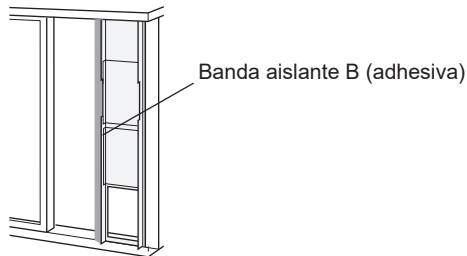
Instalación en una ventana de hoja deslizante

7.3 Si la anchura interior de la ventana está comprendida entre 37,4" o (950mm) y 56,7" o (1.440mm) ambos inclusivos.

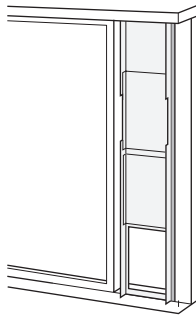
- (1) Añada el panel de extensión al panel de ajuste.
- (2) Abra la hoja de la ventana y coloque el panel de la ventana sobre el alféizar.
- (3) Deslice los paneles de ajuste y extensión para ajustarlos a la altura del alféizar.
- (4) Fije el panel de la ventana al alféizar con tornillos.



8. Corte la banda aislante B a una longitud adecuada y adhiérala sobre el panel de la ventana.

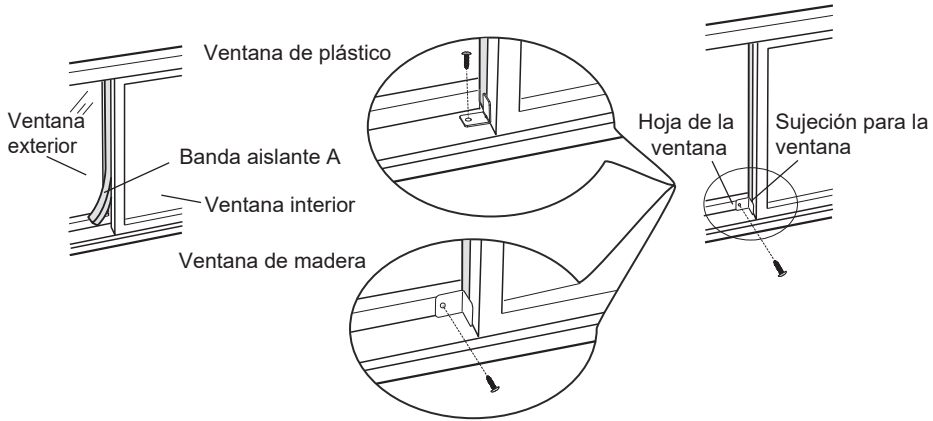


9. Cierre firmemente la hoja de la ventana contra el panel de la ventana.



Instalación en una ventana de hoja deslizante

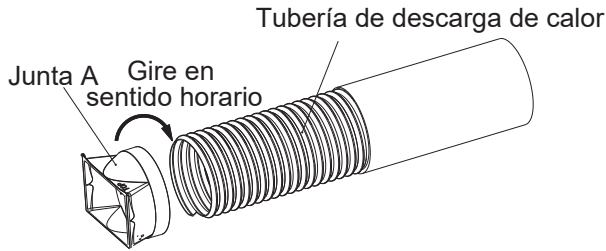
10. Corte la banda aislante A, a una longitud adecuada y selle el espacio entre el lado izquierdo de la hoja interior de la ventana y la hoja exterior de la ventana.
11. Fije la ventana interior a la sujeción de la ventana con un tornillo, para que no pueda deslizarse horizontalmente.



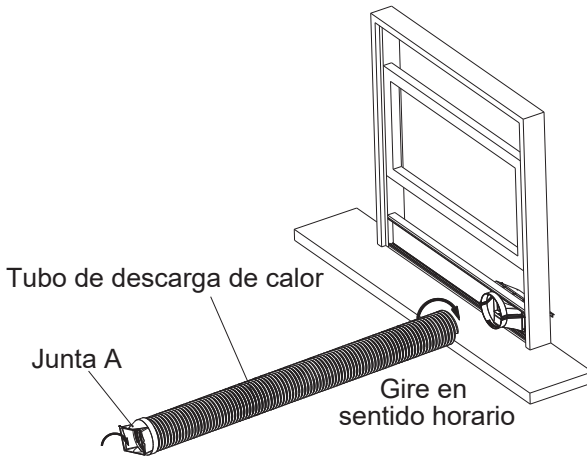
Instalación y desmontaje de la tubería de descarga de calor

Instalación de la Tubería de Descarga de Calor

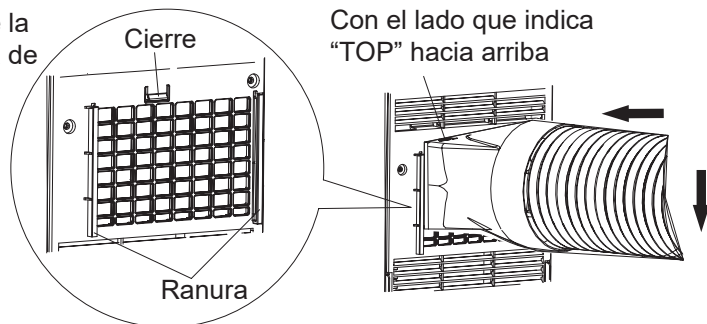
1. Gire en sentido horario la junta A en la tubería de descarga de calor.



2. Gire en sentido horario el otro extremo de la tubería de descarga de calor e introdúzcalo en la rejilla protectora.



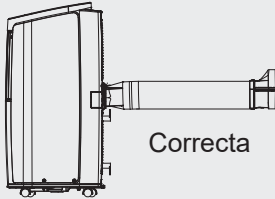
3. Inserte la junta A de la tubería de descarga de calor en la ranura hasta que oiga un sonido (con el lado que indica "TOP" hacia arriba).



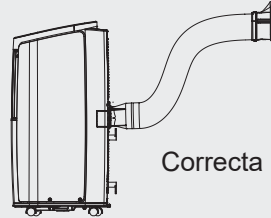
Instalación y desmontaje de la tubería de descarga de calor

Nota concerniente a la instalación de la tubería de descarga de calor

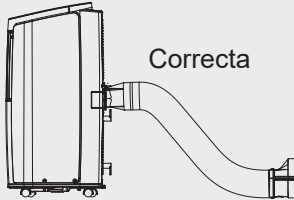
Con el fin de mejorar la eficiencia de enfriamiento, la tubería de descarga de calor debe ser lo más corta posible, recta y sin curvatura para garantizar una descarga de calor suave.



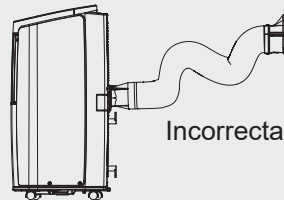
Correcta



Correcta

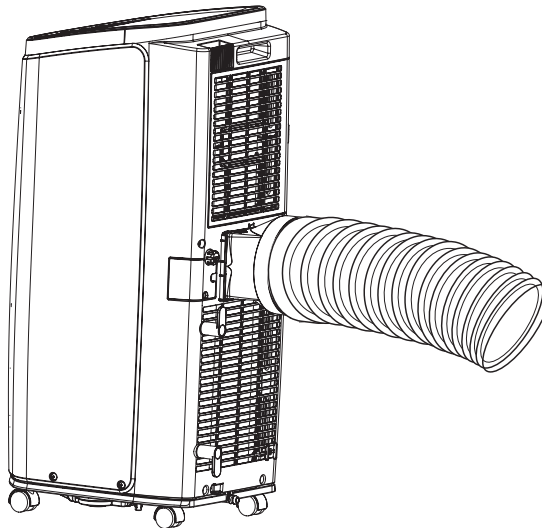


Correcta



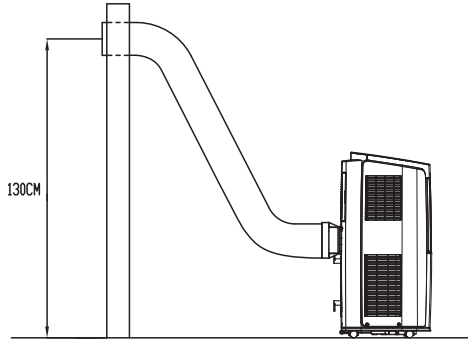
Incorrecta

- La longitud de la tubería de descarga de calor debe ser inferior a 1m. Se recomienda utilizar el aparato con la longitud más corta posible.
- Al realizar la instalación, la tubería de descarga de calor debe ser lo más recta posible. No prolongue la tubería ni la conecte con otra tubería de descarga de calor.

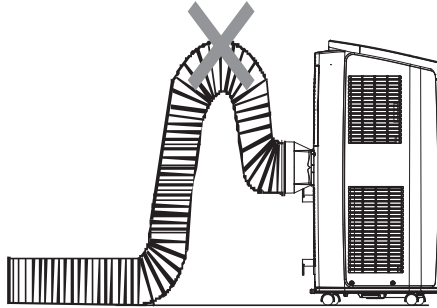


Instalación y desmontaje de la tubería de descarga de calor

- La instalación correcta es la que se indica en la figura adjunta (Al colocarla en la pared, la altura a la que se encuentre no debe ser superior a 130cm del suelo).

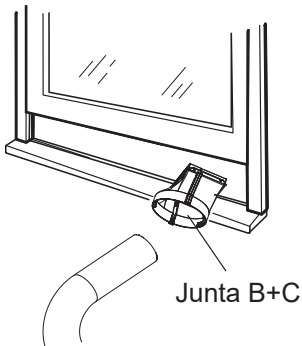


- La instalación incorrecta es la que se indica en la figura adjunta (si la tubería está demasiado curvada, causará fácilmente un mal funcionamiento).

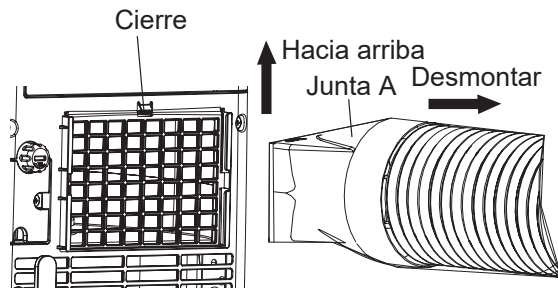


Desmontaje de la tubería de descarga de calor

1. Retire la junta B:
Retire la junta B de la junta C.



2. Retire la junta A:
Presione el cierre y levante la junta A hacia arriba para retirarla.

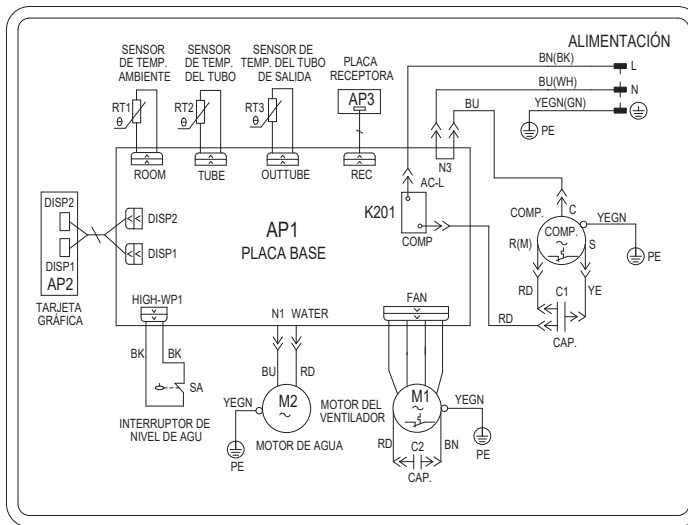


Prueba de puesta en funcionamiento

- Conecte la unidad a la toma de corriente y pulse el botón ON/OFF del mando a distancia para encender el aparato.
- Pulse el botón MODO para seleccionar AUTO, ENFRIAMIENTO, DESHUMIDIFICACIÓN, VIENTO y CALENTAMIENTO y así comprobar que el aparato funciona correctamente.
- Si la temperatura ambiente es inferior a 16°C, el aire acondicionado no será capaz de enfriar la habitación.

Diagrama esquemático eléctrico

El diagrama esquemático eléctrico está sujeto a cambios sin previo aviso.
Por favor consúltelo en cada caso.



Manual del especialista

Requisitos de cualificación del personal de instalación y mantenimiento (las reparaciones sólo pueden ser realizadas por especialistas en la materia).

a. Todo aquel personal que participe en las labores de instalación y mantenimiento del sistema de refrigeración debe poseer la certificación válida otorgada por la organización que esté autorizada y la cualificación reconocida por la industria para tratar con sistemas de refrigeración.

b. El aparato sólo puede ser reparado siguiendo el método sugerido por su fabricante. Si usted necesita otro técnico para poder mantener y reparar el aparato, éste debe ser supervisado por personal cualificado en el uso del gas refrigerante inflamable.

Preparativos de seguridad antes de la instalación

Las inspecciones en cuanto a seguridad deben llevarse a cabo antes de realizar cualquier tipo de labor de mantenimiento en aparatos con gas refrigerante inflamable para reducir de esta manera al máximo el riesgo de incendios.

Las labores se llevarán a cabo con arreglo a un procedimiento controlado a fin de minimizar el riesgo de que se presenten gases o vapores inflamables durante la realización de los trabajos.

Detección de refrigerantes inflamables

En ningún caso se utilizarán fuentes potenciales de ignición en la búsqueda o detección de fugas de refrigerante. No debe utilizarse una antorcha de halogenuros (o cualquier otro tipo de detector que utilice una llama para su funcionamiento).

Comprobación medioambiental

- Todo el personal de mantenimiento y demás personal que trabaje en la zona deberá ser instruido sobre la naturaleza de los trabajos que se están llevando a cabo. Deberá evitarse la realización de los trabajos en zonas reducidas. La zona circundante a la zona donde se realicen los trabajos debe ser separada. Asegúrese de que las condiciones dentro de la zona de trabajo sean seguras controlando en todo momento el material inflamable.
- La zona de trabajo debe ser comprobada con un detector de refrigerante adecuado antes y durante la realización de los trabajos, para asegurarse de que el personal técnico esté al tanto de atmósferas potencialmente tóxicas o inflamables. Asegúrese de que el equipo de detección de fugas que se esté utilizando sea el adecuado para su uso con todos los refrigerantes aplicables, es decir, sin chispas, adecuadamente sellados o intrínsecamente seguros.
- Ninguna persona que realice labores en relación a un sistema de refrigeración que impliquen exponer cualquier trabajo de tubería, utilizará cualquier fuente de ignición de tal manera que pueda conducir a un riesgo de incendio o explosión. Todas las posibles fuentes de ignición, incluidas las asociadas a fumar, deben mantenerse lo suficientemente alejadas del lugar de instalación, reparación, reubicación y eliminación, durante las cuales el refrigerante puede ser liberado al espacio circundante. Antes de que se lleven a cabo los trabajos, el área circundante alrededor del equipo debe ser inspeccionado para asegurarse de que no haya riesgos de incendio e ignición. Se mostrarán las señales de "No Fumar".
- Si se va a realizar algún tipo de trabajo en caliente en el equipo de refrigeración o en cualquier pieza asociada, deberá estar disponible en todo momento el equipo de extinción de incendios adecuado. Tenga un extintor de incendios de polvo seco o CO₂ junto al área de carga.
- Asegúrese de que la zona de los trabajos se encuentre al aire libre o que esté convenientemente ventilada antes de desmontar el sistema o realizar cualquier tipo de trabajo en caliente. Un nivel de ventilación adecuado debe ser proporcionado durante el período en el que se lleven a cabo los trabajos. La ventilación debe dispersar de forma segura cualquier tipo de refrigerante y preferiblemente expulsarlo externamente a la atmósfera.

Manual del especialista

Comprobación de los equipos de refrigeración

Cuando se sustituyan componentes eléctricos, se ajustarán a la finalidad y a las especificaciones correctas. En todo momento se seguirán las directrices de mantenimiento y servicio del fabricante. En caso de duda, consulte con el servicio de asistencia técnica del fabricante para obtener ayuda.

Se aplicarán los siguientes controles a las instalaciones que utilicen refrigerantes inflamables:

- La carga real del refrigerante deberá estar de acuerdo con el tamaño de la habitación dentro de la cual se instalen los elementos que contengan refrigerante.
- La maquinaria de ventilación y las tomas deberán funcionar adecuadamente y no estarán obstruidas.
- Si se utiliza un circuito de refrigeración indirecto, deberá comprobarse la presencia de refrigerante en el circuito secundario.
- El marcado del equipo deberá seguir siendo visible y legible. Deberán corregirse las marcas y signos ilegibles.
- Las conducciones o componentes de refrigeración deberán ser instalados en una posición en la que sea poco probable que estén expuestos a cualquier sustancia que pueda corroer los componentes que contengan refrigerante, a menos que los componentes estén contruidos de materiales que sean inherentemente resistentes o estén adecuadamente protegidos a ser corroídos.

Comprobación de dispositivos eléctricos y electrónicos

La reparación y el mantenimiento de los componentes eléctricos deberán incluir controles de seguridad iniciales y procedimientos de inspección de los componentes. Si existe una avería que pueda comprometer la seguridad, no deberá darse ningún tipo de suministro eléctrico al circuito hasta que ésta se resuelva satisfactoriamente. Si la avería no puede ser corregida inmediatamente, pero es necesario que el equipo continúe en funcionamiento, deberá utilizarse una solución temporal adecuada. Esto deberá ser notificado al propietario del equipo para que todas las partes involucradas estén informadas.

Los controles de seguridad iniciales deberán incluir:

- Que los condensadores se descarguen: esto deberá hacerse de una manera segura para evitar la posibilidad de chispas.
- Que no se expongan componentes eléctricos ni cableado sin electricidad mientras se esté realizando la carga, recuperación o purga del sistema.
- Que haya continuidad en la unión a tierra.

Reparaciones de los componentes sellados

Durante las reparaciones de los componentes sellados, todos los suministros eléctricos deberán ser desconectados del equipo en el que se esté trabajando antes de retirar las cubiertas de sellado, etc. En caso de que sea absolutamente necesario dar un suministro eléctrico a los equipos durante el mantenimiento, deberá ser ubicada una forma permanente de detección de fugas en el punto más crítico para advertir de una situación potencialmente peligrosa.

Se deberá prestar especial atención a lo siguiente para garantizar que, al trabajar con componentes eléctricos, la carcasa no se altere de tal manera que el nivel de protección se vea afectado. Esto deberá incluir daños a los cables, número excesivo de conexiones, terminales no fabricados según las especificaciones originales, daños en el sellado, montaje incorrecto de las entradas, etc.

Manual del especialista

- Asegúrese de que el aparato esté montado con seguridad.
- Asegúrese de que los sellos o materiales de sellado no se hayan degradado hasta el punto de que ya no sirvan para evitar la entrada de atmósferas inflamables. Las piezas de repuesto deberán ajustarse a las especificaciones del fabricante.

NOTA: El uso de un sellador de silicona puede inhibir la eficacia de algunos tipos de equipos de detección de fugas. Los componentes intrínsecamente seguros no tienen que ser aislados antes de trabajar en ellos.

Cableado

Compruebe que el cableado no esté sujeto a desgaste, corrosión, presión excesiva, vibraciones, bordes afilados o cualquier otro tipo de efecto medioambiental adverso. Las comprobaciones deberán tener en cuenta también los efectos de envejecimiento o las vibraciones continuadas producidas por fuentes tales como compresores o ventiladores.

Métodos de detección de fugas

Los siguientes métodos de detección de fugas se consideran aceptables para todos los sistemas de refrigerante.

Los detectores electrónicos de fugas podrán ser utilizados para detectar fugas de refrigerante, pero, en el caso de refrigerantes inflamables, la sensibilidad podrá no ser la adecuada o podrá necesitarse una recalibración. (Los equipos de detección deberán ser calibrados en una zona libre de refrigerante). Asegúrese de que el detector no sea una fuente potencial de ignición y que sea el adecuado para el refrigerante utilizado. Los equipos de detección de fugas deberán ser ajustados a un porcentaje del límite inferior de inflamabilidad (LFI) del refrigerante y deberán ser calibrados según el tipo de refrigerante utilizado, confirmándose el porcentaje adecuado de gas (como máximo un 25%).

Los fluidos de detección de fugas son adecuados para su uso con la mayoría de refrigerantes, pero deberá evitarse el uso de detergentes que contengan cloro, ya que el cloro puede reaccionar con el refrigerante y corroer las tuberías de cobre con las que se esté trabajando.

Si se sospecha de una fuga, deberán eliminarse/apagarse todo tipo de llamas.

Si se encuentra una fuga de refrigerante que requiera una soldadura, todo el refrigerante deberá ser recuperado/descargado del sistema o aislado (mediante válvulas de cierre) en una parte del sistema que se encuentre alejada de la fuga. En el caso de aparatos que contengan refrigerantes inflamables, el nitrógeno libre de oxígeno (ONN) deberá ser purgado a través del sistema antes y durante el proceso de soldadura.

Eliminación y evacuación

Al desmontar el circuito de refrigerante para hacer reparaciones – o para cualquier otro propósito – deberán utilizarse procedimientos convencionales. Sin embargo, en el caso de refrigerantes inflamables es importante que se sigan las prácticas idóneas, ya que la inflamabilidad es un elemento a tener en consideración. El siguiente procedimiento deberá ser cumplido:

- Eliminación del refrigerante.
- Purga del circuito con gas inerte.
- Evacuación.
- Purga de nuevo con gas inerte.
- Apertura del circuito por corte o soldadura.

Manual del especialista

La carga del refrigerante deberá ser recuperada en botellas de recuperación adecuadas. En el caso de aparatos que contengan refrigerantes inflamables, el sistema deberá ser “flushed (lavado)” con OFN para hacer que la unidad sea segura. Es posible que este proceso deba repetirse varias veces. No deben utilizarse aire comprimido u oxígeno para purgar sistemas de refrigeración.

En aparatos que contengan refrigerantes inflamables, el lavado deberá ser realizado eliminando el vacío del sistema con OFN, llenándose de manera continua hasta que la presión de trabajo haya sido alcanzada, y posteriormente realizando la descarga a la atmósfera, y finalmente realizando el vacío. Este proceso deberá ser repetido hasta que no exista refrigerante dentro del sistema. Cuando se utilice la carga final de OFN, el sistema deberá ser descargado hasta alcanzar la presión atmosférica para permitir que se lleve a cabo los trabajos. Este proceso es de vital importancia para que se lleven a cabo labores de soldadura en los trabajos asociados con las conducciones.

Asegúrese de que la salida de la bomba de vacío no esté cerca de ninguna fuente de ignición y de que la ventilación esté disponible.

Procedimientos de carga

Además de los procedimientos de carga convencionales, deberán cumplirse los siguientes requisitos:

- Asegúrese de que no se produzca contaminación por diferentes tipos de refrigerante cuando se utilicen equipos de carga. Las mangueras o líneas deberán ser lo más cortas posibles para minimizar la cantidad de refrigerante que contengan.
- Las botellas se mantendrán en posición vertical.
- Asegúrese de que el sistema de refrigeración esté conectado a tierra antes de cargar el sistema con refrigerante.
- Etiquete el sistema cuando se haya completado la carga (si aún no lo ha hecho).
- Deberá tenerse mucho cuidado de no sobrecargar el sistema de refrigeración.

Antes de recargar el sistema, deberá ser comprobado a presión con el gas de purga adecuado. El sistema deberá ser comprobado a prueba de fugas al finalizar la carga y antes de la puesta en funcionamiento. Antes de salir del lugar, se deberá llevar a cabo una comprobación de fugas de seguimiento.

Desmantelamiento

Antes de llevar a cabo este procedimiento, es esencial que el personal técnico esté completamente familiarizado con los equipos y todos sus detalles. Se recomienda como una práctica idónea que todos los refrigerantes se recuperen de forma segura. Antes de que se lleven a cabo las tareas a realizar, deberá tomarse una muestra de aceite y refrigerante en caso de que sea necesario realizar un análisis antes de la reutilización del refrigerante que se haya recuperado. Es esencial que el suministro eléctrico esté disponible antes de que comiencen las tareas.

- a) Familiarícese con los equipos y su funcionamiento.
- b) Aisle el sistema eléctricamente.
- c) Antes de intentar el procedimiento, asegúrese de que:
 - los equipos de manipulación mecánica se encuentren disponibles, en caso de que sea necesaria la manipulación de las botellas de refrigerante;
 - todo el equipo de protección personal esté disponible y se utilice correctamente;
 - el proceso de recuperación sea supervisado en todo momento por personal competente;
 - los equipos de recuperación y las botellas cumplan con la normativa apropiada.
- d) Bombee el sistema de refrigerante, si le es posible.
- e) Si no le es posible realizar el vacío, haga un colector para que el refrigerante pueda ser descargado de diferentes partes del sistema.

Manual del especialista

- f) Asegúrese de que las botellas estén situadas en las básculas antes de que se lleve a cabo la recuperación.
- g) Encienda la máquina de recuperación y hágala funcionar de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- h) No llene en exceso las botellas (no más del 80% en volumen de carga líquida).
- i) No exceda la presión máxima de trabajo de las botellas, incluso de manera momentánea.
- j) Cuando las botellas se hayan llenado correctamente y el proceso se haya completado, asegúrese de que las botellas y el equipo se retiren del sitio rápidamente y que todas las válvulas de aislamiento del equipo estén cerradas.
- k) El refrigerante recuperado no deberá ser cargado en otro sistema de refrigeración a menos que haya sido limpiado y comprobado previamente.

Etiquetado

El equipo deberá ser etiquetado indicando que ha sido dado de baja y vaciado de refrigerante. La etiqueta deberá estar fechada y firmada. En aparatos que contengan refrigerantes inflamables, asegúrese de que existan etiquetas en el equipo que indiquen que éste contiene refrigerante inflamable.

Recuperación

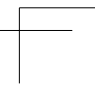
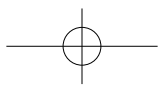
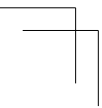
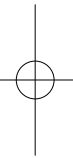
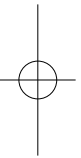
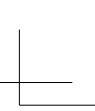
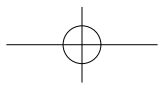
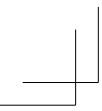
Al retirar el refrigerante de un sistema, ya sea para su mantenimiento o desmantelamiento, se recomienda como una práctica idónea que todos los refrigerantes sean retirados de forma segura.

Al transferir refrigerante a botellas, asegúrese de que solo se empleen botellas de recuperación de refrigerante adecuadas. Asegúrese de que esté disponible el número correcto de botellas para mantener la carga total del sistema. Todas las botellas que se utilicen deberán estar diseñadas para el refrigerante recuperado y etiquetadas para ese refrigerante (es decir, botellas especiales para la recuperación de refrigerante). Las botellas deberán estar llenas con válvulas de alivio de presión y válvulas de cierre asociadas y en buen estado de funcionamiento. Las botellas de recuperación vacías deberán ser evacuadas y, si es posible, enfriadas antes de que se produzca la recuperación.

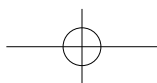
El equipo de recuperación deberá estar en buen estado de funcionamiento con un conjunto de instrucciones sobre el equipamiento que esté disponible y deberá ser el adecuado para la recuperación de todos los refrigerantes apropiados, incluidos, cuando proceda, refrigerantes inflamables. Además, deberá estar disponible un conjunto de básculas de pesaje calibradas y en buen estado de funcionamiento. Las mangueras deberán estar al completo con acoplamientos de desconexión, sin fugas y en buen estado. Antes de utilizar la máquina de recuperación, compruebe que esté en buen estado de funcionamiento, que se haya realizado el mantenimiento correctamente y que los componentes eléctricos asociados estén sellados para evitar igniciones en caso de una liberación de refrigerante. Consulte con el fabricante en caso de dudas.

El refrigerante recuperado deberá ser devuelto al proveedor del refrigerante en la botella de recuperación correcta y deberá ser dispuesta la nota de transferencia de residuos correspondiente. No mezcle refrigerantes en unidades de recuperación y especialmente no lo haga en botellas.

Si se van a retirar compresores o aceites para compresores, asegúrese de que han sido evacuados a un nivel aceptable para asegurarse de que el refrigerante inflamable no permanezca dentro del aceite lubricante. El proceso de evacuación deberá llevarse a cabo antes de devolver el compresor al proveedor. Sólo se deberá utilizar calentamiento eléctrico en el cuerpo del compresor para acelerar este proceso. Cuando el aceite se drene de un sistema, deberá ser llevado a cabo de manera segura.



品名: IHP-0901G-E-IT
寸法: 148 × 210 (A5) 46 ページ
材質: 上質紙 四六判 70kg
刷色: 1C/1C (BLACK)



W O O Z O O[®]
by Ohyama

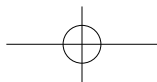
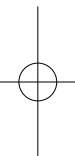
Condizionatore d'aria locale

IHP-0901G-E

Manuale Utente



Grazie per aver scelto il nostro prodotto.
Si prega di leggere attentamente questo manuale
prima dell'uso e conservarlo per riferimento futuro.
In caso di smarrimento del Manuale utente, contattare
l'agente locale o visitare www.iriseurope.com per la
versione elettronica.



Contenuto

Informazioni sull'operazione

Il refrigerante	1
Avviso di sicurezza	2
Precauzioni sulle batterie	3
Ambiente operativo	4
Nome delle parti	5

Guida operativa

Introduzione al funzionamento per il pannello di controllo	6
Pulsanti sul telecomando	8
Introduzione per le icone sullo schermo	8
Introduzione ai pulsanti sul telecomando	9
Introduzione alle funzioni per i pulsanti di combinazione	13
Guida operativa	14
Sostituzione delle batterie nel telecomando	14

Manutenzione

Pulizia e manutenzione	15
------------------------------	----

Malfunzionamento

Analisi dei malfunzionamenti	17
------------------------------------	----

Avviso di installazione

Precauzioni per l'installazione	20
Preparazione prima dell'installazione	21

Installazione


Installa gancio per filo	22
Rimozione dell'acqua raccolta	23
Installazione in una finestra a ghigliottina doppia	26
Installazione in una finestra a ghigliottina scorrevole	29
Installazione e smontaggio del tubo di scarico del calore	34

Foglio allegato

Test di funzionamento	37
Diagramma elettrico schematico	37
Manuale dello specialista	38



Questo marchio indica che il presente prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana dovuti allo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclarlo in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per ritornare il dispositivo, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

 Possono prendere il presente prodotto per il riciclaggio sicuro per l'ambiente.

R290: 3

Spiegazione dei simboli



PERICOLO

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, causerà morte o lesioni gravi.



AVVERTIMENTO

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare morte o lesioni gravi.



ATTENZIONE

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni lievi o moderate.

AVVISO

Indica informazioni importanti ma non correlate ai pericoli, utilizzato per indicare il rischio di danni materiali.



Indica un pericolo a cui andrebbe assegnata una avvertenza ATTENZIONE o ATTENZIONE.

Clausole di eccezione

Il produttore non si assume alcuna responsabilità in caso di lesioni personali o la perdita di proprietà è causata dai seguenti motivi.

1. Danni al prodotto a causa di uso improprio o diverso del prodotto;
2. Modificare, cambiare, fare manutenzione o utilizzare il prodotto con altre apparecchiature senza attenersi al manuale di istruzioni del produttore;
3. Dopo la verifica, il difetto del prodotto è direttamente causato da gas corrosivo;
4. Dopo la verifica, i difetti sono dovuti a un funzionamento improprio durante il trasporto del prodotto;
5. Operare, riparare, fare manutenzione all'unità senza attenersi al manuale di istruzioni o alle normative correlate;
6. Dopo la verifica, il problema o la controversia sono causati dalle specifiche di qualità o dalle prestazioni di parti e componenti prodotte da altri produttori;
7. Il danno è causato da calamità naturali, cattivo uso dell'ambiente o cause di forza maggiore.



Apparecchio riempito con gas infiammabile R290.



Prima di installare e utilizzare l'apppliance, leggere innanzitutto il manuale dell'utente.



Prima di installare l'apparecchiatura, leggere prima il manuale di installazione.



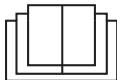
Prima di riparare l'apparecchio, leggere prima il manuale di assistenza.

Il refrigerante

- Per realizzare la funzione dell'unità condizionatore d'aria, nel sistema circola un refrigerante speciale. Il refrigerante utilizzato è il fluoruro R290, che viene pulito in modo speciale. Il refrigerante è infiammabile e inodore. Inoltre, può provocare esplosioni in determinate condizioni.
- Rispetto ai comuni refrigeranti, R290 è un refrigerante non inquinante senza danni all'ozonosfera. Anche l'influenza sull'effetto serra è inferiore. R290 ha ottime caratteristiche termodinamiche che portano ad un'efficienza energetica davvero elevata. Le unità necessitano quindi di un minore riempimento.
- Fare riferimento alla targhetta per la quantità di ricarica di R290.

AVVERTIMENTO:

- Apparecchio riempito con gas infiammabile R290.
- L'apparecchiatura deve essere installata, utilizzata e conservata in una stanza con una superficie superiore a 11m².
- L'apparecchio deve essere riposto in un locale senza fonti di accensione in funzionamento continuo (ad esempio: fiamme libere, apparecchi a gas in funzione o un riscaldatore elettrico in funzione).
- L'apparecchio deve essere conservato in un'area ben ventilata in cui le dimensioni dell'ambiente corrispondono all'area dell'ambiente specificato per il funzionamento.
- L'apparecchio deve essere riposto in modo da evitare danni meccanici.
- I condotti collegati a un apparecchio non devono contenere fonti di accensione.
- Mantenere le aperture di ventilazione richieste libere da ostruzioni.
- Non perforare o bruciare.
- Tenere presente che i refrigeranti potrebbero essere inodori.
- Non utilizzare mezzi per accelerare il processo di scongelamento o per pulire, diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- La manutenzione deve essere eseguita solo come raccomandato dal produttore.
- Qualora fosse necessaria la riparazione, contattare il centro di assistenza autorizzato più vicino. Qualsiasi riparazione eseguita da personale non qualificato può essere pericolosa.
- È necessario osservare la conformità alle normative nazionali sul gas.
- Leggi il manuale dello specialista.



Avviso di sicurezza

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e persone con disabilità fisiche, ridotte capacità sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza se sono supervisionate o istruite in merito all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendano i pericoli coinvolti. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Prima dell'uso, verificare se le specifiche di alimentazione sono conformi a quelle indicate sulla targhetta.
- Prima di pulire o mantenere il condizionatore d'aria, si prega di spegnerlo e di estrarre la spina di alimentazione.
- Accertarsi che il cavo di alimentazione non sia pressato da oggetti duri.
- Non tirare o trascinare il cavo di alimentazione per estrarre la spina di alimentazione o spostare il condizionatore d'aria.
- Non inserire o estrarre la spina di alimentazione con le mani bagnate.
- Utilizzare l'alimentazione con messa a terra. Assicurarsi che la messa a terra sia affidabile.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo agente di servizio o da una persona qualificata per evitare pericoli.
- Se si verificano condizioni anomale (ad es. Odore bruciato), scollegare immediatamente l'alimentazione e contattare il rivenditore locale.
- Quando nessuno si prende cura dell'unità, si prega di spegnerla e rimuovere la spina di alimentazione o scollegare l'alimentazione.
- Non spruzzare o versare acqua sul condizionatore d'aria. Altrimenti, potrebbe causare cortocircuiti o danni.
- Se si utilizza un tubo di drenaggio, la temperatura ambiente non può essere inferiore a 0°C. Altrimenti, causerà perdite d'acqua nel condizionatore d'aria.
- E' vietato far funzionare apparecchiature di riscaldamento attorno al condizionatore d'aria.
- E' vietato far funzionare dell'unità in bagno o lavanderia.
- Lontano da fonti di fuoco, oggetti infiammabili ed esplosivi.
- I bambini e le persone disabili non sono autorizzati a utilizzare l'unità senza supervisione.
- Impedire ai bambini di giocare o arrampicarsi sul condizionatore d'aria.
- Non posizionare o appendere oggetti gocciolanti sopra il condizionatore d'aria.
- Non riparare o smontare il condizionatore d'aria da soli.
- E' vietato l'inserimento di oggetti nel condizionatore d'aria.

Avviso di sicurezza

- Non utilizzare una prolunga.
- Non inserire oggetti nel condotto dell'aria. Se ci sono oggetti che entrano nel condotto dell'aria, si prega di contattare i professionisti per occuparsene.

Precauzioni sulle batterie

1. Non ingerire le batterie, le ustioni chimiche sono pericolose;
2. Tenere le batterie nuove e usate lontane dalla portata dei bambini.
3. Se il vano batteria non si chiude in modo sicuro, interrompere l'uso del prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
4. Se pensate che le batterie potrebbero essere state ingerite o collocate all'interno di qualsiasi parte del corpo, consultare immediatamente un medico.
5. Le batterie contengono materiali pericolosi per l'ambiente; quindi vengono rimosse dall'apparecchio prima di essere scartate e smaltite in modo sicuro.

Ambiente operativo

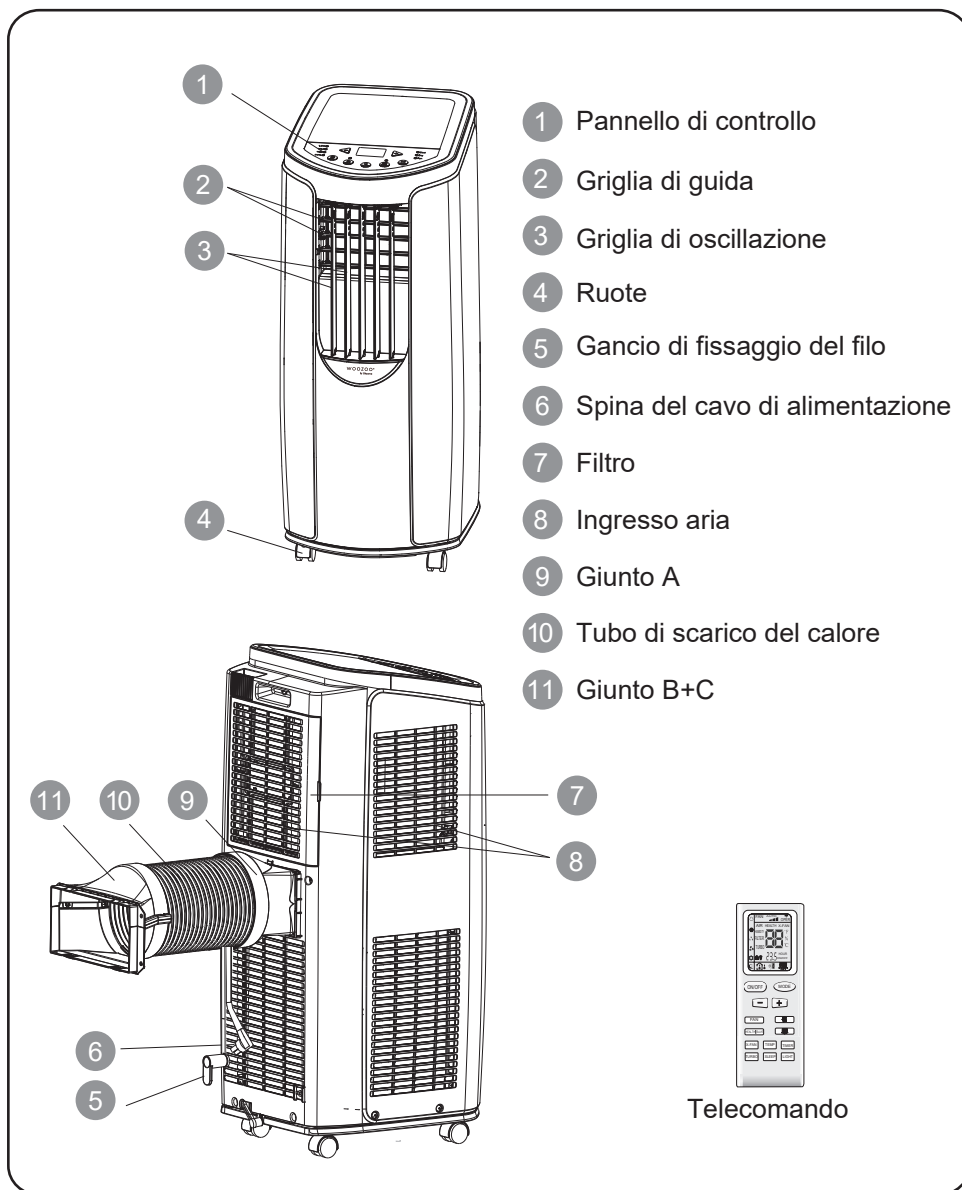
- Il condizionatore d'aria deve funzionare nell'intervallo di temperatura di: 16°C~35°C.
- L'apparecchio è solo per uso interno.
- L'apparecchio deve essere posizionato in modo tale che la spina sia accessibile.
- Questo condizionatore d'aria può essere utilizzato solo per uso familiare, non per l'industria commerciale.
- Lo spazio riservato intorno al condizionatore d'aria dovrebbe essere di 12" (30cm) almeno.
- Non utilizzare il condizionatore d'aria in un ambiente umido.
- Durante il funzionamento, chiudere porte e finestre per migliorare l'effetto di raffreddamento.
- Mantenere pulito l'ingresso e l'uscita dell'aria, non ostruirla.
- Posizionare il condizionatore d'aria su una superficie liscia e piana per evitare rumori e vibrazioni.
- Questo condizionatore d'aria è dotato di ruote. Le ruote devono scorrere su un terreno liscio e piatto.
- E' vietato inclinarlo o ribaltarlo. In caso di anomalie, scollegare immediatamente l'alimentazione e contattare il rivenditore.
- Evitare la luce diretta del sole.



Nota:

La grafica in questo manuale è solo per riferimento. Si prega di fare riferimento ai prodotti reali per dettagli specifici.

Nome delle parti

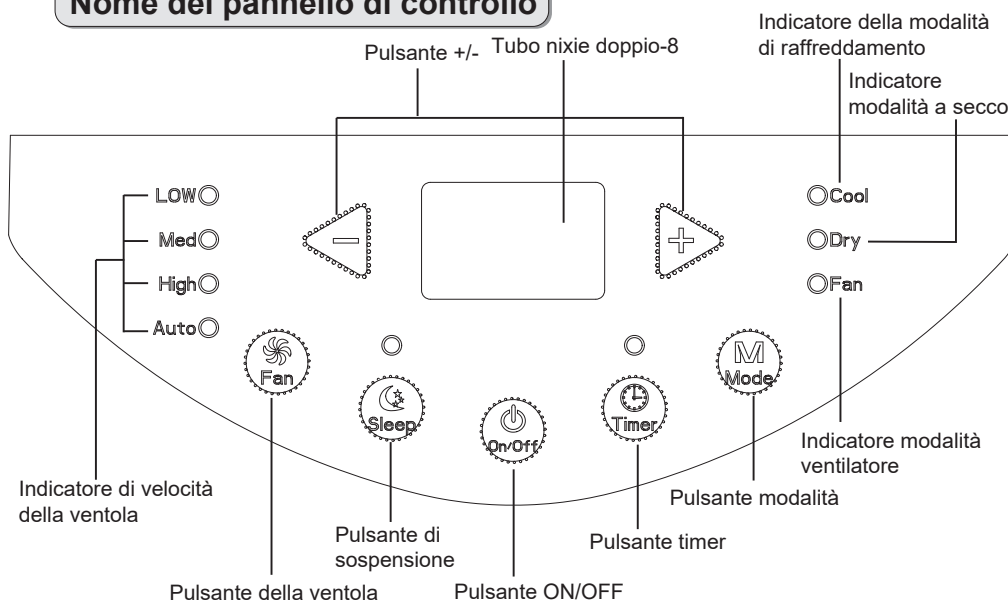


AVVISO:

Il tubo di scarico del calore e altri accessori di installazione non possono essere buttati.

Introduzione al funzionamento per il pannello di controllo

Nome del pannello di controllo



Funzionamento del pannello di controllo

Nota:

- Dopo aver collegato l'alimentazione, il condizionatore emetterà un suono. Successivamente, è possibile utilizzare il condizionatore d'aria dal pannello di controllo.
- In stato ON, dopo ogni pressione del pulsante sul pannello di controllo, il condizionatore d'aria emetterà un suono. Nel frattempo, l'indicatore corrispondente sul pannello di controllo si illuminerà.
- In stato OFF, il tubo nixie doppio-8 sul pannello di controllo non verrà visualizzato. In stato ON, il tubo nixie doppio-8 sul pannello di controllo visualizzerà la temperatura impostata in modalità raffreddamento, mentre non verrà visualizzato in altre modalità.

1 Pulsante ON/OFF

Premendo questo pulsante è possibile accendere o spegnere il condizionatore d'aria.

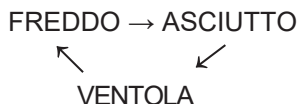
2 Pulsante +/-

In modalità raffreddamento, premere il pulsante "+" o "-" per aumentare o diminuire la temperatura impostata di 1°C. L'intervallo di temperatura impostato è 16°C~30°C. In modalità automatica, asciugatura o ventola, questo pulsante non funziona.

Introduzione al funzionamento per il pannello di controllo

3 Pulsante modalità

Premere questo pulsante e la modalità ciclerà secondo la sequenza seguente:



FREDDO: In questa modalità, l'indicatore della modalità di raffreddamento è luminoso. Il display tubo nixie doppio-8 visualizza la temperatura impostata. L'intervallo impostato della temperatura è 16°C~30°C.

ASCIUTTO: In questa modalità, l'indicatore della modalità di asciugatura è luminoso. Il tubo nixie doppio-8 non verrà visualizzato.

VENTOLA: In questa modalità, il condizionatore d'aria usa solo il ventilatore. L'indicatore della ventola è luminoso. Il tubo nixie doppio-8 non visualizzerà niente.

4 Pulsante della ventola

Premere questo pulsante e la velocità della ventola che ciclerà così "bassa velocità → media velocità → alta velocità → ventola automatica → bassa velocità".

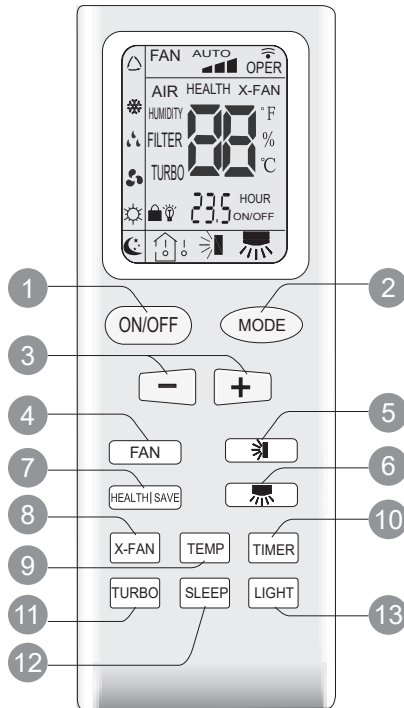
5 Timer

Premere il pulsante timer per accedere alla modalità di impostazione del timer. In questa modalità, premere il pulsante "+" o "-" per regolare l'impostazione del timer. L'impostazione del timer aumenterà o diminuirà di 0,5 ore premendo il pulsante "+" o "-" nell'intervallo di 10 ore, mentre l'impostazione del timer aumenterà o diminuirà di 1 ora premendo il pulsante "+" o "-" oltre le 10 ore. Al termine dell'impostazione del timer, l'unità visualizzerà la temperatura se non viene eseguita alcuna operazione per 5 secondi. Se viene avviata la funzione timer, l'indicatore superiore manterrà lo stato del display. Altrimenti, non verrà visualizzato niente. In modalità timer, premere nuovamente il pulsante timer per annullarla.

6 Sospensione

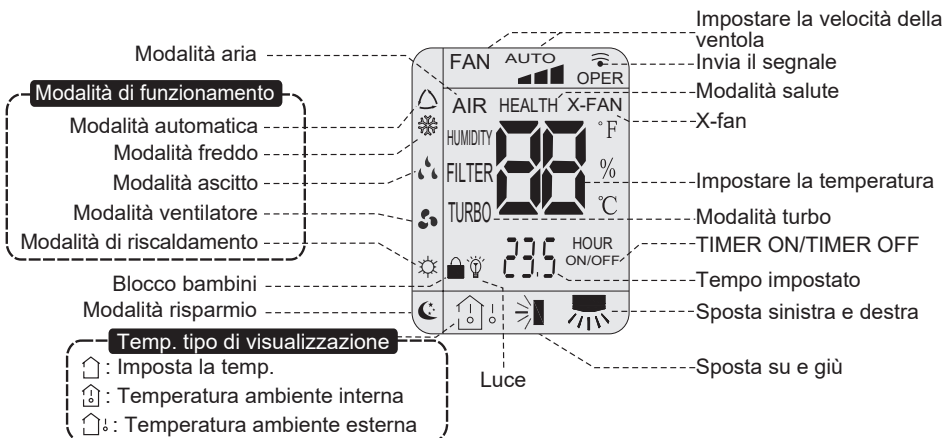
Premere il pulsante di sospensione per accedere alla modalità di sospensione. Se il controller funziona in modalità di raffreddamento, dopo l'avvio della modalità di sospensione, la temperatura preimpostata aumenterà di 1°C entro 1 ora; la temperatura preimpostata aumenterà di 2°C entro 2 ore e quindi l'unità funzionerà sempre a questa temperatura; La funzione di sospensione non è disponibile per la modalità ventola, asciugatura e modalità automatica. Se viene avviata la funzione sospensione, l'indicatore superiore manterrà lo stato del display. Altrimenti, non verrà visualizzato.

Pulsanti sul telecomando



- 1 Pulsante ON/OFF
- 2 Pulsante MODE
- 3 Pulsante +/-
- 4 Pulsante Ventola
- 5 pulsante
- 6 pulsante
- 7 Pulsante|SALVA SALUTE
- 8 Pulsante X-FAN
(Nota: X-FAN è lo stesso di BLOW)
- 9 Pulsante TEMP
- 10 Pulsante TIMER
- 11 Pulsante TURBO
- 12 Pulsante SOSPENSIONE
- 13 Pulsante LUCE

Introduzione per le icone sullo schermo



Introduzione ai pulsanti sul telecomando

Nota:

- Questo è un telecomando per uso generale, potrebbe essere utilizzato per i condizionatori multifunzione; Per alcune funzioni, che il modello non ha, se si preme il pulsante corrispondente sul telecomando l'unità manterrà lo stato di funzionamento originale.
- Dopo aver collegato l'alimentazione, il condizionatore emetterà un suono e l'indicatore di funzionamento "U" è acceso (indicatore rosso, il colore è diverso per i diversi modelli). È possibile far funzionare il condizionatore d'aria tramite il telecomando.
- Allo stato ON, dopo aver premuto ciascun pulsante sul telecomando, l'icona del segnale "📶" sul telecomando lampeggerà una volta. Il condizionatore d'aria emetterà un suono, che indica che il segnale è stato inviato al condizionatore d'aria.
- Allo stato spento, lo schermo del telecomando visualizza la temperatura impostata. Allo stato attivo, la schermata di visualizzazione sul telecomando visualizza l'icona della funzione di avvio corrispondente.

1 Pulsante ON/OFF

Premere questo pulsante per accendere l'unità. Premere di nuovo questo pulsante per spegnere l'unità.

2 Pulsante MODE

Premere questo pulsante per selezionare la modalità operativa richiesta.



- Dopo aver selezionato la modalità automatica, il condizionatore d'aria funzionerà automaticamente in base alla temperatura ambiente. La temperatura impostata non può essere regolata e inoltre non può essere visualizzata. Premere il pulsante "VENTOLA" per regolare la velocità. Premere il pulsante "🌀" per regolare l'angolo di oscillazione.
- Dopo aver selezionato la modalità di raffreddamento, il condizionatore d'aria funziona in modalità di raffreddamento. L'indicatore di raffreddamento "❄️" sull'unità interna è acceso (questo indicatore non è disponibile per alcuni modelli). È possibile premere il pulsante "+" o "-" per regolare la temperatura impostata. Premere il pulsante "VENTOLA" per regolare la velocità della ventola. Premere il pulsante "🌀" per regolare l'angolo di oscillazione.
- Dopo aver selezionato la modalità di asciugatura, il condizionatore d'aria funziona in modalità di asciugatura a bassa velocità. L'indicatore di asciugatura "💧" sull'unità interna è acceso (questo indicatore non è disponibile per alcuni modelli). In modalità asciugatura, la velocità della ventola non può essere regolata. Premere il pulsante "🌀" per regolare l'angolo di oscillazione.
- Dopo aver selezionato la modalità ventilatore, il condizionatore d'aria funziona solo in modalità ventilatore, tutti gli indicatori di modalità sull'unità interna sono spenti. L'indicatore di funzionamento è acceso (questo indicatore non è disponibile per alcuni modelli). Premere il pulsante "VENTOLA" per regolare la velocità della ventola. Premere il pulsante "🌀" per regolare l'angolo di oscillazione.
- Dopo aver selezionato la modalità di riscaldamento, il condizionatore d'aria funziona in modalità di riscaldamento. L'indicatore di calore "☀️" sull'unità interna è acceso (questo indicatore non è disponibile per alcuni modelli). È possibile premere il pulsante "+" o "-" per regolare la temperatura impostata. Premere il pulsante "VENTOLA" per regolare la velocità della ventola. Premere il pulsante "🌀" per regolare l'angolo di oscillazione. (L'unità solo freddo non può ricevere il segnale per la modalità di riscaldamento.)

Introduzione ai pulsanti sul telecomando

Nota:

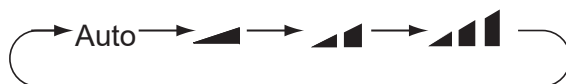
Per prevenire il vento freddo, dopo l'avvio della modalità di riscaldamento, la ventola internasi avvierà con un ritardo di 1-5 minuti. (Il tempo nel dettaglio è deciso dalla temperatura ambiente interna) l'intervallo di impostazione della temperatura sul telecomando: 16°C-30°C. Gamma di impostazione della velocità della ventola: automatica, bassa, media e alta.

3 Pulsante "+" o "-"

- Dopo ogni pressione del pulsante "+" o "-", può aumentare o diminuire la temperatura impostata di 1°C. Tenere premuto il tasto "+" o "-", per 2 secondi, per impostare la temperatura sul telecomando il controller cambierà rapidamente. Dopo aver raggiunto il tempo richiesto, rilasciare il pulsante. Anche l'indicatore della temperatura sull'unità interna cambierà di conseguenza. (La temperatura non può essere regolata in modalità automatica)
- In TIMER ON, TIMER OFF o Orologio, è possibile premere il pulsante "+" o "-" per regolare l'ora. (Fare riferimento al pulsante TIMER per i dettagli)

4 Pulsante FAN

Premendo questo pulsante è possibile impostare la velocità della ventola in modo circolare come: auto (AUTO), bassa (▲), media (▲▲), alta (▲▲▲).

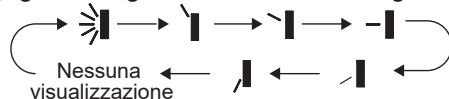


Nota:

- In Velocità AUTO, il motore della ventola IDU regola la velocità della ventola (alta, media o bassa) in base alla temperatura ambiente.
- La velocità della ventola in modalità a secco è bassa.

5 Pulsante oscillazione

- Premere questo pulsante per avviare o arrestare la funzione di oscillazione su e giù. Il telecomando passa automaticamente alla condizione di oscillazione semplice.
- Premere contemporaneamente il pulsante + e il pulsante oscillazione all'unità OFF per alternare tra oscillazione semplice e oscillazione statica; il pulsante oscillazione lampeggia per 2 secondi.
- In condizioni di oscillazione statica, premendo il pulsante oscillazione, l'angolo di oscillazione della griglia su e giù cambia come di seguito:









(le feritoie orizzontali si fermano nella posizione corrente)

- Se l'unità viene spenta durante l'oscillazione, la feritoia si fermerà nella posizione attuale.




Introduzione ai pulsanti sul telecomando

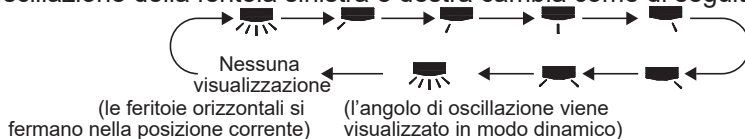
Nota:








Quando si seleziona “” con il telecomando, si ottiene l'oscillazione automatica. Il deflettore orizzontale del condizionatore d'aria oscillerà automaticamente su e giù all'angolo massimo.

Quando si seleziona “”, “”, “”, “”, “” con il telecomando, si tratta dell'oscillazione in posizione fissa. La feritoia orizzontale del condizionatore d'aria si fermerà in quella posizione, come mostrato dal'icona oscillatore.

6 pulsante

- Premere questo pulsante per avviare o arrestare la funzione di oscillazione sinistra e destra. Il telecomando si imposta automaticamente sulla condizione di oscillazione semplice.
- Premere contemporaneamente il pulsante + e il pulsante  all'unità OFF per alternare tra oscillazione semplice e oscillazione statica;  lampeggia per 2 secondi.
- In condizioni di oscillazione statica; premendo il pulsante , l'angolo di oscillazione della feritoia sinistra e destra cambia come di seguito:



- Se l'unità viene spenta durante l'oscillazione, la feritoia si fermerà nella posizione attuale.
- Quando si seleziona “” con il telecomando, si ottiene l'oscillazione automatica. Il deflettore orizzontale del condizionatore d'aria oscillerà automaticamente a sinistra e a destra all'angolo massimo.
- Quando si seleziona “”, “”, “”, “”, “” con il telecomando, l'oscillazione è in posizione fissa. La feritoia orizzontale del condizionatore d'aria si fermerà in quella posizione, come mostrato dall'icona per oscillare.
- Quando si seleziona “”, è l'oscillazione circolare. Il deflettore orizzontale del condizionatore d'aria oscillerà in modo circolare in base all'angolo mostrato dall'icona.

Nota: questa funzione non è disponibile per alcune unità. Se si preme questo tasto, l'unità principale farà clic, ma funziona nello stato originale.

7 Pulsante SALVA|SALUTE

FUNZIONE SANITARIA:

Dopo aver premuto il pulsante SALUTE, il telecomando commuta in modo circolare come di seguito: “SALUTE”→“ARIA”→“SALUTE ARIA”→“nessuna visualizzazione”

- Quando si seleziona “SALUTE” dal telecomando, verrà avviata la funzione SALUTE.
- Quando si seleziona “ARIA” dal telecomando, verrà avviata la funzione ARIA.
- Quando si seleziona “SALUTE ARIA”, verranno avviate le funzioni ARIA e SALUTE.
- Quando non è presente alcun display sul telecomando, la funzione ARIA e SALUTE verrà disattivata.
- La funzione ARIA è applicabile per alcuni modelli.
- La funzione SALUTE è applicabile per alcuni modelli.

Introduzione ai pulsanti sul telecomando

Funzione SALVA:

In modalità raffreddamento, premere il pulsante SALVA e l'unità funzionerà in modalità SALVA. Il tubo Doppio-8 nixie sul telecomando visualizza "SE". Il condizionatore d'aria funzionerà a velocità automatica. La temperatura impostata non può essere regolata. Premere di nuovo il pulsante SALVA per uscire dalla modalità SALVA. Il condizionatore d'aria torna alla velocità impostata originale e alla temperatura impostata.

8 Pulsante X-FAN

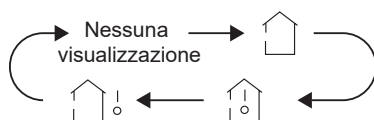
Dopo aver premuto questo pulsante in modalità raffreddamento o asciugatura, il telecomando visualizza il carattere di "X-FAN" e la funzione X-FAN viene avviata. Premere di nuovo questo pulsante per annullare la funzione X-FAN. L'icona "X-FAN" scomparirà.

Nota:

- Dopo aver avviato la funzione X-FAN, quando si spegne l'unità, la ventola interna continua a funzionare per un po' a bassa velocità per asciugare l'acqua residua all'interno dell'unità interna.
- Quando l'unità funziona in modalità X-FAN, premere il pulsante "X-FAN" per disattivare la funzione X-FAN. La ventola interna interrompe immediatamente l'operazione.

9 Pulsante TEMP

Premi questo pulsante per visualizzare la temperatura interna impostata, la temperatura ambiente interna o la temperatura ambiente esterna sul display dell'unità interna. La temperatura è impostata in modo circolare dal telecomando come di seguito:



- Quando si seleziona "🏠" dal telecomando o nessun display, l'indicatore della temperatura sull'unità interna visualizza la temperatura impostata.
- Quando si seleziona "🏠" dal telecomando, l'indicatore di temperatura sull'unità interna mostra la temperatura ambiente interna.
- Quando si seleziona "🏠" dal telecomando, l'indicatore di temperatura sull'unità interna visualizza la temperatura ambiente esterna.

Nota:

- La visualizzazione della temperatura ambiente esterna potrebbe non essere selezionabile per alcuni modelli. Quando l'unità interna riceve il segnale "🏠", visualizza la temperatura impostata all'interno.
- Solo per il modello la cui unità interna ha un display doppio-8.

10 Pulsante TIMER

- Allo stato ON, premere questo pulsante una volta per impostare TIMER OFF. Il carattere di HOUR e OFF lampeggeranno. Premere il pulsante "+" o "-" entro 5 secondi per regolare l'ora di TIMER OFF. Dopo ogni pressione del pulsante "+" o "-", il tempo aumenta o diminuisce di metà ora. Quando si tiene premuto il pulsante "+" o "-",

Introduzione ai pulsanti sul telecomando

2 secondi dopo, l'ora cambierà rapidamente fino a raggiungere l'ora desiderata, quindi premere il pulsante "TIMER" per confermare. La scritta HOUR e OFF non lampeggeranno di nuovo.

Annulla TIMER OFF: premere nuovamente il pulsante "TIMER" sotto lo stato TIMER OFF.

- Allo stato OFF, premere questo pulsante una volta per impostare TIMER ON. Per informazioni dettagliate, fare riferimento a TIMER spento.

Nota:

- Intervallo di impostazione dell'ora: 0,5-24 ore.
- L'intervallo di tempo tra due operazioni non può superare i 5 secondi. In caso contrario, il telecomando uscirà automaticamente dallo stato di impostazione.

11 Pulsante TURBO

Quando si preme questo pulsante in modalità raffreddamento o riscaldamento, il condizionatore d'aria entrerà in modalità raffreddamento rapido o riscaldamento rapido. La scritta "TURBO" viene visualizzato sul telecomando. Premere di nuovo questo pulsante per uscire dalla funzione turbo e la scritta "TURBO" scomparirà sul telecomando.

12 Pulsante SLEEP

Premere questo pulsante in raffreddamento, la modalità di riscaldamento può avviare la funzione di sospensione. L'icona "☾" verrà visualizzata sul telecomando. Premere di nuovo questo pulsante per annullare la funzione di sospensione. Verrà visualizzata l'icona "☾" sul telecomando.

13 Pulsante LIGHT

Premi questo pulsante per spegnere la luce per il display dell'unità interna. L'icona "💡" sul telecomando scompare. Premi di nuovo questo pulsante per accendere la luce per il display dell'unità interna. Verrà visualizzata l'icona "💡" sul telecomando.

Introduzione alle funzioni per i pulsanti di combinazione

Funzione blocco bambini

Premere contemporaneamente i pulsanti "+" e "-" per attivare o disattivare la funzione di blocco bambini. Quando viene avviata la funzione di blocco bambini, l'icona "🔒" verrà visualizzata sul telecomando. Se si utilizza il telecomando, l'icona "🔒" si spegnerà tre volte, mentre il telecomando non invierà il segnale.

Funzione di commutazione per la visualizzazione della temperatura

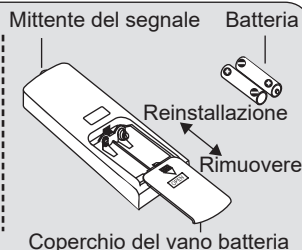
Dopo aver spento l'unità tramite il telecomando, premere contemporaneamente i pulsanti "-" e "MODE" per alternare tra °C e °F.

Guida operativa

1. Dopo aver collegato l'alimentazione, premere il pulsante "ON/OFF" sul telecomando per accendere il condizionatore d'aria.
2. Premere il pulsante "MODE" per selezionare la modalità desiderata: AUTO, RAFFREDDAMENTO, DEUMIDIFICAZIONE, VENTOLA, RISCALDAMENTO.
3. Premere il pulsante "+" o "-" per impostare la temperatura desiderata. (La temperatura non può essere regolata in modalità automatica).
4. Premere il pulsante "FAN" per impostare la velocità della ventola richiesta: automatica, bassa, media e alta.
5. Premere il pulsante "↻" per selezionare l'angolo di soffiaggio della ventola.

Sostituzione delle batterie nel telecomando

1. Premere il lato posteriore del telecomando contrassegnato con "OPEN", come mostrato nella figura, quindi estrarre il coperchio del vano batteria lungo la direzione della freccia.
2. Sostituire due batterie a secco 7 # (AAA 1,5V) e assicurarsi che la posizione di "+" polare e "-" polare sia corretta.
3. Reinstallare il coperchio del vano batteria.



AVVISO

- Durante il funzionamento, puntare il mittente del segnale del telecomando verso la finestra di ricezione sull'unità interna.
- La distanza tra il mittente del segnale e la finestra di ricezione non deve essere superiore a 8m e non devono esserci ostacoli tra di essi.
- Il segnale può essere facilmente interferire nelle stanze in cui è presente una lampada fluorescente o un telefono con cavo; il telecomando deve essere vicino all'unità interna durante il funzionamento.
- Sostituire le nuove batterie dello stesso modello quando è necessaria la sostituzione.
- Se non si utilizza il telecomando per un lungo periodo, rimuovere le batterie.
- Se il display del telecomando è sfocato o non è presente alcun display, sostituire le batterie.

Pulizia e manutenzione

⚠ Avvertimento:

- Prima di pulire il condizionatore d'aria, spegnere l'unità e scollegare l'alimentazione. Altrimenti, potrebbe causare scosse elettriche.
- Non lavare il condizionatore d'aria con acqua. Altrimenti, potrebbe causare scosse elettriche.
- Non utilizzare liquidi volatili (come diluenti o gas) per pulire il condizionatore d'aria, altrimenti si potrebbe danneggiare l'aspetto del condizionatore d'aria.

Pulire la custodia esterna e la griglia

Pulire la custodia esterna:

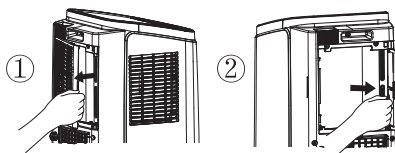
Se è presente polvere sulla superficie della custodia esterna, utilizzare un panno morbido per rimuoverla. Se la custodia esterna è molto sporca (come grasso), per favore usa un abluente neutro per pulirlo.

Pulisci la griglia: usa un detergente o una spazzola morbida per pulirla.



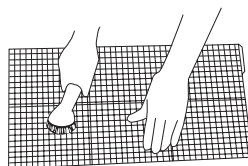
Pulitura filtro

1 Rimuovere il filtro

**2**

Pulitura filtro

Utilizzare un detergente o acqua per pulire il filtro. Se il filtro è molto sporco (come grasso), utilizzare acqua calda a 40°C unita con detergente neutro per pulirlo, quindi metterlo in un luogo ombreggiato per asciugarlo.

**3**

Installa filtro

Dopo aver pulito e asciugato il filtro, reinstallarlo bene.

AVVISO

- Il filtro deve essere pulito circa una volta al mese. Se c'è molta polvere nell'ambiente operativo, è possibile aumentare la frequenza di pulizia.
- Non asciugare il filtro con la fronte o l'asciugacapelli, altrimenti potrebbe deformarsi o prendere fuoco.

Pulizia e manutenzione

Pulire il tubo di scarico del calore

Rimuovere il tubo di scarico del calore dal condizionatore d'aria, pulirlo e asciugarlo, quindi reinstallarlo. (Per il metodo di installazione e rimozione, consultare le istruzioni per "Installazione e smontaggio del tubo di scarico del calore").

Verifica prima della stagione di utilizzo

1. Controllare se le prese d'aria e le prese d'aria sono bloccate.
2. Controllare se la spina e la presa sono in buone condizioni.
3. Controllare se il filtro è pulito.
4. Controllare se le batterie sono installate nel telecomando.
5. Controllare se il giunto, la staffa della finestra e il tubo di scarico del calore sono installati saldamente.
6. Controllare se il tubo di scarico del calore è danneggiato.

Controllo dopo la stagione di utilizzo

1. Scollegare l'alimentazione.
2. Pulire il filtro e l'involucro esterno.
3. Rimuovere la polvere e i detriti sul condizionatore d'aria.
4. Eliminare l'acqua accumulata nel telaio (fare riferimento alla sezione "Modo di drenaggio" per i dettagli).
5. Controllare se la staffa della finestra è danneggiata o meno. In caso affermativo, contattare il rivenditore.

Conservazione per lungo periodo

Se non usi il condizionatore d'aria per un lungo periodo, ti preghiamo di mantenerlo seguendo i passaggi seguenti per ottenere buone prestazioni:

- Accertarsi che non vi sia accumulo di acqua nello chassis e che il tubo di scarico del calore sia smontato.
- Staccare la spina e avvolgere il cavo di alimentazione.
- Pulire il condizionatore d'aria e imballarlo bene per evitare la polvere.

Avviso per il recupero

- Molti materiali di imballaggio sono materiali riciclabili. Ti preghiamo di gestirli tramite lo smaltimento locale.
- Se si desidera eliminare il condizionatore d'aria, contattare la divisione locale o il centro di assistenza per il metodo di smaltimento corretto.

Analisi dei malfunzionamenti

Si prega di controllare le soluzioni in basso prima di richiedere la manutenzione. Se il malfunzionamento non è stato ancora eliminato, contattare un rivenditore locale o professionisti qualificati.

Fenomeno	Soluzione dei problemi	Soluzione
Il condizionatore d'aria funziona	● Interruzione di corrente?	● Attendere dopo il ripristino dell'alimentazione.
	● La spina è allentata?	● Reinscrivere la spina.
	● L'interruttore dell'aria è scattato o il fusibile è bruciato?	● Chiedere a un professionista di sostituire l'interruttore dell'aria o il fusibile.
	● È presente un malfunzionamento del circuito?	● Chiedere a un professionista di sostituire il circuito.
	● L'unità viene riavviata dopo l'arresto immediato?	● Attendere 3 minuti, quindi riaccendere l'unità.
Scarso raffreddamento (riscaldamento)	● La potenza è troppo bassa?	● Attendere dopo il ripristino della tensione.
	● Il filtro dell'aria è troppo sporco?	● Pulire il filtro dell'aria.
	● La temperatura impostata è corretta?	● Regola la temperatura.
	● Porte e finestre sono chiuse?	● Chiudere porte e finestre.
Il condizionatore d'aria non riceve il segnale dal telecomando o il telecomando ha scarsa sensibilità.	● L'unità ha interferenze (come pressione statica, tensione instabile)?	● Estrarre la spina. Inserire la spina dopo circa 3 minuti, quindi accendere l'unità.
	● Il telecomando si trova nel raggio di ricezione?	● La portata di ricezione del telecomando è di 8m. Non superare questo intervallo.
	● E' bloccato da ostacoli?	● Rimuovere gli ostacoli.
	● La sensibilità del telecomando è bassa?	● Controllare le batterie del telecomando. Se la batteria è scarica, sostituire le batterie.
	● C'è una lampada a fluorescenza nella stanza?	● Spostare il telecomando vicino al condizionatore d'aria ● Spegnerne la lampada a fluorescenza e riprovare.

Analisi dei malfunzionamenti

Fenomeno	Soluzione dei problemi	Soluzione
Nessuna aria emessa dal condizionatore d'aria	<ul style="list-style-type: none"> ● L'uscita dell'aria o l'ingresso dell'aria sono bloccati? 	<ul style="list-style-type: none"> ● Elimina gli ostacoli.
	<ul style="list-style-type: none"> ● In modalità riscaldamento, se la temperatura interna raggiunge la temperatura impostata? 	<ul style="list-style-type: none"> ● L'unità smetterà di soffiare dopo aver raggiunto la temperatura impostata.
	<ul style="list-style-type: none"> ● La modalità di riscaldamento è stata avviata adesso? 	<ul style="list-style-type: none"> ● Al fine di prevenire uscita di aria fredda, il condizionatore d'aria ritarderà per un po' prima di essere avviato, il fenomeno normale.
	<ul style="list-style-type: none"> ● L'evaporatore è sbrinato? (Osservarlo estraendo il filtro) 	<ul style="list-style-type: none"> ● Il fenomeno normale. Il condizionatore d'aria si sta sbrinando. Al termine dello sbrinamento, riprenderà a funzionare.
La temperatura impostata non può essere regolata.	<ul style="list-style-type: none"> ● L'unità funziona in modalità automatica? 	<ul style="list-style-type: none"> ● La temperatura non può essere regolata in modalità automatica.
	<ul style="list-style-type: none"> ● La temperatura richiesta supera l'intervallo di impostazione della temperatura? 	<ul style="list-style-type: none"> ● Intervallo di impostazione della temperatura: 16°C-30°C.
Fuoriuscita di odori	<ul style="list-style-type: none"> ● Nella stanza c'è una fonte di odore, come mobili, sigaretta ecc. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Eliminare la fonte di odore. ● Pulire il filtro.
Si sente un suono anomalo durante il funzionamento	<ul style="list-style-type: none"> ● L'unità è disturbata da tuoni, radio, ecc.? 	<ul style="list-style-type: none"> ● Scollegare l'alimentazione, reinserire l'alimentazione, quindi riaccendere l'unità.
Si può sentire un suono di acqua che scorre	<ul style="list-style-type: none"> ● L'unità è accesa o spenta proprio ora? 	<ul style="list-style-type: none"> ● C'è un suono fluido del refrigerante all'interno del condizionatore d'aria, è un fenomeno normale.
Puoi sentire il suono di "PAPA"	<ul style="list-style-type: none"> ● L'unità è stata accesa o spenta proprio ora? 	<ul style="list-style-type: none"> ● Espansione del calore o restringimento del pannello a causa del cambiamento di temperatura, che causa un rumore di attrito.

Analisi dei malfunzionamenti

Codice di errore

CODICE DI ERRORE	Risoluzione dei problemi
F0	Si prega di contattare professionisti qualificati per l'assistenza.
F1	Si prega di contattare professionisti qualificati per l'assistenza.
F2	Si prega di contattare professionisti qualificati per l'assistenza.
F4	Si prega di contattare professionisti qualificati per l'assistenza.
E8	1. Controllare se l'unità si trova in un ambiente ad alta temperatura e alta umidità; se la temperatura ambiente è troppo alta, spegnere l'unità e quindi eccitarla per il funzionamento dopo che la temperatura ambientescende a sotto i 35. 2. Controllare se l'evaporatore e il condensatore sono bloccati da alcuni oggetti; in caso affermativo, rimuovere gli oggetti, spegnere l'unità e quindi riaccenderla per il funzionamento. 3. Se il malfunzionamento persiste, contattare il nostro centro di assistenza post-vendita.
H3	
H8	1. Versare l'acqua all'interno del telaio. 2. Se "H8" esce ancora, contattare un professionista per la manutenzione dell'unità.

AVVERTIMENTO

- Se si verificano i seguenti fenomeni, spegnere il condizionatore d'aria e scollegare immediatamente l'alimentazione, quindi contattare immediatamente il rivenditore.
 - Il cavo di alimentazione è surriscaldato o danneggiato.
 - Suono anomalo durante il funzionamento.
 - Uscita di cattivi odori.
 - Perdita d'acqua.
- Non riparare o rimontare il condizionatore d'aria da soli.
- Se si utilizza il condizionatore d'aria in condizioni anomale, si potrebbero verificare malfunzionamenti, scosse elettriche o incendi.

Precauzioni per l'installazione



AVVERTIMENTO:

- Rispettare tutti i codici e le ordinanze.
- Non utilizzare cavi di alimentazione danneggiati o non standard.
- Prestare attenzione durante l'installazione e la manutenzione. Proibire un funzionamento errato per prevenire scosse elettriche, incidenti e altri incidenti.

Selezione del luogo di installazione

Requisito di base

L'installazione dell'unità nei seguenti luoghi può causare malfunzionamenti. Se è inevitabile, consultare il rivenditore locale:

1. Luoghi con dispositivi ad alta frequenza (come saldatrici, attrezzature mediche).
2. Luoghi con dispositivi ad alta frequenza (come saldatrici, apparecchiature mediche).
3. Luoghi vicino alla zona costiera.
4. Luoghi con olio o fumi nell'aria.
5. Luoghi con gas solforato.
6. Altri luoghi con circostanze speciali.

Requisito del condizionatore d'aria

1. L'ingresso dell'aria deve essere lontano dagli ostacoli e non posizionare oggetti vicino all'uscita dell'aria, altrimenti influirà sulla radiazione del tubo di scarico del calore.
2. Selezionare una posizione in cui il rumore e l'aria di deflusso emessi dall'unità esterna non influiranno sull'ambiente circostante.
3. Si prega di fare del proprio meglio per tenere lontano dalla lampada fluorescente.
4. L'apparecchio non deve essere installato nella lavanderia.

Requisiti per il collegamento elettrico

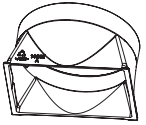


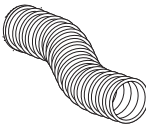





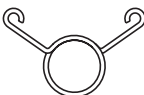




Precauzione di sicurezza

1. È necessario seguire le norme di sicurezza elettrica durante l'installazione dell'unità.
2. In base alle norme di sicurezza locali, utilizzare un circuito di alimentazione qualificato.
3. Per gli apparecchi con attacco di tipo Y, le istruzioni devono contenere quanto segue: Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di servizio o da persone analogamente qualificate per evitare pericoli.
4. Collegare correttamente il filo sotto tensione, il filo neutro e il filo di terra della presa di corrente.
5. Assicurarsi di interrompere l'alimentazione elettrica prima di procedere a qualsiasi lavoro relativo all'elettricità e alla sicurezza.
6. Non inserire l'alimentazione prima di aver completato l'installazione.
7. Il condizionatore d'aria è un apparecchio elettrico di prima classe. Deve essere correttamente collegato a terra con un dispositivo di messa a terra specializzato da un professionista. Assicurarsi che sia sempre collegato a terra in modo efficace, altrimenti potrebbe causare scosse elettriche.
8. Il cavo giallo-verde o verde nel condizionatore d'aria è un cavo di messa a terra, che non può essere utilizzato per altri scopi.
9. La resistenza di messa a terra deve essere conforme alle normative nazionali sulla sicurezza elettrica.
10. L'apparecchio deve essere installato in conformità con le normative nazionali in materia di cablaggio.

Preparazione prima dell'installazione



Nota: verificare se gli accessori sono disponibili prima dell'installazione.

Elenco degli accessori

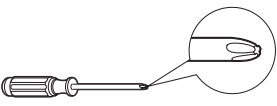


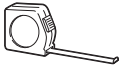


 Giunto A	 Giunto B	 Giunto C	 Tubo di scarico del calore	 Adattatore
 Gancio a filo	 Vite	 Clip per tubi	 Tappo di gomma	 Telaio per tubi
 Tubo di drenaggio	 Telecomando	 Batteria (Aaa 1,5 v)	 Manuale utente	

Pezzi di ricambio

Nota: Si prega di acquistare le seguenti parti dall'agente locale.

 Supporto	 Scudo per la pioggia	 Griglia di protezione	 Vite	 Dado	 Bullone
 Cornice della finestra	 Spugna A	 Spugna B	 Chiusura per finestra	 Rondella elastica	 Rondella

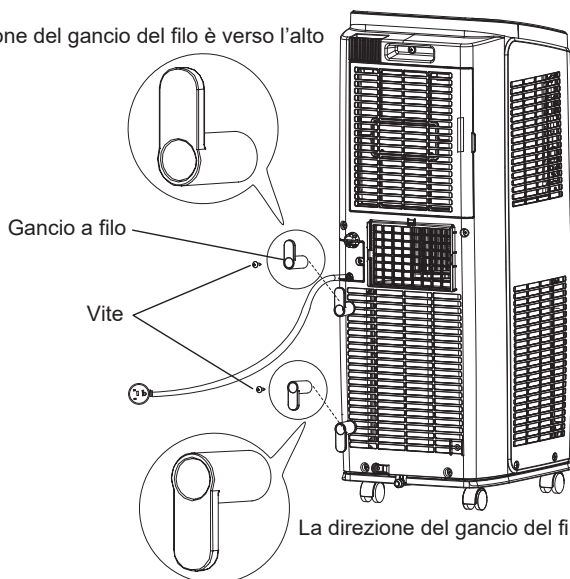
Strumenti necessari per l'installazione

 Cacciavite a croce	 Cacciavite dritto	 Sega
 Valutare	 Forbici	 Matita

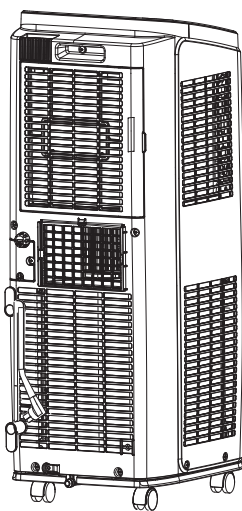
Installa gancio per filo

- Montare il gancio per filo sul retro dell'unità con le viti (la direzione del gancio per filo è come mostrato nella figura seguente).

La direzione del gancio del filo è verso l'alto



- Avvolgere il cavo di alimentazione attorno al gancio.



Rimozione dell'acqua raccolta

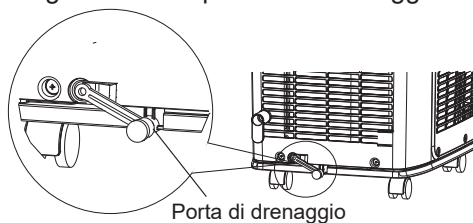
Esistono 2 modi per rimuovere l'acqua raccolta:

1 Utilizzare l'opzione di drenaggio continuo dal foro inferiore

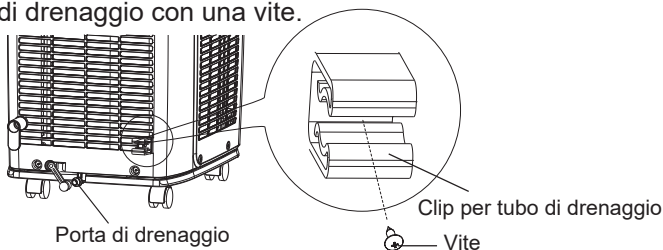
Nota: quando si utilizza l'opzione di drenaggio continuo dal foro inferiore, installare il tubo di drenaggio prima dell'uso, altrimenti un drenaggio inadeguato influirà sul normale funzionamento dell'unità.

■ Istruzioni per l'installazione del tubo di drenaggio come segue.

1. Rimuovere il tappo di gomma sull'apertura di drenaggio.

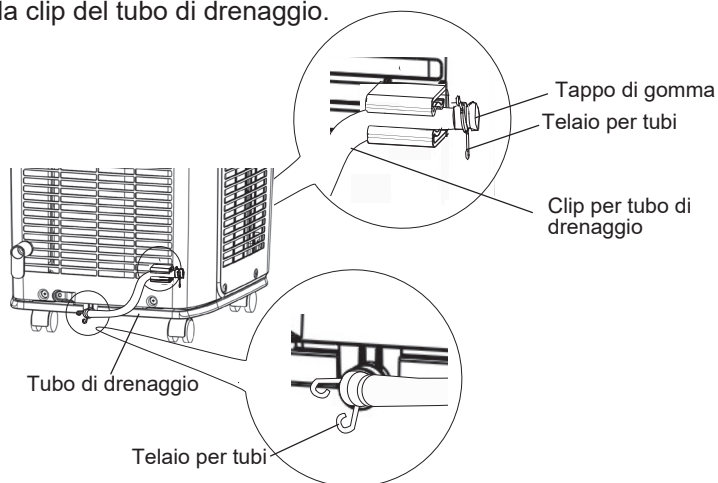


2. Fissare la clip del tubo di drenaggio sulla destra della piastra laterale posteriore vicino all'attacco di drenaggio con una vite.



3. Inserire il tubo di drenaggio nella porta di drenaggio e avvitarlo, quindi legarlo con il telaio del tubo.

4. Inserire il tappo di gomma sull'altro lato del tubo di drenaggio, fissarlo con il telaio e quindi fissarlo nella clip del tubo di drenaggio.



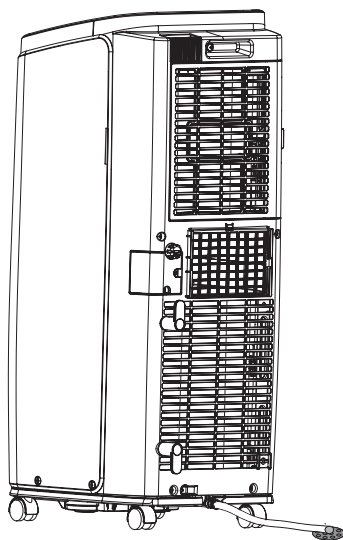
Rimozione dell'acqua raccolta

■ Modo di drenaggio come segue.

1. In modalità Fresco o Asciutto, l'acqua di condensa verrà scaricata sul telaio.
2. Quando il telaio è pieno d'acqua, lo speaker emette 8 suoni e viene visualizzato "H8" per ricordare all'utente di scaricare l'acqua, l'unità si spegne circa 2 minuti e tutti i pulsanti non funzionano.

Per svuotare il telaio, seguire le istruzioni seguenti.

- Spegnere l'unità e scollegarla dalla presa elettrica.
- Utilizzare un piccolo contenitore o spostare l'unità in un luogo adatto per scaricare l'acqua.
- Prendere il tubo di drenaggio dalla clip ed estrarre il tappo di gomma sul tubo di drenaggio per scaricare l'acqua.
- Scaricare l'acqua nel contenitore piccolo o in un luogo adatto.
- Al termine dello svuotamento, reinstallare il tappo di scarico.
- Premere il pulsante ON/OFF per riavviare l'unità.

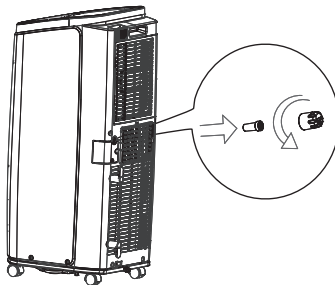


Rimozione dell'acqua raccolta

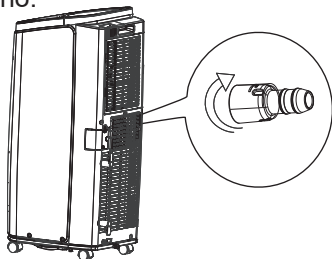
2 Utilizzare l'opzione di drenaggio continuo dal foro centrale

Nota: l'acqua può essere scaricata automaticamente in uno scarico a pavimento collegando un tubo con diametro interno di 14mm (non incluso).

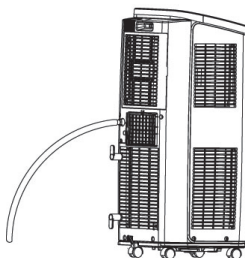
1. Rimuovere il tappo di scarico continuo 1 ruotandolo in senso antiorario, quindi rimuovere il tappo di gomma 2 dal beccuccio.



2. Avvitare il connettore di scarico (incluso nella confezione) al beccuccio ruotando in senso orario.

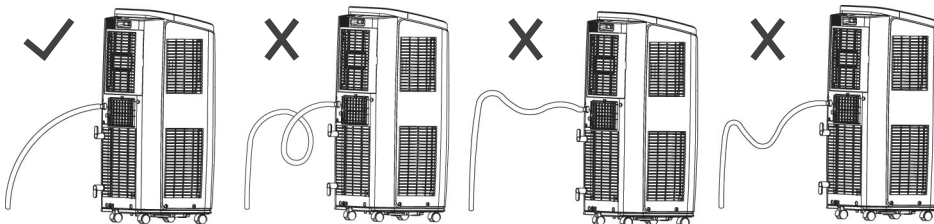


3. Inserire il tubo di scarico nel connettore di scarico.



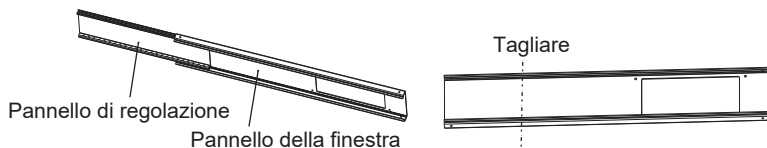
ATTENZIONE:

Quando si utilizza l'opzione di drenaggio continuo dal foro centrale, posizionarlo su una superficie piana e assicurarsi che il tubo da giardino sia libero da eventuali ostruzioni e sia rivolto verso il basso. Il posizionamento su una superficie irregolare o un'installazione non corretta del tubo può provocare il riempimento di acqua del telaio causando lo spegnimento dell'unità. Svuotare l'acqua nel telaio se si verifica lo spegnimento, quindi controllare la posizione e il tubo flessibile per una corretta installazione.

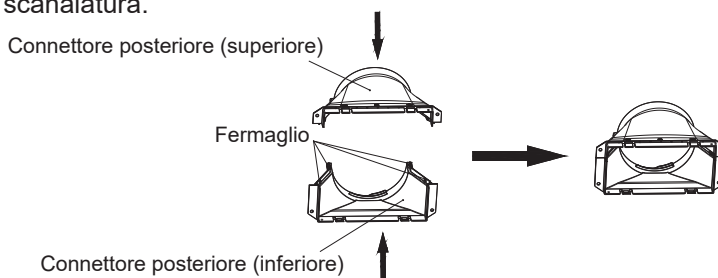


Installazione in una finestra a ghigliottina doppia

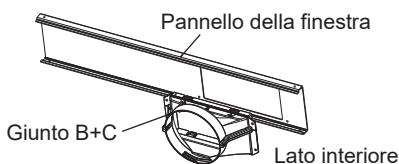
(Nota: se la larghezza interna della finestra è inferiore a 20,5" (520mm), rimuovere il pannello di regolazione dal pannello della finestra e quindi tagliare il pannello della finestra in modo che la sua larghezza sia uguale alla larghezza della finestra.)



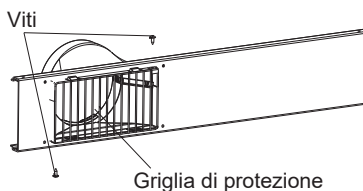
1. Installare la clip posteriore - puntare la clip posteriore (superiore) verso la clip posteriore (inferiore), fissarle insieme, premere con forza la chiusura nella scanalatura.



2. Fissare il giunto B+C nella parte interna del pannello della finestra lungo la direzione della freccia.

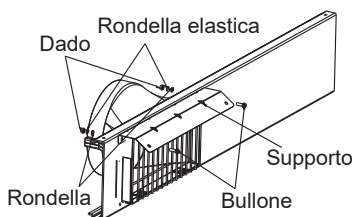


3. Fissare la griglia protettiva sul giunto B+C con le viti.

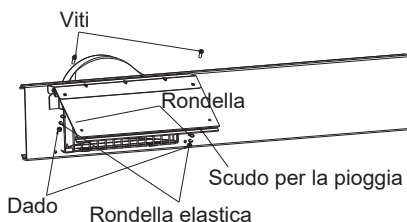


4. Fissare il supporto sul lato esterno del pannello della finestra con dadi, rondella elastica, rondella e bullone.

Installazione in una finestra a ghigliottina doppia

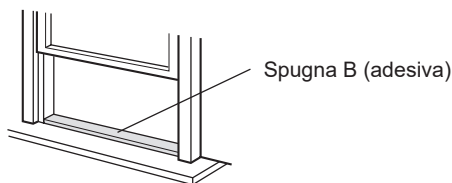


5. Fissare lo schermo anti-pioggia sul supporto con dadi, rondella elastica, rondella e bullone.



(Nota: griglia di protezione, supporto, parapiovvia, dado, bullone, rondella elastica e rondella sono accessori opzionali; alcuni modelli sono privi di questi accessori.)

6. Tagliare la spugna B della lunghezza corretta e fissarla all'anta della finestra.

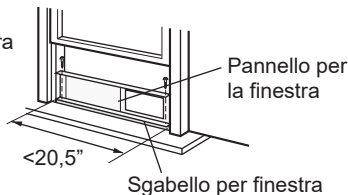


7. Collegare il pannello per la finestra allo sgabello.

- 7.1 Se la larghezza interna della finestra è inferiore a 20,5" (520mm)

Il pannello della finestra non può essere installato in finestre di larghezza inferiore a 20,5" (520mm).

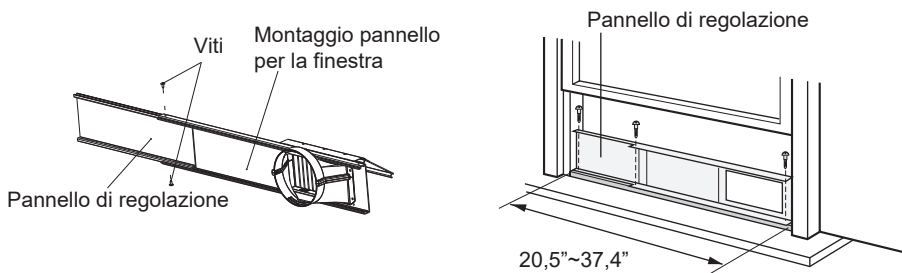
- (1) Rimuovere il pannello di regolazione dal pannello della finestra e tagliare il pannello per finestra alla stessa larghezza della finestra.
- (2) Aprire l'anta della finestra e posizionare il pannello per la finestra sullo sgabello.
- (3) Fissare il pannello per la finestra allo sgabello con le viti.



Installazione in una finestra a ghigliottina doppia

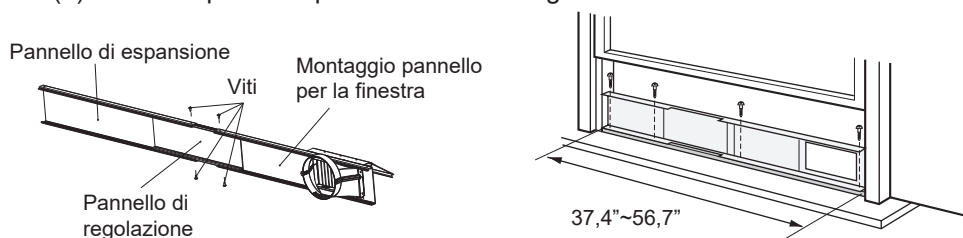
7.2 Se la larghezza interna della finestra è compresa tra 20,5" (520mm) e 37,4" (950mm) inclusi.

- (1) Aprire l'anta della finestra e posizionare il pannello per la finestra sullo sgabello.
- (2) Far scorrere il pannello di regolazione per adattarlo alla larghezza dello sgabello.
- (3) Fissare il pannello per la finestra allo sgabello con le viti.

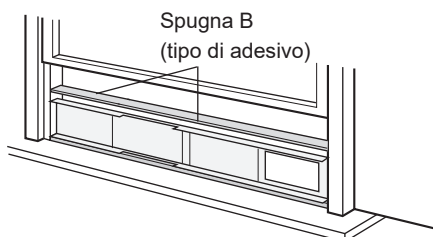


7.3 Se la larghezza interna della finestra è compresa tra 37,4" (950mm) e 56,7" (1.440mm) inclusi.

- (1) Collegare il pannello di estensione al pannello di regolazione.
- (2) Aprire l'anta della finestra e posizionare il pannello per la finestra sullo sgabello.
- (3) Far scorrere i pannelli di regolazione ed estensione per adattarsi alla larghezza dello sgabello.
- (4) Fissare il pannello per la finestra allo sgabello con le viti.

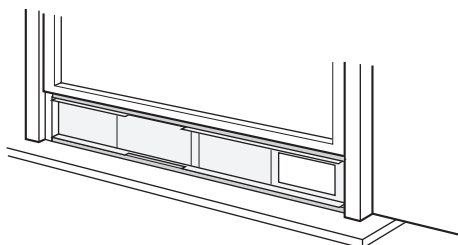


8. Tagliare la spugna B della lunghezza corretta e fissarla al pannello della finestra.



Installazione in una finestra a ghigliottina doppia

9. Chiudere l'anta della finestra in modo sicuro contro il pannello per la Finestra.



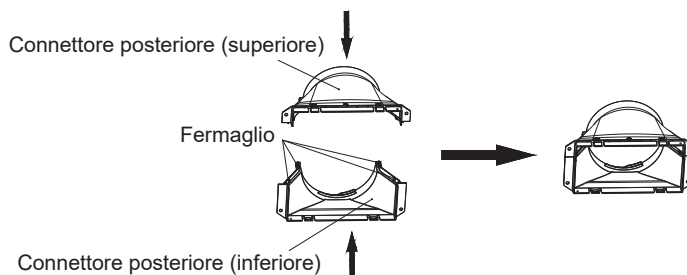
10. Tagliare la spugna A della lunghezza corretta e sigillare lo spazio tra la parte superiore dell'anta della finestra interna e l'anta della finestra esterna.

11. Fissare la finestra interna con la staffa della finestra e la vite, in modo che non possa scorrere verticalmente.



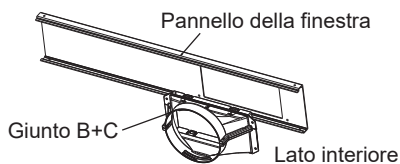
Installazione in una finestra a ghigliottina scorrevole

1. Installare la clip posteriore - puntare la clip posteriore (superiore) verso la clip posteriore (inferiore), fissarle insieme, premere con forza la chiusura nella scanalatura.

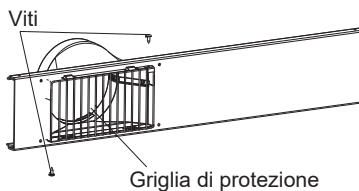


2. Fissare il giunto B+C nella parte interna del pannello della finestra lungo la direzione della freccia.

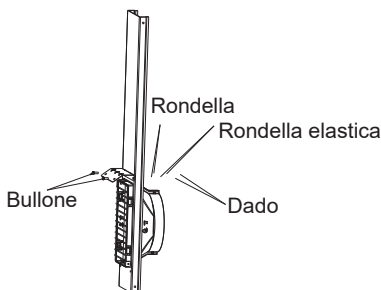
Installazione in una finestra a ghigliottina scorrevole



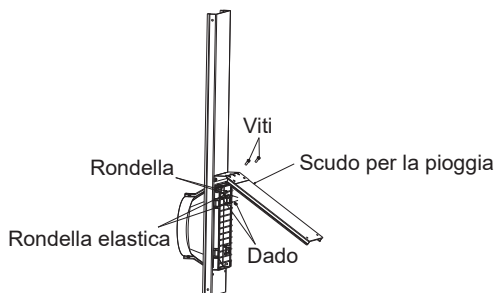
3. Fissare la griglia protettiva sul giunto B+C con le viti.



4. Fissare il supporto sul lato esterno del pannello della finestra con dadi, rondella elastica, rondella e bullone.



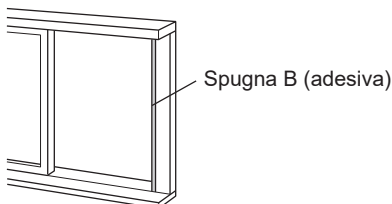
5. Fissare lo schermo anti-pioggia sul supporto con dadi, rondella elastica, rondella e bullone.



(Nota: griglia di protezione, supporto, parapigioggia, dado, bullone, rondella elastica e rondella sono accessori opzionali; alcuni modelli sono privi di questi accessori.)

Installazione in una finestra a ghigliottina scorrevole

6. Tagliare la spugna B della lunghezza corretta e fissarla allo sgabello.

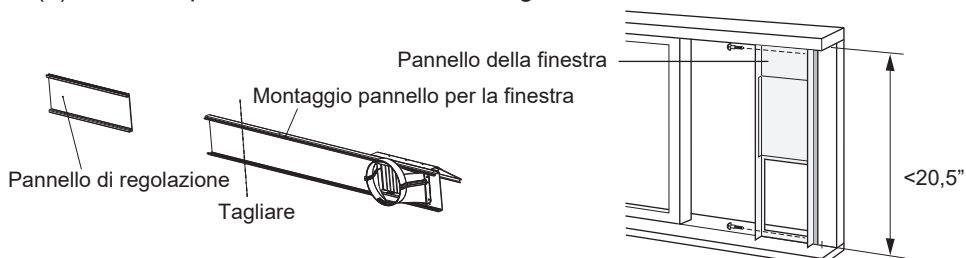


7. Installare il pannello per la finestra nello sgabello.

7.1 Se l'altezza della finestra è inferiore a 20,5" (520mm).

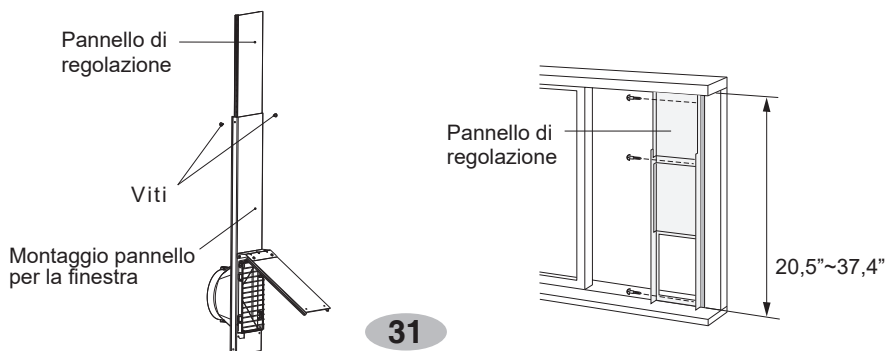
Il pannello per la finestra non può essere installato in finestre di altezza inferiore a 20,5" (520mm).

- (1) Rimuovere il pannello di regolazione dal pannello della finestra e tagliare il pannello della finestra alla stessa larghezza della finestra.
- (2) Aprire l'anta della finestra e posizionare il pannello della finestra sullo sgabello.
- (3) Fissare il pannello della finestra allo sgabello con le viti.



7.2 Se la larghezza interna della finestra è compresa tra 20,5" (52mm) e 37,4" (950mm) inclusi.

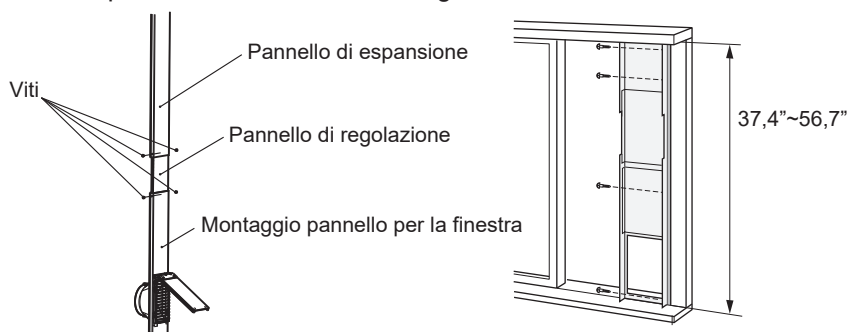
- (1) Aprire l'anta della finestra e posizionare il pannello della finestra sullo sgabello.
- (2) Far scorrere il pannello di regolazione per adattarlo all'altezza dello sgabello.
- (3) Fissare il pannello della finestra allo sgabello con le viti.



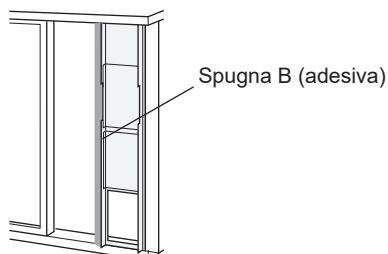
Installazione in una finestra a ghigliottina scorrevole

7.3 Se la larghezza interna della finestra è compresa tra 37,4" (950mm) e 56,7" (1.440mm) inclusi.

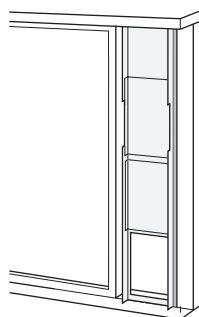
- (1) Collegare il pannello di estensione al pannello di regolazione.
- (2) Aprire l'anta della finestra e posizionare il pannello per la finestra sullo sgabello.
- (3) Far scorrere i pannelli di regolazione ed estensione per adattarli all'altezza dello sgabello.
- (4) Fissare il pannello della finestra allo sgabello con le viti.



8. Tagliare la spugna B della lunghezza corretta e fissarla al pannello per la finestra.

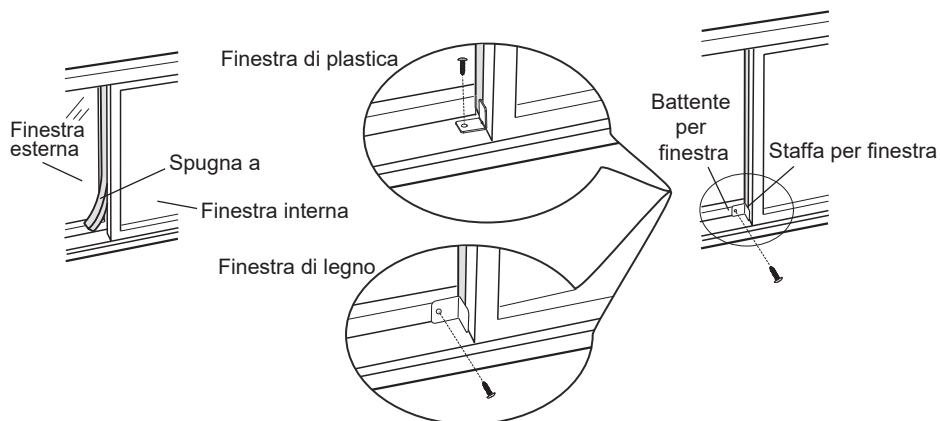


9. Chiudere saldamente la finestra contro il pannello per la finestra.



Installazione in una finestra a ghigliottina scorrevole

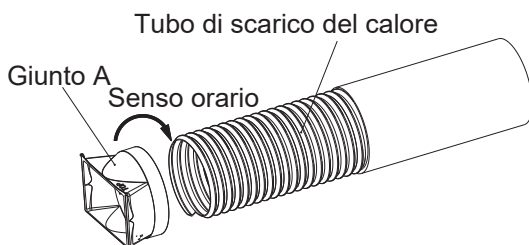
10. Tagliare la spugna A della lunghezza corretta e sigillare lo spazio tra il lato sinistro dell'anta della finestra interna e l'anta della finestra esterna.
11. Fissare la finestra interna con la staffa della finestra e la vite, in modo che non possa scorrere orizzontalmente.



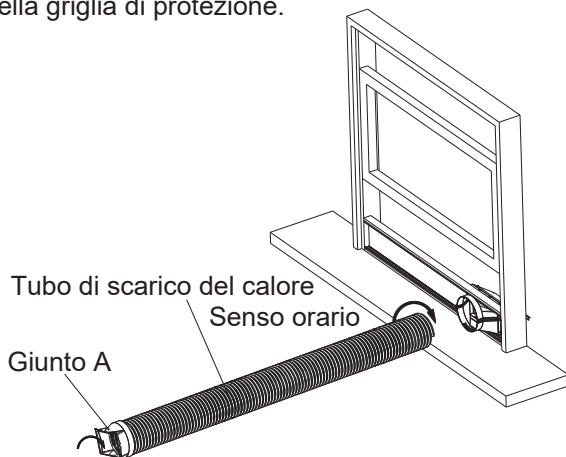
Installazione e smontaggio del tubo di scarico del calore

Installare il tubo di scarico del calore

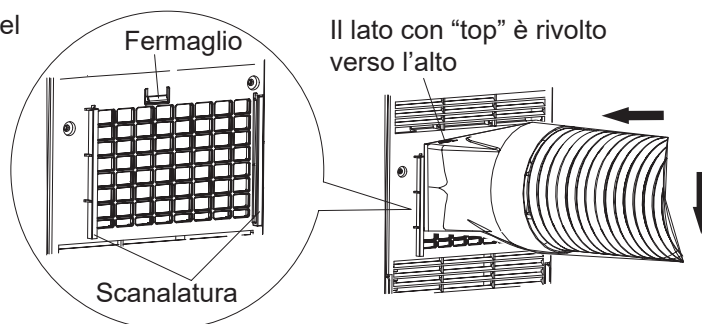
1. Ruotare il giunto A in senso orario nel tubo di scarico del calore.



2. Installare un lato del tubo di scarico del calore in senso orario nel sottogruppo della griglia di protezione.



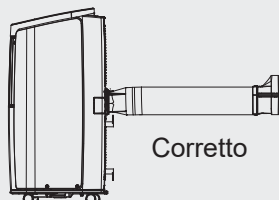
3. Inserire il giunto A del tubo di scarico del calore (il lato con "TOP" è rivolto verso l'alto) nella scanalatura fino a quando non si sente un suono.



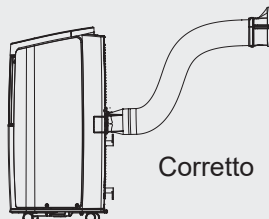
Installazione e smontaggio del tubo di scarico del calore

Nota sull'installazione del tubo di scarico del calore

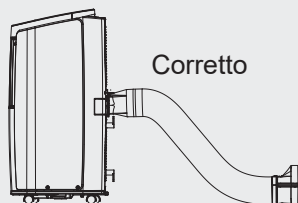
Al fine di migliorare l'efficienza di raffreddamento, il tubo di scarico del calore deve essere il più corto possibile e piatto senza curva per garantire uno scarico del calore regolare.



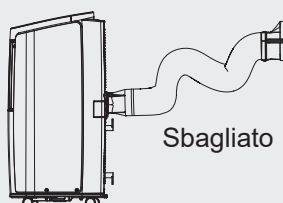
Corretto



Corretto

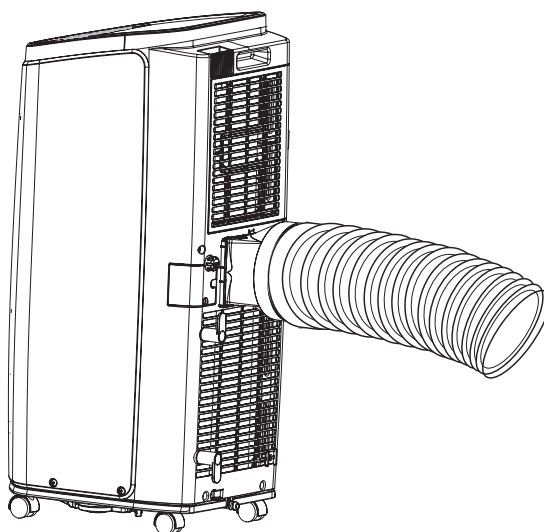


Corretto



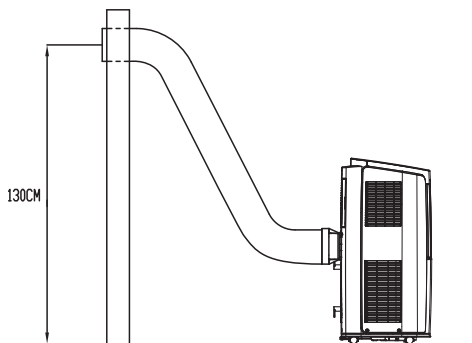
Sbagliato

- La lunghezza del tubo di scarico del calore è inferiore a 1m. Si consiglia di utilizzarlo con la lunghezza più breve.
- Durante l'installazione, il tubo di scarico del calore deve essere il più piatto possibile. Non prolungare il tubo di scarico del calore.

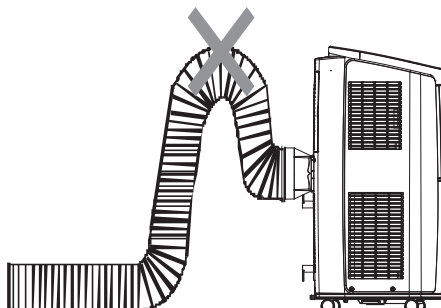


Installazione e smontaggio del tubo di scarico del calore

- L'installazione corretta è come mostrato in figura (durante l'installazione a parete, l'altezza della sala non deve essere superiore a 130cm dal pavimento).

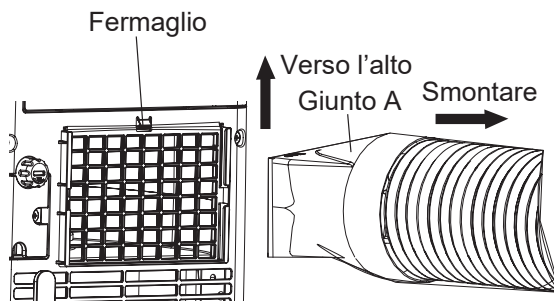
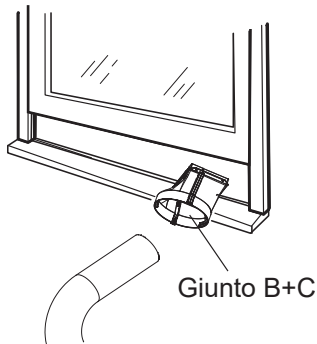


- L'installazione errata è mostrata nella figura seguente (Se il tubo è piegato troppo, potrebbe facilmente causare malfunzionamenti.)



Smontare il tubo di scarico del calore

1. Rimuovere il giunto B:
rimuovere l'articolazione B
dall'articolazione C.
2. Rimuovere il giunto A:
Premere la fibbia e sollevare il giunto A
verso l'alto per rimuoverlo.

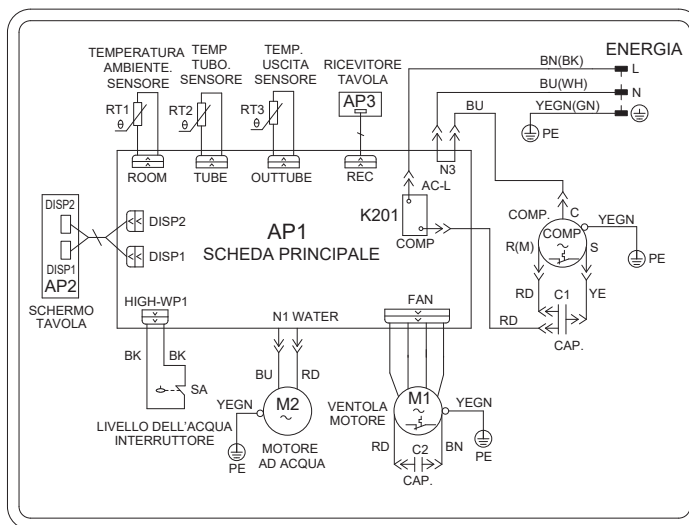


Test di funzionamento

- Inserire l'alimentazione e quindi premere il pulsante ON/OFF sul telecomando per avviare l'unità.
- Premere il pulsante modalità per selezionare la funzione automatica, raffreddamento, asciugatura, ventilatore o riscaldamento, e quindi verificare se l'unità funziona normalmente.
- Se la temperatura ambiente è inferiore a 16°C, l'unità non può funzionare in modalità di raffreddamento.

Diagramma elettrico schematico

Lo schema elettrico è soggetto a modifiche senza preavviso. Consultare la dicitura sull'unità.



Manuale dello specialista

Requisiti di attitudine per gli addetti alla manutenzione (le riparazioni devono essere eseguite solo da specialisti).

a. Tutti i tecnici che si impegnano nel sistema di refrigerazione devono avere una certificazione valida rilasciata dall'organizzazione autorevole e qualifica per gestire il sistema di refrigerazione riconosciuto da questo settore.

b. Può essere riparato solo con il metodo suggerito dal produttore dell'attrezzatura. Se ha bisogno di altri tecnici per la manutenzione e la riparazione dell'apparecchio, devono essere controllati dalla persona che possiede la qualifica per l'uso del refrigerante infiammabile.

Lavori di preparazione alla sicurezza prima dell'installazione

La sicurezza deve essere controllata prima di fare manutenzione agli apparecchi con il refrigerante infiammabile per ridurre al minimo il rischio di infiammabilità.

I lavori devono essere eseguiti secondo una procedura controllata in modo da ridurre al minimo il rischio di presenza di gas o vapori infiammabili durante l'esecuzione del lavoro.

Rilevamento di refrigeranti infiammabili

In nessun caso devono essere utilizzate potenziali fonti di calore nella ricerca o nel rilevamento di perdite di refrigerante. Una torcia ad alogenuri (o qualsiasi altro rivelatore che utilizza una fiamma viva) non deve essere utilizzato.

Controllo dell'ambiente

- Tutto il personale addetto alla manutenzione e le altre persone che lavorano nell'area locale devono essere istruite sulla natura del lavoro svolto. I lavori in spazi ristretti devono essere evitati. L'area intorno all'area di lavoro deve essere sezionata. Garantire che le condizioni all'interno dell'area siano state rese sicure dal controllo di materiale infiammabile.

- L'area deve essere controllata con un rilevatore di refrigerante appropriato prima e durante il lavoro, per garantire che il tecnico sia a conoscenza di atmosfere potenzialmente tossiche o infiammabili.

Garantire che l'attrezzatura di rilevamento delle perdite utilizzata sia adatta all'uso con tutti i refrigeranti applicabili, vale a dire anticintilla, adeguatamente sigillata o intrinsecamente sicura.

- Nessuna persona che esegue lavori in relazione a un sistema di refrigerazione che comporta l'esposizione di qualsiasi tubazione deve utilizzare fonti di accensione in modo tale da provocare a rischio di incendio o esplosione. Tutte le possibili fonti di accensione, incluso il fumo di sigaretta, devono essere tenute sufficientemente lontane dal luogo di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento, durante le quali il refrigerante può eventualmente essere rilasciato nello spazio circostante.

Prima di eseguire i lavori, l'area intorno all'apparecchiatura deve essere ispezionata per assicurarsi che non vi siano pericoli infiammabili o rischi di accensione. Devono essere posizionati i cartelli "Vietato Fumare".

- Se devono essere eseguiti lavori a caldo sull'apparecchiatura di refrigerazione o su qualsiasi parte associata, devono essere disponibili adeguate attrezzature antincendio. Avere un estintore a polvere secca o CO₂ adiacente all'area di ricarica.

- Accertarsi che l'area sia all'aperto o che sia adeguatamente ventilata prima di entrare nel sistema o eseguire qualsiasi lavoro a caldo. Durante il periodo di lavoro deve continuare un'adeguata ventilazione. La ventilazione dovrebbe disperdere in modo sicuro qualsiasi rilascio refrigerante e preferibilmente espellerlo esternamente nell'atmosfera.

Manuale dello specialista

Controllo dell'attrezzatura di refrigerazione

In caso di sostituzione di componenti elettrici, questi devono essere idonei allo scopo e alle specifiche corrette. Devono essere seguite in ogni momento, la manutenzione e l'assistenza del produttore le linee guida. In caso di dubbi, consultare l'ufficio tecnico del produttore per assistenza.

I seguenti controlli devono essere applicati agli impianti che utilizzano refrigeranti infiammabili:

- La carica effettiva di refrigerante è conforme alle dimensioni della stanza in cui sono installate le parti contenenti refrigerante;
- Le macchine e le prese di ventilazione funzionano adeguatamente e non sono ostruite;
- Se si utilizza un circuito di refrigerazione indiretto, verificare la presenza di refrigerante nel circuito secondario;
- La marcatura sull'apparecchiatura deve essere visibile e leggibile. Marcature e segni che sono illeggibili devono essere corretti;
- I tubi o i componenti di refrigerazione sono installati in una posizione in cui è improbabile che siano esposti a qualsiasi sostanza che possa corrodere i componenti contenenti refrigerante, a meno che i componenti non siano costruiti con materiali intrinsecamente resistenti alla corrosione o adeguatamente protetti contro la corrosione.

Controllo dei dispositivi elettrici

La riparazione e la manutenzione dei componenti elettrici deve includere controlli di sicurezza iniziali e procedure di ispezione dei componenti. Se esiste un guasto che potrebbe compromettere la sicurezza, nessuna alimentazione elettrica deve essere collegata al circuito fino a quando non viene risolto in modo soddisfacente. Se l'errore non può essere corretto immediatamente ma è necessario far continuare il funzionamento, deve essere utilizzata una soluzione temporanea adeguata. Questo deve essere segnalato al proprietario dell'attrezzatura in modo che tutte le parti siano avvisate. I controlli di sicurezza iniziali comprendono:

- Che i condensatori siano scaricati: questo deve essere fatto in modo sicuro per evitare la possibilità di scintille;
- Che durante la carica, il recupero o lo spurgo del sistema non siano esposti componenti elettrici e cablaggi in tensione;
- Che c'è continuità nel legame di terra.

Riparazioni su componenti sigillati

Durante le riparazioni ai componenti sigillati, tutte le forniture elettriche devono essere disconnesse dall'apparecchiatura su cui si lavora prima di qualsiasi rimozione di coperchi sigillati, ecc. Se è assolutamente necessario alimentare elettricamente le apparecchiature durante la manutenzione, un rilevamento di perdita permanente deve essere situato nel punto più critico per segnalare una situazione potenzialmente pericolosa.

Prestare particolare attenzione a quanto segue per garantire che, lavorando sui componenti elettrici, l'involucro non venga alterato in modo tale da compromettere il livello di protezione.

Ciò include danni ai cavi, numero eccessivo di connessioni, terminali non realizzati secondo le specifiche originali, danni alle guarnizioni, montaggio errato di pressacavi, ecc.

Manuale dello specialista

- Accertarsi che l'apparato sia montato saldamente.
- Assicurarsi che le guarnizioni o i materiali di tenuta non siano degradati al punto da non servire più allo scopo di impedire l'ingresso di atmosfere infiammabili. Le parti di ricambio devono essere conformi alle specifiche del produttore.

NOTA: l'uso di sigillante al silicio può inibire l'efficacia di alcuni tipi di apparecchiature per il rilevamento delle perdite. I componenti a sicurezza intrinseca non devono essere isolati prima di intervenire su di essi.

Cablaggio

Verificare che i cavi non siano soggetti a usura, corrosione, pressione eccessiva, vibrazioni, spigoli appuntiti o altri effetti negativi sull'ambiente. Il controllo deve anche tenere conto degli effetti dell'invecchiamento o delle vibrazioni continue da fonti come compressori o ventilatori.

Metodi di rilevamento delle perdite

I seguenti metodi di rilevamento delle perdite sono considerati accettabili per tutti i sistemi di refrigerazione.

I rilevatori di perdite elettronici possono essere utilizzati per rilevare perdite di refrigerante ma, nel caso di refrigeranti infiammabili, la sensibilità potrebbe non essere adeguata o potrebbe essere necessario ricalibrarli.

(Le apparecchiature di rilevamento devono essere calibrate in un'area priva di refrigerante.) Accertarsi che il rivelatore non sia una potenziale fonte di accensione e sia adatto per il refrigerante utilizzato. Le apparecchiature di rilevamento delle perdite devono essere impostate su una percentuale dell'LFL del refrigerante e devono essere calibrate sul refrigerante impiegato e deve essere confermata la percentuale appropriata di gas (massimo 25%).

I fluidi per il rilevamento di perdite sono adatti per l'uso con la maggior parte dei refrigeranti ma l'uso di detergenti contenenti cloro deve essere evitato poiché il cloro può reagire con refrigerante e corrodere le tubazioni in rame.

Se si sospetta una perdita, tutte le fiamme libere devono essere rimosse/estinte.

Se viene rilevata una perdita di refrigerante che richiede brasatura, tutto il refrigerante deve essere recuperato dal sistema o isolato (mediante valvole di intercettazione) in una parte del sistema distante dalla perdita. Per gli apparecchi contenenti refrigeranti infiammabili, l'azoto privo di ossigeno (OFN) deve essere spurgato attraverso il sistema sia prima che durante il processo di brasatura.

Rimozione ed evacuazione

In caso di rottura nel circuito del refrigerante per effettuare riparazioni - o per qualsiasi altro scopo - devono essere utilizzate procedure convenzionali. Tuttavia, per i refrigeranti infiammabili è importante seguire le migliori pratiche poiché l'infiammabilità è da considerare. La seguente procedura deve essere applicata:

- rimuovere il refrigerante;
- spurgare il circuito con gas inerte;
- evacuare;
- spurgare di nuovo con gas inerte;
- aprire il circuito tagliando o brasando.

Manuale dello specialista

La carica di refrigerante deve essere recuperata nei cilindri di recupero corretti. Per gli apparecchi contenenti refrigeranti infiammabili, il sistema deve essere "lavato" con OFN per rendere l'unità sicura. Potrebbe essere necessario ripetere questo processo più volte. L'aria compressa o l'ossigeno non devono essere utilizzati per lo spurgo dei sistemi di refrigerazione.

Per gli apparecchi contenenti refrigeranti infiammabili, il lavaggio deve essere effettuato rompendo il vuoto nel sistema con OFN e continuando a riempire fino a quando la pressione di funzionamento viene raggiunta, quindi sfiatando nell'atmosfera e infine svuotandosi. Questo processo deve essere ripetuto fino a quando nessun refrigerante è all'interno del sistema.

Quando viene utilizzata la carica OFN finale, il sistema deve essere scaricato alla pressione atmosferica per consentire l'esecuzione del lavoro. Questa operazione è di vitale importanza per le operazioni di brasatura sulla tubazione.

Accertarsi che l'uscita per la pompa del vuoto non sia vicina a fonti di accensione e che sia disponibile la ventilazione.

Procedure di ricarica

Oltre alle procedure di ricarica convenzionali, devono essere seguiti i seguenti requisiti.

- Accertarsi che non si verifichino contaminazioni di refrigeranti diversi quando si utilizzano apparecchiature di ricarica. I tubi o le linee devono essere i più corti possibile per ridurre al minimo la quantità di refrigerante in essi contenuta.
- I cilindri devono essere tenuti in posizione verticale.
- Accertarsi che il sistema di refrigerazione sia collegato a terra prima di caricare il sistema con refrigerante.
- Etichettare il sistema al termine della ricarica (se non lo è già).
- Prestare la massima attenzione a non riempire eccessivamente il sistema di refrigerazione.

Prima di ricaricare il sistema, deve essere sottoposto a prova di pressione con il gas di spurgo appropriato. Il sistema deve essere sottoposto a prova di tenuta al termine della carica ma prima della messa in servizio. Prima di lasciare il sito è necessario eseguire una prova di tenuta.

Messa fuori servizio

Prima di eseguire questa procedura, è essenziale che il tecnico sia completamente a conoscenza dell'attrezzatura e di tutti i suoi dettagli. Si raccomanda la buona pratica che tutti i refrigeranti vengano recuperati in modo sicuro. Prima di eseguire l'operazione, un campione di olio e refrigerante deve essere preso nel caso in cui sia necessaria un'analisi prima di riutilizzare il refrigerante rigenerato. È essenziale che sia disponibile energia elettrica prima di iniziare l'attività.

- a) Acquisire familiarità con l'attrezzatura e il suo funzionamento.
- b) Isolare il sistema elettricamente.
- c) Prima di tentare la procedura, assicurarsi che:
 - attrezzature per gli spostamenti meccanici siano disponibili, se necessario, per gli spostamenti di bombole di refrigerante;
 - tutti i dispositivi di protezione individuale siano disponibili e utilizzati correttamente;
 - il processo di recupero è costantemente controllato da una persona competente;
 - le attrezzature e i cilindri di recupero sono conformi agli standard appropriati.
- d) Pompare il sistema refrigerante, se possibile.
- e) Se non è possibile svuotarli, realizzare un collettore in modo che il refrigerante possa essere rimosso da varie parti del sistema.

Manuale dello specialista

- f) Accertarsi che il cilindro sia situato sulle scale prima che avvenga il recupero.
- g) Avviare la macchina di recupero e operare secondo le istruzioni del produttore.
- h) Non riempire eccessivamente i cilindri. (Non più dell'80% di volume di carica liquida).
- i) Non superare la massima pressione di esercizio del cilindro, anche temporaneamente.
- j) Quando i cilindri sono stati riempiti correttamente e il processo è stato completato, assicurarsi che i cilindri e l'attrezzatura vengano rimossi dal sito prontamente e tutte le valvole di isolamento sull'apparecchiatura siano chiuse.
- k) Il refrigerante recuperato non deve essere caricato in un altro sistema di refrigerazione a meno che non sia stato pulito e controllato.

Etichettatura

Le apparecchiature devono essere etichettate dichiarando che sono state messe fuori servizio e svuotate refrigerante. L'etichetta deve essere datata e firmata. Per apparecchi contenenti refrigeranti infiammabili, assicurarsi che ci siano etichette sull'apparecchiatura che indica che l'apparecchiatura contiene refrigerante infiammabile.

Recupero

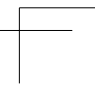
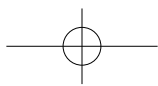
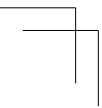
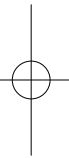
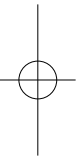
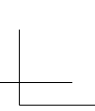
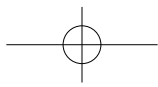
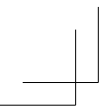
Quando si rimuove il refrigerante da un sistema, sia per la manutenzione che per la messa fuori servizio, si consiglia di rimuovere tutti i refrigeranti in modo sicuro.

Quando si trasferisce il refrigerante in cilindri, assicurarsi che siano impiegati solo i cilindri di recupero del refrigerante appropriati. Assicurarsi che sia disponibile il numero corretto di cilindri per contenere la carica totale del sistema. Tutti i cilindri da utilizzare sono designati per il refrigerante recuperato ed etichettati per quel refrigerante (Esempi: cilindri speciali per il recupero del refrigerante). I cilindri devono essere completi di valvola limitatrice di pressione e valvole di intercettazione associate in buone condizioni. I cilindri di recupero vuoti sono evacuati e, se possibile, raffreddati prima del ripristino.

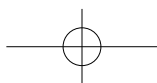
L'attrezzatura di recupero deve essere in buone condizioni con una serie di istruzioni relative all'attrezzatura che è a portata di mano e deve essere adatta per il recupero di tutti i refrigeranti appropriati, compresi, se del caso, refrigeranti infiammabili. Inoltre, sarà disponibile un set di bilance calibrate e funzionanti. I tubi devono essere completi di giunti di disconnessione privi di perdite e in buone condizioni. Prima di usare la macchina di recupero, verificare che funzioni correttamente, che sia stata correttamente mantenuta e che tutti i componenti elettrici associati siano sigillati per impedire l'accensione in caso di rilascio di refrigerante. Consultare il produttore in caso di dubbi.

Il refrigerante recuperato deve essere restituito al fornitore del refrigerante nel cilindro di recupero corretto e deve essere predisposta la relativa nota sul trasferimento dei rifiuti. Non mescolare refrigeranti in unità di recupero e soprattutto non in bombole.

Se i compressori o gli oli per compressori devono essere rimossi, assicurarsi che siano stati evacuati a un livello accettabile per assicurarsi che il refrigerante infiammabile non rimanga all'interno del lubrificante. Il processo di evacuazione deve essere eseguito prima di restituire il compressore ai fornitori. Deve essere impiegato solo il riscaldamento elettrico al corpo del compressore per accelerare questo processo. Quando l'olio viene scaricato da un sistema, deve essere eseguito in sicurezza.



品名: IHP-0901G-E-FR
寸法: 148 × 210 (A5) 48 ページ
材質: 上質紙 四六判 70kg
刷色: 1C/1C (BLACK)



W O O Z O O[®]
by Ohyama

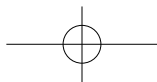
Climatiseur Portable

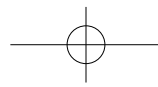
IHP-0901G-E

Manuel de l'utilisateur



Merci d'avoir choisi cet appareil.
Veuillez lire attentivement les instructions de ce
Manuel de l'Utilisateur avant d'utiliser cet appareil et
conservez-le pour référence ultérieure.
Si, pour une raison quelconque, vous perdez ce
Manuel de l'Utilisateur, veuillez contacter votre
distributeur local, visiter www.iriseurope.com pour
obtenir une version électronique du document.





Contenu

Indications opérationnelles

Réfrigérant.....	1
Avertissement de sécurité	2
Précautions à prendre à propos des batteries	3
Conditions de fonctionnement de l'appareil.....	4
Parties de l'appareil.....	5

Guide d'opération

Fonctions du panneau de contrôle	6
Boutons de la télécommande.....	8
Introduction aux icônes de l'écran d'affichage.....	8
Introduction aux boutons de la télécommande.....	9
Introduction à la combinaison des boutons de fonction	13
Guide d'opération	14
Remplacement des batteries de la télécommande	14

Entretien

Nettoyage et entretien	15
------------------------------	----

Pannes

Diagnostic de pannes.....	17
---------------------------	----

Guide d'installation

Précautions à prendre en compte lors de l'installation	20
Préparatifs avant l'installation.....	21

Installation

Installation des crochets de fixation du câble.....	22
Élimination de l'eau collectée	23
Installation dans une fenêtre à deux vantaux.....	26
Installation dans une fenêtre coulissante	29
Installation et démontage du tuyau d'évacuation de la chaleur.....	34

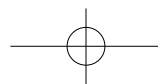
Annexe

Test de mise en service	37
Diagramme schématique électrique	37
Manuel du spécialiste.....	38



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers au sein de l'UE. Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine résultant d'une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, utilisez les systèmes de retour et de collecte ou contactez le distributeur auprès duquel vous avez acheté le produit. Ils peuvent collecter ce produit pour un recyclage

R290: 3^e environnemental sûr.



Symboles utilisés

DANGER

Ce symbole indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT

Ce symbole indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

PRÉCAUTION

Ce symbole indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures corporelles mineures ou modérées.

NOTE

Ce symbole indique des informations importantes qui ne sont liées à aucun type de situation dangereuse et est utilisé pour indiquer un risque de dommages matériels.



Ce symbole indique un danger auquel serait attribué un signe D'AVERTISSEMENT ou D'ATTENTION.

Avis de non-responsabilité

Le fabricant n'assumera aucune responsabilité lorsque les blessures corporelles ou les dommages matériels qui aient été causés soient dus aux raisons suivantes :

1. Dommages au produit dus à une mauvaise utilisation ou une utilisation abusive de l'appareil;
2. Modifications, changements, entretien ou utilisation de cet appareil avec d'autres équipements sans suivre strictement le manuel d'instructions du fabricant;
3. Si, après avoir effectué les vérifications correspondantes, il est constaté que la panne de l'appareil est directement causée par un gaz corrosif;
4. Si, après avoir effectué les vérifications correspondantes, il s'avère que la défaillance de l'appareil est due à une mauvaise manipulation pendant le transport;
5. Fonctionnement, réparation ou maintenance de l'unité sans suivre strictement le manuel d'instructions ou les réglementations associées;
6. Si, après avoir effectué les vérifications correspondantes, il est constaté que le problème ou le litige est dû à une spécification de faible qualité ou à une mauvaise performance des pièces et/ou composants fabriqués par d'autres fabricants;
7. Les dommages ont été causés par des catastrophes naturelles, une mauvaise utilisation dans des conditions environnementales inappropriées ou des causes de force majeure.



Appareil rempli de gaz réfrigérant inflammable R290.



Veillez d'abord lire le manuel de l'utilisateur avant d'installer et d'utiliser cet appareil.



Veillez d'abord lire le manuel d'installation avant d'installer cet appareil.



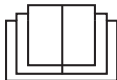
Veillez d'abord lire le manuel d'entretien avant de réparer cet appareil.

Réfrigérant

- L'unité de climatisation utilise un réfrigérant spécial qui circule dans son système pour remplir sa fonction. Le réfrigérant utilisé dans cet appareil est le fluorure R290, qui est spécialement purifié. Ce réfrigérant est inflammable et inodore et peut exploser dans certaines conditions.
- Comparé aux réfrigérants conventionnels, le R290 est un réfrigérant non polluant qui n'est pas nocif pour l'ozone. Son influence sur l'effet de serre est également faible. Le R290 a de très bonnes caractéristiques thermodynamiques qui donnent lieu à une efficacité énergétique élevée de l'unité, d'où la nécessité de charges plus faibles.
- Veuillez vous référer à la plaque signalétique pour savoir la quantité à charger de réfrigérant R290.

AVERTISSEMENT :

- Appareil avec gaz réfrigérant inflammable R290.
- L'appareil doit être installé, mis en service et gardé dans un endroit d'une surface supérieure à 11 m².
- L'appareil doit être gardé dans un endroit sans sources d'ignition continues.
(par ex. : flammes, un appareil à gaz en marche, un radiateur électrique en état de marche, etc.)
- L'appareil doit être entreposé dans un endroit bien ventilé où la taille de la pièce correspond à la zone spécifique de la pièce où il va fonctionner.
- L'appareil doit être stocké de manière à éviter tout dommage mécanique.
- Les tuyaux raccordés à l'appareil ne doivent pas contenir de sources d'ignition.
- Gardez les ouvertures de ventilation nécessaires libres de tout type d'obstruction.
- Ne percez pas et ne brûlez pas les tuyaux.
- Veuillez noter que le réfrigérant peut ne pas dégager d'odeurs.
- N'utilisez aucune méthode pour accélérer le processus de dégivrage ou de nettoyage autre que celles recommandées par le fabricant.
- Les travaux d'entretien doivent être effectués uniquement et exclusivement selon les recommandations du fabricant.
- Au cas où vous auriez besoin d'effectuer une réparation, veuillez contacter le centre de service autorisé le plus proche. Toute réparation effectuée par du personnel non qualifié peut être dangereuse.
- La conformité aux réglementations nationales sur le gaz doit être respectée.
- Lisez le manuel du spécialiste.



Avertissement de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou avec un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une supervision ou une formation sur l'utilisation de cet appareil de manière sûre et comprennent les dangers impliqués. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Veuillez confirmer que les spécifications de l'alimentation correspondent à celles de la plaque signalétique, avant la mise en service de l'appareil.
- Avant le nettoyage et l'entretien, éteignez l'appareil et retirez la fiche.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation n'ait pas été écrasé par des objets lourds.
- Ne tirez pas et ne faites pas glisser le câble d'alimentation pour retirer la fiche ou déplacer le climatiseur.
- N'insérez pas ou ne retirez pas la fiche avec les mains mouillées.
- Veuillez utiliser une alimentation mise à la terre. Assurez-vous que la mise à la terre est fiable.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son distributeur autorisé ou personnel qualifié afin d'éviter tout type de danger.
- Si, pour une raison quelconque, une condition anormale se produit (telle qu'une odeur de brûlé), coupez immédiatement l'alimentation, puis contactez votre distributeur local.
- Lorsque personne n'est en charge de l'appareil, veuillez l'éteindre et retirer la fiche ou couper l'alimentation.
- N'éclaboussez pas et ne versez pas d'eau sur le climatiseur. Le défaut de le faire peut provoquer un court-circuit ou endommager l'appareil.
- Si vous utilisez un tuyau de vidange, assurez-vous que la température ambiante ne soit pas inférieure à 0°C. Le défaut de le faire peut entraîner une fuite d'eau dans le climatiseur.
- Le fonctionnement des équipements de chauffage autour du climatiseur est strictement interdit.
- Le fonctionnement de l'unité dans une salle de bain ou une buanderie est strictement interdit.
- Tenez l'appareil éloigné des sources d'ignition, des objets inflammables et explosifs.
- Les enfants et les personnes handicapées ne peuvent pas utiliser l'unité sans surveillance.
- Empêchez les enfants de jouer ou de grimper sur l'appareil.
- Ne placez pas et ne suspendez pas d'objets dégoulinant au-dessus du climatiseur.
- Ne réparez pas et ne démontez pas le climatiseur vous-même.
- L'insertion d'objets dans le climatiseur est strictement interdite.

Avertissement de sécurité

- Veuillez ne pas utiliser de rallonges.
- N'insérez pas d'objets dans les conduits d'air. Veuillez contacter du personnel professionnel qualifié au cas où il y aurait des objets dans les conduits d'air.

Précautions à prendre à propos des batteries

1. Veuillez ne pas ingérer les batteries, sinon vous pourriez subir des brûlures chimiques.
2. Gardez les batteries neuves et usagées hors de portée des enfants.
3. Si le compartiment à batteries ne se ferme pas correctement, arrêtez d'utiliser l'appareil et tenez-le hors de portée des enfants.
4. Veuillez consulter immédiatement un médecin si vous pensez que les batteries peuvent avoir été ingérées ou insérées dans le corps.
5. Les batteries contiennent des matériaux nocifs pour l'environnement ; elles doivent être retirées de l'appareil avant qu'il ne soit éliminé et éliminées en toute sécurité.

Conditions de fonctionnement de l'appareil

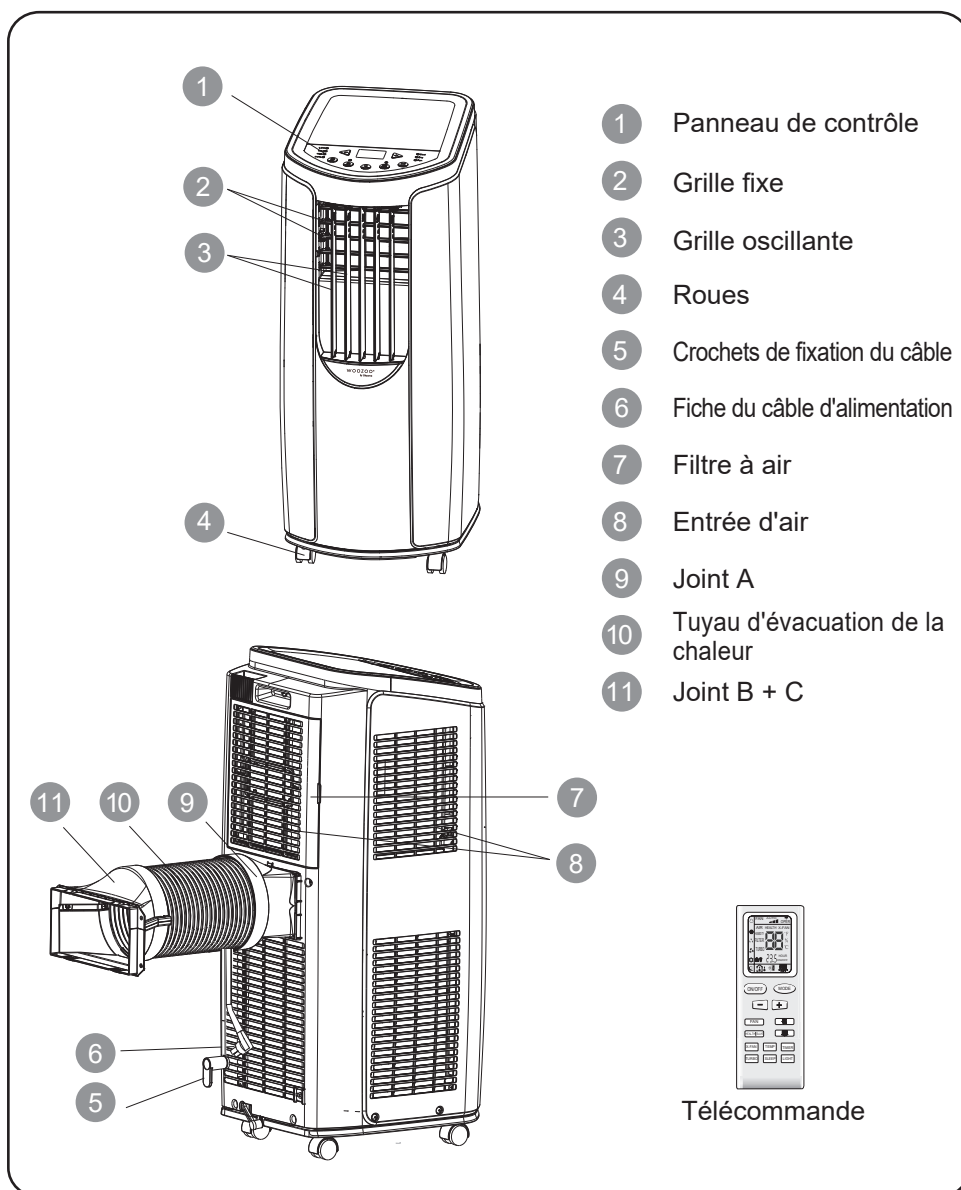
- L'appareil doit fonctionner dans la plage de températures suivante : 16°C ~ 35°C.
- L'appareil ne doit être utilisé que pour une utilisation en intérieur.
- L'appareil doit être positionné de manière à ce que sa fiche soit accessible.
- Ce climatiseur ne peut être utilisé que pour un usage domestique, pas pour un usage commercial.
- L'espace réservé autour du climatiseur doit être d'au moins 12" (30 cm).
- N'utilisez pas le climatiseur dans des environnements humides.
- Veuillez garder l'entrée et la sortie d'air libres d'obstacles.
- Pendant le fonctionnement de l'appareil, fermez les portes et les fenêtres pour améliorer l'effet de refroidissement.
- Veuillez placer le climatiseur sur une surface lisse et plane pour éviter le bruit et les vibrations pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Cet appareil est équipé de roues. Les roues le font glisser sur des surfaces planes et lisses.
- N'inclinez pas et ne faites pas pivoter l'appareil. Si, pour quelque raison que ce soit, une anomalie se produit, veuillez immédiatement débrancher l'alimentation et contacter votre distributeur.
- Évitez l'action directe du soleil.



Note:

Les figures illustrées dans ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement. Veuillez vous référer aux objets qu'ils représentent réellement pour obtenir des détails spécifiques.

Parties de l'appareil

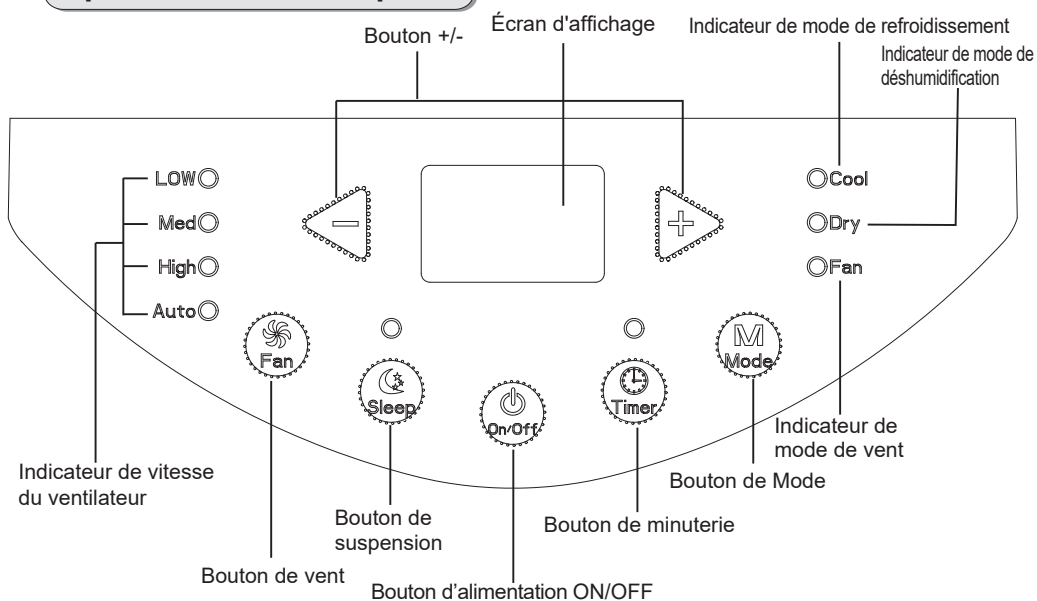


NOTE:

Les tuyaux d'évacuation de la chaleur et autres accessoires d'installation ne peuvent pas être jetés.

Fonctionnalités du panneau de contrôle

Operation of control panel



Fonctionnement du panneau de contrôle

Note:

- Après avoir allumé l'appareil, le climatiseur émettra un son, puis toutes les fonctions du panneau de contrôle seront disponibles pour son utilisation.
- Avec le bouton ON/OFF allumé (ON), après avoir appuyé sur n'importe quel bouton du panneau de contrôle, un son sera entendu et en même temps, le voyant indicateur correspondant à ce bouton sur le panneau de contrôle sera activé.
- Avec le bouton ON/OFF éteint (OFF), l'écran d'affichage du panneau de contrôle sera éteint. L'écran d'affichage du panneau de contrôle affichera la température réglée uniquement et exclusivement en mode de refroidissement, lorsque le bouton ON/OFF est allumé ON.

1 Bouton ON/OFF

Appuyez sur ce bouton pour allumer ou éteindre le climatiseur.

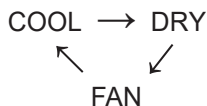
2 Bouton +/-

En mode refroidissement, appuyez sur le bouton « + » ou « - » pour augmenter ou diminuer la température réglée à intervalles réguliers de 1°C. La plage de réglage de la température peut varier entre 16°C et 30°C. Ce bouton ne fonctionne pas en mode AUTO, DÉSHUMIDIFICATION ou VENT.

Fonctionnalités du panneau de contrôle

3 Bouton de Mode

Lorsque vous appuyez sur ce bouton, le mode de fonctionnement de l'appareil change selon la séquence suivante:



REFROIDISSEMENT: Dans ce mode, l'indicateur de mode de refroidissement sera allumé. L'écran d'affichage montrera la température de réglage, et la plage de réglage variera entre 16°C et 300°C.

DÉSHUMIDIFICATION: Dans ce mode, l'indicateur de mode de déshumidification sera allumé et l'écran d'affichage n'indiquera rien.

VENT: Dans ce mode, le climatiseur ne fera fonctionner que le ventilateur, l'indicateur de mode de vent sera allumé et l'écran d'affichage n'indiquera rien.

4 Bouton de vent

Lorsque vous appuyez sur ce bouton, la vitesse du ventilateur changera selon la séquence suivante : basse vitesse → vitesse moyenne → haute vitesse → ventilateur en mode automatique → basse vitesse.

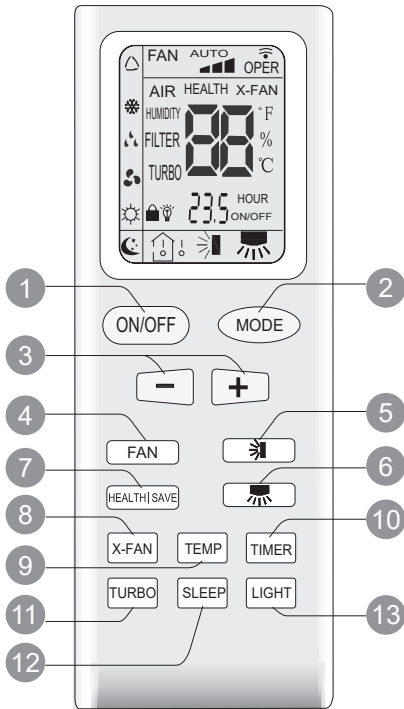
5 Bouton de minuterie

Appuyez sur le bouton de minuterie pour accéder au mode de réglage de la minuterie. Dans ce mode, appuyez sur le bouton « + » ou « - » pour effectuer le réglage de la minuterie. Le réglage de la minuterie augmentera ou diminuera entre 0 et 10 heures à intervalles d'une demi-heure, et à partir de 10 heures à intervalles d'une heure en appuyant sur le bouton « + » ou « - ». Une fois le réglage de la minuterie terminé, l'unité affichera la température si l'appareil ne démarre pas après 5 s. Si la fonction de minuterie est activée, l'indicateur supérieur gardera l'état d'affichage. D'autres ne seront pas affichés. En mode de réglage de la minuterie, appuyez à nouveau sur le bouton de minuterie pour annuler le mode de réglage de la minuterie.

6 Bouton de suspension

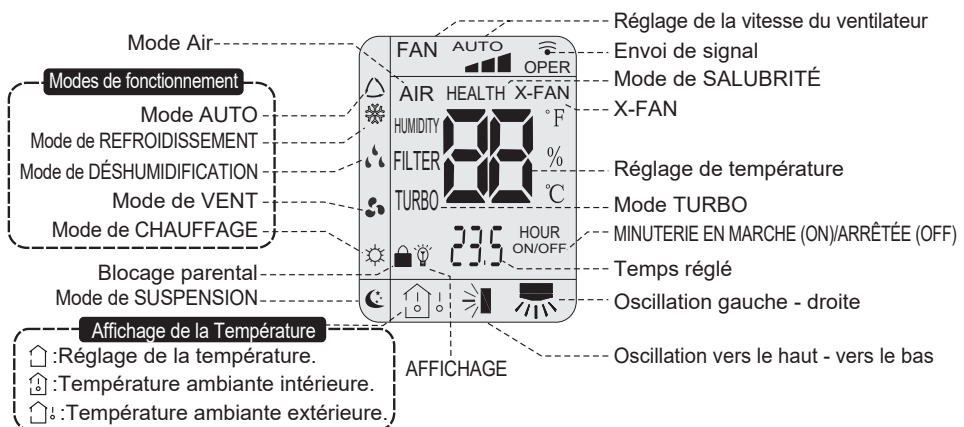
Appuyez sur le bouton de suspension pour passer en mode de suspension. Si l'appareil fonctionne en mode de refroidissement après avoir démarré le mode de suspension, la température pré-réglée augmentera de 1°C en 1 heure et de 2°C en 2 heures, puis l'appareil commencera à fonctionner tout le temps en fonction de cette température. La fonction de suspension n'est pas disponible en mode de vent, en mode de déshumidification et en mode auto. Si la fonction de suspension est activée, l'indicateur supérieur maintiendra l'état d'affichage. D'autres ne seront pas affichés.

Boutons de la télécommande





- 1 Bouton ON/OFF
- 2 Bouton de MODE
- 3 Bouton +/-
- 4 Bouton de VENT
- 5 Bouton
- 6 Bouton
- 7 Bouton SALUBRITÉ | ÉCONOMIE
- 8 Bouton VENT SUPPLÉMENTAIRE
(Note : X-FAN inclut SOUFFLE)
- 9 Bouton TEMPERATURE
- 10 Bouton de MINUTERIE
- 11 Bouton TURBO
- 12 Bouton de SUSPENSION
- 13 Bouton d'AFFICHAGE

Introduction aux icônes de l'écran d'affichage



Introduction aux boutons de la télécommande

Note:

- C'est une télécommande à usage général, qui peut également être utilisée avec des climatiseurs multifonctions. Si votre modèle n'a pas certaines fonctions, l'unité conservera son état de fonctionnement d'origine après avoir appuyé sur n'importe quel bouton de fonction de la télécommande qui correspondre à ces fonctions.
- Après avoir allumé l'appareil, l'appareil émettra un son. L'indicateur d'alimentation «» s'allumera (indicateur rouge, la couleur varie selon le modèle) et vous pourrez ensuite utiliser le climatiseur via la télécommande.
- Avec le bouton ON/OFF allumé (ON), chaque fois que vous appuyez sur un bouton sur la télécommande, l'icône «» clignotera une fois et l'appareil émettra un son, indiquant que le signal a été envoyé correctement à l'appareil.
- Avec le bouton ON/OFF éteint (OFF), l'écran d'affichage de la télécommande affichera la température réglée. Avec le bouton allumé (ON), il affichera l'icône de fonction correspondante qui ait été définie.









1 Bouton ON/OFF

Appuyez sur ce bouton pour allumer ou éteindre l'appareil.

2 Bouton de MODE

Appuyez sur ce bouton pour sélectionner le mode de fonctionnement dont vous avez besoin selon la séquence suivante.



- Après avoir sélectionné le mode AUTO, l'appareil fonctionnera en mode automatique en fonction de la température ambiante. La température ne pourra pas être ajustée et ne se montrera pas sur l'écran d'affichage. Appuyez sur le bouton « VENT » pour régler la vitesse du ventilateur. Si vous souhaitez régler l'angle d'oscillation, appuyez sur le bouton «».
- Après avoir sélectionné le mode de REFROIDISSEMENT, l'appareil fonctionnera en mode de refroidissement et l'icône «» se montrera sur l'écran d'affichage (cet indicateur n'est pas disponible sur certains modèles). Appuyez sur le bouton « + » ou « - » pour régler la température définie et sur le bouton « VENT » pour régler la vitesse du ventilateur. Si vous souhaitez régler l'angle d'oscillation, appuyez sur le bouton «».
- Après avoir sélectionné le mode de DÉSHUMIDIFICATION, l'appareil fonctionnera en mode de déshumidification à basse vitesse et l'icône «» se montrera sur l'écran d'affichage (cet indicateur n'est pas disponible sur certains modèles). Dans ce mode de fonctionnement, la vitesse du ventilateur ne peut pas être réglée. Si vous souhaitez régler l'angle d'oscillation, appuyez sur le bouton «».
- Après avoir sélectionné le mode VENT, l'unité ne fonctionnera qu'en mode vent sans refroidissement ni chauffage. Tous les indicateurs de mode seront éteints et seul l'indicateur d'alimentation restera allumé (cet indicateur n'est pas disponible sur certains modèles). Appuyez sur le bouton « VENT » pour régler la vitesse du ventilateur. Si vous souhaitez régler l'angle d'oscillation, appuyez sur le bouton «».
- Après avoir sélectionné le mode de CHAUFFAGE, l'unité fonctionnera en mode de chauffage et l'icône «» se montrera sur l'écran d'affichage (cet indicateur n'est pas disponible sur certains modèles). Appuyez sur le bouton le bouton « + » ou « - » pour régler la température définie et le bouton « VENT » pour régler la vitesse du ventilateur. Si vous souhaitez régler l'angle d'oscillation, appuyez sur le bouton «» (seuls les modèles ayant une fonction de refroidissement unique ne peuvent pas recevoir de signaux en mode de chauffage).

Introduction aux boutons de la télécommande

Note:

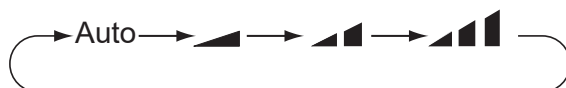
Pour éviter les courants d'air froid après le démarrage en mode de chauffage, l'unité intérieure est retardée entre 1 et 5 minutes avant de recommencer à expulser l'air (le temps de retard dépend de la température ambiante intérieure). La plage de réglage de la température de la télécommande varie entre 16°C et 30°C. La plage de réglage de la vitesse du ventilateur varie entre automatique, basse vitesse, vitesse moyenne et vitesse élevée.

3 Bouton « + » ou « - »

- En appuyant sur les boutons « + » ou « - », la température réglée augmente ou diminue de 1°C. Quand ils soient appuyés pendant plus de 2 secondes, la température réglée sur la télécommande changera rapidement. Relâchez les boutons lorsque vous avez réglé la température. L'indicateur de température sur l'unité intérieure changera également (notez que la température ne peut pas être ajustée en mode AUTO).
- Avec la MINUTERIE ALLUMÉ (ON), MINUTERIE ÉTEINT (OFF) ou Clock Setting (Réglage d'Horloge) sélectionnés, appuyez sur les boutons « + » ou « - » si vous voulez faire des ajustements de temps (voir le bouton de MINUTERIE pour plus de détails).

4 Bouton de VENT

En appuyant sur ce bouton, vous pouvez régler la vitesse du ventilateur selon la séquence suivante : auto, faible (▲), moyenne (▲▲) et élevée (▲▲▲).

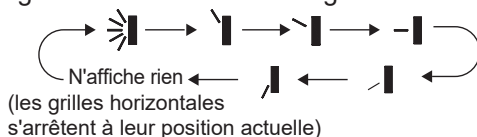


Note:

- En mode AUTO, le moteur de l'unité intérieure ajustera la vitesse du ventilateur (élevée, moyenne ou basse) en fonction de la température ambiante.
- La vitesse du ventilateur en mode de déshumidification est toujours faible.

5 Bouton « ⇨ »

- Appuyez sur ce bouton pour démarrer ou arrêter la fonction d'oscillation de haut en bas. La télécommande a par défaut la condition d'oscillation simple.
- Appuyez sur les boutons « + » et « ⇨ » en même temps avec l'unité ÉTEINTE pour changer entre l'oscillation simple et l'oscillation statique ; le bouton « ⇨ » clignotera pendant 2 secondes.
- Dans des conditions d'oscillation statique, en appuyant sur le bouton « ⇨ », l'angle d'oscillation de la grille de haut en bas change comme suit:







- Si l'appareil est éteint pendant l'opération d'oscillation, la grille s'arrêtera à la position dans laquelle elle se trouve à ce moment précis.




Introduction aux boutons de la télécommande

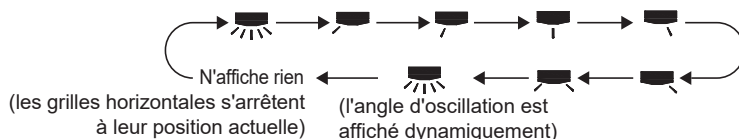
Note:







Lorsque vous appuyez sur le bouton «  » de la télécommande, l'appareil expulsera automatiquement l'air en oscillant. La grille horizontale du climatiseur oscillera de haut en bas jusqu'à ce qu'elle atteigne son ouverture maximale.

Lorsque vous sélectionnez « , , ,  », l'unité expulsera l'air dans une position fixe. La grille horizontale s'arrêtera en position, comme indiqué dans l'icône.

6 Bouton « »

- Appuyez sur ce bouton pour démarrer ou arrêter la fonction d'oscillation de gauche à droite. La télécommande a par défaut la condition d'oscillation simple.
- Appuyez sur les boutons « + » et «  » en même temps avec l'unité ÉTEINTE pour changer entre l'oscillation simple et l'oscillation statique ; le bouton «  » clignotera pendant 2 secondes.
- Dans des conditions d'oscillation statique, en appuyant sur le bouton «  », l'angle d'oscillation de la grille de gauche à droite change comme suit :



- Si l'appareil est éteint pendant l'opération d'oscillation, la grille s'arrêtera à la position dans laquelle elle se trouve à ce moment précis.
- Lorsque vous appuyez sur le bouton «  » de la télécommande, l'appareil expulsera automatiquement l'air en oscillant. La grille horizontale du climatiseur oscillera de gauche à droite jusqu'à ce qu'elle atteigne son ouverture maximale.
- Lorsque vous sélectionnez « , , ,  », l'unité expulsera l'air dans une position fixe. La grille horizontale s'arrêtera en position, comme indiqué dans l'icône.
- Lorsque vous appuyez sur le bouton «  » de la télécommande, l'unité expulsera l'air en oscillant de manière circulaire. La grille horizontale du climatiseur oscillera circulairement selon un angle comme indiqué sur l'icône.

Note: Cette fonction n'est pas présente sur certaines unités. Si vous appuyez sur ce bouton, l'appareil émettra un son, en conservant son état de fonctionnement d'origine.

7 Bouton de SALUBRITÉ | ÉCONOMIE

FONCTION DE SALUBRITÉ :

Après avoir appuyé sur le bouton de SALUBRITÉ, la télécommande changera de mode selon la séquence suivante : « SALUBRITÉ » → « AIR » → « SALUBRITÉ DE L'AIR » → « Il ne montre rien »

- Lorsque vous appuyez sur le bouton « SALUBRITÉ » de la télécommande, la fonction de SALUBRITÉ démarrera.
- Lorsque vous appuyez sur le bouton « AIR » de la télécommande, la fonction d'AIR démarrera.
- Lorsque vous appuyez sur le bouton « SALUBRITÉ DE L'AIR » de la télécommande, la fonction d'AIR et de SALUBRITÉ démarrera.
- Lorsque rien ne se montre sur l'écran d'affichage de la télécommande, la fonction d'AIR et de SALUBRITÉ seront désactivées.
- La fonction d'AIR n'est applicable qu'à certains modèles.
- La fonction de SALUBRITÉ n'est applicable qu'à certains modèles.

Introduction aux boutons de la télécommande

Fonction d'ÉCONOMIE :

En mode de refroidissement, appuyez sur le bouton d'ÉCONOMIE pour démarrer l'unité en mode d'ÉCONOMIE. L'écran d'affichage de la télécommande affichera l'indication « SE ». L'unité commencera alors à fonctionner à vitesse automatique et la température définie ne pourra pas être ajustée. Appuyez à nouveau sur le bouton d'ÉCONOMIE pour quitter le mode d'ÉCONOMIE. Le climatiseur reviendra à sa vitesse et à sa température définie d'origine.

8 Bouton VENT SUPPLÉMENTAIRE

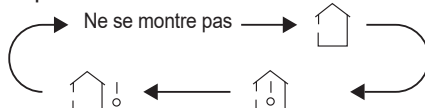
En appuyant sur ce bouton en mode de refroidissement ou déshumidification, la télécommande montrera l'indication « X-FAN » et la fonction X-FAN commencera à fonctionner. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour désactiver la fonction X-FAN. Ensuite, l'indication « X-FAN » disparaîtra.




Note:

- Lorsque cette fonction est activée, une fois l'unité éteinte, l'unité intérieure continuera de fonctionner pendant un certain temps à faible vitesse pour sécher l'eau résiduelle à l'intérieur de l'unité intérieure.
- Lorsque l'appareil fonctionne en mode X-FAN, appuyez à nouveau sur ce bouton pour désactiver la fonction. Le ventilateur intérieur s'arrêtera immédiatement.


9 Bouton TEMPERATURE

Une pression sur ce bouton vous permettra de visualiser la température intérieure réglée ou la température ambiante intérieure ou extérieure sur l'écran de l'unité intérieure. La température sera réglée séquentiellement à l'aide de la télécommande comme suit :



- Lors de la sélection de «  » ou sans qu'aucune de ces icônes n'apparaisse sur l'écran d'affichage de la télécommande, l'indicateur de température sur le viseur de l'unité intérieure affichera la température réglée.
- Lorsque vous sélectionnez «  » avec la télécommande, l'indicateur de température sur le viseur de l'unité intérieure affichera la température ambiante intérieure.
- Lorsque vous sélectionnez «  » avec la télécommande, l'indicateur de température sur le viseur de l'unité intérieure affichera la température ambiante extérieure.

Note:

- Certains modèles peuvent ne pas pouvoir sélectionner l'affichage à l'écran de la température ambiante extérieure. Ensuite, lorsque l'unité intérieure reçoit le signal «  », elle affichera la température de réglage à l'intérieur.
- Uniquement pour des modèles dont l'unité intérieure possède un écran d'affichage.

10 Bouton de MINUTERIE

- Avec le bouton ON/OFF allumé (ON), appuyez sur ce bouton pour lancer l'arrêt automatique de la minuterie - MINUTERIE ARRÊTÉE (OFF). Les indications de TEMPS et OFF (d'ARRÊT) clignoteront. Appuyer sur les boutons « + » ou « - » dans un délai inférieur à 5 secondes vous permettra de régler le temps d'arrêt automatique de la minuterie - MINUTERIE ARRÊTÉE (OFF). Chaque pression sur les boutons « + » ou « - » augmentera ou diminuera l'indication de l'heure d'une demi-heure.

Introduction aux boutons de la télécommande

En maintenant les boutons « + » ou « - » enfoncés pendant plus de 2 secondes, l'indication de temps changera rapidement jusqu'à ce que l'heure souhaitée soit atteinte.

Appuyez ensuite sur le bouton MINUTEUR pour le confirmer. Les indicateurs TEMPS et OFF (ARRÊTÉE) ne clignoteront plus.

Annulation de l'arrêt automatique de la minuterie - MINUTERIE ARRÊTÉE (OFF) :

Appuyez à nouveau sur le bouton MINUTERIE dans l'état MINUTERIE ARRÊTÉE (OFF).

- Avec le bouton ON/OFF éteint (OFF), appuyez sur ce bouton une fois que vous pouvez activer la MINUTERIE. Voir MINUTERIE ARRÊTÉE (OFF) pour un fonctionnement détaillé.

Note:

- Plage de réglage du temps : 0,5-24 heures.
- L'intervalle de temps entre deux opérations ne peut pas dépasser 5 s. Sinon, la télécommande quittera automatiquement son état de configuration.

11 Bouton TURBO

En appuyant sur ce bouton en mode de refroidissement ou chauffage, le climatiseur entrera en mode de refroidissement rapide ou chauffage rapide. L'indication TURBO se montrera sur la télécommande. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour annuler la fonction TURBO. L'indication TURBO disparaîtra de l'écran d'affichage de la télécommande.

12 Bouton de SUSPENSION

Appuyez sur ce bouton en mode refroidissement ou chauffage pour démarrer la fonction de suspension. L'icône « ☾ » se montrera sur la télécommande.

Appuyez à nouveau sur ce bouton pour annuler la fonction de suspension. L'icône « ☽ » disparaîtra de l'écran d'affichage de la télécommande.

13 Bouton d'AFFICHAGE

Appuyez sur ce bouton pour éteindre la lumière du viseur de l'unité intérieure.

L'icône « 💡 » disparaîtra de l'écran d'affichage de la télécommande. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour allumer la lumière du viseur de l'unité intérieure.

L'icône « 💡 » s'affichera à nouveau sur la télécommande.

Introduction à la combinaison des boutons de fonction


Fonction de blocage parental

Appuyez simultanément sur les boutons « + » et « - » pour activer ou désactiver la fonction de blocage parental. Lorsque vous lancez la fonction de blocage parental, l'icône « 🔒 » s'affichera sur la télécommande. Si vous essayez à nouveau d'utiliser la télécommande, l'icône « 🔒 » clignotera trois fois, sans envoyer de signal.


Fonction de changement d'affichage de °C à °F

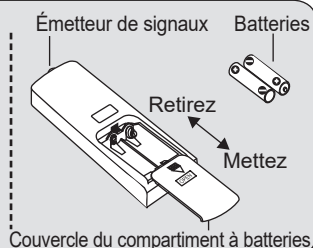
Éteignez l'appareil s'il n'est pas éteint, appuyez simultanément sur les boutons « - » et MODE pour changer l'affichage de la température de degrés centigrades à degrés Fahrenheit.

Guide d'opération

1. Une fois l'unité connectée, appuyez sur le bouton « **ON/OFF** » de la télécommande pour allumer l'unité de climatisation.
2. Appuyez sur le bouton « **MODE** » pour sélectionner le mode de fonctionnement : AUTO, REFROIDISSEMENT, DÉSHUMIDIFICATION, VENT et CHAUFFAGE.
3. Appuyez sur les boutons « + » ou « - » pour régler la température requise. (Ne peut pas être défini en mode Auto).
4. Appuyez sur le bouton « **FAN** » pour sélectionner la vitesse du ventilateur souhaitée.
5. Appuyez sur le bouton d'oscillation «  » pour sélectionner l'angle de sortie d'air.

Remplacement des batteries de la télécommande

1. Retirez le couvercle à l'arrière de la télécommande marqué du symbole «  » (comme indiqué sur la figure).
2. Insérez deux nouvelles batteries AAA (1,5 V), en faisant attention à la polarité des bornes.
3. Remettez le couvercle du compartiment à batteries en place.



NOTE

- Pendant le fonctionnement de l'unité, dirigez l'émetteur de signaux de la télécommande directement vers le récepteur de l'unité intérieure pour activer / désactiver une fonction.
- La distance entre l'émetteur et le récepteur de signaux ne doit pas dépasser 8 m et il ne doit y avoir aucun obstacle entre eux.
- Le signal peut facilement interférer dans les pièces où des lampes fluorescentes ou des téléphones sans fil sont installés ; La télécommande doit être proche de l'unité intérieure pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Lorsque vous devez remplacer les batteries, remplacez-les par de nouvelles.
- Retirez les batteries lorsque vous n'utilisez pas la télécommande pendant une longue période.
- Remplacez les batteries si l'affichage de la télécommande est flou ou ne montre rien.

Nettoyage et entretien

⚠ Avertissement:

- Avant de nettoyer le climatiseur, éteignez l'unité et coupez l'alimentation. Sinon, cela pourrait provoquer un choc électrique.
- Ne lavez pas le climatiseur à l'eau. Sinon, cela pourrait provoquer un choc électrique.
- N'utilisez pas de liquides volatils (tels que des diluants ou des gaz) pour nettoyer l'appareil. Le défaut de le faire peut endommager l'apparence de l'appareil.

Nettoyage du boîtier extérieur et de la grille

Clean outer case:

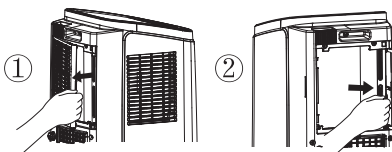
Veillez utiliser une serviette douce pour nettoyer le boîtier extérieur, s'il y a de la poussière déposée sur sa surface. Si le boîtier extérieur est très sale (comme par ex. avec de la graisse), veuillez utiliser un solvant neutre pour le nettoyer.

Nettoyage de la grille : Utilisez un produit de nettoyage ou une brosse douce pour la nettoyer.



Nettoyage du filtre

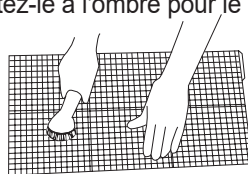
1 Retirez le filtre



2

Nettoyez le filtre

Utilisez un agent de nettoyage ou de l'eau propre pour éliminer la saleté du filtre. Si le filtre est très sale (comme par ex. avec de la graisse), utilisez un solvant neutre avec de l'eau tiède à 40°C pour le nettoyer, puis mettez-le à l'ombre pour le sécher.



3

Installez le filtre

Après avoir nettoyé et séché le filtre, réinstallez-le en place.

NOTE

- Le filtre doit être nettoyé environ une fois par mois. S'il y a beaucoup de poussière dans l'environnement de l'appareil, cela peut augmenter sa fréquence de nettoyage.
- Ne séchez pas le filtre au feu ou avec un sèche-cheveux. Sinon, cela pourrait le déformer ou le faire prendre feu.

Nettoyage et entretien

Nettoyage du tuyau d'évacuation de la chaleur

Retirez le tuyau d'évacuation de la chaleur du climatiseur, nettoyez-le, séchez-le et réinstallez-le. (Pour connaître la méthode d'installation et de retrait de la canalisation, veuillez vous référer aux instructions dans « Installation et Démontage du Tuyau d'Évacuation de la Chaleur »).

Contrôles pré-saison de l'appareil

1. Vérifiez que les entrées et sorties d'air ne sont pas bloquées.
2. Vérifiez que la fiche et la prise de courant sont en bon état.
3. Vérifiez que le filtre est propre.
4. Vérifiez que les batteries sont insérées dans la télécommande.
5. Vérifiez que le joint, le support pour la fenêtre et le tuyau d'évacuation de la chaleur sont correctement installés.
6. Vérifiez que le tuyau d'évacuation de la chaleur n'est pas endommagé.

Contrôles après saison de l'appareil

1. Débranchez la source d'alimentation.
2. Nettoyez le filtre et le boîtier extérieur.
3. Retirez toute poussière et tout objet du climatiseur.
4. Retirez toute eau accumulée sur le châssis (voir la section « Méthode de drainage » pour plus d'informations).
5. Vérifiez que le support pour la fenêtre n'est pas endommagé. Si oui, veuillez contacter votre distributeur.

Entreposage longue durée

Si vous n'utilisez pas le climatiseur pendant une longue période, veuillez le maintenir en suivant les étapes ci-dessous afin que vous puissiez obtenir de bonnes performances de votre appareil :

- Assurez-vous qu'il n'y ait pas d'eau accumulée dans le châssis et que le tuyau d'évacuation de la chaleur soit retiré.
- Retirez la fiche et enroulez le câble d'alimentation.
- Nettoyez l'appareil et enveloppez-le hermétiquement pour empêcher la poussière de se déposer.

Note de collecte

- De nombreux matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez les jeter dans les systèmes de recyclage ménagers.
- Si vous souhaitez vous débarrasser de votre appareil, veuillez contacter votre service de recyclage domestique ou service de consultation pour la méthode d'élimination correcte.

Diagnostic de pannes

Veuillez vérifier les points suivants avant de demander la maintenance de votre appareil. Si le défaut ne peut toujours pas être détecté et éliminé, veuillez contacter votre distributeur local ou un professionnel qualifié.

Problème	Panne	Solution
Le climatiseur ne fonctionne pas	● Coupure de courant?	● Attendez que l'alimentation reprenne.
	● La prise est lâche?	● Réinsérez la fiche.
	● L'interrupteur d'air est éteint ou le fusible est grillé?	● Demandez à une personne qualifiée de remplacer le fusible.
	● Il y a un défaut dans le circuit?	● Demandez à une personne qualifiée de remplacer le circuit.
	● L'unité redémarre après un arrêt immédiat?	● Attendez 3 minutes et rallumez l'appareil.
La sensation de froid ou de chaleur n'est pas celle attendue	● La puissance d'alimentation est trop faible?	● Attendez que l'alimentation reprenne.
	● Le filtre à air est sale?	● Nettoyez le filtre à air.
	● La température réglée n'est pas adéquate?	● Réglez la température.
	● Les portes et les fenêtres sont ouvertes?	● Fermez les portes et les fenêtres.
L'unité intérieure ne reçoit pas les signaux de la télécommande ou la télécommande ne fonctionne pas.	● L'appareil souffre de fortes interférences (dus à l'accumulation d'électricité statique, aux fluctuations de tension, etc.)?	● Veuillez retirer la fiche. Après 3 minutes, réinsérez la fiche, puis rallumez l'appareil.
	● La télécommande fonctionne en dehors de la plage d'émission et/ou de réception des signaux?	● La portée d'émission/réception de la télécommande est de 8 m. Veuillez ne pas dépasser cette valeur.
	● Un obstacle bloque l'unité?	● Retirez l'obstacle.
	● La sensibilité de la télécommande est faible?	● Vérifiez les batteries de la télécommande. S'ils sont usés, remplacez-les par de nouveaux.
	● Il y a des lampes fluorescentes dans la chambre?	● Déplacez la télécommande plus près de l'unité de climatisation. ● Éteignez les lampes fluorescentes et réessayez-le.

Diagnostic de pannes

Problème	Panne	Solution
L'unité de climatisation ne souffle pas d'air	<ul style="list-style-type: none"> • L'entrée et/ou la sortie d'air est/sont bloquée(s)? 	<ul style="list-style-type: none"> • Éliminez les obstacles.
	<ul style="list-style-type: none"> • En mode de chauffage, la température intérieure n'atteint pas la température réglée 	<ul style="list-style-type: none"> • L'appareil cessera de souffler de l'air chaud après avoir atteint la température réglée.
	<ul style="list-style-type: none"> • Le mode de chauffage vient de commencer? 	<ul style="list-style-type: none"> • Pour éviter les courants d'air froids, l'unité intérieure est retardée avant de recommencer à expulser l'air.
	<ul style="list-style-type: none"> • L'évaporateur a du givre (peut être vu en tirant le filtre). 	<ul style="list-style-type: none"> • Le climatiseur est en dégivrage. Une fois le dégivrage terminé, l'appareil redémarrera.
Impossible de régler la température	<ul style="list-style-type: none"> • L'unité fonctionne en mode automatique AUTO? 	<ul style="list-style-type: none"> • La température ne peut pas être réglée en mode automatique AUTO.
	<ul style="list-style-type: none"> • La température requise dépasse la plage de réglage de la température? 	<ul style="list-style-type: none"> • La plage de réglage de la température est de 16°C à 30°C.
L'unité émet des odeurs étranges	<ul style="list-style-type: none"> • Il y a une source qui émet des odeurs étranges à l'intérieur de la pièce, comme par ex. des meubles, des cigarettes, etc? 	<ul style="list-style-type: none"> • Éliminez la source de l'odeur. • Nettoyez le filtre
L'appareil émet des bruits étranges pendant le fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"> • L'appareil subit des interférences dues au tonnerre, aux ondes radio, etc? 	<ul style="list-style-type: none"> • L'appareil subit des interférences dues au tonnerre, aux ondes radio, etc.
L'appareil émet un bruit de bouillonnement qui ressemble à de l'eau en circulation	<ul style="list-style-type: none"> • Vous venez d'allumer ou d'éteindre le climatiseur? 	<ul style="list-style-type: none"> • Le gaz réfrigérant produit normalement ce son lorsqu'il commence à circuler ou qu'un changement de débit se produit à l'intérieur du climatiseur.
L'appareil grince	<ul style="list-style-type: none"> • Vous venez d'allumer ou d'éteindre le climatiseur? 	<ul style="list-style-type: none"> • L'appareil produit normalement ces sons qui sont dus à la friction produite par l'expansion thermique et la contraction des parties de l'unité en contact.

Diagnostic de pannes

Code de panne

CODE D'ERREUR	Solution
F0	Veillez contacter un professionnel dûment qualifié pour demander ses services.
F1	Veillez contacter un professionnel dûment qualifié pour demander ses services.
F2	Veillez contacter un professionnel dûment qualifié pour demander ses services.
F4	Veillez contacter un professionnel dûment qualifié pour demander ses services.
E8	1. Vérifiez si l'unité se trouve dans un environnement à température et/ou humidité élevée(s) ; Si la température est trop élevée, veuillez éteindre l'appareil, puis le rallumer après que la température ambiante est descendue en dessous de 35°C.
H3	2. Vérifiez que l'évaporateur et le condenseur ne sont bloqués par aucun objet ; si tel est le cas, retirez les objets, éteignez l'appareil, puis rallumez-le. 3. Si la panne persiste, veuillez contacter notre centre de service à la clientèle.
H8	1. Pompez l'eau de l'intérieur du châssis. 2. Si le code « H8 » est toujours à l'écran, veuillez contacter une personne dûment qualifiée pour réparer votre appareil.

AVERTISSEMENT

- Si, pour une raison quelconque, l'un des problèmes suivants survient, veuillez éteindre l'appareil, couper immédiatement l'alimentation et contacter votre distributeur dès que possible.
 - Le câble d'alimentation est surchauffé ou endommagé.
 - Un bruit étrange se fait entendre pendant le fonctionnement de l'appareil.
 - L'appareil émet des odeurs étranges.
 - L'unité intérieure fuit.
- N'essayez pas de réparer ou de réinstaller le climatiseur vous-même.
- Si le climatiseur fonctionne dans des conditions anormales, cela peut entraîner un dysfonctionnement, un choc électrique ou un incendie.

Précautions à prendre en compte lors de l'installation

Avertissement:

- Respectez tous les codes et réglementations régissant l'installation de cet appareil.
- N'utilisez pas de câbles d'alimentation endommagés ou non standard.
- Portez une attention particulière lors des travaux d'installation et de maintenance. Empêchez cet appareil de mal fonctionner pour éviter des chocs électriques, des blessures corporelles ou d'autres accidents.

Sélection de l'emplacement d'installation

Exigences de base

L'installation de l'unité dans les emplacements suivants peut entraîner des dysfonctionnements (vérifiez auprès de votre distributeur local si vous ne pouvez pas l'éviter) :

1. Endroits avec des sources de chaleur élevée, de fortes concentrations de vapeur, des gaz réfrigérants inflammables ou explosifs ou des matières volatiles dispersées dans l'air.
2. Lieux équipés d'appareils à haute fréquence (tels que des machines à souder ou des équipements médicaux).
3. Lieux près des zones côtières.
4. Endroits avec de l'huile ou de la fumée en suspension.
5. Endroits avec des vapeurs sulfureuses corrosives.
6. D'autres endroits avec des circonstances particulières.

Exigences du climatiseur

1. L'entrée d'air doit être éloignée de tout obstacle et aucun objet ne doit être placé près de la sortie. Sinon, cela affectera considérablement la ventilation du tuyau d'évacuation de la chaleur.
2. Sélectionnez un emplacement où le bruit et la sortie d'air de l'unité extérieure n'affectent pas vos voisins.
3. Veuillez faire de votre mieux pour éloigner l'appareil des lampes fluorescentes.
4. L'appareil ne doit pas être installé dans une buanderie.

Exigences de connexion électrique




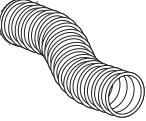










Précautions de sécurité

1. Veuillez respecter les règles de sécurité électrique lors de l'installation de l'unité.
2. Veuillez suivre les réglementations de sécurité locales, utilisez un câblage d'alimentation correctement certifié.
3. Pour des appareils avec connexion en étoile Y, les points suivants doivent être respectés : si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son distributeur de service autorisé ou un personnel qualifié afin d'éviter tout type de danger.
4. Branchez correctement la phase, le neutre et la terre à la prise électrique.
5. Assurez-vous de couper l'alimentation avant de procéder à tout type de travaux liés à l'électricité et à la sécurité.
6. Ne fournissez pas d'électricité à l'appareil avant de terminer son installation.
7. Ce climatiseur est un appareil électrique de première classe et doit être correctement mis à la terre par un professionnel qualifié utilisant un dispositif spécial. Veuillez vous assurer qu'il est toujours correctement mis à la terre afin d'éviter des chocs électriques.
8. Le câble jaune et vert du climatiseur est le câble de terre et ne peut pas être utilisé à d'autres fins.
9. La résistance de terre doit être conforme à la réglementation nationale de sécurité électrique.
10. Cet appareil doit être installé conformément aux réglementations de câblage nationales.

Préparatifs avant l'installation

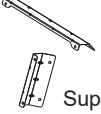











Note: vérifiez que les accessoires sont disponibles avant d'installer l'unité.

Liste d'accessoires

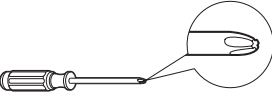


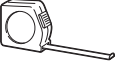


 Joint A	 Joint B	 Joint C	 Tuyau d'évacuation de la chaleur	 Buse
 Crochets de fixation du câble	 Vis	 Collier de serrage	 Bouchon en caoutchouc	 Anneau pour tuyaux
 Tuyau de vidange	 Télécommande	 Batteries AAA (1,5 V)	 Manuel de l'utilisateur	

Accessoires optionnels

Note: Certains modèles ne sont pas équipés des accessoires suivants.

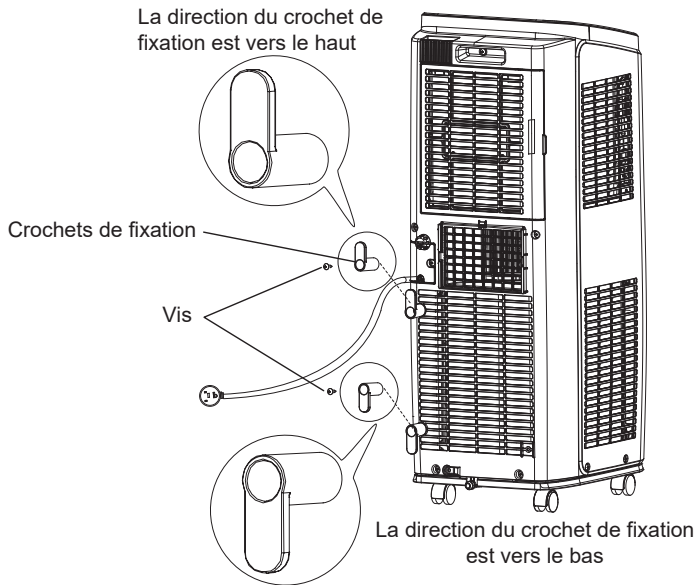
 Support	 Protecteur pare-pluie	 Grille de protection	 Vis	 Écrou	 Boulon
 Cadre de fenêtre	 Bande isolante A	 Bande isolante B	 Fixation pour la fenêtre	 Rondelle grower	 Rondelle

Outils d'installation

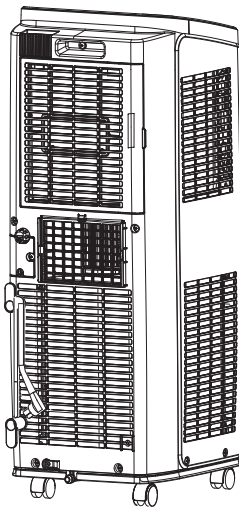
 Tournevis cruciforme	 Tournevis plat	 Scie de coupe
 Mètre	 Ciseaux	 Crayon

Installation des crochets de fixation du câble

- Montez les crochets de fixation du câble à l'arrière de l'unité avec des vis (la direction des crochets doit être celle indiquée sur la figure ci-dessous).



- Enroulez le câble d'alimentation autour des crochets de fixation.



Élimination de l'eau de collecte

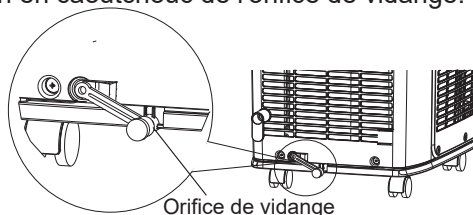
Il existe deux façons d'éliminer l'eau collectée :

- 1** En utilisant l'option de vidange continue à travers le trou de sortie situé au bas de l'appareil

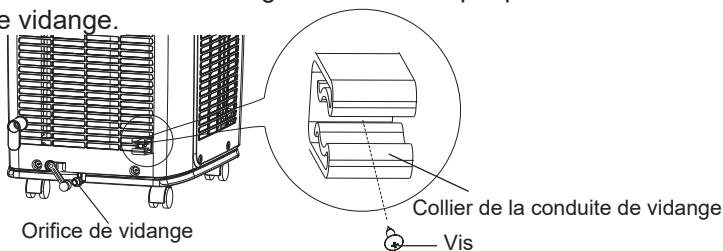
Note: lorsque vous utilisez l'option de vidange continue par le trou de sortie inférieur, installez d'abord la conduite de vidange car un drainage insuffisant peut affecter le fonctionnement normal de l'unité.

■ Les instructions à suivre pour l'installation du tuyau de vidange sont les suivantes.

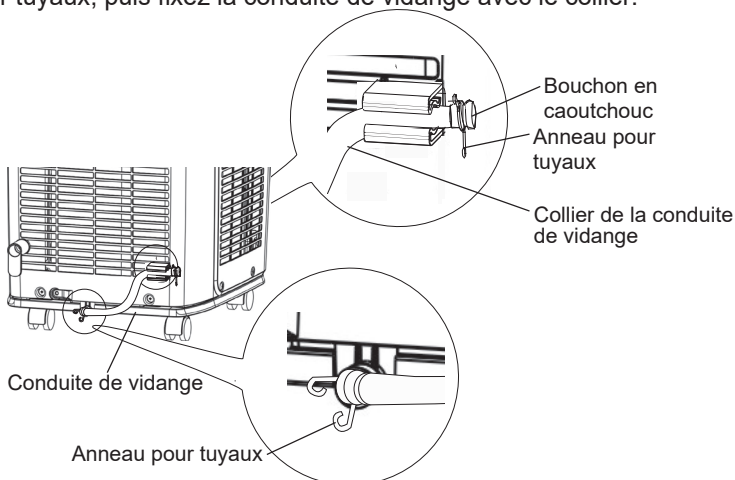
1. Retirez le bouchon en caoutchouc de l'orifice de vidange.



2. Vissez le collier de la conduite de vidange à droite de la plaque latérale arrière près de l'orifice de vidange.



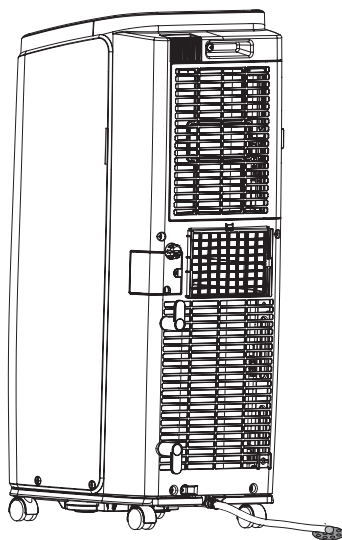
3. Placez la conduite de vidange dans l'orifice de vidange et vissez-la, puis attachez-la avec l'anneau pour tuyaux.
4. Placez le bouchon en caoutchouc de l'autre côté de la conduite de vidange, fixez-le avec l'anneau pour tuyaux, puis fixez la conduite de vidange avec le collier.



Élimination de l'eau collectée

■ Méthode de drainage

1. Démarrez l'appareil en mode de refroidissement ou de déshumidification. L'eau de condensation sera vidangée à travers le châssis.
2. Lorsque le châssis soit plein d'eau, l'alarme retentira 8 fois. Ensuite, « H8 » apparaîtra à l'écran pour rappeler à l'utilisateur de vidanger l'eau du châssis. L'unité s'éteindra après 2 min, moment auquel aucune fonction ne sera disponible. Pour vider le châssis, veuillez suivre les instructions ci-dessous .
 - Éteignez l'unité et retirez la fiche de la prise de courant.
 - Utilisez un petit récipient ou déplacez l'unité dans un endroit approprié pour vidanger l'eau.
 - Retirez l'anneau de la conduite de vidange et le bouchon en caoutchouc pour vidanger l'eau.
 - Vidangez l'eau dans le récipient ou dans un endroit approprié.
 - Une fois la vidange terminée, remplacez le couvercle de vidange.
 - Appuyez sur le bouton ALLUMÉ/ÉTEINT (ON/OFF) pour redémarrer l'appareil.

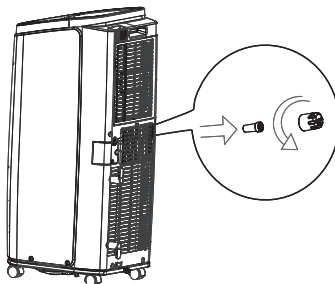


Élimination de l'eau de collecte

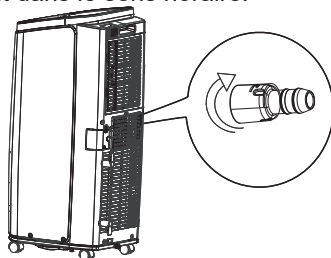
- 2** En utilisant l'option de vidange continue à travers le trou de sortie situé au milieu de l'appareil.

Note: l'eau peut être automatiquement vidangée dans une sortie de vidange située au sol en fixant un conduit de 14 mm de diamètre intérieur (non inclus).

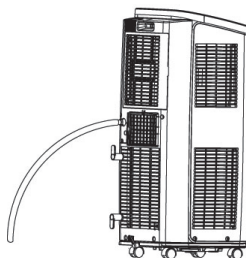
1. Retirez le couvercle de vidange continue 1 en le tournant dans le sens antihoraire, puis retirez le bouchon en caoutchouc 2 de la buse.



2. Vissez le connecteur de vidange (inclus dans le paquet d'accessoires) à la buse en le tournant dans le sens horaire.

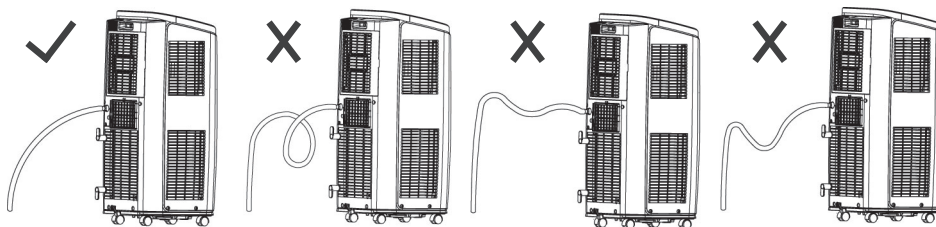


3. Insérez la conduite de vidange dans le connecteur de vidange.



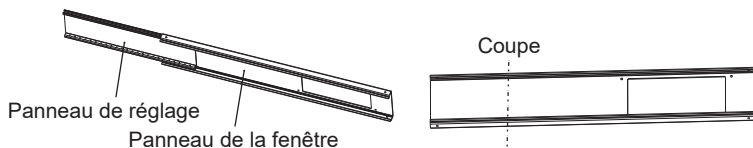
ATTENTION:

Lorsque vous utilisez l'option de vidange continue à partir du trou de sortie intermédiaire, veuillez placer l'unité portable sur une surface plane et assurez-vous que la conduite de vidange soit libre d'obstructions et orienté vers le bas. Le fait de placer l'unité portable sur une surface inégale ou une installation incorrecte de la conduite de vidange peut faire que l'eau remplisse le châssis en provoquant l'arrêt de l'unité. Vidangez l'eau du châssis en cas de panne de courant, puis vérifiez que l'emplacement de l'unité portable et de la conduite de vidange soient corrects.

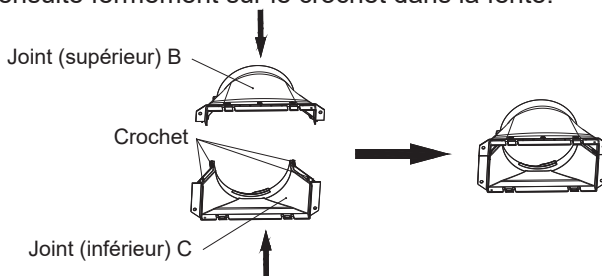


Installation dans une fenêtre à deux vantaux

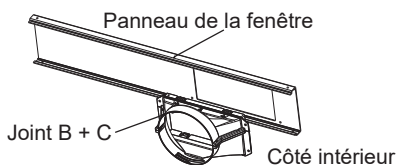
(Note : si la largeur intérieure de la fenêtre est inférieure à 20,5" (520 mm), veuillez retirer le panneau de réglage du panneau de la fenêtre, puis couper le panneau de la fenêtre pour que sa largeur corresponde à la largeur de la fenêtre.)



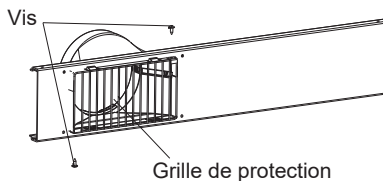
1. Fixez le crochet en insérant le Joint (supérieur) B dans le Joint (inférieur) C. Appuyez ensuite fermement sur le crochet dans la fente.



2. Tenez le Joint B + C à l'intérieur du panneau de la fenêtre dans la direction indiquée.

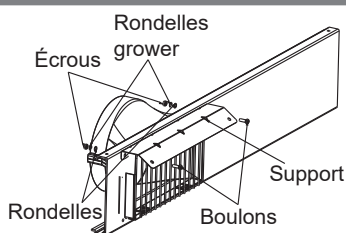


3. Placez la grille de protection sur le Joint B + C avec des vis.

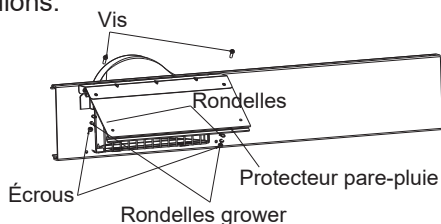


4. Fixez le support à l'extérieur du panneau de la fenêtre avec des écrous, des rondelles grower, des rondelles et des boulons.

Installation dans une fenêtre à deux vantaux

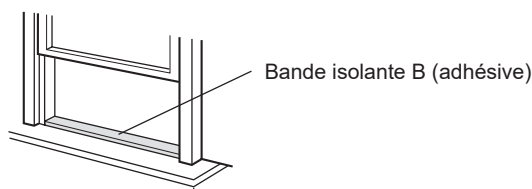


5. Fixez le protecteur pare-pluie au support à l'aide d'écrous, de rondelles grower, de rondelles et de boulons.



(Note : la grille de protection, le support, le protecteur pare-pluie, les écrous, les boulons, les rondelles grower et les rondelles sont des accessoires en option et ne sont pas inclus sur certains modèles.)

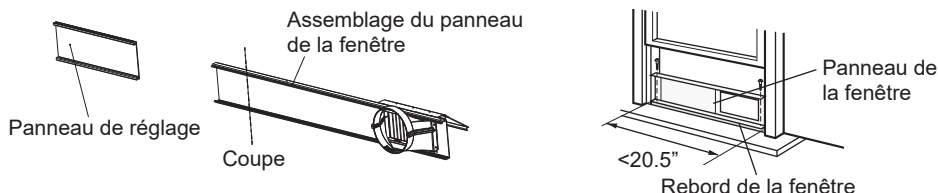
6. Coupez la bande isolante B à une longueur appropriée et collez-la sur le vantail de la fenêtre.



7. Fixez le panneau de la fenêtre au rebord de la fenêtre.

7.1 Si la largeur intérieure de la fenêtre est inférieure à 20,5" (520 mm), le panneau de la fenêtre ne peut pas être installé.

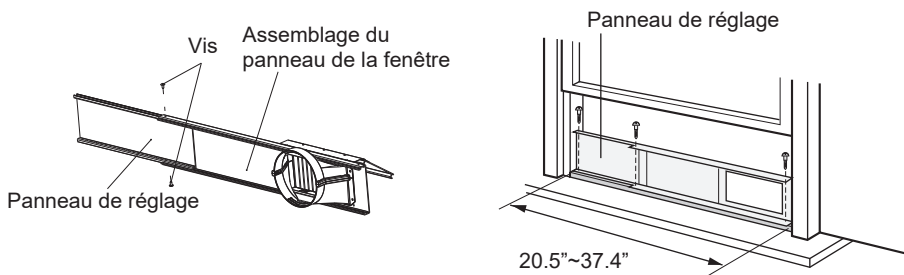
- (1) Retirez le panneau de réglage du panneau de la fenêtre et coupez le panneau de la fenêtre pour que sa largeur corresponde à la largeur de la fenêtre.
- (2) Ouvrez le vantail de la fenêtre et placez le panneau de la fenêtre sur le rebord de la fenêtre.
- (3) Fixez le panneau de la fenêtre au rebord de la fenêtre à l'aide de vis.



Installation dans une fenêtre à deux vantaux

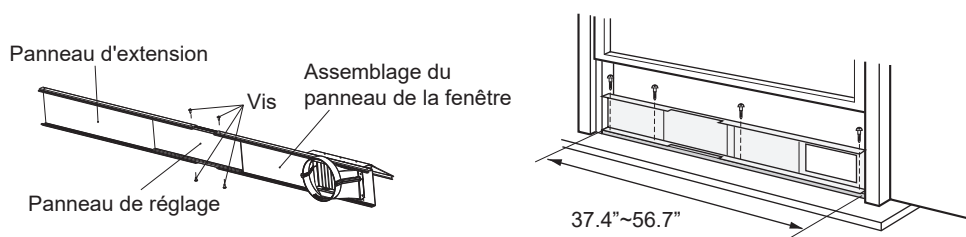
7.2 Si la largeur intérieure de la fenêtre est comprise entre 20,5" (520 mm) et 37,4" (950 mm) les deux inclus.

- (1) Ouvrez le vantail de la fenêtre et placez le panneau de la fenêtre sur le rebord.
- (2) Faites glisser le panneau de réglage pour l'adapter à la largeur du rebord.
- (3) Fixez le panneau de la fenêtre au rebord avec des vis.

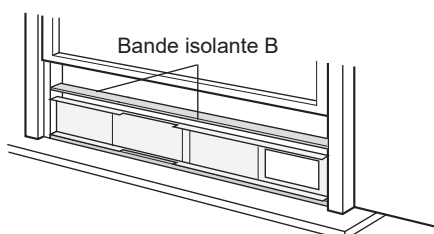


7.3 Si la largeur intérieure de la fenêtre est comprise entre 37,4" (950 mm) et 56,7" (1440 mm) les deux inclus.

- (1) Ajoutez le panneau d'extension au panneau de réglage.
- (2) Ouvrez le vantail de la fenêtre et placez le panneau de la fenêtre sur le rebord.
- (3) Faites glisser les panneaux de réglage et d'extension pour les ajuster à la largeur du rebord.
- (4) Fixez le panneau de la fenêtre au rebord avec des vis.

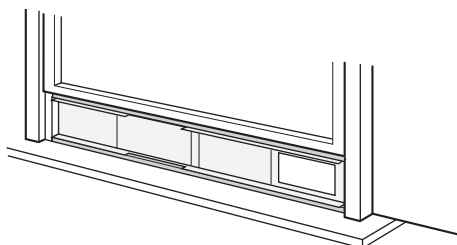


8. Coupez la bande isolante B à une longueur appropriée et collez-la sur le panneau de la fenêtre.



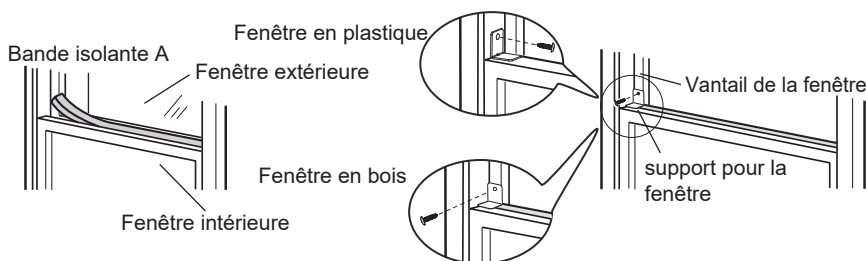
Installation dans une fenêtre à deux vantaux

9. Fermez fermement le vantail de la fenêtre contre le panneau de la fenêtre.



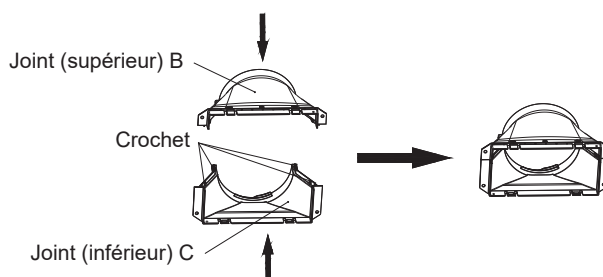
10. Coupez la bande isolante A à une longueur appropriée et scellez l'espace entre le haut du vantail intérieur et le vantail extérieur.

11. Fixez la fenêtre intérieure au support de la fenêtre avec une vis, afin qu'elle ne puisse pas glisser verticalement.



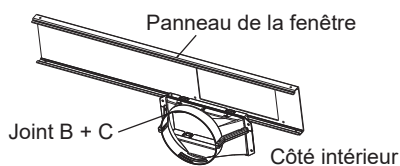
Installation dans une fenêtre coulissante

1. Fixez le crochet en insérant le Joint (supérieur) B dans le Joint (inférieur) C. Appuyez ensuite fermement sur le crochet dans la fente.

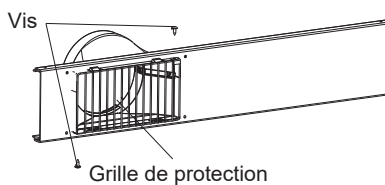


2. Tenez le Joint B + C à l'intérieur du panneau de la fenêtre dans la direction indiquée.

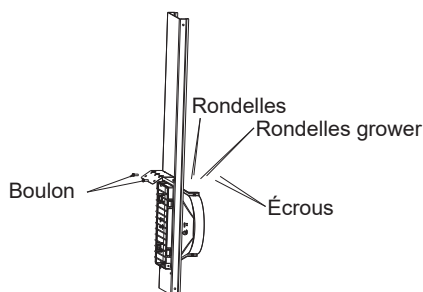
Installation dans une fenêtre coulissante



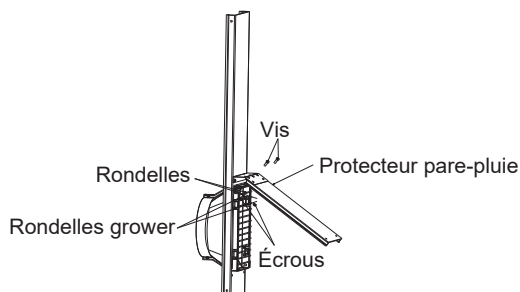
3. Placez la grille de protection sur le Joint B + C avec des vis.



4. Fixez le support à l'extérieur du panneau de la fenêtre avec des écrous, des rondelles grower, des rondelles et des boulons.



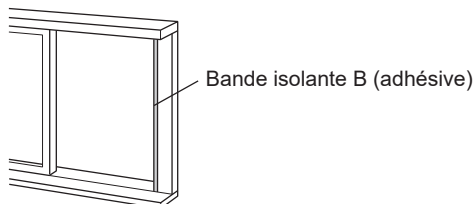
5. Fixez le protecteur pare-pluie au support à l'aide d'écrous, de rondelles grower, de rondelles et de boulons.



(Note : la grille de protection, le support, le protecteur pare-pluie, les écrous, les boulons, les rondelles grower et les rondelles sont des accessoires en option et ne sont pas inclus sur certains modèles.)

Installation dans une fenêtre coulissante

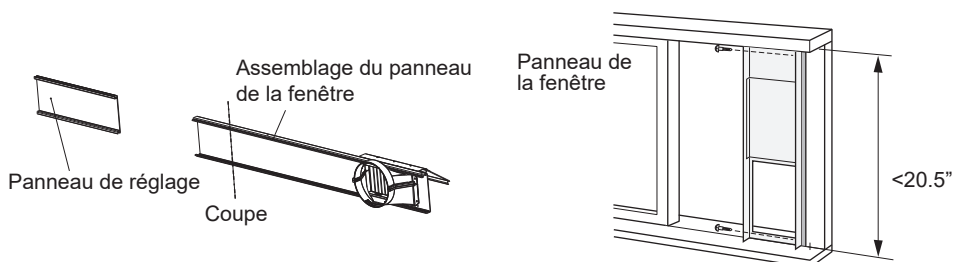
6. Coupez la bande isolante B à une longueur appropriée et collez-la au rebord.



7. Fixez le panneau de la fenêtre au rebord.

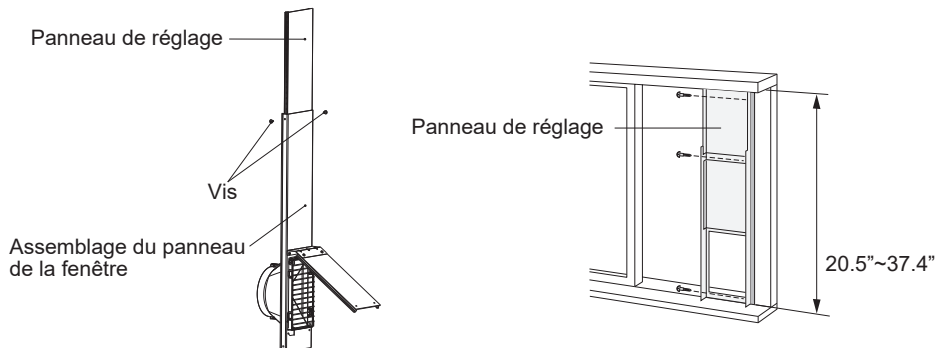
7.1 Si la hauteur de la fenêtre est inférieure à 20,5" (520 mm), le panneau de la fenêtre ne peut pas être installé.

- (1) Retirez le panneau de réglage du panneau de la fenêtre et coupez le panneau de la fenêtre pour que sa largeur corresponde à la largeur de la fenêtre.
- (2) Ouvrez le vantail de la fenêtre et placez le panneau de la fenêtre sur le rebord.
- (3) Fixez le panneau de la fenêtre au rebord à l'aide de vis.



7.2 Si la largeur intérieure de la fenêtre est comprise entre 20,5" (520 mm) et 37,4" (950 mm) les deux inclus.

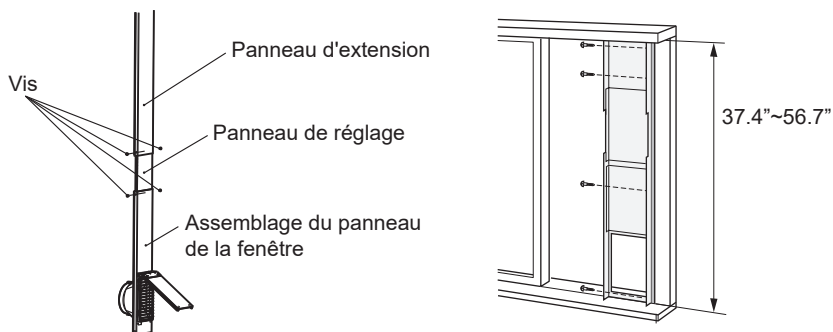
- (1) Ouvrez le vantail de la fenêtre et placez le panneau de la fenêtre sur le rebord.
- (2) Faites glisser le panneau de réglage pour régler la hauteur du rebord.
- (3) Fixez le panneau de la fenêtre au rebord avec des vis.



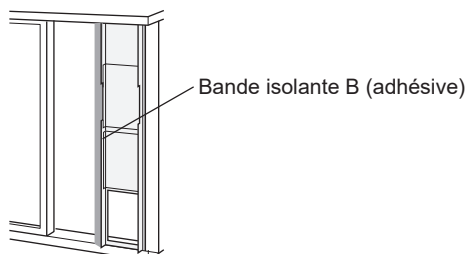
Installation dans une fenêtre coulissante

7.3 Si la largeur intérieure de la fenêtre est comprise entre 37,4" (950 mm) et 56,7" (1440 mm) les deux inclus.

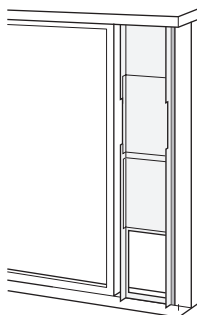
- (1) Ajoutez le panneau d'extension au panneau de réglage.
- (2) Ouvrez le vantail de la fenêtre et placez le panneau de la fenêtre sur le rebord.
- (3) Faites glisser les panneaux de réglage et d'extension pour les ajuster à la hauteur du rebord.
- (4) Fixez le panneau de la fenêtre au rebord avec des vis.



8. Coupez la bande isolante B à une longueur appropriée et collez-la sur le panneau de la fenêtre.

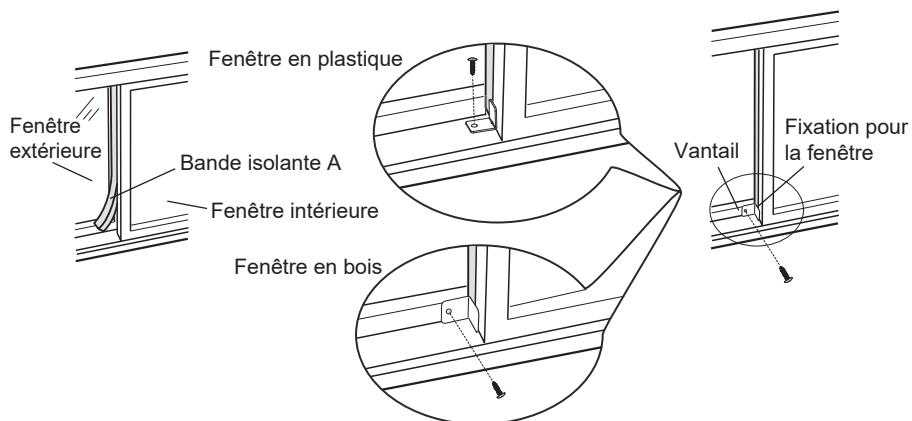


9. Fermez fermement le vantail de la fenêtre contre le panneau de la fenêtre.



Installation dans une fenêtre coulissante

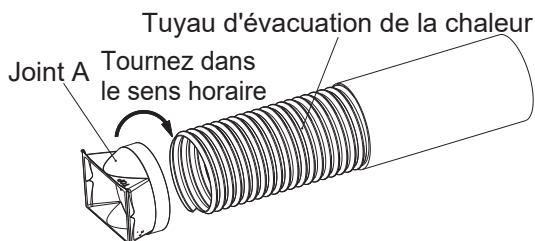
10. Coupez la bande isolante A à une longueur appropriée et scellez l'espace entre le côté gauche du vantail intérieur de la fenêtre et le vantail extérieur de la fenêtre.
11. Fixez la fenêtre intérieure au support de la fenêtre avec une vis, de sorte qu'elle ne puisse pas glisser horizontalement.



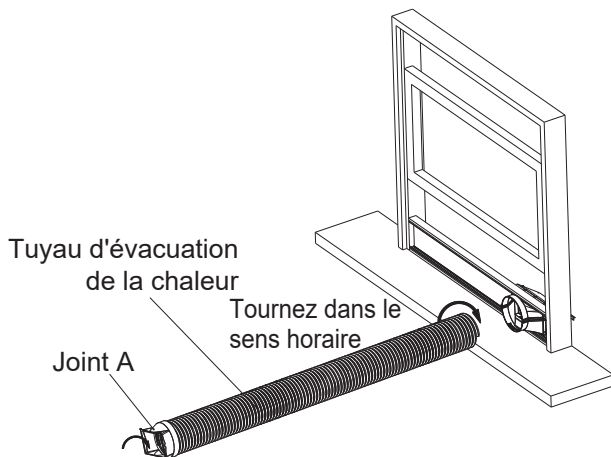
Installation et démontage du tuyau d'évacuation de la chaleur

Installation du tuyau d'évacuation de la chaleur

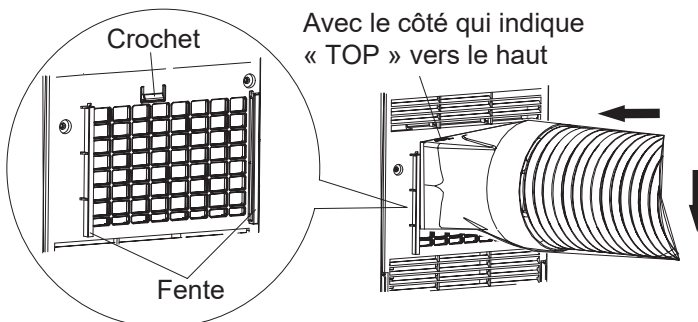
1. Tournez le joint A dans le sens horaire sur le tuyau d'évacuation de la chaleur.



2. Tournez l'autre extrémité du tuyau d'évacuation de la chaleur dans le sens horaire et insérez-la dans la grille de protection.



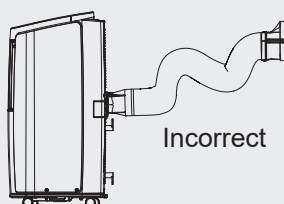
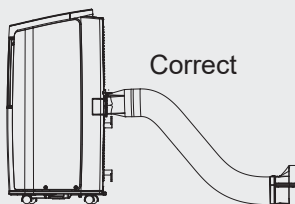
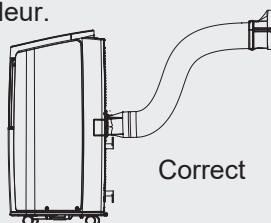
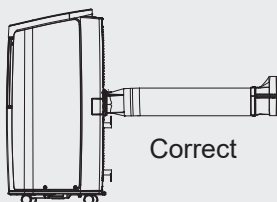
3. Insérez le joint A du tuyau d'évacuation de la chaleur dans la fente jusqu'à ce que vous entendiez un son (avec le côté indiquant « TOP » vers le haut).



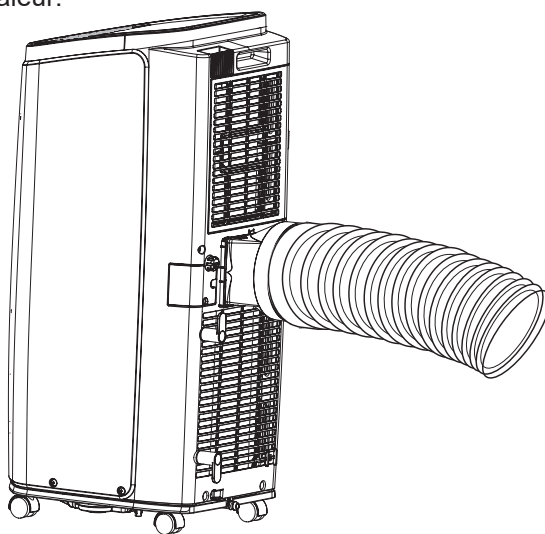
Installation et démontage du tuyau d'évacuation de la chaleur

Note concernant l'installation du tuyau d'évacuation de la chaleur

Afin d'améliorer l'efficacité de refroidissement, le tuyau de d'évacuation de la chaleur doit être aussi court que possible, droit et sans flexion pour assurer une évacuation douce de la chaleur.

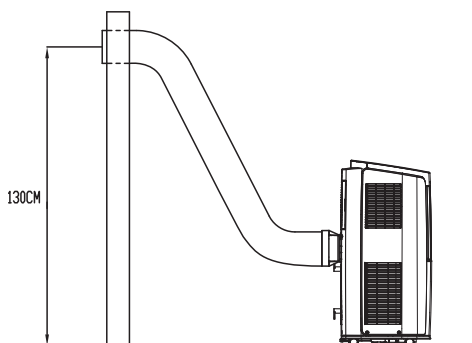


- La longueur du tuyau d'évacuation de la chaleur doit être inférieure à 1 m. Il est recommandé d'utiliser l'appareil avec la longueur la plus courte possible.
- Lors de l'installation, le tuyau d'évacuation de la chaleur doit être aussi droit que possible. N'étendez pas le tuyau et ne le connectez pas à un autre tuyau d'évacuation de la chaleur.

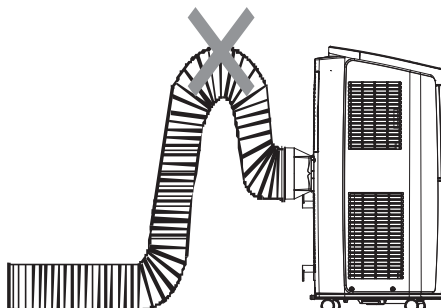


Installation et démontage du tuyau d'évacuation de la chaleur

- L'installation correcte est celle indiquée sur la figure ci-jointe (Lorsqu'il est placé au mur, la hauteur à laquelle il se trouve ne doit pas dépasser 130 cm du sol).

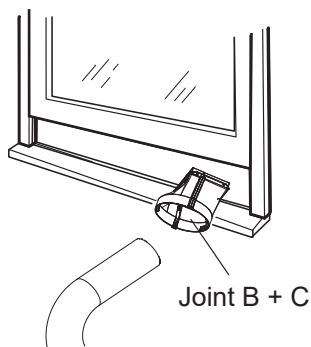


- Une installation incorrecte est indiquée sur la figure ci-jointe (si le tuyau est trop incurvé, il peut facilement provoquer un dysfonctionnement).

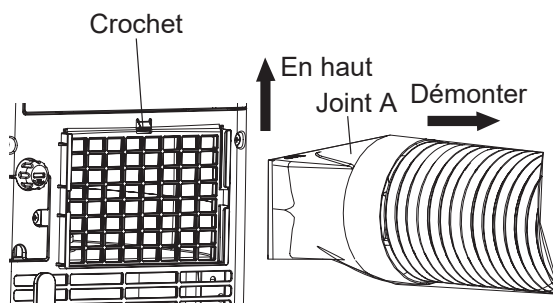


Démontage du tuyau d'évacuation de la chaleur

1. Retirez le joint B : retirez le joint B du joint C.



2. Retirez le joint A : appuyez sur le crochet et soulevez le joint A pour le retirer.

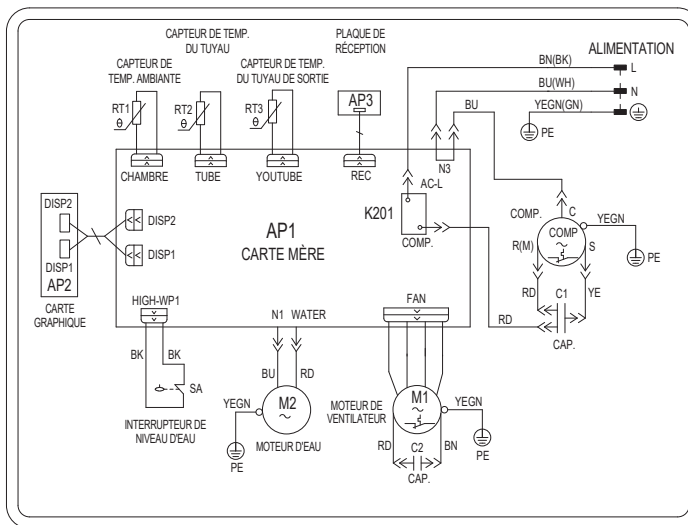


Test de mise en service

- Connectez l'appareil à la prise de courant et appuyez sur le bouton ALLUMÉ/ÉTEINT (ON/OFF) de la télécommande pour allumer l'appareil.
- Appuyez sur le bouton MODE pour sélectionner AUTO, REFROIDISSEMENT, DÉSHUMIDIFICATION, VENT et CHAUFFAGE et vérifiez ainsi que l'appareil fonctionne correctement.
- Si la température ambiante est inférieure à 16°C, le climatiseur ne pourra pas refroidir la pièce.

Diagramme schématique électrique

Le diagramme schématique électrique est sujet à changement sans préavis. Veuillez le consulter dans chaque cas.



Manuel du spécialiste

Exigences de qualification pour le personnel d'installation et d'entretien (les réparations ne peuvent être effectuées que par des spécialistes dans le domaine).

a. Tout le personnel impliqué dans l'installation et l'entretien du système de réfrigération doit posséder une certification valide de l'organisation autorisée et la qualification reconnue par l'industrie pour traiter avec des systèmes de réfrigération.

b. L'appareil ne peut être réparé qu'en suivant la méthode suggérée par son fabricant. Si vous avez besoin d'un autre technicien pour entretenir et réparer l'appareil, il doit être supervisé par du personnel qualifié dans l'utilisation de gaz réfrigérant inflammable.

Préparatifs de sécurité avant l'installation

Les inspections de sécurité doivent être effectuées avant d'effectuer tout type de travaux d'entretien sur les appareils contenant du gaz réfrigérant inflammable afin de minimiser les risques d'incendie.

Les travaux devront être exécutés selon une procédure contrôlée afin de minimiser le risque de gaz ou de vapeurs inflammables pendant les travaux.

Détection de réfrigérants inflammables

En aucun cas, des sources potentielles d'ignition ne seront utilisées dans la recherche ou la détection de fuites de réfrigérant. Une torche aux halogénures (ou tout autre type de détecteur utilisant une flamme pour son fonctionnement) ne doit pas être utilisée.

Contrôle environnemental

- Tout le personnel d'entretien et tout autre personnel travaillant dans la zone devront être informés de la nature des travaux effectués. Les travaux dans des zones confinées devront être évités. La zone entourant la zone où les travaux soient effectués devra être séparée. Assurez-vous que les conditions dans la zone de travail soient sécuritaires en contrôlant à tout moment les matériaux inflammables.

- La zone de travail doit être vérifiée avec un détecteur de réfrigérant approprié avant et pendant les travaux, afin de s'assurer que le personnel technique soit conscient des atmosphères potentiellement toxiques ou inflammables. Assurez-vous que l'équipement de détection de fuite utilisé soit adapté à une utilisation avec tous les réfrigérants applicables, c'est-à-dire sans étincelles, correctement scellés ou intrinsèquement sûrs.

- Aucune personne effectuant des travaux liés à un système de réfrigération qui impliquent d'exposer des travaux de tuyauterie ne devra utiliser une source d'ignition de manière à entraîner un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources possibles d'ignition, y compris celles associées au tabagisme, doivent être maintenues suffisamment éloignées du lieu d'installation, de réparation, de relocalisation et d'élimination, pendant lesquelles le réfrigérant peut être rejeté dans l'espace environnant. Avant de commencer les travaux, la zone environnante autour de l'équipement doit être inspectée pour s'assurer qu'il n'y ait aucun risque d'incendie et d'ignition. Les panneaux « Interdiction de fumer » seront affichés.

- Un équipement de lutte contre l'incendie approprié devra être disponible à tout moment, si un type de travail à chaud doit être effectué sur l'équipement de réfrigération ou sur toute pièce associée. Gardez un extincteur à poudre sèche ou à CO₂ à côté de la zone de chargement.

- Assurez-vous que la zone de travail soit à l'extérieur ou bien ventilée avant de démonter le système ou d'effectuer tout type de travail à chaud. Un niveau de ventilation adéquat doit être prévu pendant la période au cours de laquelle les travaux soient effectués. La ventilation doit disperser en toute sécurité tout type de réfrigérant et, de préférence, l'expulser dans l'atmosphère.

Manuel du spécialiste

Vérification de l'équipement de réfrigération

Lorsque les composants électriques soient remplacés, ils seront conformes à l'objectif et aux spécifications corrects. Les directives de maintenance et d'entretien du fabricant seront suivies à tout moment. En cas de doute, consultez le service d'assistance technique du fabricant pour obtenir de l'aide. Les contrôles suivants s'appliqueront aux installations utilisant des réfrigérants inflammables :

- La charge réelle du réfrigérant devra être adaptée à la taille de la pièce dans laquelle les éléments contenant le réfrigérant soient installés;
- Les appareils de ventilation et les prises devront fonctionner correctement et ne devront pas être obstrués;
- Si un circuit de refroidissement indirect est utilisé, la présence de réfrigérant dans le circuit secondaire devra être vérifiée;
- Le marquage de l'équipement devra rester visible et lisible. Les marques et signes illisibles devront être corrigés;
- La tuyauterie ou les composants de réfrigération devront être installés dans une position où il soit peu probable qu'ils soient exposés à une substance susceptible de corroder les composants contenant du réfrigérant, à moins que les composants ne soient construits avec des matériaux intrinsèquement résistants ou qu'ils ne soient adéquatement protégés contre la corrosion.

Vérification des dispositifs électriques et électroniques

La réparation et l'entretien des composants électriques devront comprendre des contrôles de sécurité initiaux et des procédures d'inspection des composants. S'il y a un défaut qui pourrait compromettre la sécurité, aucun type d'alimentation électrique ne devra être fourni au circuit jusqu'à ce qu'il soit résolu de manière satisfaisante. Si le défaut ne peut pas être corrigé immédiatement, mais l'équipement doit être opérationnel, une solution temporaire appropriée devra être utilisée. Cela devra être notifié au propriétaire de l'équipement afin que toutes les parties concernées soient informées.

Les contrôles de sécurité initiaux devront inclure :

- Que les condensateurs se déchargent : cela devra être fait de manière sûre pour éviter la possibilité d'étincelles;
- Que ne s'exposent pas les composants électriques ou le câblage sans électricité pendant le chargement, la récupération ou la purge du système;
- Qu'il y ait continuité dans la connexion à la terre.

Réparation de composants scellés

Pendant les réparations des composants scellés, toutes les alimentations électriques devront être déconnectées de l'équipement en cours de travail avant de retirer les couvercles d'étanchéité, etc. Dans le cas où il est absolument nécessaire de fournir une alimentation électrique à l'équipement lors de la maintenance, une façon de détection de fuite permanente devra être située au point le plus critique pour avertir d'une situation potentiellement dangereuse.

Une attention particulière devra être portée aux éléments suivants pour garantir que, lors de l'utilisation de composants électriques, le boîtier ne soit pas modifié de manière à affecter le niveau de protection. Cela devrait inclure des dommages aux câbles, un nombre excessif de connexions, des bornes non fabriquées selon les spécifications d'origine, des dommages aux joints, un mauvais assemblage des entrées, etc.

Manuel du spécialiste

- Assurez-vous que l'appareil soit bien fixé.
- Assurez-vous que les joints ou les matériaux d'étanchéité ne se soient pas dégradés au point de ne plus servir à empêcher l'entrée d'atmosphères inflammables. Les pièces de rechange devront être conformes aux spécifications du fabricant.

NOTE: l'utilisation d'un scellant au silicone peut nuire à l'efficacité de certains types d'équipements de détection des fuites. Les composants intrinsèquement sûrs ne doivent pas être isolés avant de travailler sur eux.

Câblage

Vérifiez que le câblage ne soit pas soumis à l'usure, à la corrosion, à une pression excessive, à des vibrations, à des arêtes vives ou à tout autre type d'effets environnementaux négatifs. Les contrôles devront également prendre en compte les effets du vieillissement ou des vibrations continues produites par des sources telles que les compresseurs ou les ventilateurs.

Méthodes de détection des fuites

Les méthodes de détection de fuite suivantes sont considérées comme acceptables pour tous les systèmes de réfrigération.

Des détecteurs de fuite électroniques pourront être utilisés pour détecter des fuites de réfrigérant, mais pour les réfrigérants inflammables, la sensibilité pourra ne pas être adéquate ou un recalibrage pourra être nécessaire. (L'équipement de détection devra être calibré dans une zone exempte de réfrigérant). Assurez-vous que le détecteur ne soit pas une source potentielle d'ignition et qu'il convient au réfrigérant utilisé. L'équipement de détection des fuites devra être ajusté à un pourcentage de la limite inférieure d'inflammabilité (LFL) du réfrigérant et devra être calibré en fonction du type de réfrigérant utilisé, confirmant le pourcentage approprié de gaz (25% maximum).

Les fluides de détection des fuites conviennent à la plupart des réfrigérants, mais l'utilisation de détergents contenant du chlore devra être évitée car le chlore peut réagir avec le réfrigérant et corroder les tuyaux en cuivre avec lesquels vous travaillez.

Si une fuite est suspectée, toutes les flammes devront être supprimées / éteintes.

En cas de fuite de réfrigérant nécessitant une soudure, tout le réfrigérant devra être récupéré/déchargé du système ou isolé (via des vannes d'arrêt) dans une partie du système éloignée de la fuite. Pour les appareils contenant des réfrigérants inflammables, l'azote sans oxygène (OFN) devra être purgé à travers le système avant et pendant le processus de soudage.

Élimination et évacuation

Lors du démontage du circuit de réfrigérant pour réparation - ou à toute autre fin - des procédures conventionnelles devront être utilisées. Cependant, dans le cas des réfrigérants inflammables, il est important que les meilleures pratiques soient suivies, car l'inflammabilité est un élément à considérer. La procédure suivante devra être suivie :

- Élimination du réfrigérant;
- Purge du circuit avec du gaz inerte;
- Évacuation;
- Purge à nouveau avec du gaz inerte;
- Ouverture du circuit par coupe ou soudage.

Manuel du spécialiste

La charge de réfrigérant devra être récupérée dans des bouteilles de récupération appropriées. Dans le cas des appareils contenant des réfrigérants inflammables, le système devra être « flushed (rincé) » avec de l'OFN pour rendre l'unité sûre. Ce processus puisse devoir être répété plusieurs fois. L'air comprimé ou l'oxygène ne doivent pas être utilisés pour purger des systèmes de refroidissement.

Dans des appareils qui contiennent des réfrigérants inflammables, le rinçage devra être effectué en retirant le vide du système avec de l'OFN, en remplissant en continu jusqu'à ce que la pression de travail ait été atteinte, puis en effectuant le rejet dans l'atmosphère, et enfin en effectuant le vide. Ce processus devra être répété jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de réfrigérant à l'intérieur du système. Lorsque la charge finale d'OFN soit utilisée, le système devra être déchargé à la pression atmosphérique pour permettre l'exécution des travaux. Ce processus est d'une importance vitale pour les travaux de soudage à effectuer sur les travaux associés aux conductions.

Assurez-vous que la sortie de la pompe à vide ne soit à proximité d'aucune source d'ignition et qu'une ventilation soit disponible.

Procédures de charge

En plus des procédures de charge conventionnelles, les exigences suivantes devront être respectées :

- Assurez-vous qu'il n'y ait pas de contamination par différents types de réfrigérant lorsque l'équipement de charge soit utilisé. Les tuyaux ou conduites devront être aussi courts que possible pour minimiser la quantité de réfrigérant qu'ils contiennent.
- Les bouteilles seront maintenues en position verticale.
- Assurez-vous que le système de réfrigération soit mis à la terre avant de charger le système avec du réfrigérant.
- Étiquetez le système lorsque la charge soit terminée (si vous ne l'avez pas déjà fait).
- Il faudra prendre grand soin de ne pas surcharger le système de refroidissement.

Avant de recharger le système, il devra être testé sous pression avec le gaz de purge approprié. Le système devra être testé contre les fuites à la fin de la charge et avant la mise en service. Avant de quitter le site, un contrôle de fuite de suivi devra être effectué.

Démantèlement

Avant d'effectuer cette procédure, il est essentiel que le personnel technique soit parfaitement familiarisé avec l'équipement et tous ses détails. Il est recommandé comme meilleure pratique que tous les réfrigérants soient récupérés en toute sécurité. Avant d'effectuer les tâches, un échantillon d'huile et de réfrigérant devra être prélevé au cas où une analyse soit nécessaire avant de réutiliser le réfrigérant récupéré. Il est essentiel que l'alimentation électrique soit disponible avant le début des tâches.

- a) Familiarisez-vous avec l'équipement et son fonctionnement.
- b) Isolez le système électriquement.
- c) Avant d'essayer la procédure, assurez-vous que :
 - l'équipement de manutention mécanique soit disponible, si la manipulation des bouteilles de réfrigérant est nécessaire ;
 - tout l'équipement de protection individuelle soit disponible et utilisé correctement ;
 - le processus de récupération soit supervisé en tout temps par du personnel compétent ;
 - l'équipement de récupération et les bouteilles soient conformes aux réglementations appropriées.
- d) Pompez le système de refroidissement, si possible.
- e) Si vous n'êtes pas en mesure de réaliser le vide, faites un collecteur afin que le réfrigérant puisse être déchargé de différentes parties du système.

Manuel du spécialiste

- f) Assurez-vous que les bouteilles soient sur la balance avant la récupération.
- g) Allumez la machine de récupération et exécutez-la conformément aux instructions du fabricant.
- h) Ne remplissez pas trop les bouteilles (pas plus de 80% en volume de charge liquide).
- i) Ne dépassez pas la pression de service maximale des bouteilles, même momentanément.
- j) Lorsque les bouteilles soient correctement remplies et que le processus soit terminé, assurez-vous que les bouteilles et l'équipement soient retirés du site rapidement et que toutes les vannes d'isolement de l'équipement soient fermées.
- k) Le réfrigérant récupéré ne devra pas être chargé dans un autre système de réfrigération à moins qu'il n'ait été préalablement nettoyé et vérifié.

Étiquetage

L'équipement devra être étiqueté indiquant qu'il a été mis hors service et vidé de réfrigérant. L'étiquette devra être datée et signée. Sur des appareils contenant des réfrigérants inflammables, assurez-vous qu'il y ait des étiquettes sur l'équipement indiquant que l'équipement contient du réfrigérant inflammable.

Récupération

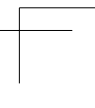
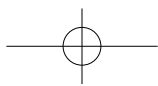
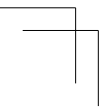
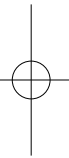
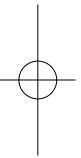
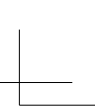
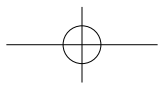
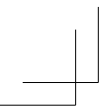
Lors de la suppression du réfrigérant d'un système, que ce soit pour l'entretien ou la mise hors service, il est recommandé, comme meilleure pratique, de retirer tous les réfrigérants en toute sécurité.

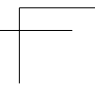
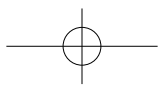
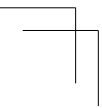
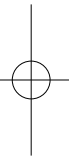
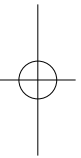
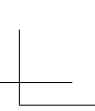
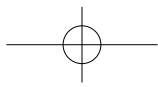
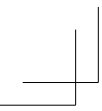
Lors du transfert de réfrigérant dans des bouteilles, assurez-vous que seules des bouteilles de récupération de réfrigérant appropriées soient utilisées. Assurez-vous que le nombre correct de bouteilles soit disponible pour maintenir la pleine charge du système. Toutes les bouteilles utilisées devront être conçues pour le réfrigérant récupéré et étiquetées pour ce réfrigérant (c'est-à-dire des bouteilles spéciales pour la récupération du réfrigérant). Les bouteilles devront être pleines, avec des soupapes de surpression et des vannes d'arrêt associées, et en bon état de fonctionnement. Les bouteilles de récupération vides devront être évacuées et, si possible, réfrigérées avant la récupération.

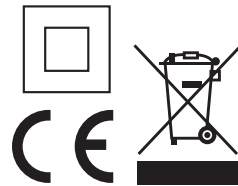
L'équipement de récupération devra être en bon état de marche avec un ensemble d'instructions sur l'équipement qui soit disponible et devra être adéquat pour la récupération de tous les réfrigérants appropriés, y compris, le cas échéant, des réfrigérants inflammables. De plus, un ensemble de balances calibrées devra être disponible et en bon état de fonctionnement. Les tuyaux devront être complets avec des raccords rapides, sans fuite et en bon état. Avant d'utiliser la machine de récupération, vérifiez qu'elle soit en bon état de fonctionnement, que la maintenance ait été effectuée correctement et que les composants électriques associés soient scellés pour éviter toute ignition en cas de fuite de réfrigérant. Consultez le fabricant en cas de doute.

Le réfrigérant récupéré devra être retourné au fournisseur du réfrigérant dans la bouteille de récupération appropriée et la note de transfert de déchets correspondante devra être fournie. Ne mélangez pas de réfrigérants dans des unités de récupération et surtout ne le faites pas dans des bouteilles.

Si des compresseurs ou des huiles de compresseur doivent être retirés, assurez-vous qu'ils ont été évacués à un niveau acceptable pour garantir que le réfrigérant inflammable ne reste pas dans l'huile de lubrification. Le processus d'évacuation devra être effectué avant de retourner le compresseur au fournisseur. Seul le chauffage électrique devra être utilisé dans le corps du compresseur pour accélérer ce processus. Lorsque l'huile soit vidangée d'un système, elle devra être effectuée en toute sécurité.







Iris Ohyama Europe B.V.
Gesworenhoekeweg 1,5047 TM Tilburg, The Netherlands
t: +31 (0) 13 578 00 22, f: +31 (0) 13 578 00 23

Iris Ohyama France SAS
990 Avenue Marguerite Perey 77127 Lieusaint FRANCE
t: +33(0) 1 60 60 58 58

Iris Ohyama UK LIMITED
89 Spa Road London United Kingdom SE16 3SG

www.iriseurope.com

250522-JQY-DIM-01